Jeffrey Arenburg

Deux jurys pour le meurtrier de Brian Smith

PAGE 3

Les parents de Nicole Brown-Simpson célèbrent avec leur avocat le jugement rendu hier.

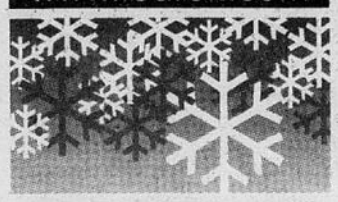
O.J. doit payer encore 25 millions $ en dommages

PAGE 18

1

8

www.ledroit.com



Max: -5° Min: -12°

6 20818 12345 8

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 267 • LE MARDI 11 FÉVRIER 1997 (Floride: 1,65 $ US + taxes) • 65¢ PLUS TAXE(S)

Dans les ligues majeures

Le ministre Rémy Trudel promet plus de pouvoirs à une ville unique outaouaise

Le Canadien peut respirer plus à l'aise... pour l'instant

PRESSE CANADIENNE

Le gardien du Canadien José Théodore a été déjoué par Stephen Guolla sur cette séquence en première période, mais il a été presque parfait par la suite et Montréal a remporté une victoire de 4-2 aux dépens des Sharks de San Jose, hier soir, au centre Molson. Un deuxième gain consécutif du Tricolore qui lui permettait de consolider son emprise sur le septième rang de l'association de l'Est, devant notamment les Sénateurs d'Ottawa, qui ont cinq points de retard sur eux mais cinq parties de plus à jouer.

PAGE 46

Le ministre des Affaires municipales du Québec, Rémy Trudel, promet plus de pouvoir à l'Outaouais si les citoyens décident d'aller de l'avant avec une fusion, car cette nouvelle agglomération ferait alors partie des «ligues majeures» avec ses 200 000 habitants.

JULIE LEMIEUX
LeDroit

En entrevue avec *LeDroit*, hier, M. Trudel n'a pas caché sa satisfaction face aux résultats du sondage *LeDroit*-CJRC, qui fait état de la popularité croissante de l'idée d'une ville unique dans l'Outaouais.

Le ministre a même soutenu qu'il profiterait de ce «momentum» pour intensifier les discussions autour du projet de fusion avec les élus municipaux de la région.

Le sujet devrait d'ailleurs être abordé lors de sa prochaine visite en Outaouais, d'ici quelques semaines, et pourrait faire partie de la deuxième phase de son plan d'action sur les fusions, qui sera déposé en juin. À son avis, la région aurait tout avantage à se lancer dans cette aventure, car elle deviendrait ainsi un acteur de poids sur l'échiquier provincial et pourrait servir d'exemple au reste du Québec.

Autres réactions au sondage LeDroit-CJRC
page 4

«Sur le plan de l'organisation des services aux citoyens par quartier dans une grande agglomération, cette nouvelle entité outaouaise ferait l'objet, sans l'ombre d'un doute, de regards de convoitise de la part du Québec. Sherbrooke, Chicoutimi, Rimouski... Les gens de l'Outaouais prendraient les devants une fois de plus», a-t-il indiqué

suite page 2 : Ligues majeures

Pour des rendements élevés sur vos REER, un conseil :

demandez conseil.

En matière de REER, les conseillers de la Banque Laurentienne savent comment vous aider à prendre les bonnes décisions, effectuer les meilleurs choix et obtenir les meilleurs rendements. Communiquez aujourd'hui avec un de nos conseillers pour que demain soit comme vous le souhaitez. C'est aussi simple que cela.

BANQUE LAURENTIENNE

Tout simplement.

• 770, boul. St-Joseph, Hull, (819) 777-3818
• 372, boul. Gréber Gatineau, (819) 243-3433
• 1237, rue Donald Ottawa, (613) 744-3484
• 255, rue Albert, Ottawa, (613) 232-3022
• 325, rue Dalhousie, Ottawa, (613) 241-1221

Dans les ligues majeures

«(Les élus actuels) ont réalisé quelle force formidable pourrait se dégager de ce nouvel ensemble municipal.» — Rémy Trudel

de la page 1

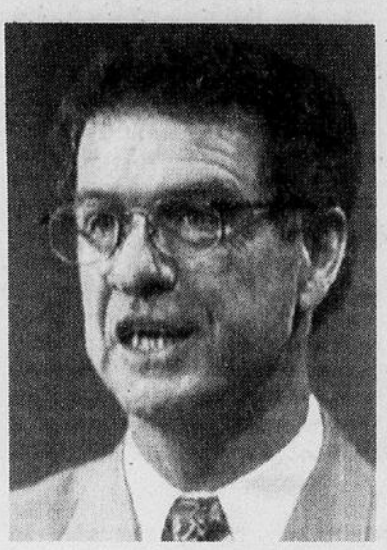
«Ça donnerait très certainement une direction magistrale à l'organisation de l'urbanité au Québec», a-t-il avancé.

Selon lui, le reste de la province, tout comme le gouvernement, ne pourraient plus ignorer un tel poids démographique. «Beaucoup d'autres municipalités urbaines du Québec vont y resonger quand elles verront apparaître une agglomération d'une telle taille avec une population de professionnels importante possédant un sentiment d'appartenance très développé.

«Ça dégagerait une forte impression et une attitude qui finiraient par rapporter. Une telle grandeur de marché déclencherait des automatismes chez les interlocuteurs», a-t-il soutenu.

Rôle d'activateur pour l'UQAH

M. Trudel est d'avis que l'Université du Québec à Hull (UQAH), qui a réalisé le sondage, pourrait fort bien tenir un rôle d'activateur dans le dossier de la fusion. Le ministre se fie d'ailleurs énormément sur cette ressource pour organiser des forums d'échanges et stimuler les discussions au cours des prochains mois.



ARCHIVES, LeDroit

Rémy Trudel

D'autre part, M. Trudel avance qu'il n'est pas si étonnant que les gens de la région songent aussi sérieusement à former une ville unique. «C'est étonnant quand on repense aux propos tranchés des leaders lors du référendum municipal de 1991. Mais ça ne l'est pas quand on parle avec les élus actuels. On sent que quelque chose a changé. On sent qu'il y a une conscience nettement plus marquée des défis métropolitains de l'Outaouais. Ils ont réalisé quelle force formidable il pourrait se dégager de ce nouvel ensemble municipal.»

Le ministre n'a pas voulu assurer que le gouvernement du Québec offrirait des cadeaux spéciaux à la région si elle décidait de se diriger vers une ville unique. Mais il a promis qu'aucune porte n'était fermée. Actuellement, les municipalités de plus de 10 000 personnes peuvent bénéficier de 50 $ par habitant lors d'une fusion. Mais ce montant pourrait être négociable à la hausse, a-t-il suggéré.

M. Trudel a aussi rappelé que chaque municipalité devait payer ses propres dettes lorsqu'elle s'engage dans une fusion. «Il n'est pas question que les citoyens d'une ville payent la dette accumulée par une autre municipalité. On travaille ensemble pour l'avenir, mais chacun assume son passé», a-t-il expliqué.

Pour en savoir plus... PLACE PUBLIQUE www.ledroit.com

Qu'en pensez-vous?

L'idée de fusionner les trois principales villes de l'Outaouais fait son bonhomme de chemin dans l'esprit des citoyens de la région, mais il semble bien difficile d'identifier un leader régional fort.

Quelles réflexions vous inspirent les résultats du sondage? Faites-nous part de vos commentaires en composant le 562-7602 et en laissant un message sur le répondeur; ou encore, par courrier électronique à l'adresse suivante: question@ledroit.com

Les compressions de Mike Harris contestées

PAULO CASIMIRO
Correspondant régional — Hawkesbury

Le train des compressions du gouvernement de Mike Harris doit être arrêté avant qu'il ne détruise la province.

«Il faut se battre pour défendre ce que nous croyons», a déclaré Leah Casselman. La présidente du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario était de passage à Hawkesbury, hier, où elle a rencontré les membres de la section 426 de Prescott-Russell dans le cadre d'une tournée provinciale qui vise notamment à fouetter les membres du syndicat.

«Je ne parle pas uniquement pour sauver l'emploi de nos membres, mais aussi pour sauver nos communautés», a-t-elle soutenu, en disant que l'impact des compressions sera dévastateur.

«Mike Harris demeure populaire parce qu'il a fait exactement ce qu'il avait promis, ce qui est plutôt rare pour un politicien, mais les Ontariens ont été tout de même surpris par la rapidité et la sévérité de certaines mesures.» Selon Leah Casselman, le gouvernement de Mike Harris a annoncé des réformes sans précédent dans la province, le tout dans la même semaine, pour confondre les gens. «Une fois qu'ils auront mesuré l'impact réel de ces décisions, vous verrez un grand changement», a-t-elle ajouté, en disant qu'il n'était pas trop tard pour faire reculer le gouvernement dans plusieurs domaines. Des députés d'arrière-banc de son propre parti commencent à faire sentir leur mécontement , selon elle.

Sur les deux rives

Incendie de matelas

LeDroit

Un incendie dans un matelas, qui pourrait être d'origine criminelle, a causé des dommages à une maison en rangée, hier soir vers 18 h à Hull, près de la rue Montcalm. Curieusement, personne n'habitait au 20, rue Jean-Dallair, depuis quelques semaines. La résidence avait été vidée de tous ses meubles, sauf du matelas qui s'est enflammé, pour une raison que les pompiers ignoraient toujours hier soir.

Octogénaire agressée

Une dame âgée a été blessée à la tête en se faisant voler son sac à main, hier soir vers 14 h, à la place Bédard, au 214, Cité-des-Jeunes, à Hull. La dame de 85 ans s'apprêtait à entrer dans la clinique médicale située dans le petit centre commercial lorsqu'elle a été agressée par derrière par le voleur. L'homme d'environ 25 ans a tiré sur la courroie du sac à main de sa victime, qui a perdu l'équilibre sous le choc et s'est cogné la tête sur une colonne de briques dans sa chute. Le personnel de la clinique médicale s'est porté à son secours et lui a prodigué les premiers soins.

Incendie de déchets

Un incendie dans un conteneur à déchets d'un édifice à logements a obligé des dizaines de personnes âgées à demeurer enfermées chez elles pour éviter d'être incommodées par la fumée, hier soir vers 22h. Pour une raison inconnue, des déchets se sont enflammés au sous-sol de l'édifice du 800, boulevard Saint-Laurent.

Les flammes n'ont pas provoqué de dommages importants, mais la fumée a envahi les couloirs de l'édifice de plusieurs étages. L'incendie a été rapidement maîtrisé par les pompiers, qui ont ensuite travaillé à évacuer la fumée.

Le sommaire

Les arts ..... 23 et 26
Bridge 30
Carrefour 8
Charpentier, Fulgence 13
Économie 21-22
Éditorial 12
Hébert, Claudine 39
Horoscope 30
La région ..... 3 à 10
Le monde 18-19
Le pays ..... 14 à 16
Les petits bonshommes 43
Mots croisés 31
Mot mystère 29
Nécrologie 36
Pari sportif 41
Petites annonces ..... 27 à 36
Sports ..... 37 à 47
Sport régional 38
Statistiques ..... 40 à 43

La météo

Le pays

	Max	Min
Calgary	-10	-14
Edmonton	-8	-16
Frédéricton	-7	-16
Halifax	-5	-10
Montréal	-5	-10
Québec	-8	-14
Régina	-13	-29
Saint-Jean, N.-B.	-5	-17
Saint-Jean, T.-N.	-6	-11
Saskatoon	-15	-27
Sudbury	-6	-14
Thunder Bay	-8	-24
Toronto	0	-8
Vancouver	4	1
Whitehorse	-6	-18
Windsor	1	-6
Winnipeg	-14	-30

Le monde

	Max	Min
Acapulco	33	21
Athènes	16	6
Berlin	7	3
Bermudes	22	16
Bruxelles	9	9
Genève	5	1
Hong Kong	17	13
Jérusalem	12	-2
Las Vegas	18	4
Londres	11	9
Los Angeles	17	9
Mexico	23	11
Miami	23	16
Myrtle Beach	13	11
New York	2	-1
Orlando	18	8
Paris	9	9
Rio de Janeiro	27	21

Environnement Canada — Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1 900 565-4455 (Frais applicables)

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Nuageux faible neige passagère	Nuageux avec averses de neige dispersées	Généralement ensoleillé	Ennuagement graduel
-5/-12	-5/-15	-8/-15	-6/-18

Les prévisions Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Nuageux avec éclaircies	Nuageux avec éclaircies
-4/-14	-4/-15

Lever du soleil: ..... 7 h 09
Coucher du soleil: ..... 17 h 26

Les records

Maximum: .....9,7° (1981)
Minimum: .....-29,3° (1979)

Les phases de la Lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
14	22	2	9

La loterie

Tirage du lundi 10 février 1997

867
5662

www.ledroit.com

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555 / 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222 / 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence, pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ontario K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1

La région

Le meurtre de Brian Smith

La défense exige la sélection de deux jurys

Ce n'est pas 12 mais bien 24 jurés qui ont été sélectionnés pour entendre le procès de Jeffrey Arenburg, accusé du meurtre prémédité, en août 1995, du journaliste sportif Brian Smith.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Pour une des rares fois dans les annales judiciaires du pays, le tribunal aura en effet recours à deux tableaux de jurés, dont un premier de 12 personnes, qui aura à décider si Arenburg est apte ou non à subir son procès.

Advenant une réponse affirmative, c'est un second tableau de 12 jurés qui entendrait alors la preuve de la Couronne et celle de la défense.

C'est ainsi qu'hier, les parties ont procédé à la sélection des 12 jurés (cinq hommes et sept femmes) du premier tableau pour ensuite arrêter leur choix sur les jurés du second tableau, ceux-là mêmes qui, à la suite de la position du premier jury, auront à décider du sort de Jeffrey Arenburg.

Dès jeudi, le premier jury devrait commencer à entendre la preuve quant à l'aptitude de l'accusé à subir son procès. Mais il est fort probable que cette première partie du procès se tienne sous le coup d'une ordonnance de non-publication.

Si le premier jury en vient à la conclusion que l'accusé est apte à subir son procès, le second jury devrait entreprendre son travail dès lundi.

C'est avec beaucoup de minutie que s'est effectuée la sélection des jurés, chaque candidat devant au préalable se soumettre à une demi-douzaine de questions visant, notamment, à vérifier leur impartialité. Par ordre du tribunal, il est toutefois interdit de révéler la nature des questions auxquelles a dû répondre chaque candidat juré.

L'avocat de Jeffrey Arenburg, Robert Lewis, a mené l'interrogatoire de chaque juré pendant que l'accusé est demeuré paisiblement assis dans l'espace qui lui est réservé.

Rappelons que Jeffrey Arenburg fait face à une accusation de meurtre prémédité à la suite de la mort, le 1er août 1995, du commenteur sportif de CJOH Brian Smith, abattu par balles dans le stationnement de la station de télévision d'Ottawa.

Il appert, selon certaines informations, que c'est Jeffrey Arenburg lui-même qui aurait décidé de se prévaloir de cette prérogative relativement au choix de 24 jurés. Son avocat n'a toutefois pas voulu entrer dans les détails d'autant plus qu'Arenburg lui a demandé de ne pas s'entretenir avec les journalistes avant la fin du procès.

Une première

Selon les observateurs du monde judiciaire, c'est l'une des premières fois au Canada, sinon la première, que deux tableaux de jurés sont invités à se prononcer dans une cause de meurtre où la question de l'aptitude à subir un procès revêt une importance primordiale.

Le Code criminel prévoit en effet une telle disposition aux articles 643,2 mais surtout à l'article 672,26 a) qui traite notamment de toute la question de la santé mentale.

Si la disposition existe dans le Code criminel, elle n'en demeure pas moins très peu utilisée et la sélection d'un second jury a été rendu nécessaire par le refus d'Arenburg de voir le même jury se prononcer à la fois sur son aptitude à subir son procès et ensuite, advenant une réponse affirmative, devoir statuer sur sa culpabilité.

La sélection d'un deuxième jury laisse donc ce dernier totalement libre face à la preuve de la Couronne et de la défense dans un éventuel procès où la preuve soumise n'est pas nécessairement la même que celle présentée sur toute la question de l'aptitude de l'accusé à subir un procès.

La communauté avait été perturbée par la gratuité du meurtre

Les salles de rédaction ont dû choisir entre la sécurité et l'accessibilité

Les gens qui oeuvrent dans les médias locaux devront revivre de tristes souvenirs, au cours des prochains jours, alors que se déroulera le procès de Jeffrey Arenburg, accusé du meurtre prémédité du journaliste sportif Brian Smith.

DENIS GRATTON
LeDroit

Toute la communauté a été perturbée par ce meurtre gratuit d'un journaliste aimé et apprécié. Et, dans les salles de rédaction de la région, cette tristesse s'est mêlée à la crainte; la crainte d'être peut-être la prochaine cible d'un détraqué.

«Ce procès ouvrira des plaies qui commençaient à peine à se refermer, a dit le directeur de l'information de la station de télévision CJOH, Max Keeping. Smitty (comme le nommait ses collègues de travail à la station CJOH) était aimé de tous. Malheureusement, il est le premier journaliste que Jeffrey Arenburg ait reconnu. Ce drame nous a fait réaliser comment nous sommes parfois vulnérables dans ce métier et que des tragédies semblables n'arrivent pas uniquement qu'aux autres», a ajouté M. Keeping.

La station CJOH a amélioré son système de sécurité depuis ce meurtre survenu le 1er août 1995. Et chaque employé qui travaille en soirée est maintenant escorté à son auto par un agent de sécurité.

Par contre, dans la plupart des autres salles de rédaction d'Ottawa et de l'Outaouais, on a traité cette tragédie comme un événement isolé.

ARCHIVES

Brian Smith

«Bien sûr, ce drame a amené certains journalistes à se poser des questions sur la façon dont ils font leur métier, a commenté le directeur adjoint à l'information de la station CHOT, Jean Gagnon. Mais nous n'avons pas accru la sécurité à la station. Si on commence à barricader tous les endroits où les fous peuvent frapper, on ne pourra plus bouger», a-t-il avoué.

ARCHIVES

Pour rappeler le meurtre gratuit de Brian Smith, une gerbe de fleurs avait été placée près de l'entrée où celui-ci avait l'habitude de passer pour se rendre à son travail, à la station CJOH.

Même son de cloche à la station de radio CJRC, qui a été la cible de vandalisme, il y a quelques mois, et où un désaxé armé d'un bâton s'est présenté à la réception, la semaine dernière, à la recherche de l'animateur Jean Casault.

«Il ne faut pas s'arrêter à des incidents comme ça. Si je m'arrêtais à ça, je ne ferais pas le bon métier, a déclaré M. Casault. Et il y a des gens beaucoup plus exposés aux personnes dangereuses, comme les juges, les avocats et les policiers. Mais ça fait partie de la *job*. C'est terrible ce qui est arrivé à Brian Smith. Mais lorsque j'ai appris la nouvelle de sa mort, c'est comme si on m'avait dit qu'un laveur de vitre venait de tomber d'un 14e étage», a-t-il lancé.

Le quotidien anglophone *Ottawa Sun* n'a rien changé non plus à sa sécurité à la suite du meurtre de Brian Smith.

«Nos clients et nos lecteurs doivent savoir que notre salle de rédaction n'est pas une forteresse et qu'ils ont accès à nos journalistes. Il faut simplement savoir où tracer la ligne entre la sécurité des employés et l'ouverture au public», a affirmé le directeur de ce quotidien, John Patton.

LeDroit, contrairement à la majorité des autres médias de la région, a limité l'accès à sa salle de rédaction en installant un système de sécurité à code numérique, quelques jours après la mort de Brian Smith.

«Nous sommes situés dans le marché By et les visites de personnes au comportement plutôt curieux étaient chose quotidienne. Le système de sécurité installé après la mort de Brian Smith a grandement amélioré la situation.

«La sécurité des employés passe avant tout», a dit le directeur de l'information du *Droit*, François Roy.

TOURNOIS
$29.44
à partir de
LUNDI au VENDREDI non fériés
Club de Golf
Montpellier
1-800-927-GOLF
INCLUANT
GOLF-"CART"
FILET MIGNON
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Fusion de Gatineau, Hull et Aylmer

Le maire Lacroix sera difficile à convaincre

Les citoyens de Gatineau devront crier plus fort s'ils veulent convaincre leur maire, Guy Lacroix, de travailler pour la fusion de leur ville avec celles de Hull et Aylmer.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Même si 55 % des Gatinois interrogés dans le cadre du sondage *LeDroit*-CJRC se sont prononcés en faveur de la création d'une ville unique, le maire de Gatineau demeure inébranlable et refuse d'envisager la tenue d'un référendum sur la question d'ici l'an 2000. À Hull et Aylmer, toutefois, il semble qu'on soit prêt à faire les démarches nécessaires pour se diriger lentement mais sûrement vers ce qu'on qualifie de situation «inévitable» à long terme.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, se dit prêt à adopter une résolution au conseil, demain matin, pour commander l'étude du ministère des Affaires municipales qui permettra d'éclairer les citoyens sur la meilleure décision à prendre dans le cadre d'un nouveau référendum. Ce référendum pourrait avoir lieu, selon lui, avant la prochaine élection.

«Qu'on examine à fond toutes les hypothèses de fusion. On pourra ensuite poser la triple question et les gens pourront décider en connaissance de cause», dit-il.

À Aylmer, Marc Croteau démontre une certaine ouverture et se dit prêt à demander une étude sur les avantages et inconvénients de différents scénarios de fusion, à condition que cette demande soit faite au niveau régional. «Il n'est pas question d'exclure Buckingham et Masson-Angers du débat», a-t-il dit.

Mais s'il n'en tient qu'à Guy Lacroix, il n'y aura pas d'étude, pas de débat et pas de nouveau référendum sur la fusion tant et aussi longtemps que les gens ne viendront pas le demander de vive voix devant les membres du conseil. À la limite, il y aura fusion de services entre les trois municipalités, mais pas de fusion des personnes.

«Je ne suis pas encore convaincu que les Gatinois sont prêts à cela», a-t-il dit en se basant sur son propre sondage Léger et Léger dans lequel 92 % des Gatinois se disaient fiers d'être Gatinois.

Marc Croteau croit, de son côté, qu'un référendum pourrait fort bien avoir lieu après la prochaine élection. «Nous n'aurons pas vraiment le choix», dit-il, même si, personnellement, il préfère le statu quo.

Selon lui, on ne pourra pas éviter cela à long terme, mais avant d'en arriver là, il faudra d'abord se donner un gouvernement régional fort avec un président élu.

La popularité, une question de contexte

RENÉE LAURIN
LeDroit

Si les maires de Hull et Aylmer se réjouissent de leur popularité évidente auprès de leurs électeurs, selon les résultats du sondage *LeDroit*-CJRC, le maire de Gatineau, lui, multipliait les explications, hier soir, pour justifier sa piètre performance auprès de ses électeurs.

«56 % d'électeurs satisfaits de mon travail, c'est quand même pas si mal quand on pense que j'ai été élu avec 54 %. C'est 2 % de plus qui sont satisfaits.»

Quand on lui demande comment il explique que les Gatinois perçoivent le maire de Hull comme un meilleur leader que lui pour diriger une éventuelle ville unique, il met en cause le contexte de compressions budgétaires à Gatineau.

«C'est sûr qu'on ne peut pas être populaire quand on dirige une ville qui a un endettement de 166 millions $. On doit couper dans les services communautaires, augmenter les taxes. À Hull et Aylmer, on n'a pas eu à faire tout cela, a-t-il fait remarquer.

Selon lui, si on refaisait le même sondage dans un contexte différent, les résultats ne seraient pas les mêmes. «Je ne m'inquiète pas pour ma popularité, dit-il. Quand je rencontre des gens dans la rue, je ne sens pas qu'on m'en veut.

En désaccord avec le sondage *LeDroit*-CJRC

Choqués, les édiles de Gatineau se serrent les coudes

Les échos du sondage *LeDroit*-CJRC ont retenti jusqu'à la réunion du conseil municipal de Gatineau, hier soir, où les élus se sont serré les coudes pour se porter à la défense de leur maire.

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

Et c'est le conseiller Jean Deschênes qui, sur un ton ferme, a le plus vivement critiqué le sondage, dont les résultats ne sont pas à l'avantage du maire de Gatineau, Guy Lacroix.

M. Deschênes a laissé entendre que les médias cherchent ainsi à semer la bisbille. «On veut déstabiliser le conseil. Le conseil ne mérite pas ça, a-t-il dit. Si on cherche de la bataille, y'en a pas. Il y a une harmonie qui existe au conseil. Malheureusement, la presse n'est pas pour dire que ça va bien. Il n'y a pas de manchettes à faire avec ça.»

La conseillère Thérèse Cyr, elle, a dit craindre que le sondage nuise à l'image de Gatineau. «Moi, j'ai été déçue du sondage parce qu'encore une fois ça donne un image négative de la ville de Gatineau. Mais, selon moi, ça roule là, à Gatineau. On travaille tous ensemble et on pousse tous dans la même direction. Quand ça commence à bien aller, bang! il nous arrive une autre chose en pleine face.»

M^me^ Cyr estime que les citoyens de Gatineau ont peut-être encore en mémoire les épisodes de l'an dernier qui ont nui à l'image de la ville. «Les gens se rappellent toujours du mauvais coup que tu as faits. Ils ne se rappellent pas des bons coups.»

La conseillère s'est dite surprise des résultats qui donnent une meilleure cote aux maires Yves Ducharme et Marc Croteau qu'au maire Lacroix. «Je ne sais pas où on a questionné les gens. Mais je ne m'attendais pas à ce qu'il y ait une si grande disparité entre les maires. Si tu mets Lacroix, (Robert) Labine et (Yves) Ducharme, c'est Lacroix qui passe le premier dans mon quartier.»

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

La conseillère Thérèse Cyr était près du maire Guy Lacroix, hier soir, pour prendre la défense de sa ville et des élus qui la dirigent.

Affirmant qu'un sondage n'est qu'un sondage», le conseiller Yvon Boucher n'avait, lui aussi, que de bons mots à l'endroit du maire Lacroix. «On a la chance avec le maire de pouvoir faire des débats ouverts. Il règne une harmonie au conseil où tout le monde peut dire ce qu'il pense. On a déjà vu pire à Gatineau.»

Le maire Lacroix, qui a dit passer un lundi «pas très réjouissant», a lui aussi parlé d'harmonie. «Ça me fait de la peine pour vous autres, parce qu'on travaille si bien ensemble», a-t-il affirmé, en regardant les conseillers.

«Je ne changerai pas mon style de gestion. Je vais continuer à faire ce que je fais», a-t-il ajouté aux applaudissements des conseillers.

Par ailleurs, les résultats du sondage *LeDroit*-CJRC, qui indiquent une augmentation de l'appui à une fusion Gatineau, Hull et Aylmer, ont surpris les conseillers gatinois.

«Tous les gens de mon quartier que j'ai rencontrés n'ont pas changé d'idée. Ils n'en veulent pas de la fusion, a dit Thérèse Cyr. Une fusion, c'est bien beau sur papier, mais ça coûte toujours plus cher pour les mêmes services.»

Le conseiller Simon Racine a pour sa part souligné les efforts de la ville de Gatineau, notamment en ce qui a trait à la réduction de sa dette. «Je pense que dans trois ou quatre ans, on pourra juger du conseil municipal.»

La région doit faire la fusion au plus vite — Michel Légère

JULIE LEMIEUX
LeDroit

L'ex-maire de Hull Michel Légère se réjouit des résultats du sondage *LeDroit*-CJRC, qui confirme la popularité grandissante du projet de ville unique dans l'Outaouais. Car, selon lui, la région doit réaliser la fusion dans les plus brefs délais pour ne pas «manquer le bateau».

«Il faut que ça se fasse le plus rapidement possible, a-t-il dit, lors d'une entrevue avec *LeDroit*. Parce que 15 ans d'histoire aujourd'hui, ça représente 50 ans d'évolution dans le passé. Ça va tellement vite. Les décisions que l'on prend maintenant ont des conséquences importantes à court terme.»

Lors du référendum régional de 1991, M. Légère s'était battu très fort pour vendre la fusion à ses concitoyens. Et il n'a pas changé d'idée avec les années. À ses yeux, la ville unique représente toujours la seule voie possible pour les gens de la région.

«Les batailles qu'il y a eues dans la région au sujet de Réno-Dépôt et du siège de la Communauté urbaine de l'Outaouais, ce sont des petites choses. C'est la pointe de l'iceberg. Alors imaginez le reste!

«En fusionnant, on éliminerait tout ça. Quand une entreprise viendrait s'installer dans la région, tout le monde en bénéficierait. Et notre force de frappe serait plus grande avec une population plus unifiée. Ça aurait des répercussions dans l'action», a-t-il soutenu.

M. Légère a affirmé ne pas être surpris des résultats du sondage en général, et particulièrement dans la ville de Gatineau, où l'on remarque une hausse de 20 % de l'appui des citoyens à la fusion.

«L'idée a progressé, car les gens sont de plus en plus conscients que les ressources financières sont limitées. Et ils ont de plus en plus besoin de sentir une seule force dans l'Outaouais. À Gatineau, c'est aussi normal que la fusion soit plus populaire. La population est jeune, tournée vers l'avenir, et les racines sont moins identifiées, car on s'aperçoit qu'on peut magasiner et travailler partout. Il n'y a pas de frontières», a-t-il avancé.

Mais selon lui, il ne faudra pas s'attendre à des cadeaux de Québec pour encourager la fusion de Gatineau, Hull et Aylmer. Québec n'a pas beaucoup d'argent ces temps-ci, et l'Outaouais devra compter sur ses propres moyens pour réaliser ce projet.

«Il existe des incitatifs et il faudra les utiliser. Mais je ne crois pas que le gouvernement pourra donner plus. Il faut arrêter de dire qu'il faut aller chercher les ressources ailleurs. Ce n'est plus vrai. Il faut s'organiser nous-mêmes. C'est vrai que ça peut être difficile, mais c'est la seule façon. Qu'on arrrête de penser que les autres vont faire les choses pour nous», a-t-il conclu.

Les jeunes restent imperméables aux campagnes de prévention des MTS

La «magie» plutôt que le condom

Les campagnes de prévention des maladies transmises sexuellement sont un échec chez les jeunes de moins de 30 ans, qui continuent de s'en remettre à la «pensée magique» plutôt qu'au condom pour se protéger du sida et des autres MTS.

MARCO FORTIER
LeDroit

«Les jeunes se sentent moins concernés par les maladies transmises sexuellement. Ils perçoivent peu le risque. C'est un peu la pensée magique», dit le Dr Jacques Boissinot, médecin conseil au Département de santé publique (DSP) de l'Outaouais.

Le Dr Boissinot est la sommité dans le traitement des MTS dans la région. Comme ses confrères de Montréal, il déplore que les campagnes sur le port du condom se heurtent à un mur quand vient le temps de convaincre les jeunes.

Ainsi, les 15 à 24 ans représentaient plus de 60 % des 515 cas de chlamydia en Outaouais en 1993, selon les chiffres du DSP. À eux seuls, les 15 à 19 ans constituent le tiers des cas.

«On a encore de gros efforts à faire auprès des jeunes», dit le Dr Boissinot.

D'abord la contraception

Il note que le condom entre graduellement dans les moeurs, même chez les jeunes. «Mais dès qu'une relation devient stable, les ados abandonnent le condom», dit Jacques Boissinot.

Il ajoute que le problème, c'est qu'une relation devient stable après quelques semaines à peine pour les jeunes. Et que les relations «stables» ne durent pas nécessairement longtemps. En multipliant les relations stables sans condom, on multiplie aussi les risques de MTS.

«La première préoccupation des jeunes, c'est la contraception», précise le médecin.

Contraception? C'est le dernier des soucis des homosexuels. Et ça les rend vulnérables. Surtout les moins de 30 ans.

Selon plusieurs médecins, les jeunes homosexuels considèrent que le sida est une «maladie de vieux». «Les jeunes de 20 ans se disent: si on ne couche qu'entre nous, on ne court aucun danger. Ils ont tort», dit Jacques Boissinot.

«On peut être séropositif à 20 ans mais le découvrir à 30 ans seulement», nuance-t-il.

Cri d'alarme

Deux médecins montréalais lançaient récemment le même cri d'alarme sur le «sentiment d'invincibilité et la pensée magique» chez les jeunes gais.

«L'effet des messages de prévention est saturé», écrivent Patrice Junod, médecin omnipraticien à la clinique de l'Alternative, et Pierre Rochette, psychiatre à l'hôpital Saint-Luc.

En fait, les jeunes de moins de 30 ans représentaient 18,3 % des 80 cas de sida déclarés en Outaouais au 30 septembre 1996, selon le DSP. Douze sidéens étaient âgés entre 25 et 29 ans, un entre 20 et 24 ans et deux étaient âgés de moins de 15 ans.

Le sida reste à 70 % une maladie d'hommes homosexuels. En fait, 54 des 80 sidéens de l'Outaouais (67,5 %) sont des hommes homos ou bisexuels, selon le DSP.

À peine huit des 80 cas déclarés sont des femmes.

Comportements risqués

Plus de 90 % des sidéens présentent des facteurs de risque: homosexualité ou bisexualité, utilisation de drogues injectables, transfusion sanguine, originaire d'un pays endémique, partenaire hétérosexuel à risque...

Trois cas sur 80, soit 3,8 %, ne pouvaient identifier aucun facteur de risque ayant pu mener à la contamination.

Trois autres cas identifiaient comme seul facteur de risque un «contact hétérosexuel possible».

En Outaouais, près de la moitié (45 %) des cas de sida surviennent dans les groupes d'âges 35-39 ans et 40-44 ans, à 22,5 % chacun; 17,5 % des sidéens sont âgés entre 30 et 34 ans; 15 % se situent dans le groupe des 25 à 29 ans; 18,3 % ont plus de 45 ans et 3,8 % ont moins de 25 ans.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les usagers de drogues injectables sont une des catégories les plus à risque et les plus difficiles à rejoindre. Ils constituent environ 5 % des cas de sida dans la région. Mais le comportement sécuritaire serait devenu la norme dans le milieu.

Le remède passe par les bonnes habitudes

MARCO FORTIER
LeDroit

Solange, 30 ans, est toute petite, blonde, maigre, droguée, prostituée. Malgré cela, elle n'a pas le sida. C'est en partie à cause de son ami Denis, son «bon samaritain» qui vient la voir dans la rue pour lui donner des condoms.

Denis est travailleur de rue pour le Bureau régional d'action sida (BRAS), rue Wright, dans le vieux Hull. Un jour, il a rencontré Solange qui faisait le trottoir. Il lui a parlé. Elle lui a fait confiance. Ils sont devenus amis.

«Elle n'en revenait pas qu'un gars s'intéresse à elle sans vouloir abuser d'elle», dit Denis, lui-même un ex-drogué qui a cessé de consommer il y a 12 ans. Cheveux aux épaules, bottes noires, jeans serrés, le gars a le look de l'emploi.

Tranquillement, Solange a amené Denis dans les piqueries du centre-ville. Aujourd'hui, tous les drogués, tous les «poqués» du vieux Hull connaissent Denis. Ils le respectent.

«Denis, c'est le gars qui nous aide sans nous juger», dit Solange, qui essaie d'arrêter la bière, la cocaïne et la prostitution. «Je le fais pour moi et mes trois enfants», dit-elle.

Les plus à risque

Le Bureau régional d'action sida a mis sur pied son programme de «travailleurs de rue», il y a quatre ans, pour contrer la propagation du virus du sida chez les drogués qui se piquent avec une seringue.

«Les usagers de drogues injectables sont une des catégories les plus à risque et les plus difficiles à rejoindre», dit le Dr Jacques Boissinot, médecin conseil au Département de santé publique de l'Outaouais.

Ils constituent environ 5 % des cas de sida dans la région.

«C'est relativement peu, mais les usagers de drogues injectables ne sont pas nombreux non plus. On ne les compte pas par milliers sur notre territoire», dit Maurice Hotte, coordonnateur de S.O.S. contact Al-To, de Buckingham, qui a aussi son travailleur de rue contre le sida.

Les deux organismes distribuent condoms et seringues propres aux *junkies* et prostituées. C'est la base. Le minimum. Mais leur travail va plus loin.

«Si tu donnes des seringues juste pour donner des seringues, tu passes à côté. Il faut les amener à prendre de bonnes habitudes», explique Denis.

Et ça marche, semble-t-il. Dans les piqueries, il serait désormais mal vu de partager une seringue usagée. «J'ai déjà vu un *pusher* dire à un client: Aïe le cave! Jette ta seringue, passe-la pas à ton chum!» dit notre travailleur de rue.

«Le comportement sécuritaire est devenu la norme dans le milieu», croit Alain Godmaire, coordonnateur du volet prévention au BRAS.

Solange exige le condom et ne partage jamais de seringue, mais elle est inquiète quand même. Elle passe un test de dépistage du sida aux trois mois. À chaque fois, c'est la même chose. «Ça prend trois semaines pour avoir le résultat. Trois semaines... C'est énervant. T'attends puis tu ne manges presque plus...»

L'intrus du parlement

Lamoureux subira un examen psychiatrique

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Comme il fallait s'y attendre, Roger Lamoureux, 36 ans, de Cantley, qui a semé tout un émoi, vendredi, en allant immobiliser son véhicule dans l'entrée principale du parlement, devra subir un examen psychiatrique de 30 jours.

Comme si la façon dont s'est produit l'incident de vendredi ne suffisait pas, l'avocat de Lamoureux, Allen Brass a tenu à faire entendre un psychiatre qui a rencontré brièvement Lamoureux quelques heures avant sa comparution hier.

Une ordonnance de non publication nous empêche toutefois de divulguer le contenu du témoignage du psychiatre, mais le juge Inger Hanson a statué que l'examen psychiatrique s'avérait nécessaire dans le cas de l'accusé, qui reviendra en cour le 11 mars prochain.

Roger Lamoureux était très calme lorsqu'il a fait son apparition dans la salle d'audience où se trouvaient quelques membres de sa famille dont un homme qui a semblé apprécier la décision du tribunal d'interdire la publication du témoignage du psychiatre. L'homme a en effet levé le pouce en l'air à l'annonce de la décision de la cour.

Dans les minutes précédentes, deux représentants de la presse dont un certain Robert Gauthier, qui disait parler au nom du *National Capital News*, mais que personne ne semblait connaître, ont demandé au tribunal de ne pas imposer l'interdit de publication sous prétexte que l'incident avait eu lieu dans un des endroits les plus connus et fréquentés du Canada, soit la colline du parlement, et que le public avait le droit de connaître les détails de l'épopée de Roger Lamoureux.

Le juge Hanson a tout de même accordé l'ordonnance de non publication en invitant toutefois les représentants de la presse ou leurs avocats, à lui faire part de leurs commentaires le 11 mars prochain.

Rappelons que sur l'heure du midi vendredi, Lamoureux s'est installé derrière le volant de sa Jeep et s'est lancé à l'assaut du parlement depuis la flamme du Centenaire, pour terminer sa course à quelques pieds seulement de la porte du foyer central du parlement, après avoir escaladé plusieurs marches, avec son véhicule.

Des gardes de sécurité aidés de policiers de la Gendarmerie royale du Canada ont finalement réussi à arrêter Lamoureux qui vociférait alors à l'endroit des politiciens en les qualifiant de suppôts de satan.

Des informations obtenues auprès de proches de l'accusé sont à l'effet que Lamoureux était perturbé depuis quelques temps, notamment depuis que son neveu Sylvain Leduc a été tué, en octobre 1995, par des membres du gang Ace Crew, tout comme il avait des liens de parenté avec une autre adolescente qui avait aussi été torturée en même temps que Sylvain Leduc.

Roger Lamoureux fait face à des plaintes de conduite dangereuse et de méfaits.

Fusion de Gatineau, Hull et Aylmer

Le maire Lacroix sera difficile à convaincre

Les citoyens de Gatineau devront crier plus fort s'ils veulent convaincre leur maire, Guy Lacroix, de travailler pour la fusion de leur ville avec celles de Hull et Aylmer.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Même si 55 % des Gatinois interrogés dans le cadre du sondage *LeDroit*-CJRC se sont prononcés en faveur de la création d'une ville unique, le maire de Gatineau demeure inébranlable et refuse d'envisager la tenue d'un référendum sur la question d'ici l'an 2000. À Hull et Aylmer, toutefois, il semble qu'on soit prêt à faire les démarches nécessaires pour se diriger lentement mais sûrement vers ce qu'on qualifie de situation «inévitable» à long terme.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, se dit prêt à adopter une résolution au conseil, demain matin, pour commander l'étude du ministère des Affaires municipales qui permettra d'éclairer les citoyens sur la meilleure décision à prendre dans le cadre d'un nouveau référendum. Ce référendum pourrait avoir lieu, selon lui, avant la prochaine élection.

«Qu'on examine à fond toutes les hypothèses de fusion. On pourra ensuite poser la triple question et les gens pourront décider en connaissance de cause», dit-il.

À Aylmer, Marc Croteau démontre une certaine ouverture et se dit prêt à demander une étude sur les avantages et inconvénients de différents scénarios de fusion, à condition que cette demande soit faite au niveau régional. «Il n'est pas question d'exclure Buckingham et Masson-Angers du débat», a-t-il dit.

Mais s'il n'en tient qu'à Guy Lacroix, il n'y aura pas d'étude, pas de débat et pas de nouveau référendum sur la fusion tant et aussi longtemps que les gens ne viendront pas le demander de vive voix devant les membres du conseil. À la limite, il y aura fusion de services entre les trois municipalités, mais pas de fusion des personnes.

«Je ne suis pas encore convaincu que les Gatinois sont prêts à cela», a-t-il dit en se basant sur son propre sondage Léger et Léger dans lequel 92 % des Gatinois se disaient fiers d'être Gatinois.

Marc Croteau croit, de son côté, qu'un référendum pourrait fort bien avoir lieu après la prochaine élection. «Nous n'aurons pas vraiment le choix», dit-il, même si, personnellement, il préfère le statu quo.

Selon lui, on ne pourra pas éviter cela à long terme, mais avant d'en arriver là, il faudra d'abord se donner un gouvernement régional fort avec un président élu.

La popularité, une question de contexte

RENÉE LAURIN
LeDroit

Si les maires de Hull et Aylmer se réjouissent de leur popularité évidente auprès de leurs électeurs, selon les résultats du sondage *LeDroit*-CJRC, le maire de Gatineau, lui, multipliait les explications, hier soir, pour justifier sa piètre performance auprès de ses électeurs.

«56 % d'électeurs satisfaits de mon travail, c'est quand même pas si mal quand on pense que j'ai été élu avec 54 %. C'est 2 % de plus qui sont satisfaits.»

Quand on lui demande comment il explique que les Gatinois perçoivent le maire de Hull comme un meilleur leader que lui pour diriger une éventuelle ville unique, il met en cause le contexte de compressions budgétaires à Gatineau.

«C'est sûr qu'on ne peut pas être populaire quand on dirige une ville qui a un endettement de 166 millions $. On doit couper dans les services communautaires, augmenter les taxes. À Hull et Aylmer, on n'a pas eu à faire tout cela, a-t-il fait remarquer.

Selon lui, si on refaisait le même sondage dans un contexte différent, les résultats ne seraient pas les mêmes. «Je ne m'inquiète pas pour ma popularité, dit-il. Quand je rencontre des gens dans la rue, je ne sens pas qu'on m'en veut.

En désaccord avec le sondage *LeDroit*-CJRC

Choqués, les édiles de Gatineau se serrent les coudes

Les échos du sondage *LeDroit*-CJRC ont retenti jusqu'à la réunion du conseil municipal de Gatineau, hier soir, où les élus se sont serré les coudes pour se porter à la défense de leur maire.

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

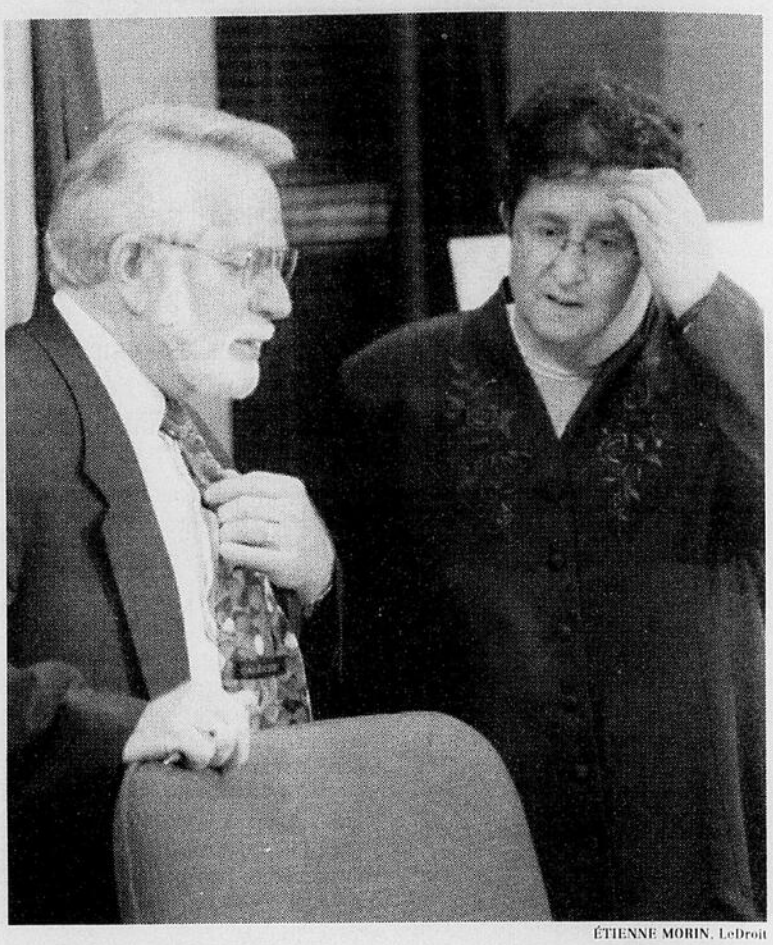
Et c'est le conseiller Jean Deschênes qui, sur un ton ferme, a le plus vivement critiqué le sondage, dont les résultats ne sont pas à l'avantage du maire de Gatineau, Guy Lacroix.

M. Deschênes a laissé entendre que les médias cherchent ainsi à semer la bisbille. «On veut déstabiliser le conseil. Le conseil ne mérite pas ça, a-t-il dit. Si on cherche de la bataille, y'en a pas. Il y a une harmonie qui existe au conseil. Malheureusement, la presse n'est pas pour dire que ça va bien. Il n'y a pas de manchettes à faire avec ça.»

La conseillère Thérèse Cyr, elle, a dit craindre que le sondage nuise à l'image de Gatineau. «Moi, j'ai été déçue du sondage parce qu'encore une fois ça donne un image négative de la ville de Gatineau. Mais, selon moi, ça roule là, à Gatineau. On travaille tous ensemble et on pousse tous dans la même direction. Quand ça commence à bien aller, bang! il nous arrive une autre chose en pleine face.»

M^me^ Cyr estime que les citoyens de Gatineau ont peut-être encore en mémoire les épisodes de l'an dernier qui ont nui à l'image de la ville. «Les gens se rappellent toujours du mauvais coup que tu as faits. Ils ne se rappellent pas des bons coups.»

La conseillère s'est dite surprise des résultats qui donnent une meilleure cote aux maires Yves Ducharme et Marc Croteau qu'au maire Lacroix. «Je ne sais pas où on a questionné les gens. Mais je ne m'attendais pas à ce qu'il y ait une si grande disparité entre les maires. Si tu mets Lacroix, (Robert) Labine et (Yves) Ducharme, c'est Lacroix qui passe le premier dans mon quartier.»



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

La conseillère Thérèse Cyr était près du maire Guy Lacroix, hier soir, pour prendre la défense de sa ville et des élus qui la dirigent.

Affirmant qu'un sondage n'est qu'un sondage», le conseiller Yvon Boucher n'avait, lui aussi, que de bons mots à l'endroit du maire Lacroix. «On a la chance avec le maire de pouvoir faire des débats ouverts. Il règne une harmonie au conseil où tout le monde peut dire ce qu'il pense. On a déjà vu pire à Gatineau.»

Le maire Lacroix, qui a dit passer un lundi «pas très réjouissant», a lui aussi parlé d'harmonie. «Ça me fait de la peine pour vous autres, parce qu'on travaille si bien ensemble», a-t-il affirmé, en regardant les conseillers.

«Je ne changerai pas mon style de gestion. Je vais continuer à faire ce que je fais», a-t-il ajouté aux applaudissements des conseillers.

Par ailleurs, les résultats du sondage *LeDroit*-CJRC, qui indiquent une augmentation de l'appui à une fusion Gatineau, Hull et Aylmer, ont surpris les conseillers gatinois.

«Tous les gens de mon quartier que j'ai rencontrés n'ont pas changé d'idée. Ils n'en veulent pas de la fusion, a dit Thérèse Cyr. Une fusion, c'est bien beau sur papier, mais ça coûte toujours plus cher pour les mêmes services.»

Le conseiller Simon Racine a pour sa part souligné les efforts de la ville de Gatineau, notamment en ce qui a trait à la réduction de sa dette. «Je pense que dans trois ou quatre ans, on pourra juger du conseil municipal.»

La région doit faire la fusion au plus vite — Michel Légère

JULIE LEMIEUX
LeDroit

L'ex-maire de Hull Michel Légère se réjouit des résultats du sondage *LeDroit*-CJRC, qui confirme la popularité grandissante du projet de ville unique dans l'Outaouais. Car, selon lui, la région doit réaliser la fusion dans les plus brefs délais pour ne pas «manquer le bateau».

«Il faut que ça se fasse le plus rapidement possible, a-t-il dit, lors d'une entrevue avec *LeDroit*. Parce que 15 ans d'histoire aujourd'hui, ça représente 50 ans d'évolution dans le passé. Ça va tellement vite. Les décisions que l'on prend maintenant ont des conséquences importantes à court terme.»

Lors du référendum régional de 1991, M. Légère s'était battu très fort pour vendre la fusion à ses concitoyens. Et il n'a pas changé d'idée avec les années. À ses yeux, la ville unique représente toujours la seule voie possible pour les gens de la région.

«Les batailles qu'il y a eues dans la région au sujet de Réno-Dépôt et du siège de la Communauté urbaine de l'Outaouais, ce sont des petites choses. C'est la pointe de l'iceberg. Alors imaginez le reste!

«En fusionnant, on éliminerait tout ça. Quand une entreprise viendrait s'installer dans la région, tout le monde en bénéficierait. Et notre force de frappe serait plus grande avec une population plus unifiée. Ça aurait des répercussions dans l'action», a-t-il soutenu.

M. Légère a affirmé ne pas être surpris des résultats du sondage en général, et particulièrement dans la ville de Gatineau, où l'on remarque une hausse de 20 % de l'appui des citoyens à la fusion.

«L'idée a progressé, car les gens sont de plus en plus conscients que les ressources financières sont limitées. Et ils ont de plus en plus besoin de sentir une seule force dans l'Outaouais. À Gatineau, c'est aussi normal que la fusion soit plus populaire. La population est jeune, tournée vers l'avenir, et les racines sont moins identifiées, car on s'aperçoit qu'on peut magasiner et travailler partout. Il n'y a pas de frontières», a-t-il avancé.

Mais selon lui, il ne faudra pas s'attendre à des cadeaux de Québec pour encourager la fusion de Gatineau, Hull et Aylmer. Québec n'a pas beaucoup d'argent ces temps-ci, et l'Outaouais devra compter sur ses propres moyens pour réaliser ce projet.

«Il existe des incitatifs et il faudra les utiliser. Mais je ne crois pas que le gouvernement pourra donner plus. Il faut arrêter de dire qu'il faut aller chercher les ressources ailleurs. Ce n'est plus vrai. Il faut s'organiser nous-mêmes. C'est vrai que ça peut être difficile, mais c'est la seule façon. Qu'on arrrête de penser que les autres vont faire les choses pour nous», a-t-il conclu.

Les jeunes restent imperméables aux campagnes de prévention des MTS

La «magie» plutôt que le condom

Les campagnes de prévention des maladies transmises sexuellement sont un échec chez les jeunes de moins de 30 ans, qui continuent de s'en remettre à la «pensée magique» plutôt qu'au condom pour se protéger du sida et des autres MTS.

MARCO FORTIER
LeDroit

«Les jeunes se sentent moins concernés par les maladies transmises sexuellement. Ils perçoivent peu le risque. C'est un peu la pensée magique», dit le Dr Jacques Boissinot, médecin conseil au Département de santé publique (DSP) de l'Outaouais.

Le Dr Boissinot est la sommité dans le traitement des MTS dans la région. Comme ses confrères de Montréal, il déplore que les campagnes sur le port du condom se heurtent à un mur quand vient le temps de convaincre les jeunes.

Ainsi, les 15 à 24 ans représentaient plus de 60 % des 515 cas de chlamydia en Outaouais en 1993, selon les chiffres du DSP. À eux seuls, les 15 à 19 ans constituent le tiers des cas.

«On a encore de gros efforts à faire auprès des jeunes», dit le Dr Boissinot.

D'abord la contraception

Il note que le condom entre graduellement dans les moeurs, même chez les jeunes. «Mais dès qu'une relation devient stable, les ados abandonnent le condom», dit Jacques Boissinot.

Il ajoute que le problème, c'est qu'une relation devient stable après quelques semaines à peine pour les jeunes. Et que les relations «stables» ne durent pas nécessairement longtemps. En multipliant les relations stables sans condom, on multiplie aussi les risques de MTS.

«La première préoccupation des jeunes, c'est la contraception», précise le médecin.

Contraception? C'est le dernier des soucis des homosexuels. Et ça les rend vulnérables. Surtout les moins de 30 ans.

Selon plusieurs médecins, les jeunes homosexuels considèrent que le sida est une «maladie de vieux». «Les jeunes de 20 ans se disent: si on ne couche qu'entre nous, on ne court aucun danger. Ils ont tort», dit Jacques Boissinot.

«On peut être séropositif à 20 ans mais le découvrir à 30 ans seulement», nuance-t-il.

Cri d'alarme

Deux médecins montréalais lançaient récemment le même cri d'alarme sur le «sentiment d'invincibilité et la pensée magique» chez les jeunes gais.

«L'effet des messages de prévention est saturé», écrivent Patrice Junod, médecin omnipraticien à la clinique de l'Alternative, et Pierre Rochette, psychiatre à l'hôpital Saint-Luc.

En fait, les jeunes de moins de 30 ans représentaient 18,3 % des 80 cas de sida déclarés en Outaouais au 30 septembre 1996, selon le DSP. Douze sidéens étaient âgés entre 25 et 29 ans, un entre 20 et 24 ans et deux étaient âgés de moins de 15 ans.

Le sida reste à 70 % une maladie d'hommes homosexuels. En fait, 54 des 80 sidéens de l'Outaouais (67,5 %) sont des hommes homos ou bisexuels, selon le DSP.

À peine huit des 80 cas déclarés sont des femmes.

Comportements risqués

Plus de 90 % des sidéens présentent des facteurs de risque: homosexualité ou bisexualité, utilisation de drogues injectables, transfusion sanguine, originaire d'un pays endémique, partenaire hétérosexuel à risque...

Trois cas sur 80, soit 3,8 %, ne pouvaient identifier aucun facteur de risque ayant pu mener à la contamination.

Trois autres cas identifiaient comme seul facteur de risque un «contact hétérosexuel possible».

En Outaouais, près de la moitié (45 %) des cas de sida surviennent dans les groupes d'âges 35-39 ans et 40-44 ans, à 22,5 % chacun; 17,5 % des sidéens sont âgés entre 30 et 34 ans; 15 % se situent dans le groupe des 25 à 29 ans; 18,3 % ont plus de 45 ans et 3,8 % ont moins de 25 ans.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les usagers de drogues injectables sont une des catégories les plus à risque et les plus difficiles à rejoindre. Ils constituent environ 5 % des cas de sida dans la région. Mais le comportement sécuritaire serait devenu la norme dans le milieu.

Le remède passe par les bonnes habitudes

MARCO FORTIER
LeDroit

Solange, 30 ans, est toute petite, blonde, maigre, droguée, prostituée. Malgré cela, elle n'a pas le sida. C'est en partie à cause de son ami Denis, son «bon samaritain» qui vient la voir dans la rue pour lui donner des condoms.

Denis est travailleur de rue pour le Bureau régional d'action sida (BRAS), rue Wright, dans le vieux Hull. Un jour, il a rencontré Solange qui faisait le trottoir. Il lui a parlé. Elle lui a fait confiance. Ils sont devenus amis.

«Elle n'en revenait pas qu'un gars s'intéresse à elle sans vouloir abuser d'elle», dit Denis, lui-même un ex-drogué qui a cessé de consommer il y a 12 ans. Cheveux aux épaules, bottes noires, jeans serrés, le gars a le look de l'emploi.

Tranquillement, Solange a amené Denis dans les piqueries du centre-ville. Aujourd'hui, tous les drogués, tous les «poqués» du vieux Hull connaissent Denis. Ils le respectent.

«Denis, c'est le gars qui nous aide sans nous juger», dit Solange, qui essaie d'arrêter la bière, la cocaïne et la prostitution. «Je le fais pour moi et mes trois enfants», dit-elle.

Les plus à risque

Le Bureau régional d'action sida a mis sur pied son programme de «travailleurs de rue», il y a quatre ans, pour contrer la propagation du virus du sida chez les drogués qui se piquent avec une seringue.

«Les usagers de drogues injectables sont une des catégories les plus à risque et les plus difficiles à rejoindre», dit le Dr Jacques Boissinot, médecin conseil au Département de santé publique de l'Outaouais.

Ils constituent environ 5 % des cas de sida dans la région.

«C'est relativement peu, mais les usagers de drogues injectables ne sont pas nombreux non plus. On ne les compte pas par milliers sur notre territoire», dit Maurice Hotte, coordonnateur de S.O.S. contact Al-To, de Buckingham, qui a aussi son travailleur de rue contre le sida.

Les deux organismes distribuent condoms et seringues propres aux *junkies* et prostituées. C'est la base. Le minimum. Mais leur travail va plus loin.

«Si tu donnes des seringues juste pour donner des seringues, tu passes à côté. Il faut les amener à prendre de bonnes habitudes», explique Denis.

Et ça marche, semble-t-il. Dans les piqueries, il serait désormais mal vu de partager une seringue usagée. «J'ai déjà vu un *pusher* dire à un client: Aïe le cave! Jette ta seringue, passe-la pas à ton chum!» dit notre travailleur de rue.

«Le comportement sécuritaire est devenu la norme dans le milieu», croit Alain Godmaire, coordonnateur du volet prévention au BRAS.

Solange exige le condom et ne partage jamais de seringue, mais elle est inquiète quand même. Elle passe un test de dépistage du sida aux trois mois. À chaque fois, c'est la même chose. «Ça prend trois semaines pour avoir le résultat. Trois semaines... C'est énervant. T'attends puis tu ne manges presque plus...»

L'intrus du parlement

Lamoureux subira un examen psychiatrique

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Comme il fallait s'y attendre, Roger Lamoureux, 36 ans, de Cantley, qui a semé tout un émoi, vendredi, en allant immobiliser son véhicule dans l'entrée principale du parlement, devra subir un examen psychiatrique de 30 jours.

Comme si la façon dont s'est produit l'incident de vendredi ne suffisait pas, l'avocat de Lamoureux, Allen Brass a tenu à faire entendre un psychiatre qui a rencontré brièvement Lamoureux quelques heures avant sa comparution hier.

Une ordonnance de non publication nous empêche toutefois de divulguer le contenu du témoignage du psychiatre, mais le juge Inger Hanson a statué que l'examen psychiatrique s'avérait nécessaire dans le cas de l'accusé, qui reviendra en cour le 11 mars prochain.

Roger Lamoureux était très calme lorsqu'il a fait son apparition dans la salle d'audience où se trouvaient quelques membres de sa famille dont un homme qui a semblé apprécier la décision du tribunal d'interdire la publication du témoignage du psychiatre. L'homme a en effet levé le pouce en l'air à l'annonce de la décision de la cour.

Dans les minutes précédentes, deux représentants de la presse dont un certain Robert Gauthier, qui disait parler au nom du *National Capital News*, mais que personne ne semblait connaître, ont demandé au tribunal de ne pas imposer l'interdit de publication sous prétexte que l'incident avait eu lieu dans un des endroits les plus connus et fréquentés du Canada, soit la colline du parlement, et que le public avait le droit de connaître les détails de l'épopée de Roger Lamoureux.

Le juge Hanson a tout de même accordé l'ordonnance de non publication en invitant toutefois les représentants de la presse ou leurs avocats, à lui faire part de leurs commentaires le 11 mars prochain.

Rappelons que sur l'heure du midi vendredi, Lamoureux s'est installé derrière le volant de sa Jeep et s'est lancé à l'assaut du parlement depuis la flamme du Centenaire, pour terminer sa course à quelques pieds seulement de la porte du foyer central du parlement, après avoir escaladé plusieurs marches, avec son véhicule.

Des gardes de sécurité aidés de policiers de la Gendarmerie royale du Canada ont finalement réussi à arrêter Lamoureux qui vociférait alors à l'endroit des politiciens en les qualifiant de suppôts de satan.

Des informations obtenues auprès de proches de l'accusé sont à l'effet que Lamoureux était perturbé depuis quelques temps, notamment depuis que son neveu Sylvain Leduc a été tué, en octobre 1995, par des membres du gang Ace Crew, tout comme il avait des liens de parenté avec une autre adolescente qui avait aussi été torturée en même temps que Sylvain Leduc.

Roger Lamoureux fait face à des plaintes de conduite dangereuse et de méfaits.

Réunion d'information ce soir à 20 h

Zone blanche: des résidants proposent d'autres solutions

Convaincus que la ville fait fausse route en voulant emprunter 13,7 millions $ pour régler les problèmes de leur quartier, un groupe de résidants de la zone blanche de l'Est de Gatineau invitent leurs concitoyens à une réunion pour discuter d'options moins coûteuses.

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

La rencontre survient à une journée de l'ouverture du registre de la ville aux citoyens qui désirent s'opposer au règlement d'emprunt.

«Il y a des gens qui s'imaginent qu'il n'y a pas d'autres options. C'est faux, a affirmé Paul-André Charbonneau, un résidant de la zone blanche. Nous autres, ça fait longtemps qu'on dit qu'il y en a d'autres solutions.»

«Le prix à payer est exorbitant. C'est une solution de fonctionnaires», a ajouté un autre résidant, Pierre Trottier, qui dit n'avoir aucun problème avec son champ d'épuration et qui ne voit pas la nécessité de raccorder sa maison aux services municipaux.

MM. Trottier et Charbonneau sont parmi les opposants au règlement d'emprunt qui ont fait parvenir des dépliants aux résidants de leur secteur expliquant leur position et les autres options possibles.

M. Charbonneau est convaincu que la solution aux problèmes de la zone blanche n'est pas de se raccorder aux services municipaux, comme le suggère la ville. Il faudrait plutôt, selon lui, installer des bioréacteurs sur les propriétés dont les champs d'épuration sont à l'origine des inondations.

Le coût d'un bioréacteur varie de 4000 $ à 7000 $. «C'est sûr que ce n'est pas encore une méthode à 100 %, mais c'est mieux que certaines municipalités qui déversent les eaux usées dans les rivières», a dit Paul-André Charbonneau, en rappelant que ce ne sont pas toutes les résidences qui ont des problèmes avec leur champ d'épuration.

Déjà évoqué

Avec un bioréacteur, les eaux usées vont dans un bassin et sont exposées à de l'oxygène. Les bactéries sont ainsi éliminées et l'eau peut être réutilisée. L'utilisation de bioréacteurs est autorisée par le ministère de l'Environnement du Québec.

Les dirigeants de Gatineau ont déjà évoqué l'utilisation de bioréacteurs. Le maire Guy Lacroix n'écarte pas cette option. Mais d'autres, comme le conseiller du secteur de la zone blanche, Richard Côté, n'ont toujours pas confiance dans les bioréacteurs et affirment qu'il ne s'agit pas d'une solution permanente.

Rappelons que c'est demain que la ville ouvre son registre à tout citoyens de la zone blanche qui désire s'opposer au règlement d'emprunt. Si au moins 91 personnes signent le registre, la ville décidera s'il y aura référendum.

Pour les 700 propriétaires de maisons ou de terrains vacants de la zone blanche, la facture moyenne du projet sera d'environ 2500 $ par année pendant 20 ans. La facture peut cependant atteindre de 300 000 $ à 400 000 $ pour certains propriétaires de grands terrains.

La rencontre d'information sur les bioréacteurs est prévue ce soir, à 20 h 30 à la salle L'amicale des handicapés, au 105, rue Notre-Dame, à Gatineau.

Bar Le Victorien

La Cour a entendu tous les témoins

YVES SOUCY
Correspondant régional — Buckingham

C'est leur souci pour le bien-être de leurs citoyens qui a motivé les élus de la ville de Buckingham à apporter, en novembre 1991, un amendement au règlement de zonage pour décréter que les bars à caractère érotique ne seront permis que dans la zone industrielle lourde 301 I2, située aux limites nord-ouest de la municipalité, dans le secteur où sont établies les entreprises Albright & Wilson Amérique et Produits chimiques Sterling.

C'est ce qui ressort des témoignages du conseiller municipal buckinois Gilles Lacelle et du directeur du service de la gestion du territoire, Marc Chicoine, à la suite de la première journée d'audiences de la requête de la ville de Buckingham demandant à la Cour supérieure du Québec d'accorder une injonction permanente visant à interdire la présentation de spectacles de danseuses nues au bar Le Victorien, établi au centre-ville.

Rappelons que les activités de cet établissement licencié sont suspendues depuis le 4 septembre, alors que la Cour a accordé une injonction interlocutoire à la municipalité.

Appelés à évoquer les critères qui ont motivé la ville à apporter cet amendement à son règlement de zonage, les deux représentants municipaux ont indiqué à tour de rôle que la ville était consciente qu'elle ne pouvait interdire l'émission d'un permis d'affaires pour ce type d'établissement, mais que, voulant éviter qu'un bar érotique ne s'implante à proximité des secteurs résidentiels, elle n'avait d'autres choix que le secteur situé aux limites nord-ouest de son territoire.

Compte tenu que le zonage du centre-ville comprend des commerces et des résidences, le procureur de bar Le Victorien, Michel Girouard, a demandé pourquoi la ville ne pouvait permettre au bar de s'implanter dans le parc industriel, près du centre commercial?

M. Chicoine a soutenu que ce secteur se trouvait sur le circuit quotidien du transport scolaire pour les étudiants fréquentant l'école secondaire Hormisdas-Gamelin et, par conséquent, pouvait amener les jeunes à apercevoir l'affichage pour ce type de commerces.

Mentionnons qu'une municipalité n'a pas le pouvoir de légiférer sur l'affichage.

L'audition des témoins étant terminée, le juge Jean-Pierre Plouffe entendra, ce matin, les plaidoiries des deux parties.

Dans sa présentation, le procureur Girouard tentera de convaincre la Cour que le règlement municipal buckinois est invalide à cause de son caractère discriminatoire et qu'il n'est en réalité qu'une prohibition déguisée puisque qu'une municipalité ne peut légiférer en matière de moralité.

De son côté, l'avocat de la ville de Buckingham, Denis Montreuil, entend démontrer que le règlement n'est pas prohibitif, puisqu'il permet ce genre d'établissements, mais dans une zone précise.

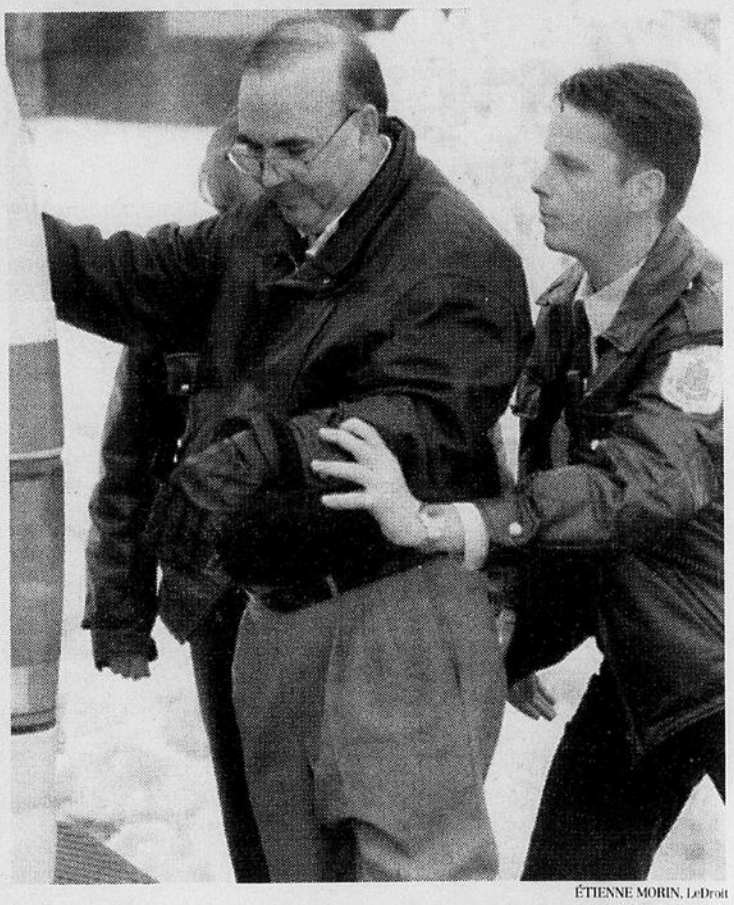
Appui à la Maison de la culture

LeDroit

Le Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO) a voté en faveur d'une résolution d'appui à l'agrandissement de la Maison de la culture de Gatineau.

Le CRDO a pris cette intiative afin d'appuyer les responsables de la Maison de la culture dans leurs démarches auprès de la ville et du gouvernement du Québec. La Maison de la culture a une vocation régionale et il est important qu'elle réalise son agrandissement pour lequel une subvention provinciale de quatre millions de dollars a été promise.

Arrestation d'un manifestant tenace



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Un commerçant d'Aylmer qui manifestait devant la résidence d'un agent de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), à Hull, a été arrêté, hier, et a passé la nuit en prison. Le manifestant, Gérard Saint-Amour, affirme que deux agents de la GRC ont fabriqué des preuves pour porter atteinte à sa réputation. «René Labonté, Denis Chaussé, vous avez menti aux juges pour obtenir des mandats», pouvait-on lire sur la pancarte que portait le commerçant. En juillet 1995, la GRC avait saisi de la cocaïne et des caisses de cigarettes, d'une valeur totale de plus de un million de dollars, dans les entrepôts des commerces Meubles en vrac et Le Petit frisson, à Aylmer, appartenant à Gérard Saint-Amour et à son fils, Charles. Trois armes de poing et du matériel électronique volé avaient également été saisis. Mais Gérard Saint-Amour a déposé une plainte formelle à la GRC, affirmant que rien de tout cela n'avait été trouvé dans ses commmerces. Le commerçant a été arrêté vers 17 h, rue de la Galène, à la suite d'une plainte d'un des agents de la GRC. Au cours des cinq derniers jours, Gérard Saint-Amour aurait également manifesté à quelques reprises près du lieu de travail des agents, à Ottawa. Il sera accusé aujourd'hui de harcèlement criminel au palais de justice de Hull.

La SDEO sur le point de recevoir son argent

La Société de diversification économique de l'Outaouais (SDEO) verra enfin la couleur de l'argent promis par le gouvernement du Québec.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Selon le président de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), Marc Croteau, le montant de deux millions de dollars, promis par le gouvernement à court terme, sera effectivement versé avant la fin du mois de mars. De plus, un autre montant de 2,4 millions $ serait versé en mars ou en avril et le reste de la participation gouvernementale (12,8 millions $) devrait être remis à la SDEO à l'automne.

La nouvelle a été annoncée aux membres du Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO), hier matin, par le secrétaire au développement des régions, Paul-André David.

Une fois la dernier chèque de 12,8 millions $ signé, le gouvernement québécois aura rempli sa promesse de financer la SDEO pour 20 millions $ Le gouvernement a déjà donné 2,8 millions $ lors du transfert des actifs de la défunte SAO, il y a quelques années. Pour sa part, la CUO (qui contrôle la SDEO) versera cinq millions de dollars en cinq ans, soit entre l'année financière 1996-1997 et l'année 2000-2001.

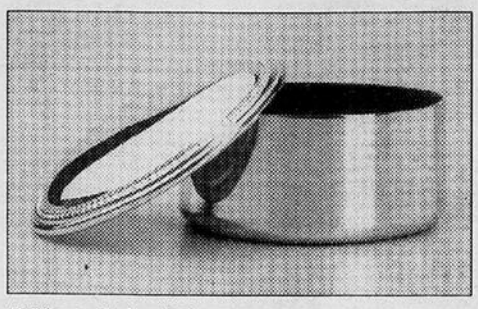
Toutefois, le président de la CUO est demeuré prudent quant au versement du montant de 12,8 millions $ prévu pour l'automne 1997.

Rappelant que le gouvernement du Québec a eu du mal à trouver dans ses coffres les montants de 2 millions $ et 2,4 millions $ attendus bientôt, M. Croteau a souligné que la dernière somme fait l'objet de négociations entre le gouvernement du Québec et la CUO. Sans préciser davantage, M. Croteau a laissé entendre que le montant pourrait être réparti sur une plus longue période.

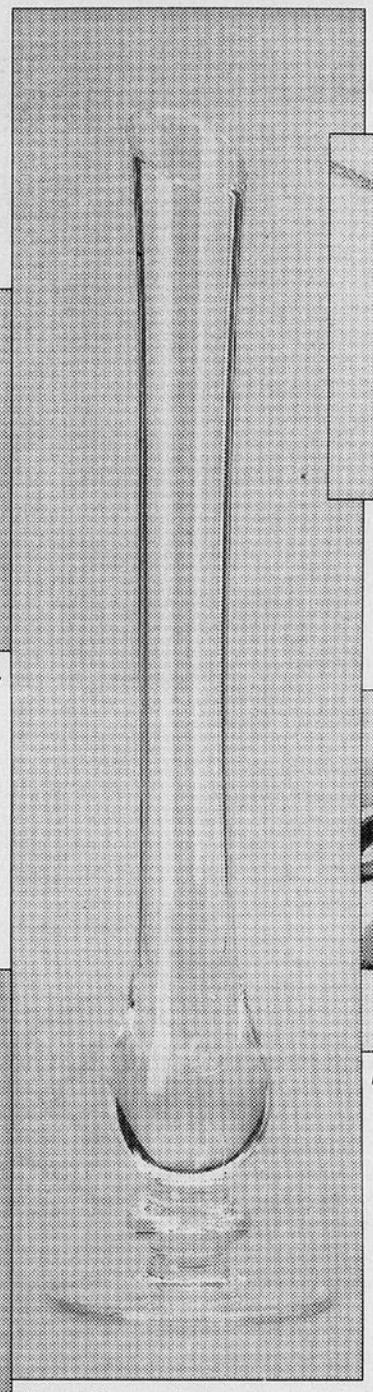
Selon M. Croteau, l'Outaouais sera doté d'un outil extraordinaire de développement lorsque la SDEO aura tout le financement promis par Québec.

«La SDEO pourra même prendre plus de risques que les sociétés qui font du prêt de capital de risque. Elle aura plus de latitude et pourra aider des entreprises à s'établir dans la région en investissant elle-même. Même le Ottawa Carleton Economic Development Corporation n'a pas ce pouvoir», a dit M. Croteau.

Il y a tant de façons de dire je t'aime...



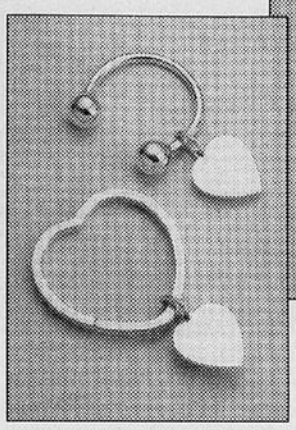
Boîtier en étain, 40 $.

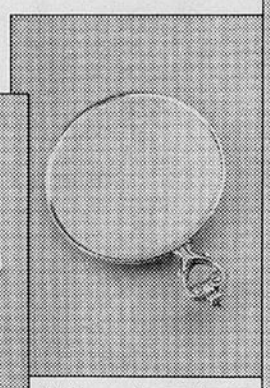


Pour tout ce qu'elle fait... et tout ce qu'elle ne fait pas. Parce qu'elle a changé votre vie. Pour toutes les fois qu'elle vous a fait rire... Offrez-lui le plus beau Valentin qui soit dans une boîte bleue.

Gauche: pendentif en or 14 carats avec diamants, 295 $.
Centre: Diamant solitaire en forme de coeur, 995 $.
Droite: pendentif en argent sterling en forme de coeur, 95$, aussi en or 18 carats, 295 $. Avec diamant, 325 $.

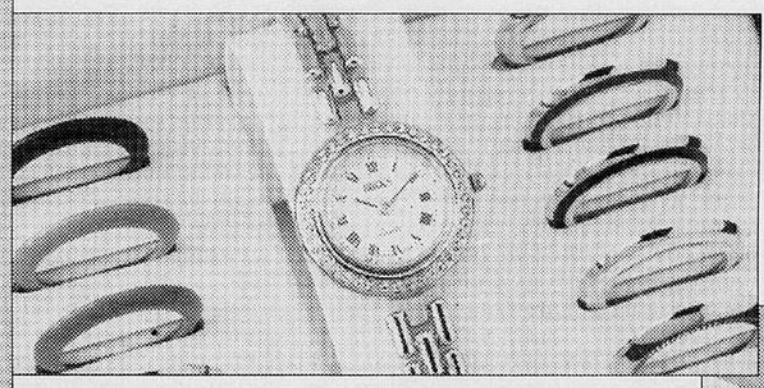
Haut: Collier en argent sterling avec pendentifs en coeur, 35 $.
Centre: Collier en argent sterling, avec coeurs en émail, 30 $.
Bas: Bracelet en argent sterling avec coeurs en émail et marguerite, 20 $.





Miroir pour le sac à main, en argent sterling, 65 $.

Porte-clés en argent sterling avec pendentif en forme de coeur, 65 $.
Porte-clés en coeur, argent sterling, avec pendentif en coeur grand, 60 $, petit, 40 $.



Montre-bracelet Birks avec 11 lunettes multicolores, 295 $.

Silver plated 5"x7" frame $45.

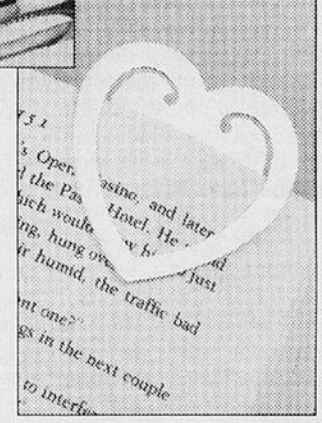
Vase soliflore en cristal, 75 $.

Bonne Saint-Valentin...

BIRKS

JOAILLIERS DEPUIS 1879

CENTRE RIDEAU 236-3641 • BILLINGS BRIDGE • CENTRE BAYSHORE



Signet en forme de coeur, argent sterling, 40 $.

mazda • mazda • mazda • mazda • mazda • mazda • mazda

TOUT UN CHOIX À VOTRE PORTÉE...

1996 MAZDA 626 "NEUF"
Modèle DX, automatique
Seulement 5 en inventaire
17 995$*
(* transport, préparation, options et taxes en sus.)

OU

1996 MAZDA MX3 "NEUF"
Modèle RS, manuel
Seulement 4 en inventaire
14 995$*
(* transport, préparation, options et taxes en sus.)

OU

1997 MAZDA PROTÉGÉ SE "NEUF"
Seulement **295$****
par mois en location
"Taxes et dépôt de sécurité inclus"

AU CHOIX:
a) automatique, 2 coussins gonflables, roues 14", AM/FM cassette.
b) Manuel, climatiseur, roues 14", AM/FM cassette.
EXTR'AVANTAGE

(**a) b) location 48 mois, transport inclus, 20 000 km par année, 1er versement (295$)
Résiduel a) 7 870$. b) 7 600$.)
"OFFRE VALIDE SUR VÉHICULES EN INVENTAIRE."

ARGUS HULL MAZDA
"SEULEMENT CHEZ ARGUS"
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

mazda • mazda • mazda • mazda • mazda • mazda • mazda

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.**
Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513.
Télécopieur : 562-7539.

Edgard Demers

Carrefour

La Saint-Valentin fêtée sur la rive québécoise de l'Outaouais

Une chose est certaine quant à la Saint-Valentin. La fête des amoureux sera célébrée sur la rive québécoise de la rivière des Outaouais. Toutefois, les manifestations ne rassembleront pas nécessairement les gens le 14 février.

Par exemple, la Maison de la famille de l'île de Hull lance le bal demain après-midi. Entre 13 h et 16 h 30, au 132, rue Saint-Jacques, il y aura diverses activités, dont une causerie sur l'amour en famille, du bricolage d'occasion et une chance de gagner deux repas pour quatre personnes au resto Saint-Hubert de Hull. Renseignements: 776-1306.

La première conférence-déjeuner de l'Académie de gérontologie de l'Outaouais tombe le 13 février, dès 10 h 30, à la Cabane de bois rond de Hull. C'est la spécialiste Marie Guérin qui prononcera une causerie intitulée *L'art-thérapie, moyen privilégié de guérison et de croissance*. Le repas sera servi à midi. Réservations: 776-5052.

Prévention spécialisée en toxicomanie (PST) lance une invitation, par le biais de son directeur Valère Beauregard, aux «personnes aux prises avec un problème de toxicomanie». Il leur donne rendez-vous, le vendredi 14, à 21 h, au Centre récréatif Saint-Joseph, 122, rue Berri, à Hull, pour une soirée de musique rétro des années 1960. Le groupe Red Tape défrayera la musique avec en évidence Jean Thériault, directeur des services professionnels à l'établissement de détention de Hull, sous les traits d'un musicien de cette formation. Il y aura d'autres surprises, dont des tirages d'un repas au Sirolas, d'un arrangement floral de Fleuriste Aylmer et d'une balade en limousine Maestro. Frais d'entrée de 5 $. Réservations: 595-7092.

La fête du 14 se prolonge le samedi 15 février. À 10 h 30, à la Bibliothèque municipale d'Aylmer, Chantal Ladouceur a choisi *La Saint-Valentin* comme thème de l'heure du conte pour les enfants de quatre à sept ans. Places limitées à 20. Détails: 685-5009.

De 19 h 30 à 23 h 30, vidéo-danse ou dansexpress à l'école secondaire Mont-Bleu. Billet: 6 $ à la porte, sur présentation de la carte étudiante.

À 20 h 30, à la Chaumière québécoise, 426, boul. Saint-Joseph, l'Association des familles monoparentales a organisé une danse de la Saint-Valentin. Coût de 5 $. Détails: Josée (771-3269).

L'École et la Fondation internationale de l'Outaouais a au programme de la soirée de samedi son premier dîner bénéfice sous l'étiquette d'une *Fiestsa del sol* à l'hôtel Holiday Inn Plaza de la chaudière. Un menu gastronomique a été préparé dans cet esprit. Information: 777-1530.

Que ce soit le 14 février, avant ou après, la Saint-Valentin ne passera pas inaperçue sur la rive québécoise de l'Outaouais.

Le 1er mars, j'arrête... de fumer

Il y a 70 000 fumeurs et fumeuses dans l'Outaouais québécois. La moitié de ces gens connaîtront une mort prématurée de plus de 10 ans. On comprend facilement que la Direction de la santé publique reprenne pour une troisième année consécutive son concours *Le 1er mars, j'arrête* dans le but d'inciter la population fumante à écraser sa cigarette au nom de leur survie.

Selon Ghislaine Lemay, responsable du concours, il y a eu en 1996 et en 1995, près de 4000 inscriptions à la compétition. Elle s'attend à une réponse aussi encourageante en 1997.

Les règlements du concours n'ont rien de compliqué. Il faut résider dans l'Outaouais, être fumeur régulier, âgé de 18 ans et plus et s'engager à ne pas fumer jusqu'au 1er avril. Les candidat(e)s doivent avoir deux supporteurs (de 18 ans et plus) qui ne fument pas. Les gagnant(e)s devront se soumettre à un test de dépistage de monoxide de carbone.

Les prix: une voiture Toyota Tercel 1997 à votre service pendant un an; deux billets d'avion à destination de Fort Lauderdale ou Orlando: et une bourse de 500 $; un chèque de 1000 $.

Pour les supporteurs, KLM donne deux billets d'avion pour Paris, Londres ou Amsterdam. L'attribution des prix se fera par voie d'un tirage parmi les gens qui auront cessé de fumer.

On trouve les détails du concours et le bulletin de participation chez les médecins, dans les pharmacies, chez les épiciers, dans les CLSC et à la Banque Royale. Références: Outaouais urbain)776-7629) et Outaouais rural (1-800-228-0376).

De ceci et de cela...

Protection de l'environnement... Remise d'une plaque honorifique de la Fédération québécoise de la faune (FQF) par **Guy Séguin**, président de l'Association des chasseurs, pêcheurs, trappeurs et archers de la Petite-Nation, à **Marc Daoust**, président des Industries James Maclaren... Selon M. **Séguin**, un employé de la Maclaren, par cette plaque, la FQF a voulu «souligner les efforts déployés par la compagnie au niveau de la protection environnementale ainsi que l'importance qu'elle y attache quotidiennement dans ses activités»... Le président Séguin a lui-même été honoré lorsque **Gilles Bergeron**, responsable du bureau de a Conservation de la faune à Gatineau, lui a présenté un certificat de reconnaissance «pour son dévouement en matière d'éducation en sécurité des chasseurs et pêcheurs et pour ses efforts incessants en faveur de a conservation de la faune»... **Guy Séguin** est la deuxième personne à mériter telle honneur...

Ci-dessus, Guy Séguin, président de l'Association des chasseurs, pêcheurs, trappeurs et archers de la Petite-Nation, au centre, remet à Marc R. Daoust, président des Industries James Maclaren, une plaque honorifique de la Fédération québécoise de la faune. Les deux hommes sont encadrés de Michel Boucher et Jacques Bélisle, employés de la Maclaren,tout comme M. Séguin, et de Richard Angrignon, à droite. Tous ces gens sont engagés dans la protection de la faune. Lire à gauche.

Également à l'honneur... Concours national d'affiches sur l'immunisation parrainé par Santé Canada à l'intention des élèves de a 6e année... Quatre écoles de l'Outaouais québécois y ont participé en soumettant quelque 120 affiches... Dix ont été retenues pour représenter la région... Par surcroît, **Claudia Bertrand**, de l'école Mont-Bleu, s'est distinguée dans l'Outaouais et a mérité un prix régional de 100 $, offert par Jean Coutu... Quant à **Émilie Dagenais**, de l'école du Dôme de Hull, elle a décroché un prix provincial, une bourse de 250 $, offert par Santé et Services sociaux du Québec... En plus, son affiche a été retenue pour être présentée au jury national... Félicitations aux jeunes lauréates...

Échos... L'autobus maquillé de la ligne 21... C'est là un signe concret du nouveau partenariat pour le développement d'un véritable circuit touristique au coeur de la communauté des affaires... Il s'agit d'une collaboration entre le Casino de Hull, qui vient d'accueillir son trois millionième visiteur en 10 mois, le Musée canadien des civilisations et la Société de transport de l'Outaouais (STO)... L'aspect de l'autobus maquillé le rend très reconnaissable et apporte «une connotation moins urbaine et par conséquent plus récréotouristique» à la ligne 21... En 10 mois, il y a eu quelque 75 000 usagers... La ligne dessert maintenant les centres commerciaux du boulevard Saint-Joseph...

Le 19e Concours des jeunes Desjardins... Il tire à sa fin... La compétition, qui se termine à la Saint-Valentin, s'adressait aux élèves du préscolaire, du primaire et du secondaire... Sous le thème *Mon rêve le plus fou*, ils devaient faire preuve de créativité et d'imagination en produisant une illustration ou un texte contribuant à leur épanouissement... Plusieurs prix sont offerts aux jeunes... Il y a des bourses en argent, des sacoches pour bicyclette, des baladeurs discman, des médailles de bronze, etc... Le ministère de l'Éducation et le milieu scolaire appuie ce Concours des jeunes Desjardins... On connaîtra les résultats dans les semaines à venir...

En fin de semaine... 9e Classique de volley-ball au Patro d'Ottawa... Rencontre de 17 équipes mixtes, trois d'Ottawa, deux de Montréal, Drummondville et Charlebourg, cinq de Trois-Rivières et trois de la ville de Québec... Tournoi organisé par **André Potvin**, animateur athlétique et culturel au Patro, et son comité, sous la direction d'**André Potvin**, animateur athlétique et culturel au Patro, Karina **Verdon**, Raynald **Côté**, Jean-François **Levasseur**, Éric **Ménard**, Martin **Ménard** et Marc **Parent**... Plus de 150 athlètes entre 19 et 45 ans, secondés par une centaine de bénévoles, ont participé à cette rencontre... Dans la catégorie A, le Patro s'est mesuré en finale au Centre Landry, équipe gagnante... En catégorie B, le Centre Jean-Noël-Trudel de Cap-de-la-Madeleine a remporté les honneurs... Encore plus important, ce sont les liens d'amitié établis, selon **André Potvin** et le père **Fernand Lacombe**, s.v., directeur général du Patro de la rue Cobourg, qui fête ses 40 ans...

Le calendrier... Aujourd'hui... À la Maison Alonzo-Wright... De 19 h à 21 h, au 850 A, rue Principale, à Gatineau... Sous le thème *Quand j'entends TOUT de toi, je te détruis*, réflexions sur la fragilité de l'amour et de la vie de couple émises par le psychothérapeute **Marc Brondex**... Frais de 10 $... Réservations: 246-7277... **En cours...** Carnaval de l'école Le Carrefour de Gatineau... Une série de coups de foudre dans l'esprit de la Saint-Valentin... Demain... Impro-Valentin... Jeudi... Finale planche à neige...

Également le 13 février... À midi et 15, au Musée des beaux-arts du Canada... Mini-causerie d'**Adélia Antunes** sur *Tête de vieille femme* (vers 1615), oeuvre de **Pierre Paul Rubens** (1577-1615)... Tous les jours, à 11 h, les jeudis, à 11 h et 14 h, il y a des visites guidées de la collection permanente... Entrée libre... **À 19 h 30...** 2e de six séances du Ciné-club de l'Université d'Ottawa, sous la direction du professeur **André Fortier**... *Les visiteurs du soir*, de **Carné**, a attiré un bon public... Le second film a pour titre *L'Amant de madame Vidal* (1936), d'**André Berthomieu**, avec l'unique **Elvire Popesco**... Frais d'entrée: 3 $ (adultes) et 2 $ (étudiants)... À la salle 203 du pavillon Montpetit... **À la même heure...** Conférence de **Raymond Ouimet**, auteur d'*Une ville en flamme*, aux membres de la Société d'histoire de l'Outaouais et leurs amis au restaurant Sirolas, boul. Saint-Joseph... Détails: 778-3152...

Deux fins de semaine... Atelier organisé par le Centre diocésain de Hull sur *Comment gérer son temps de façon efficace* avec le dominicain **Luc Aubin**, professeur à l'Institut de pastorale des Dominicains de Montréal... Les vendredis et samedis, 14 et 15, ainsi que 21 et 22 février, de 9 h à 15 h, au Centre diocésain... **Denyse Tremblay** donnera aux intéressé(e)s les détails supplémentaires au 771-8391.

Surpeuplées, les prisons sont devenues des bombes

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Surpeuplés et réduits au strict minimum, les centres de détention du Québec seraient devenus de véritables bombes à retardement, selon les syndicats de gardiens de prison et même certains directeurs d'établissements pénitenciers.

Et la prison de Hull ne fait pas exception, estime le président du syndicat des agents de détention du Québec, Réjean Lagarde. «À notre avis, les deux causes de l'évasion spectaculaire d'il y a deux semaines, à Hull, sont la surpopulation de détenus et le manque de personnel chez les agents de détention», soutient M. Lagarde, le seul représentant syndical autorisé à commenter publiquement la situation, les gardiens étant tenus au silence sous peine de réprimande et même de mise à pied.

La preuve que la situation est devenue hors de contrôle, selon M. Lagarde, c'est la sortie virulente du directeur du Centre de détention de Québec, Richard Pelletier, en fin de semaine dernière.

M. Pelletier a admis publiquement que son établissement était nettement surpeuplé, depuis que le gouvernement québécois a forcé la fermeture de cinq prisons provinciales, l'an dernier. Plus de 300 places de détention ont été éliminées à travers le Québec lorsque les pénitenciers de Saint-Hyacinthe, Rivière-du-Loup, Cowansville, Joliette et Waterloo ont été fermés.

Le directeur de la prison de Québec avertit la population qu'il faudra qu'elle s'habitue à voir des criminels remis en liberté plus rapidement parce qu'il n'y a plus assez de place dans les centres de détention.

«La situation est partout pareille, pas seulement à Québec. En fait, lorsqu'un centre n'est pas surpeuplé, on a vite fait de remplir les cellules en transférant des détenus qui proviennent des autres régions du Québec», prétend-il.

Le résultat, selon lui, c'est que des prévenus, qui sont en attente de procès et qui devraient être détenus dans les ailes à sécurité maximum, se retrouvent souvent dans les secteurs à sécurité moyenne ou minimum. «C'est ce qui s'est produit avec les deux frères Robert. Ils ont eu accès à une cour intérieure pendant trop longtemps, vu le danger qu'ils représentaient. Et, en plus, il n'y avait pas assez de gardiens pour les surveiller.»

La direction du Centre de détention de Hull a refusé catégoriquement de commenter ces affirmations, hier. «Désolé, mais nous ne pouvons rien dire, a expliqué le porte-parole de l'établissement, André Couture.

PRÉPAREZ-VOUS À SURFER !

Ordinateur Supra/ R Gold AG166 MHZ Demi-tour

- Processeur PENTIUM® 166 mhz d'Intel
- Carte maîtresse exclusive AG430HX (Agathe) d'Intel
- Mémoire cache 256k Pipeline Burst
- Mémoire vive 16 meg ext. à 128 meg
- Lecteur 3.5 1.44 meg FUJITSU
- Flash Bios
- Contrôleur PCI UART 16C550
- Disque dur 1.3 gig FUJITSU
- Écran SUPRA/R (1024 x 768) NI Green .28
- Carte vidéo ATI 3D Rage TVOUT 2 meg sur carte maîtresse
- Alimentation de 250 watts CSA
- Lecteur CD-ROM 12X
- Carte de son Sound Blaster compatible
- Haut-parleurs 50 watts
- Fax-modem 33.6 Zoom
- Souris Microsoft
- Connecteur USB fonctionnel
- Windows 95 installé

2395 $

GARANTIE DE 48 MOIS SUR LES PIÈCES ET À VIE SUR LA MAIN D'OEUVRE

GRATUIT : Coffret linguistique ANTIDOTE et CD de l'auto (valeur de 200 $)

PRÊT ÉTUDIANT 3000 $ MANDATAIRE OFFICIEL DU GOUVERNEMENT POUR LE PROGRAMME DE PRÊT ÉTUDIANT

EPSON

PHOTO QUALITY

Imprimante couleurs Epson Stylus 200

- 720 p.p.p.
- CD-ROM Epson Color Pak inclus

219 $

* le modèle illustré peut différer

NOUVELLE TECHNOLOGIE EXCLUSIVE !

La carte maîtresse AG430HX d'Intel, appelée Agathe, intègre une carte vidéo ATI 3D Rage II permettant de brancher un téléviseur standard ou géant grâce à sa *sortie TV* et en plus un *connecteur USB fonctionnel*. Les *connecteurs USB* servent à raccorder jusqu'à 127 périphériques. Il est maintenant possible de brancher *en même temps* plusieurs manettes de jeux à contrôles multiples ainsi que des simulateurs de vol ou d'automobile, des imprimantes, des moniteurs et d'autres périphériques.

OUTAOUAIS / NORD-OUEST
Outaouais (cégep) (819) 778-1698
UQAH (Hull) (819) 773-1700
UQAT (Abitibi) (819) 762-0734

QUÉBEC
Amiante (cégep) (418) 335-5358
Beauce-Appalaches (cégep) (418) 228-1972
F.-X.-Garneau (cégep) (418) 681-8134
Lévis-Lauzon (cégep) (418) 835-0383
Ste-Foy (cégep) (418) 658-5833
Université Laval (418) 656-2667

MONTRÉAL
Ahuntsic (cégep) (514) 382-2634
A.-Laureaudeau (cégep) (514) 364-3320 #498
L'Assomption (cégep) (514) 589-9111
E.T.S. (514) 289-8912
Granby (cégep) (514) 372-8895
H.E.C. (514) 340-6401
Joliette (cégep) (514) 759-6701
Lionel-Groulx (cégep) (514) 430-3120 #619
Maisonneuve (cégep) (514) 255-5033
É.-Montpetit (cégep) (514) 679-2630 #793
É.N.A. St-Hubert (514) 678-3560 #366
Rosemont (cégep) (514) 725-6927
SSMU (Université McGill) (514) 398-5001
St-Hyacinthe (cégep) (514) 774-2727
St-Jean-sur-Richelieu (cégep) (514) 346-3733
St-Jérome (cégep) (514) 432-9292
UQAM (514) 985-3059
Volleyfield (cégep) (514) 371-3100

EST DU QUÉBEC / COTE NORD
Baie-Comeau (cégep) (418) 295-2626
Gaspésie (cégep) (418) 368-5385
La Pocatière (cégep) (418) 856-2215
Matane (cégep) (418) 562-1240 #2197
Rimouski (cégep) (418) 723-6347
Rivière-du-Loup (cégep) (418) 862-0007
Sept-Îles (cégep) (418) 968-2667

SAGUENAY / LAC SAINT-JEAN
Alma (cégep) (418) 668-3113
Chicoutimi (cégep) (418) 549-7285
Saint-Félicien (cégep) (418) 679-5498

CŒUR DU QUÉBEC
Drummondville (cégep) (819) 472-3695
Sherbrooke (Universtité) (819) 821-3599
Sorel-Tracy (cégep) (514) 742-6651 #243
Trois-Rivières (Universtité) (819) 371-1004
Victoriaville (cégep) (819) 758-1236

COOPSCO LE PLUS GRAND RÉSEAU DE DÉTAILLANTS INFORMATIQUES AU QUÉBEC

Les prix Spéciaux Coopsco s'adressent aux membres seulement. Quantités limitées. En vigueur jusqu'au 28 février 1997.
Le logo Intel inside est une marque déposée de Intel Corporation. La carte de membre est disponible à tous, étudiants et non-étudiants.

intel inside pentium PROCESSOR

Eh oui ! vous pouvez louer une 97 à ce prix-là. Arrêtez vos recherches.

BERLINE CIVIC LX 1997

HONDA

CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

LOCATION EN TÊTE

BERLINE CIVIC LX 1997

208 $*

PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS
VERSEMENT INITIAL DE 845 $, PDSF DE 15 395 $†

Équipement : Deux coussins gonflables (SRS) • Radio AM/FM stéréo à syntonisation électronique avec 4 haut-parleurs • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Conduites de chauffage à l'arrière • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Boîte manuelle à 5 vitesses • Direction assistée • Freins assistés • Colonne de direction réglable • Télécommande du coffre • Moulures de protection latérales • Rétroviseurs télécommandés • Pneus toutes saisons de 14 po • Enjoliveurs intégraux

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE.

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offre portant sur la berline Civic LX (modèle EJ653V) 1997 neuve. Versement mensuel de 208 $ pendant 48 mois pour un total de 9 984 $. Sujet à l'acceptation du crédit. Un versement initial de 845 $ ou échange équivalent, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie de 250 $ sont exigibles. **Des programmes de financement sans versement initial sont également offerts.** Franchise de kilométrage de 96 000 km ; frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (850 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat au terme de la location (consulter un concessionnaire à ce sujet). Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. †Transport et préparation (850 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Veuillez vous renseigner chez un concessionnaire Honda.

COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9 POUR SAVOIR OÙ SE TROUVE LE CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS OU POUR OBTENIR UN CATALOGUE.

à l'autre, les
ttendent à ce
ic de Honda
s fiable, tou-
d'entretien,
mable. Ce à
ndent cepen-
c'est qu'ils en
us d'orgueil.
e qui fait que
voiture pra-
ue soit si sat-
e élégante et
habitacle
acieux ? Son
ois doux et
encore son
aux perfor-
De toute évi-
n seul moyen
i les proprié-
e Honda en
t en conduire
s le début du
ation de la
s en priorité
prit et le con-
plus infimes
le de la Civic
nt conçus et
isposés pour
de conduire.
nt, le dessin
Civic relève
connue et
chaque être
in d'espace
ace qui lui
ropre. C'est
t que nos
onstruit un
ui réalise le
ducteur. La
et le coupé
si un dégage-
ules et la tête
plète liberté.
à son long
Civic réserve
aux jambes
l'avant. Rien n'est laissé au hasard à l'intérieur. La carrosserie rigide de la Civic contribue à la rendre plus sûre, plus maniable et plus agréable que jamais. Les tissus et la moquette de haute qualité qui la garnissent sont extrêmement durables et très confortables. En outre, des matériaux d'insonorisation et de renforcement concourent à son roulement remarquablement silencieux. Avec une suspension indépendante à deux leviers triangulés aux quatre roues et un dispositif de détection de l'inclinaison, Honda met au service de la Civic les performances issues des technologies les plus

Que faut-il donc à une voiture pour qu'elle semble plus vive qu'une autre ? Pour qu'elle négocie les courbes serrées et s'inscrive dans les bretelles d'autoroute avec autant d'aisance qu'elle aplanit les chemins ravinés ? La réponse : une suspension qui tire parti des plus récents progrès en la matière. La Civic possède, à l'avant et à l'arrière, une suspension à deux leviers triangulés ressemblant à s'y méprendre à celle des voitures à moteur Honda qui gagnent régulièrement en course Indy Car.

Pour ajouter encore à la facilité et au plaisir de conduire, la Civic est équipée d'une direction à crémaillère et d'amortisseurs Honda à détente progressive (HPV) qui s'adaptent automatiquement aux conditions routières. Il faut une excellente boîte de vitesses pour que la puissance du moteur se transmette efficacement aux roues. La boîte manuelle à cinq vitesses de la Civic passe facilement ses rapports et permet d'économiser l'essence. Pour sa part, la boîte automatique à [illegible] est exceptionnelle-

ment douce.
trième rappo
tiplié et le cor
de couple ve
contribuent à
consommatic
a un microp
et au disp
détection de
son, cette bo
des rapports
et des c
comme vous
Bref, elle pass
les vitesses
moment, sar
ments int
Voilà un be
des solutior
gentes que H
pose dar
véhicules.

Tout est à
de la main et
dans le cor
Les indicate
commandes
exactement
où vous les
La colonne d
se règle à vo
porte-gobelet
facilement
tout comme
timent de r
de l'accoudc
du coupé
appuie-tête
jusqu'au pr
teur de vite
pore dans le
coupé Si, cl
accessoires d
été pensé pot
confort de
maximal Il
ment rass
savoir que
regorge de
modités qui
agréable la

Le marché By tenu en haleine à l'heure du midi

Déploiement de la GRC pour une personnalité mystère

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

La Gendarmerie royale du Canada a déployé un impressionnant dispositif de protection autour d'un restaurant du marché By, hier midi. Mais les curieux ont eu beau chercher, ils n'ont jamais trouvé le premier ministre ni même un diplomate étranger.

En fait, les gardes du corps de la GRC ont procédé à une répétition générale, une sorte de simulation d'une situation où une personne de haut rang doit être protégée. Voilà du moins l'explication avancée par un sergent de la GRC, qui a cependant avoué ne rien connaître de cette opération mystère.

Ainsi, une quinzaine d'agents de la GRC sont arrivés, vers 11 h 30, devant le restaurant Blue Cactus, située angle Parent et Clarence, au coeur du marché By à Ottawa.

Selon un témoin, Nick Richardson, qui marchait sur le trottoir près du restaurant, les policiers habillés en civil sont arrivés en trombe rue Parent, à bord de plusieurs véhicules. «Ils sont arrivés à toute vitesse et une jeune femme est descendue d'une des voitures, protégée par une demi-douzaine de gardes du corps. Je ne sais pas qui c'est, mais ç'a l'air de quelqu'un d'important», a-t-il raconté, peu de temps après l'arrivée remarquée des policiers fédéraux.

Malgré les multiples tentatives du journaliste du *Droit* pour connaître la raison de cette opération de protection, le mutisme des gendarmes est demeuré complet. Même la serveuse qui servait la «personnalité» mystérieuse ne savait rien de la raison de ce branle-bas. «Je n'ai aucune idée qui c'est. Ils ne veulent pas nous le dire. Si jamais vous trouvez, vous me le direz», a-t-elle confié.

Témoignant du sérieux avec lequel la GRC traite ses opérations d'entraînement, les policiers ont même dû négocier une sortie d'urgence, par l'arrière du restaurant, lorsqu'ils ont vu un photographe indésirable qui les attendait à la sortie du commerce.

Et la serveuse – qui ne comprenait toujours rien à ce qui se passait – de faire remarquer: «Vous savez, elle n'a pris qu'une soupe aux haricots noirs. C'est bien du bruit pour si peu de choses.»

Le gérant du restaurant, Tobi Nangle, a quant à lui expliqué que la GRC l'avait contacté comme n'importe quel client pour réserver quelques tables. «Ils n'ont rien précisé de particulier, mais on savait qu'ils viendraient.»

Discrète, la GRC a tout de même souligné que ces opérations sont fréquentes. «Nous faisons souvent des pratiques pour former nos agents à des situations de protection», a indiqué le sergent Pierre Bisson.

REER

Fonds d'actions de novembre 1995 à novembre 1996 20,2%*
• Allocation de départ
• Et fonds garantis

ASSURANCE-VIE

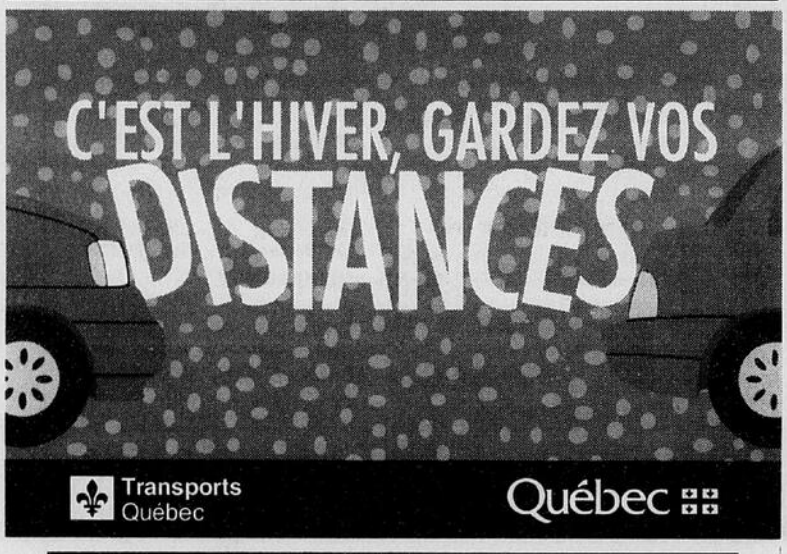
Pour les gens de 0 à 80 ans avec ou sans examen médical

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Michel Gratton, A.V.C.
agent en assurance de personnes
23 ans d'expérience
827-3373
Cellulaire: 775-1273

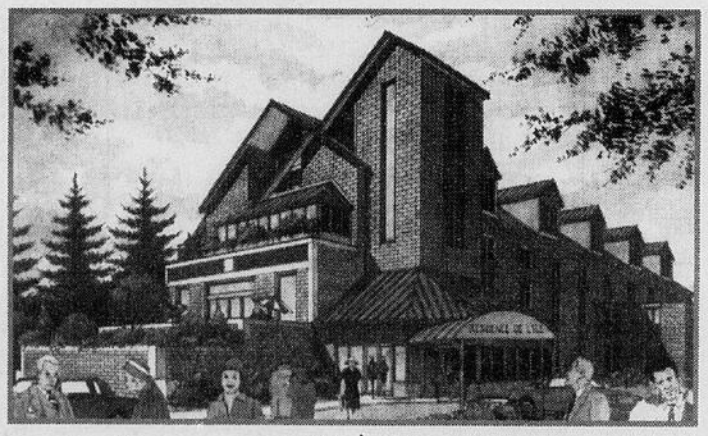
Jean-Pierre Gratton
agent en assurance de personnes
24 ans d'expérience
669-4437

(*Les rendements passés ne sont pas garant pour le futur. Des informations importantes se trouvent dans le dépliant explicatif.)



La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.



Court séjour à partir de 30$ par jour
(1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois

Chambres à partir de 950$ par mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement

Résidence de l'Ile
223, rue St-Rédempteur, Hull
(819) 778-8717

La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital
À partir de 45$ par jour
De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.)
"Incluant tous les services semi-autonome"

L'OBJECTIF
VILLA TOYOTA
Offrir le meilleur produit... au meilleur prix

97 TERCEL CE 97 COROLLA SD
TOYOTA D'OCCASION 97 CAMRY CE INCROYABLE

216$* Location 48 mois
232$* Location 48 mois
299$* Location 48 mois

Vaste choix d'usagés.
Garantie minium
12 mois
20 000 km
Aucun paiement pour 90 jours
Faites une offre

TRANSPORT & PRÉPARATION INCLUS

Hâtez vous les offres expirent le 28 février

EXTR'AVANTAGE
"UN ENDROIT"
Villa Toyota Inc.
965, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Z 1W8
776-0077

CRÉDIT TOYOTA

(* Sur approbation crédit Toyota. Frais d'immatriculation, d'enregistrement, assurance et taxes en sus. Tercel, BC5ILMEA, Corolla, BA01EM-BA avec acompte de 0$. Premier versement et dépôt de garantie de 300$. Pour Corolla et 250$ pour Tercel. Coût total de location 11 136$. Pour Corolla et 10 368 $, pour Tercel. Option achat de 6 454$. Pour Corolla et 6 173 $, pour Tercel. Camry BG 22KM CA. Avec acompte de 2 500$. Premier versement et dépôt de garantie de 350 $ - coût total de location 14 352 $: option d'achat: 11 837 $ - max. de 96 000 km. Frais de 0,07¢ KM. Supplémentaire pour Tercel et Corolla et 0,10¢ pour Camry. Voir Villa pour plus de détails.)

Février.
Et notre offre tient encore.

TERCEL CE

218 $ par mois/ location 48 mois*

- 4 portes
- Direction assistée
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Enjoliveurs complets
- Rétroviseurs à télécommande
- Essuie-glaces intermittents
- Télécommande du réservoir
- Télécommande du coffre
- Moulures latérales

COROLLA SD PLUS

248 $ par mois/ location 48 mois*

- Transmission automatique
- Direction assistée
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Enjoliveurs complets
- Rétroviseurs à télécommande
- Tapis-moquette
- Moulures latérales
- Et bien plus...

0$ COMPTANT
transport et préparation inclus

Programmes de location de Crédit Toyota. Offres de location sur approbation du crédit valables pour les modèles 1997 neufs, loués et livrés avant le 28 février 1997. Frais d'immatriculation, d'enregistrement, d'assurance et taxes en vigueur en sus. Un montant maximum de 700 $ de frais de transport et de préparation inclus. *En fonction d'une location-bail de 48 mois pour la Corolla SD Plus (modèle BA01EH-DA avec transmission automatique) et la Tercel CE (modèle BC51LM-EA avec boîte de vitesses manuelle) avec acompte de 0 $. Premier versement et dépôt de garantie de 300 $ (Corolla SD Plus) et de 250 $ (Tercel CE) exigés au moment de la livraison du véhicule. Coût total de la location, 11 904 $ (Corolla SD Plus) et 10 464 $ (Tercel CE). Prix de l'option d'achat, 7 143,30 $ (Corolla SD Plus) et 6 172,65 $ (Tercel CE) basé sur un maximum de 96 000 km. Des frais de 0,07 $/km s'appliquent pour chaque kilomètre supplémentaire. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Pour plus de détails, voyez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire

TOYOTA

TU M'ÉPATERAS TOUJOURS !

VOTRE CONCESSIONNAIRE

BOUCHERVILLE
Toyota Duval
655-2350

BROSSARD
Brossard Toyota
445-0577

CANDIAC
Candiac Toyota
659-6511

CHAMBLY
Chambly Toyota
658-4334

CHÂTEAUGUAY
Châteauguay Toyota
692-1200

GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

ÎLE PERRÔT
Île Perrôt Toyota
453-2510

JOLIETTE
Joliette Toyota
759-3449

LACHINE
Spinelli Lexus Toyota
634-7171

LACHUTE
Lachute Toyota
562-6662

LAVAL
Chomedey Toyota
687-2634

LAVAL
Vimont Lexus Toyota
668-2710

LONGUEUIL
Longueuil Toyota
674-7474

MONT-LAURIER
Claude Auto
623-3511

MONTRÉAL
Alix Toyota
376-9191

MONTRÉAL
Chassé Toyota
527-3411

MONTRÉAL
Houle Toyota
351-5010

MONTRÉAL
Lexus Toyota Gabriel
748-7777

MONTRÉAL
Toyota Centre-Ville
935-6354

MONTRÉAL
Toyota Pie IX
329-0909

POINTE-CLAIRE
Fairview Toyota
694-1510

REPENTIGNY
Repentigny Toyota
581-3540

ST-EUSTACHE
Toyota St-Eustache
473-1872

ST-HYACINTHE
Angers Toyota
774-9191

ST-JEAN
Déry Toyota
359-9000

ST-JÉRÔME
Toyota St-Jérôme
438-1255

ST-LÉONARD
St-Léonard Toyota
252-1373

STE-AGATHE
Toyota À
Ste-Agathe
326-1044

STE-THÉRÈSE
Blainville Toyota
435-3685

SHAWINIGAN
Mauricie Toyota
539-8393

SOREL
Automobile
Pierre Lefebvre
742-4596

TERREBONNE
Automobiles
L.G. Léveillé
471-4117

THURSO
Auger Frère
985-2218

TROIS-RIVIÈRES
Trois-Rivières Toyota
374-5323

VALLEYFIELD
G. Couillard
Automobiles
373-0850

VERDUN
Woodland Toyota
761-3444

SOLUTION TOYOTA

PEA MD PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

À deux tranchants

Murray Maltais

On finira pas associer les fautes des libéraux d'Ottawa à ceux du Québec

La situation actuelle rend plutôt malsaine notre qualité de vie démocratique. Pendant que l'opposition officielle subordonne toutes ses stratégies et énergies à la cause souverainiste, le formation de Preston Manning n'a pas atteint la maturité politique nécessaire pour présenter une alternative valable. On se retrouve donc devant un gouvernement libéral omnipotent, qui prend à l'occasion des airs d'arrogance.

Qui formera l'opposition officielle? Voilà ce que se demandent bien des Canadiens moroses. Ils comprennent que leur pays ne sera pas vraiment plus avancé après ces élections, que Jean Chrétien ne peut rien faire pour régler l'hypothèque constitutionnelle.

Si la situation actuelle paraît bien floue, du moins sait-on à quelle enseigne logeront les libéraux de Daniel Johnson durant la prochaine campagne électorale fédérale: tout à côté de ceux de Jean Chrétien. Avec éclat et sans beaucoup de nuances.

Jusqu'à tout récemment, on pouvait croire que le parti de M. Johnson resterait d'une neutralité bienveillante envers le grand frère d'Ottawa en s'en distançant discrètement. Ce n'est plus le cas, à la suite de la toute première investiture du Parti libéral du Canada (PLC) au Québec, qui se déroulait dimanche à Montréal. Trois députés du Parti libéral du Québec (PLQ), soit Yvon Charbonneau, Jean-Claude Gobé et Marcel Parent ont dit vouloir faire front commun avec les libéraux de Jean Chrétien, ce qui a naturellement réjoui le président du Conseil du Trésor et député de Hull, Marcel Massé.

En mettant au service des libéraux fédéraux son organisation et ses ressources lors du prochain scrutin fédéral, le PLQ continue de détériorer son image aux yeux des Québécois. Il leur montre que l'avenir qu'il entrevoit pour le Québec se confond avec celui du parti de Jean Chrétien. Que sa stratégie en est une de «suiveux»; qu'il va tout faire pour écraser l'infâme, ce Bloc québécois responsable de tous nos malheurs.

Or ce n'est pas tout à fait la perception de la majorité des Québécois. En agissant de la sorte, le PLQ se discrédite. Il s'aliène ce qui lui reste de nationalistes qui, sans être souverainistes, n'en jugent pas moins qu'ils forment un de deux peuples fondateurs du Canada et que sa constitution doit mieux refléter cette réalité, aussi têtue qu'incontournable.

Imaginez comment Lucien Bouchard va exploiter devant un auditoire d'indécis un PLQ inféodé à Ottawa, quand il voudra se faire réélire. Ses «amis d'en face» viennent de lui fournir sur un plateau d'argent la démonstration que le PLQ n'est pas vraiment un parti politique autonome; qu'au fond, il n'est qu'une succursale du PLC.

On comprend que des députés libéraux du Québec croient avoir trouvé toutes les solutions à nos problèmes socio-économiques et soient impatients d'en découdre. On comprend moins qu'ils se lancent dans une bataille électorale qui n'est pas vraiment la leur. Qu'ont-ils à gagner en engageant à fond de train leur formation politique dans les prochaines élections fédérales?

Leur chef Daniel Johnson doit, si ce n'est déjà fait, refroidir leur ardeur et leur enseigner les dangers d'une lame à deux tranchants. Certes, des Québécois vont associer le PLQ aux bonnes nouvelles que claironne ces jours-ci le gouvernement Chrétien, en campagne préélectorale. Mais beaucoup d'autres vont associer les fautes des libéraux d'Ottawa à ceux du Québec, se demandant comment ce qui fut naguère une grande formation politique a pu perdre à ce point sa personnalité.

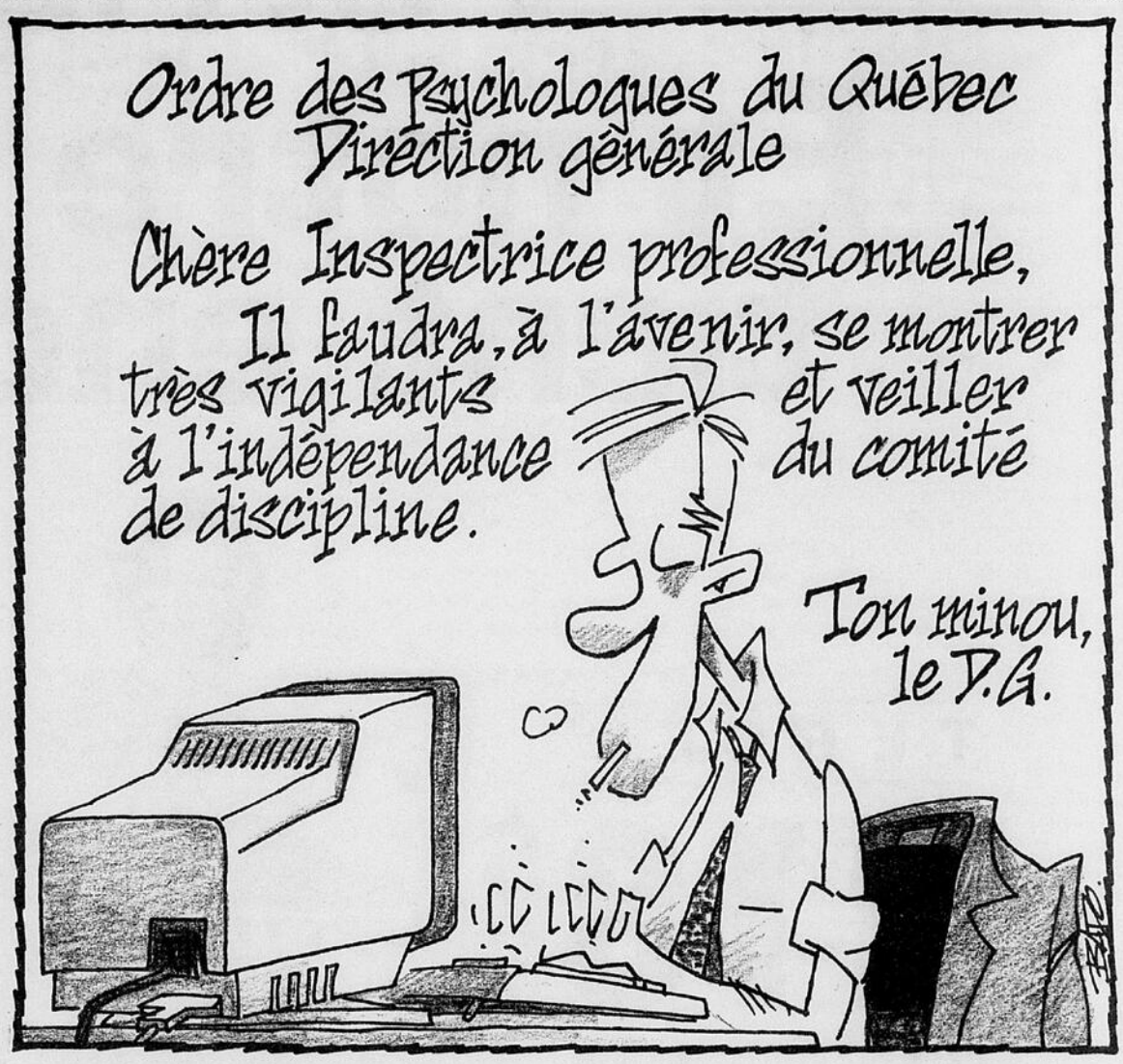
Patience

Les habitants de l'Outaouais urbain semblent plus favorables qu'en 1991 à une fusion des villes de Hull, Gatineau et Aylmer, indiquait notre sondage de lundi. Petit à petit, ils comprennent que les querelles de clocher trouvent surtout leur source dans l'ego de politiciens qui veulent d'abord garder leur job, la poursuite du bien commun venant ensuite.

Mais ceux qui se demandent quand aura lieu le prochain référendum sur la fusion feraient bien de se montrer patients. Car on peut douter que les élus municipaux actuels alimentent un débat où, personnellement, ils estimeront n'avoir rien à gagner.

Ce serait évidemment trop facile de résumer à cette seule considération l'évolution de la situation. Il y a aussi le fait qu'Ottawa-Carleton s'apprête à vivre une importante restructuration. Même s'il n'est pas clair quelle forme elle prendra exactement, elle interpelle assurément la rive d'en face et ceux qui la gouvernent.

M.M.



À vous la parole

À propos de la langue de bois

M. Murray Maltais, dans son éditorial «musclé» du 28 janvier dernier, (reprochait aux) instances régionales du Parti québécois de trop bien coller aux agissements du ministre responsable de la région de l'Outaouais (Sylvain Simard).

La veille, pourtant, le ministre responsable de l'Outaouais avait annoncé au conseil municipal de Gatineau réuni à huis clos, puis ensuite aux médias, une nouvelle d'importance: la construction du boulevard de la Vérendrye, à Gatineau, pour 1998. Excellente nouvelle pour Gatineau et pour l'Outaouais! Pas assez cependant pour *LeDroit:* aucune allusion en première page. On y a préféré encore une fois une photo en rapport avec une équipe de hockey. C'est à croire que... On est loin de la première page du même journal du 27 septembre 1996 où on y montrait le maire de Gatineau en colère... Faisant contre mauvaise fortune, bon sort, on a quand même cru bon, en page 5, d'en parler. Ouf!...

À la manière dont les bonnes nouvelles du gouvernement péquiste de M. Bouchard sont accueillies et répandues par *LeDroit* il ne faudrait pas trop blâmer le ministre responsable de l'Outaouais de ne pas les multiplier. Quoiqu'il en soit, M. Maltais, M. Simard continuera, comme il l'a promis, à pousser les dossiers de la région et à y trouver des solutions. C'est quand même rafraîchissant venant d'un gouvernement qui, comme vous dites, a peu à gagner d'une région «notoirement fédéraliste». Et nous, les instances régionales péquistes, nous continuerons à l'appuyer.

Richard Pinard, président, PQ Outaouais

Le droit de respirer

(Réplique à M. Jean-Claude Sarrazin, au sujet de l'intolérance des non-fumeurs)

Si pour vous, fumer est (un geste) positif parce que les fumeurs auraient payé le stade olympique, ayez le courage de visiter les enfants qui, dans les hôpitaux et à leur domicile, vivent avec l'aide d'un compresseur pour respirer... à cause du droit de fumer de leurs parents! Ces enfants ont-ils le droit de respirer même s'ils sont incapables de le réclamer, ne connaissant pas leurs droits?

Informez-vous des coûts de santé dont les fumeurs sont la cause: problèmes respiratoires, cardiaques, cancer, troubles cérébro-vasculaires (la cigarette a un impact nocif sur les facultés du cerveau).

Au nom des enfants qui souffrent de problèmes respiratoires dus aux adultes fumeurs: la tolérance des non-fumeurs a déjà trop duré. Que les fumeurs se responsabilisent, pour une fois! Dans ce but, une loi leur était nécessaire!

Lyse Garneau, Hull

Un témoin de la foi

Le R.P. Henri Saint-Denis, des Oblats de Marie-Immaculée, vient de mourir. Le recueil des lettres qu'il a écrites au *Droit,* au *Citizen,* au *Journal* et à quantité d'autres journaux et revues entre 1927 et 1978, mériterait de voir le jour. Je le conserve comme un don de sa part, lui qui, infirme, pouvant à peine marcher, s'astreignait à descendre de sa chambre au parloir pour confesser ses pénitents et se traînait trois fois par jour au réfectoire de la Communauté (cela lui prenait un bon quart d'heure, il ne s'en plaignait pas, c'était pour lui un exercice).

Longtemps il put célébrer la messe tridentine dans sa chambre. Je n'ai pu la lui servir qu'une fois. «À cheval» entre la Tradition et la «nouvelle Église», il gardait son costume noir, participait à la vie de Communauté, lisait journaux et revues, priait surtout. N'a-t-il pas achevé son pèlerinage de près de cent ans sur les grains d'un chapelet tenu par un confrère. Dans les années 70, un accident de voiture avait mis fin à ses activités extérieures. Ses années se sont prolongées dans une réclusion méritoire. Il gardait la Foi. Cette Parole de Saint-Paul me revient: «Proclame la Parole, insiste à temps et à contre-temps, réfute, menace, exhorte, avec une patience inlassable et le souci d'instruire, car un jour viendra où les hommes ne supporteront plus la saine doctrine, mais au contraire, au gré de leurs passions et l'oreille leur démangeant, ils se donneront des maîtres à foison et détourneront l'oreille de la vérité pour se tourner vers les fables (II Tim. 4).

R.S. Catta, Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Commentaires

Le «social» et la crise économique

Louis Favreau, sociologue,
Chaire de recherche en développement communautaire
Université du Québec à Hull

Voilà déjà plus de dix ans, notamment avec la création des premières corporations de développement économique communautaire (CDEC) dans la région de Montréal, que le mouvement communautaire a commencé à modifier sa trajectoire et ses stratégies d'intervention.

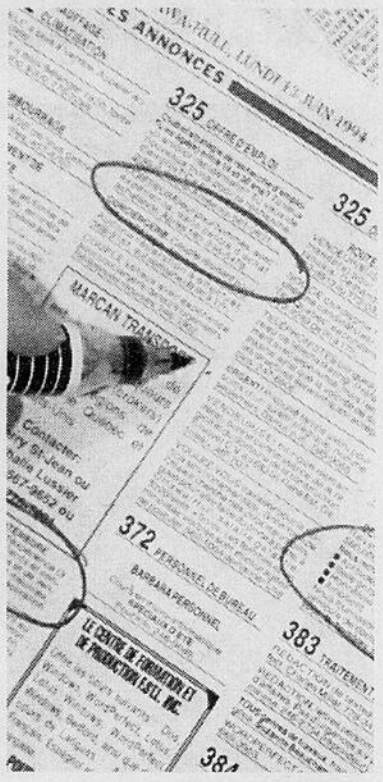
C'est qu'aujourd'hui plus qu'hier, son engagement dans la production de services, la création d'emplois et la revitalisation économique et sociale de communautés locales est croissante. Pour être plus précis, comme composante d'un «troisième secteur» inscrit entre l'économie capitaliste et l'économie publique, il est engagé non seulement dans la revendication auprès des pouvoirs publics d'un transfert de la richesse collective à des groupes de la société qui en ont moins mais également dans la production de richesses avec, par et pour ces groupes et ces communautés en difficulté.

Le Québec ne fait pas exception. Presque partout dans le monde le mouvement communautaire – et avec lui de nombreux groupes de femmes et syndicats – n'a pas attendu et a mis en oeuvre des initiatives pour faire face à la crise de l'emploi et au déclin des économies locales.

Chiffrons un peu cette dynamique économique de caractère associative: 1) en Espagne, près de 10 000 coopératives et plus de 175 000 emplois; 2) en France, 185 000 associations (sur 700 000) déclarant une activité économique parmi lesquelles des services de proximité et des régies de quartier; 3) en Belgique, un ensemble associatif de plus de 200 000 emplois; 4) aux États-Unis des activités de revitalisation de quartiers animées par plus de 2000 Community development Corporations (CDC) et des centaines de fiducies foncières communautaires.

En effet, que faire quand l'économie porte de plus en plus difficilement la croissance du social? Comment repenser alors le «social» et lui redonner de la force? L'intensité et la durée de cycles successifs de récession ont fait des problèmes de l'emploi, de l'exclusion sociale et de la précarité des enjeux majeurs de société. Les pouvoirs publics comme les mouvements sociaux ont ainsi été amenés à se repositionner. Un certain nombre d'initiatives économiques porteuses de finalités sociales fortes ont alors émergé. D'où la résurgence de la notion d'entreprises d'économie sociale.

Mais dans la dernière décennie, le mouvement communautaire est allé encore plus loin. Il a ouvert de nouveaux chantiers dont celui de l'insertion par le travail (organis-



mes communautaires de formation à l'emploi et entreprises d'insertion). En milieu urbain, il a opéré un saut qualitatif par la mise sur pied de projets et de dispositifs de solidarité économique de quartier. Bref, il a opté pour le développement économique communautaire inspiré en cela par l'expérience québécoise du développement local en milieu rural et par l'expérience américaine des CDC.

Expériences

Stimulée par l'approche du développement économique communautaire et dynamisée par de nouvelles structures d'accompagnement comme les CDEC, les CDC et les SADC, la nouvelle économie sociale tend à se donner des assises autour des coordonnées suivantes: 1) une approche intégrée, qui se veut tout à la fois économique et sociale; 2) une intervention fortement territorialisée; 3) une approche multipartenaires mettant à contribution les secteurs public, associatif et privé; 4) la multiactivité qui permet un travail simultané de soutien à des entreprises locales en difficulté, de formation des populations résidentes et de renforcement du tissu social des quartiers; 5) une démarche partenariale où les principaux acteurs sont liés organiquement par ententes, par contrats, par projets; 6) des ressources humaines et financières hybrides combinant à des degrés divers le financement de la solidarité sociale locale, le financement public et le financement lié à la vente de biens et de services sur le marché. Des municipalités, des organisations communautaires, des syndicats et des entreprises locales en sont devenus les principaux acteurs.

Aujourd'hui, à travers tout le Québec aujourd'hui, les notions d'économie sociale, d'insertion sociale par le travail, de développement économique communautaire et de développement local occupent invariablement l'avant-scène de plusieurs débats économiques et sociaux.

Certes, à la suite du Sommet de Québec, les risques sont grands de confondre le projet d'économie sociale du gouvernement actuel et celui du secteur communautaire. Il n'en demeure pas moins que depuis 10 ans ce dernier expérimente une intervention sur le terrain économique avec une perspective nouvelle.

Pour ce faire, il réclame cependant un soutien conséquent des pouvoirs publics centraux afin de relancer les économies locales par des entreprises qui sont tout à la fois viables économiquement (en réponse à des besoins solvabilisés) et socialement utiles (favorisant le renforcement de communautés d'appartenance).

Avenir

Malgré la force du courant néolibéral, les jeux ne sont pas faits. L'économie sociale entre dans une nouvelle phase et elle pourrait jouer un rôle plus important que celui d'être simplement supplétive à l'économie de marché et à l'économie publique. Elle devra cependant répondre à deux défis: 1) faire face aux tendances centrifuges qui l'ont historiquement habitée et donc chercher à dépasser une problématique trop sectorielle; 2) faire face au délestage possible du service public dans les communautés. Pour ce faire, la nouvelle économie sociale doit miser sur une liaison forte avec des communautés conçues non plus comme simples unités économiques de base mais aussi comme espaces de démocratie. C'est l'aspiration portée actuellement par des comités locaux à Buckingham, à Gatineau et à Hull, qui connaissent bien les expériences des CEDEC de Québec et Montréal.

Certes le développement économique communautaire et les initiatives de la nouvelle économie sociale ne remplaceront pas les politiques macroéconomiques.

Ces expérimentations peuvent cependant permettre à terme de contribuer à en formuler de nouvelles. En même temps, dans ces quartiers où la relance fait progressivement son nid, la capacité retrouvée par la population de transformer des problèmes en projets devient une donnée cardinale de la mobilisation pour le développement.

Conjointement avec le partage du travail et accompagnée de l'exigence d'une fiscalité renouvelée, le développement économique communautaire et l'économie sociale forment une autre pièce maîtresse d'un nouveau contrat social. Comme le suggère le Conseil de la santé et du bien-être, la mise en place de politiques publiques qui lui correspondent en est son corollaire obligé.

Fulgence Charpentier
Collaboration spéciale

Une situation explosive

La rivalité ancestrale qui oppose les Tutsis et les Hutus qui, depuis une trentaine d'années, a fait une centaine de milliers de morts dans la riche province du Kivu au Zaïre, a produit une situation explosive qui inquiète la France, la Belgique, les États-Unis, et le Canada.

Le Zaïre menace d'éclater. L'assassinat récent du père Guy Pinard, des Pères Blancs, dans ce pays, alors qu'il disait la messe dans son église, les attaques perpétrées contre les secouristes d'Oxfam Québec et CARE en large partie canadiens, ont incité le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, à intervenir auprès du secrétaire général des Nations unies pour imposer des lois propres à protéger la vie des aides humanitaires. Le sang n'a jamais cessé de couler dans cette région du Zaïre qui s'est déjà appelée le Congo belge et que menacent de nouvelles épreuves.

Tandis que le général Mobutu regagnait sa villa de la Côte d'Azur, ses généraux ont décidé d'en finir avec les rebelles qui ont envahi leur pays. Des armements sophistiqués arrivent au Zaïre en passant par le terrain d'aviation privé de Mobutu. Il y a là de quoi embraser tout le pays des Grands Lacs.

L'Occident peu concerné

Pour le moment, les capitales occidentales semblent aussi peu concernées par le sort de la guerre que par celui des fugitifs devenus en quelque sorte les otages d'un nouveau conflit. Encore une fois, le réveil risque d'être brutal.

Malgré la contre-offensive lancée par Mobutu, les rebelles continuent de progresser rapidement vers l'ouest du pays et ne seraient plus qu'à 300 kilomètres de Kisangali, d'après les dépêches des grandes agences (*AP* et *AFP*).

Kinshasa, de son côté, affirme avoir repris les villes de Watsa, à l'ouest de Goma, à une centaine de kilomètres de l'Ouganda. Mobutu, toujours en convalescence d'une opération qu'il a subie pour un cancer de la prostate, après avoir passé quelques jours dans sa villa de la côte française de Roquebrune et de Cap-Saint-Martin, a l'intention de rentrer dans son village natal de Ghadoulete où se trouve son fameux «palais de Versailles» de la jungle.

> «Tant que les diplomates tergiverseront, on parlera d'une population qui est en train de mourir de faim.»

D'autre part, le Conseil de sécurité de l'ONU a demandé que soit mis fin aux hostilités et que toutes les forces extérieures de mercenaires soient retirées. Dans une déclaration adoptée à l'unanimité à New York, les 15 pays membres du Conseil ont confirmé leur attachement à la souveraineté et à l'intégrité territoriale du Zaïre et des autres états de la région des Grands Lacs dévastés de s'abstenir de violer les frontières, ainsi que de tout acte qui risquerait d'aggraver la situation. Les réfugiés des combats, pris de panique, fuient leurs camps. La commissaires aux réfugiés des Nations unies, Sagato Ogata, estime le nombre des réfugiés encore au Zaïre à 560 000. 480 000 sont des Rwandais, dont 180 000 disséminés dans les forêts. 80 000 Burundais se trouvent, eux aussi, encore dans les bois.

Départ de l'aide humanitaire

Confrontés sur place à une tension croissante, les organismes humanitaires ont décidé de rapatrier tout leur personnel du camp de Tingi Tingi à 250 kilomètres de Kisangani, le dernier dans lequel les aides travaillaient encore. Leur départ affecte gravement la situation des 160 000 réfugiés installés dans ce camp ainsi que dans celui d'Amsi. Ces camps n'ont pas reçu d'aide alimentaire depuis plusieurs jours. Les organisateurs de ces camps ont décidé de partir après avoir été assaillis et malmenés par les réfugiés.

Washington, Paris et Bruxelles affirment que les rebelles sont soutenus par les troupes de l'Ouganda et du Rwanda. Ce départ précipité des organismes humanitaires ne fait qu'empirer la situation déjà tragique. Depuis des mois les réfugiés se débattent dans les grandes forêts zaïroises. Ils avaient été jetés sur les routes à la fin de l'année dernière, lors de la grande offensive des rebelles du Kivu. Une fois de plus, selon le *Nouvel Observateur*, les grandes puissances jouaient la perplexité. Il y a un mois, elles avaient hâte d'enterrer les morts et de protéger les survivants hutus répandus dans le pays. On n'avait jamais réussi à calculer avec exactitude le nombre des Hutus qui avaient quitté leurs villages et s'étaient enfuis dans cette fichue forêt. «Tant que les diplomates tergiverseront, écrit un des infirmiers de Médecins sans frontières, on parlera d'une population qui est en train de mourir de faim et on ne voit toujours pas de secours arriver. Le Zaïre est un pays déglingué, avec une armée sur le pied de guerre. On ne sait pas exactement ce qui se passe. Les Américains ne tiennent pas à aider ces Hutus-là.»

«D'impressionnants hélicoptères bourrés d'armes passent à l'assaut des rebelles de Laurent-Désiré à Kibala. La contre-offensive de Kinshasa: rien de bon dans tout cela pour les réfugiés qui se trouvent entre les deux lignes du front.» Sur le front zaïrois, on ne baigne pas dans l'optimisme.

Le pays

Dépêches

Pettigrew a laissé sa langue s'emporter

Presse Canadienne

Le ministre du Développement des ressources humaines, Pierre Pettigrew, a affirmé, hier, qu'il s'est laissé emporter par l'intensité du moment lorsqu'il a dit aux jeunes libéraux en fin de semaine que c'est Ottawa, pas le Québec, qui a sauvé la langue française. «Ils étaient très enthousiastes et leur enthousiasme m'a rejoint», a-t-il expliqué à la Chambre des communes. En continuant à se défendre, M. Pettigrew a avancé qu'il faut prendre sa déclaration dans le contexte de son discours, puisque, prétend-il, il traitait alors du passé, pas du présent. Voici ce qu'il a dit, dimanche, aux 150 jeunes libéraux fédéraux réunis à Drummondville, dans le cadre d'un atelier préparatoire aux élections, ainsi que le rapportait RDI: «Toutes les institutions qui ont sauvé la langue française sont venues d'Ottawa: Radio-Canada, l'Office national du film et le Conseil des arts et sciences (sic). Voilà où sont allés les artistes pendant les années où on les ignorait à Québec, et ces années durent encore jusqu'à aujourd'hui parce qu'ils (au gouvernement du Québec) n'ont jamais eu une maudite cenne à mettre dans la culture.»

ARCHIVES

Pierre Pettigrew

Rumeurs d'élections en mars en Alberta

PC – Edmonton

Le gouvernement albertain va déposer son budget aujourd'hui même, ce qui ouvre la voie au déclenchement incessant d'élections générales anticipées. Le leader en Chambre du gouvernement, Stockwell Day, a déclaré à l'assemblée législative, hier, que le ministre des Finances de la province, Jim Dinning, déposerait son budget neuf jours plus tôt que prévu. Cette décision a été interprétée par les observateurs comme un signal que le premier ministre Ralph Klein mettra fin à des mois de spéculation et convoquera l'électorat aux urnes pour le début de mars, probablement le 11 mars.

Les Grands Lacs risquent de manquer d'eau

PC – Toronto

À défaut de mesures sévères et promptes pour réduire la consommation d'eau, le débit des Grands Lacs risque de baisser de 25 % en l'espace de 40 ans. Les agriculteurs, industriels et particuliers doivent réviser leur usage «immodéré» de l'eau, afin de juguler la ponction régulière des Grands Lacs, plaident deux groupes écologistes, dans un document publié hier. «Sur ce continent, nous consommons l'eau à un rythme de deux à trois fois plus élevé que les Européens et les Japonais, a affirmé John Jackson, de Great Lakes United. Notre consommation est du gaspillage et nous ne pouvons plus continuer comme ça.» Le second organisme, la Canadian Environmental Law Association, ainsi que d'autres groupes de défense de la nature exhortent les gouvernements à se coordonner afin que ce problème d'eau douce soit pris de front.

Un duel Brown-Manning plaît à Charest

Presse Canadienne

Le chef conservateur Jean Charest est heureux que l'ex-députée réformiste Jan Brown ait décidé de chercher à obtenir l'investiture du parti dans la circonscription de Calgary Southwest, qui est représentée aux Communes par Preston Manning. M. Charest a nié que le Parti progressiste-conservateur (PC) ait exercé des pressions sur Mme Brown pour qu'elle affronte le leader du Parti réformiste. «Nous sommes flattés qu'elle ait choisi d'être candidate pour notre parti», a ajouté M. Charest. Mme Brown avait d'abord annoncé qu'elle comptait obtenir l'investiture du PC dans Calgary Southeast, qu'elle a remportée en 1993 sous la bannière réformiste. Hier, elle a précisé qu'elle avait changé d'idée parce qu'une autre femme voulait obtenir l'investiture conservatrice dans sa circonscription. «Ce fut sa décision, a affirmé M. Charest. Nous ne sommes pas intervenus.» Mme Brown a expliqué que son but était d'aider le Parti conservateur à renaître de ses cendres. Le PC n'a remporté que deux sièges lors des élections générales de 1993. M. Charest estime également qu'un affrontement entre Mme Brown et M. Manning aidera le Parti conservateur à faire connaître sa plate-forme électorale. «Il est évident que les médias vont s'intéresser à ce duel. Mme Brown va nous aider à faire passer notre message.» L'assemblée d'investiture dans Calgary Southwest n'aura lieu que le 19 avril.

Eugene Whelan dans un état critique

PC – London

Le sénateur libéral Eugene Whelan se trouvait dans un état jugé critique hier après avoir subi une opération à coeur ouvert. M. Whelan, âgé de 72 ans, a été hospitalisé d'urgence dimanche soir. Sa famille, dont sa fille, la députée Susan Whelan, était à son chevet hier. M. Whelan a été ministre de l'Agriculture dans le cabinet libéral de Pierre Trudeau. Il avait été nommé sénateur l'automne dernier.

Chômeurs négligés et promesses non tenues

L'Opposition passe à l'offensive

Le peu d'empressement du premier ministre Jean Chrétien à aborder le dossier de l'unité canadienne pendant la prochaine campagne électorale et son intention de miser d'abord sur la création d'emplois ont donné des munitions hier aux partis d'Opposition.

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

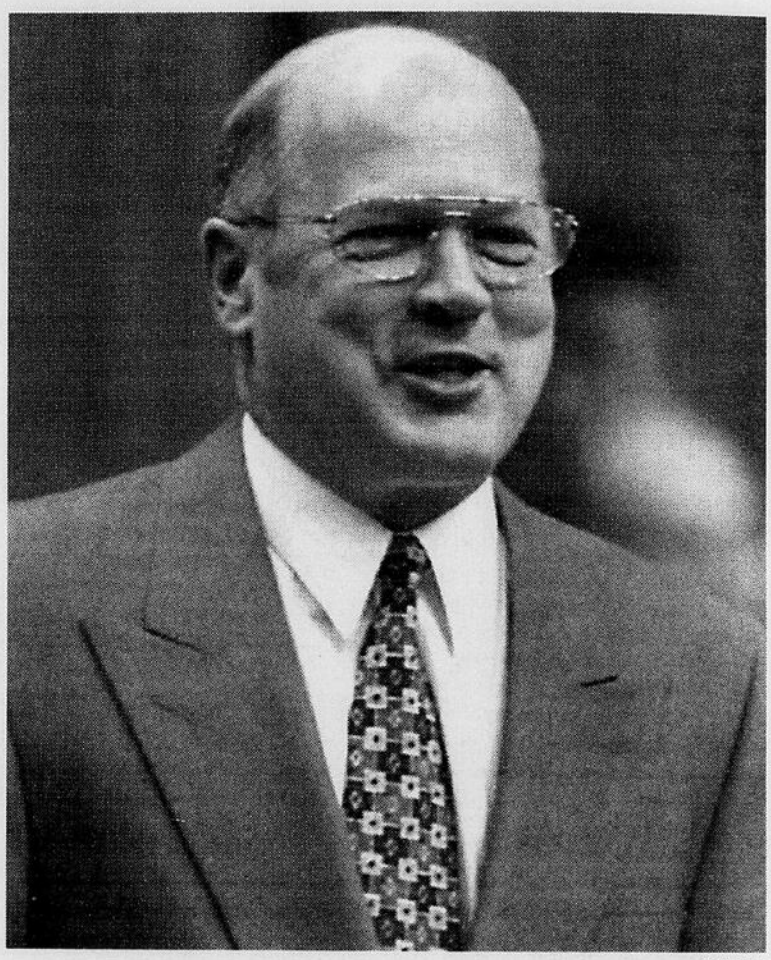
Heureux d'en découdre avec le premier ministre, le chef du Bloc québécois, Michel Gauthier, a accusé M. Chrétien d'avoir manqué à ses promesses référendaires de Verdun.

Au cours d'une entrevue accordée ce week-end au quotidien torontois *The Toronto Star*, le premier ministre a déclaré qu'il avait déjà respecté ses promesses en faisant adopter une résolution au Parlement sur la reconnaissance du Québec comme société distincte.

Il a aussi laissé entendre que le dossier de l'unité nationale n'était pas prioritaire à ses yeux, d'autant plus que plusieurs provinces demeuraient réfractaires au concept de société distincte.

«Je n'ai pas besoin de faire campagne sur cette question, a affirmé M. Chrétien. Ce n'est pas le grand enjeu. Nous avons réglé cette affaire.»

Aux Communes, le chef bloquiste s'est moqué de la «résolution bidon sur la société distincte» du gouvernement, du droit de veto régional et de la négociation sur la formation de la main-d'oeuvre, «qu'il n'arrive pas à régler».



ARCHIVES

Le chef du Bloc québécois, Michel Gauthier, s'en est pris au premier ministre Jean Chrétien sur les questions de l'unité nationale et de la formation de la main-d'oeuvre.

M. Chrétien est toutefois revenu à la charge en soulignant qu'en votant contre le droit de veto régional, le Bloc privait le Québec d'un droit de veto. Quant à la notion de société distincte, le gouvernement du Québec n'en veut pas et il n'est pas question de «la lui imposer», a-t-il dit.

Quant au dossier de la formation de la main-d'oeuvre, c'est le Québec qui traîne de la patte, a soutenu M. Chrétien.

«Nous espérions qu'il signerait une entente au mois de janvier, mais apparemment le gouvernement du Québec n'est pas très pressé de régler ce cas. La question a été réglée très rapidement avec l'Alberta et le Nouveau-Brunswick. Je ne vois pas pourquoi les mêmes conditions ne peuvent être satisfaisantes pour le Québec.»

Assistés sociaux: le pouvoir d'achat s'effrite

Presse Canadienne

Certains assistés sociaux ont vu leur pouvoir d'achat être réduit de près de moitié au cours des 10 dernières années, alors que des gouvernements provinciaux ont adopté des mesures radicales pour réduire leurs dépenses et inciter les bénéficiaires d'aide sociale à retourner sur le marché du travail.

Un rapport du Conseil national du bien-être social, rendu public hier, révèle notamment que de 1986 à 1995, l'Alberta a réduit de 41,6 % les prestations aux personnes seules aptes au travail, de 22,4 % celles des parents seuls avec un enfant, et de 17 % celles des couples avec un enfant. Les données ont été calculées en dollars constants, ce qui signifie que les pourcentages indiquent une baisse réelle du pouvoir d'achat.

Le pire est à venir

«Plusieurs bénéficiaires de l'aide sociale ont vu leurs revenus diminuer au cours des dernières années et la situation va probablement se détériorer encore davantage, puisque tous les niveaux de gouvernement resserrent présentement les cordons de la bourse», écrit le Conseil national du bien-être social dans son rapport.

Au Québec, selon les données de 1995, une personne seule apte au travail recevait en prestations de l'aide sociale 6199 $ par année, soit à peine 39 % du montant dont elle aurait besoin pour atteindre le seuil de pauvreté, qui est de 15 189 $. Pour une personne seule handicapée, les prestations annuelles de 8317 $ représentaient 53 % du seuil de pauvreté. Cette proportion était de 61 % pour un parent seul avec un enfant (prestations de 13 105 $, seuil de pauvreté de 21 442 $) et de 51 % pour un couple avec deux enfants (prestations de 16 104 $, seuil de pauvreté de 31 383 $).

Une dégradation de la situation est prévue avant l'an 2000.

Métro-Richelieu

Les 140 ex-chauffeurs demandent une injonction

PC – Montréal

Les quelque 140 ex-chauffeurs de Métro-Richelieu se sont tournés hier vers la Cour supérieure dans l'espoir de retrouver leur emploi perdu en janvier 1993.

La demande d'injonction à ce sujet, déposée hier, pourrait être entendue le 18 février.

Au nom du Syndicat des travailleurs des Épiciers Unis Métro-Richelieu, affilié à la CSN, Me Clément Groleau fait valoir que le temps qui s'écoule constitue un préjudice irréparable pour ces travailleurs, en majorité sans emploi ou occupant des emplois précaires avec de faibles rémunérations.

Me Groleau invite la Cour supérieure à forcer Métro-Richelieu à se conformer immédiatement aux décisions arbitrales rendues.

On se souviendra que Métro-Richelieu a fermé son secteur transport en janvier 1993 et qu'elle a offert des indemnités de départ à ses 140 chauffeurs.

La CSN a répliqué en déposant un grief auprès d'un arbitre qui, en août 1994, lui a donné raison en statuant que la vente du secteur transport constituait une violation de la convention collective.

Métro-Richelieu a contesté cette décision en cour, laquelle a tranché en sa faveur le 12 janvier 1995. La cause est portée en appel. Finalement, la Cour d'appel estime que la décision arbitrale était bien fondée.

Voilà qu'en septembre 1996, Métro demande à la Cour suprême de se pencher sur ce cas. Le plus haut tribunal du pays refuse le 30 janvier 1997.

La semaine dernière, Métro-Richelieu a indiqué que la décision arbitrale l'enjoignait de dédommager les chauffeurs pour la période comprise entre le 4 février 1993 et le 5 janvier 1995 mais qu'il n'est pas question de reprendre les camionneurs licenciés, le secteur transport n'existant plus.

Lors d'une interprétation de sa première sentence, le 7 novembre 1996, l'arbitre écrit que l'employeur a l'obligation de rappeler les chauffeurs au travail.

Cette interprétation est contestée par Métro-Richelieu qui aura l'occasion de faire valoir son point de vue en Cour supérieure dans le cadre de l'injonction demandée hier.

C'est la semaine de la GRANDE VENTE DE VÉHICULES D'OCCASION à l'intérieur...

2 au choix 95 GMC "cabine allongée" 4X4 25 888$ ch

En plus, samedi et dimanche les 15 et 16 février 40 véhicules seront en montre à l'intérieur.

88 Ford Escort, 2 portes **3 995 $**

90 Mazda 323 **5 995 $**

90 Jeep YJ 4X4 **8 888 $**

90 Ford F150 4X4 **9 995 $**

91 Buick Park avenue **12 888 $**

91 Chevrolet Pick-up 4X4 3/4 tonne avec boîte **12 495 $**

92 Suzuki Swift, 4 portes **6 995 $**

90 GMC Sierra Cabine allongée **9 995 $**

92 Tracker 4X4 **8 995 $**

92 Toyota 4Runner, 4X4 **16 888 $**

93 Chevrolet Corsica **8 888 $**

93 Pontiac Grand Prix **11 995 $**

Tous les prix seront clairement affichés dans les pare-brises.

94 Pontiac Trans Sport **14 995 $**

93 Pontiac Grand Prix **9 995 $**

94 Buick Régal **14 888 $**

94 GMC Safari (2 au choix) **14 995 $ ch.**

94 Pontiac Grand Am (6 au choix) **12 995 $ ch.**

94 Ford Ranger XLT 4X4 (cabine allongée) **15 888 $**

94 Sunbird, 2 portes **9 888 $**

94 Sunbird V6, 4 portes **9 888 $**

96 Cavalier, 4 portes (4 au choix) **13 995 $ ch.**

96 Sunfire (3 au choix) **13 995 $ ch.**

roger Lachapelle pontiac buick GMC

EXTR'AVANTAGE

900, boul. St-Joseph, Hull

778-3111

EN MONTRE! Le tout nouveau Pontiac Trans Sport 1997

Problèmes de discipline du Régiment aéroporté

Le colonel Labbé ne savait pas

Presse Canadienne

L'officier en charge de la mission militaire canadienne en Somalie ne savait rien des problèmes de discipline et de leadership qui affligeaient le Régiment canadien aéroporté avant son départ pour l'Afrique en 1992.

Le colonel Serge Labbé a déclaré hier devant la Commission d'enquête sur la Somalie que dans la semaine où il s'est préparé à diriger la mission, le commandant du régiment aéroporté, le lieutenant-colonel Carol Mathieu, lui a dit que son unité militaire était fin prête.

«Pendant le court moment que j'ai passé avec lui, j'ai demandé au colonel Mathieu quelque chose du genre 'Est-ce que les gars sont prêts à partir?'»

«Il m'a répondu 'Absolument', ou une expression similaire.»

Le colonel Labbé ne savait pas que le régiment aéroporté avait connu de sérieux problèmes de discipline, que le commandant précédent, le lieutenant-colonel Paul Morneault, avait été démis de ses fonctions quelques semaines plus tôt en raison de problèmes liés à l'entraînement et qu'il avait été recommandé que plusieurs officiers et soldats soient écartés de la mission somalienne.

Le colonel Labbé a reconnu qu'il savait que le lieutenant-colonel Morneault avait été limogé, mais il pensait que c'était en raison de problèmes de personnalité.

Le colonel a affirmé que s'il avait été mis au courant des problèmes du régiment aéroporté, il aurait été en meilleure position pour faire face aux incidents qui sont survenus en cours de mission.

Les soldats du régiment aéroporté ont torturé un Somalien à mort en mars 1993. Une fusillade suspecte est également survenue plus tôt dans le mois.

Tout bien considéré, le colonel Labbé estime néanmoins que le régiment a fait du bon travail.

«Sur le plan tactique, il a été très compétent.»

PRESSE CANADIENNE

Le colonel Serge Labbé, en charge de la mission canadienne en Somalie, ne savait pas que le Régiment aéroporté avait des problèmes de discipline et de leadership avant son départ pour l'Afrique.

Il a aussi souligné qu'à cette époque, plus de 4000 soldats canadiens participaient à diverses missions de l'ONU et que le régiment aéroporté était le seul qui fut disponible pour aller en Somalie.

«Il n'y avait vraiment pas beaucoup de choix.»

CRTC **AVIS PUBLIC** Canada

Avis public CRTC 1997-12. Le CRTC a adopté des modifications aux Règlements sur la radio, la télédiffusion et les services spécialisés en ce qui concerne la diffusion de publicité en faveur de boissons alcoolisées. Pour une description des modifications veuillez consulter l'avis publié. Les radiodiffuseurs et les annonceurs doivent prendre note qu'à partir du **1er février 1997**, le CRTC n'acceptera plus les scénarios de messages publicitaires déposés pour fins d'approbation. Le texte complet de cet avis est disponible en communiquant avec la salle d'examen à Hull, au (819) 997-2429 ou en consultant la Page d'accueil du CRTC: http://www.crtc.gc.ca

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 97-02-10

01	03	05	09	10
14	19	20	26	29
32	41	45	46	47
48	50	54	63	69

La Québécoise — Tirage du 97-02-10

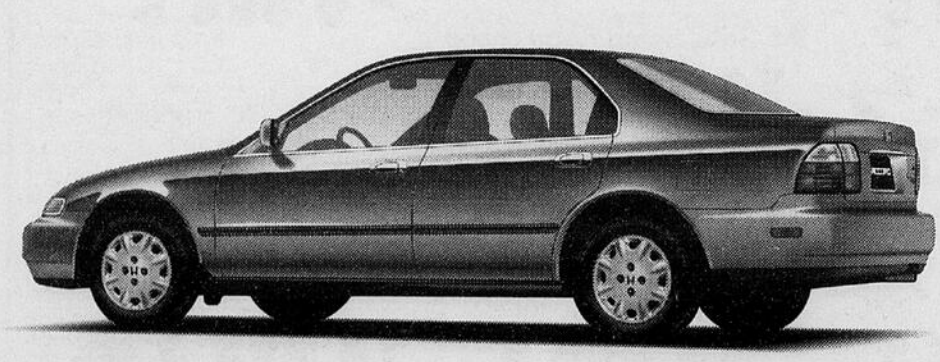
3	4
867	5662

Extra — Tirage du 97-02-10 — NUMÉRO: 426103

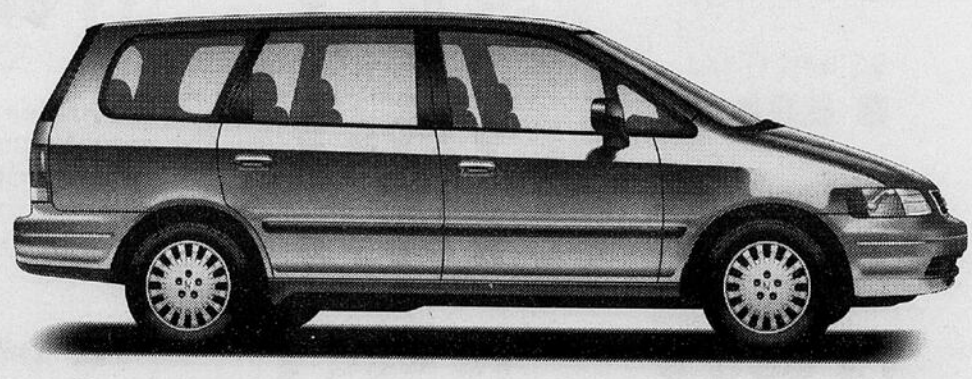
TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Les deux sont dans l'coût !



ACCORD EX 1997



ODYSSEY 1997

HONDA

COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9 POUR SAVOIR OÙ SE TROUVE LE

La souveraineté du Québec

Bertrand fait des prévisions apocalyptiques

Le gouvernement canadien pourrait théoriquement donner son consentement politique à la proclamation unilatérale de sa souveraineté par le Québec «pour sauvegarder la paix et l'ordre». Mais cela ne se produira pas, croit l'avocat Guy Bertrand.

NORMAN DELISLE
Presse Canadienne – Québec

Dans un mémoire qu'il entend présenter devant la Cour suprême et dont il a rendu public le contenu hier, Me Bertrand souligne qu'une sécession unilatérale d'un État peut être validée par le consentement politique de l'autre partie.

PC

Guy Bertrand

«Le gouvernement fédéral pourrait faire une loi reconnaissant la légitimité d'un Québec souverain pour éviter le chaos, l'anarchie, le désordre social et la violence», estime M. Bertrand.

Mais ce ne serait vraisemblablement pas le cas. «Le gouvernement du Canada a fait savoir qu'il ne laisserait pas les choses se faire sans réagir», a-t-il dit, rappelant que 90 % des 111 déclarations unilatérales d'indépendance qu'il a examinées ont été contestées par l'État central.

M. Bertrand croit plutôt que tant que le litige n'aurait pas été réglé entre les parties, «la primauté du droit sera minée et attaquée de toutes parts», ce qui provoquera «des affrontements majeurs, l'anarchie, le chaos et des luttes incessantes».

Ces prévisions apocalyptiques sont présentées dans le mémoire que Me Bertrand présentera devant la Cour suprême lors de l'audition du renvoi adressé au plus haut tribunal du pays par le gouvernement canadien le 30 septembre dernier.

Dans ce renvoi, le gouvernement fédéral pose à la Cour suprême trois questions:

- le Québec peut-il se séparer unilatéralement en vertu de la Constitution?
- peut-il le faire en vertu du droit international?
- si les deux types de droits se contredisent, lequel s'applique?

Même si la Charte des Nations unies reconnaît le droit à l'autodétermination, Me Bertrand plaide que ce droit ne signifie pas le droit à la sécession.

La seule exception à cette règle est «le cas où un peuple serait victime de façon systématique de discrimination ou d'oppression». Mais le Québec ne tombe pas dans cette catégorie, plaide Me Bertrand.

L'avocat veut aussi saisir la Cour d'une étude menée sur les constitutions de 89 pays, laquelle démontre que la sécession est interdite dans 82 cas.

Dans les sept autres, la sécession est autorisée, mais il faut au préalable déterminer les conditions acceptables.

C.L.S.O.
CENTRE DES LANGUES SECONDES DE L'OUTAOUAIS
DEVENEZ BILINGUE
RAPIDEMENT EN PROFITANT DE NOS SPÉCIAUX DE FÉVRIER
Conversation anglaise ou espagnole en mini-groupes.
- Jour, soir et fins de semaine.
- Niveaux débutant à avancé
3 à 8 personnes/groupe
À partir de ~~15$~~ 8,00$ /heure
Le leader des langues secondes en Outaouais!
Cours privés à domicile ou en entreprise
(anglais, français ou toute autre langue)
~~30$~~ 25,00$ /heure
Cours d'anglais pour enfants en mini-groupes
(6-10 ans et 11-15 ans)
~~15$~~ 7,70$ /heure
La majorité de nos cours sont déductibles d'impôts!
26, St-Raymond, Hull
(sortie de l'autoroute 50)
Information: (819) 772-1337

Pourquoi pas...
Chez Chrétien Honda
ACCORD EX 1997 À PARTIR DE 298$/MOIS

Location basé sur une Accord EX 1997 (CD563) 298$/mois pour 48 mois. Dépôt 1 110$ + 1er versement et dépôt de sécurité requis. 96 000 km total alloués (10¢ km excédentaire) S.A.C., transp., prép., taxes, imm. et assurances en sus.
CIVIC LX 1997 À PARTIR DE 208$/MOIS

Location basé sur une Civic LX 1997 (EJ653) 208$ pour 48 mois. Dépôt 845$ + 1er versement et dépôt de sécurité requis. 96 000 km total alloués (10¢ km excédentaire) S.A.C., transp., prép. taxes, imm. et assurances en sus.
CHRÉTIEN HONDA CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION
814, boul. Maloney ouest, Gatineau
568-4646

LOCATION EN TÊTE

ACCORD EX 1997
298$*
PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS
VERSEMENT INITIAL DE 1 110 $. PDSF DE 24 495 $ †
Deux coussins gonflables (SRS) • Moteur à 16 soupapes et injection • Boîte automatique à 4 rapports à commande électronique avec dispositif de détection de l'inclinaison • Climatisation sans CFC • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Programmateur de vitesse • Glaces, serrures et rétroviseurs électriques • Direction assistée • Freins assistés • Chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs

ODYSSEY 1997
348$*
PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS
VERSEMENT INITIAL DE 1 330 $. PDSF DE 28 995 $ †
Deux coussins gonflables (SRS) • Antiblocage des freins (ABS) • Boîte automatique à 4 rapports à commande électronique avec dispositif de détection de l'inclinaison • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Programmateur de vitesse • 7 places • Climatisation sans CFC • Glaces, serrures et rétroviseurs électriques • Banquette arrière escamotable • Serrures de sécurité aux portes arrière

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offres portant sur la berline Accord EX (modèle CD563V) et la minifourgonnette Odyssey (modèles RA184V, 6 places/RA186V, 7 places) 1997 neuves. Versement mensuel de 298 $/348 $ pendant 48 mois pour un total de 14 304 $/16 704 $. Sujet à l'acceptation du crédit. Un versement initial de 1 110 $/1 330 $ ou échange équivalent, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie de 375 $/425 $ sont exigibles. **Des programmes de financement sans versement initial sont également offerts.** Franchise de kilométrage de 96 000 km ; frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (850 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat au terme de la location (consulter un concessionnaire à ce sujet). Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. † Transport et préparation (850 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Veuillez vous renseigner chez un concessionnaire Honda.

CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS OU POUR OBTENIR UN CATALOGUE.
CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

Le monde

Dépêches

La présidente Arteaga obéira au Congrès

AP – Quito

Mettant fin à une lutte de pouvoir qui aurait pu ébranler la stabilité politique de l'Équateur, la nouvelle présidente Rosalia Arteaga a accepté de reconnaître l'autorité du Congrès pour la remplacer par un président par intérim. «Les citoyens savent que le Dr Arteaga acceptera la décision du Congrès. Nous ne voulons pas que le pays soit à nouveau ébranlé», a déclaré lundi soir Fausto Jaramillo, un conseiller de Rosalia Arteaga. Après la destitution pour «incapacité mentale» du président Abdala Bucaram, dit «El Loco» (le fou), cette avocate de 40 ans (vice-présidente d'Abdala Bucaram) est devenue dimanche la première femme présidente du petit pays d'Amérique du Sud, trois jours après s'être auto-proclamée comme tel par décret.

ASSOCIATED PRESS

Rosalia Arteaga

Une grenade explose près de la résidence

AP – Lima

Une forte explosion a été entendue, hier, près de la résidence de l'ambassadeur du Japon à Lima à l'intérieur de laquelle les rebelles du Mouvement révolutionnaire Tupac Amaru retiennent 72 otages. L'explosion, qui provenait de l'intérieur de l'enceinte de la résidence, aurait été provoquée par une grenade lancée par un rebelle. Un homme, identifié comme un rebelle, a expliqué par radio à la télévision *WTN* que cette réaction était consécutive au harcèlement des policiers. Selon des médecins de la Croix-Rouge qui se trouvaient à l'intérieur de la résidence au moment de l'explosion, personne n'a été blessé.

L'ETA aurait assassiné un juge en Espagne

AP – Madrid

Un juge de la cour suprême espagnole, Rafael Martinez Emperador, a été assassiné, hier, par deux hommes armés qui se sont approchés de lui et ont ouvert le feu alors qu'il se trouvait devant son domicile de Madrid. Le haut magistrat, atteint en pleine tête, a succombé presque sur le coup et son décès a été constaté à son arrivée à l'hôpital, précisait-on de source policière. Selon les autorités, divers indices relevés sur place, notamment des étuis de cartouche de 9 mm, tendent à incriminer l'ETA. Quelques heures plus tôt, une voiture piégée avait fait un mort et sept blessés à Grenade, en Andalousie. La cour suprême est en conflit avec la branche politique de l'ETA. Elle veut entendre 25 membres de la commission exécutive de Herri Batasuna au sujet de l'utilisation faite par la coalition indépendantiste d'une bande video de l'ETA pendant la campagne électorale l'an dernier.

ASSOCIATED PRESS

La police enquête sur les lieux de l'attentat survenu hier en Espagne.

Ex-membre du Temple Solaire sous enquête

AP – Grenoble

Un pharmacien de Brest, ancien membre de l'Ordre du Temple Solaire (OTS), s'est vu signifier sa mise en examen par le juge d'instruction Grenoblois, Luc Fontaine, chargé de l'enquête sur la mort de 13 adeptes de l'Ordre du Temple Solaire et de trois enfants, en décembre 1995, dans le Vercors. Claude Giron, qui vendait des «trousses homéopathiques de survie» aux adeptes de la secte, a été mis en examen pour «participation à une association de malfaiteurs», a précisé hier le procureur de la République de Grenoble. Claude Giron, qui était convoqué en fin de semaine dernière dans le bureau du juge, avait été placé en garde à vue durant 48 heures à l'automne dernier, dans le cadre de l'enquête sur les activités de la secte. La mise en examen du pharmacien brestois est la seconde prononcée dans le cadre de l'information judiciaire ouverte pour «assassinats et association de malfaiteurs» à la suite du drame du Vercors. Jusqu'alors, seul le chef d'orchestre franco-suisse Michel Tabachnik était poursuivi pour «recel et association de malfaiteurs». Les corps de 13 adeptes de l'OTS et de trois enfants avaient été découverts le 23 décembre dernier dans un bois près de Saint-Pierre-de-Cherennes (Isère). L'autopsie avait permis de révéler que leur mort remontait à la nuit du 15 au 16 décembre.

ASSOCIATED PRESS

La famille Goldman et son avocat, Daniel Petrocelli, au centre, quittent le palais de justice après le verdict.

Les dommages dissuasifs d'O.J. Simpson

Une facture de 25 millions $

O.J. Simpson s'est vu imposer hier des dommages-intérêts dissuasifs de 25 millions $ pour les meurtres de son ex-épouse et d'un ami de celle-ci, ce qui s'ajoute aux 8,5 millions $ en dommages compensatoires dont avait décidé le jury la semaine dernière.

AP – Santa Monica

La somme totale des dommages imposés à Simpson est deux fois plus élevée que ce que sa situation financière lui permet de payer, de l'avis même des plaignants dans ce procès civil.

Mardi dernier, le jury avait reconnu Simpson responsable des meurtres de Nicole Brown Simpson et de Ronald Goldman, survenus en 1994. À l'automne de 1995, un jury avait acquitté l'ex-joueur de football dans un procès criminel.

«Déclarer O.J. Simpson responsable de ces meurtres fut l'une des décisions les plus faciles que j'aie eu à prendre», a déclaré le juré numéro 11, une femme de race blanche dans la trentaine dont le nom n'a pas été dévoilé lors de la conférence de presse.

Le juré numéro 266, également de sexe féminin, a pour sa part déclaré qu'il n'avait tout simplement pas cru Simpson dans son témoignage. «Tout ce qui avait rapport à la preuve — les souliers, les coups (à son ex-épouse), les gants, les vêtements (...)», a dit ce juré.

Le jury était cette fois composé à majorité de Blancs, contrairement au procès criminel où les Noirs étaient majoritaires. Mais selon le juré numéro 400, une femme blanche dans la cinquantaine ou la soixantaine, la question de la race n'y fut pour rien. «Nous avons étudié toutes les preuves et ça n'avait rien à voir avec la couleur de la peau de M. Simpson», a dit ce juré.

Contrairement au verdict sur la responsabilité de Simpson, celui sur les dommages-intérêts dissuasifs n'a pas été pris à l'unamité. Deux jurés ont exprimé leur dissidence, dont le seul de race noire.

Le juge Hiroshi Fujisaki, qui a présidé le procès, a accordé aux avocats de Simpson un délai de 10 jours pour interjeter appel.

Quant au principal intéressé, il brillait de nouveau par son absence, hier.

La foule s'en prend aux policiers en Albanie

AP – Tirana

Les violents affrontements entre police et manifestants ont fait au moins un mort et 81 blessés, hier, dans la ville portuaire de Vlore, selon la télévision d'État. La foule en colère s'est en prise hier à la police anti-émeutes, frappant des policiers avant de les dépouiller de leur uniforme, de leurs armes et de leur matériel.

Les policiers avaient riposté en tirant en l'air alors que d'autres, réfugiés sur les toits, lançaient des pierres sur la foule, au second jour de violents affrontements dans cette ville située à 100 km au sud de Tirana.

Bilan à la télévision

La télévision albanaise a affirmé que deux hommes, Artur Rustemi, et Maliq Banushi, 53 ans, ont été tués, sans fournir d'autres détails. Elle a précisé que 81 autres personnes, dont des policiers, ont été soignées à l'hôpital, la plupart pour des blessures à la tête. Vingt-six personnes ont été hospitalisées, a-t-elle précisé. La veille, les affrontements dans la ville avaient au moins 22 blessés.

Le premier ministre Alexandre Meksi est intervenu à la télévision pour appeler ses compatriotes à ne pas se joindre aux émeutes qui, selon lui, contribuent à «l'effondrement de l'économie».

Le port de Vlore est un des points chauds des émeutes qui secouent l'Albanie depuis les faillites en cascade de plusieurs sociétés d'investissement, qui ont ruiné des centaines de petits épargnants.

Un nouveau nuage: le retrait de Cisjordanie

AP – Jérusalem

Au lendemain de sa rencontre à Érez avec Yasser Arafat, le premier ministre israélien Benyamin Nétanyahou a réuni, hier, son gouvernement pour discuter de la suite du retrait israélien de Cisjordanie. Aucune décision n'a été prise quant à l'ampleur des retraits envisagés.

Les ministres ont surtout entendu un exposé général du problème par les responsables militaires, a indiqué David Bar-Illan, le bras droit du premier ministre.

En vertu de l'accord sur Hébron signé il y a un mois, un premier retrait doit intervenir au 1er mars dans les zones rurales, sur une superficie à déterminer par Israël et qui n'a pas encore été précisée. Ce point risque fort de devenir le prochain obstacle dans le déroulement du processus de paix.

Mais Israël devrait lever une autre difficulté cette semaine, en libérant des Palestiniennes détenues. La Cour suprême a en effet rejeté, hier, un recours destiné à bloquer la libération des 23 Palestiniennes qui doivent quitter les prisons israéliennes dans les jours prochains. Ce recours avait été déposé par des familles d'Israéliens tués par des Palestiniens.

Arafat à Hébron

De sources palestiniennes, on avance que cette libération pourrait avoir lieu ce matin. Yasser Arafat a d'ailleurs gagné Hébron, où il compte accueillir les femmes libérées.

Prochaine étape, les équipes de négociateurs se réuniront à partir de la semaine prochaine sur d'autres questions laissées en suspens par l'accord sur Hébron, comme le problème de la représentation palestinienne à Jérusalem-Est, la Maison d'Orient.

Benyamin Nétanyahou et le président de l'Autorité palestinienne, qui se sont entretenus durant deux heures dimanche soir au point de passage d'Érez, entre la bande de Gaza et Israël, ont en effet annoncé la création de commissions mixtes.

«Nous avons travaillé dans une atmosphère constructive et productive sur les problèmes à l'ordre du jour», a déclaré Benyamin Nétanyhou à l'issue de cette rencontre. «Nous nous sommes mis d'accord sur le mécanisme qui devrait permettre de résoudre ces questions et de les faire progresser.»

Les commissions mixtes annoncées dimanche soir examineront les différends liés à la Maison d'Orient et aux revendications palestiniennes concernant le nouvel aéroport de Gaza et le libre passage entre la Cisjordanie et la bande de Gaza.

«Nous sommes convenus d'entamer dans une semaine des discussions sur le détail de tous ces points», avait précisé dimanche soir Yasser Arafat au cours d'une brève conférence de presse.

Liberté d'expression.

Il y a un peu plus d'un an, lorsque la Cour suprême du Canada a renversé la *Loi réglementant les produits du tabac* du gouvernement fédéral, l'un des juges a déclaré :

« La liberté d'expression, même l'expression commerciale, constitue un précepte important et fondamental d'une société libre et démocratique. Si le Parlement a l'intention de porter atteinte à cette liberté, il doit être disposé à justifier l'étendue de cette atteinte de façon adéquate et suffisante. »

Or, voici que le gouvernement vient de présenter un projet de loi sur le tabac – projet de loi C-71 – qui va encore plus loin que la loi précédente sans la moindre justification. En vertu de ce projet de loi, toute publicité sur le tabac serait interdite. Aux termes des dispositions actuelles, toute personne à l'emploi d'un fabricant de produits du tabac est même passible d'accusations criminelles si elle donne ne serait-ce que son opinion sur l'un de ces produits.
[Projet de loi C-71, article 18, par. 1, 2a) et 2b); articles 19 et 43a) et b)]

Le projet de loi C-71 semble donc difficilement compatible avec la notion de liberté d'expression au sein d'une société libre et démocratique.

Nous sommes d'accord avec l'idée de réglementer la publicité sur le tabac, mais il nous semble que le projet de loi C-71 va trop loin et tous les Canadiens devraient s'en préoccuper.

Nous demandons au gouvernement de bien vouloir réexaminer ce projet de loi et de le modifier après avoir consulté toutes les parties concernées. Pour obtenir copie du projet de loi C-71, composez sans frais le 1 888 238-2799.

LES PRINCIPAUX FABRICANTS CANADIENS DES PRODUITS DU TABAC

ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC. • RJR-MACDONALD INC. • IMPERIAL TOBACCO LIMITÉE

SOUVENEZ-VOUS
DU TEMPS OÙ VOUS
NE PENSIEZ PAS
À L'ARGENT.

C'est un souvenir agréable, surtout par ces temps incertains. Mais une chose reste certaine : vous pouvez investir en toute confiance. C'est très simple : élaborez un plan, diversifiez et surtout, voyez à long terme. Fonds d'investissement Royal vous offre une large gamme de fonds ce qui nous permet de mieux vous aider à choisir ceux qui correspondent à vos besoins financiers. Parlez-en à un de nos spécialistes en placement dans une succursale de la Banque Royale ou du Trust Royal ou appelez-nous pour plus d'informations.

1 800 668-3663

	1 an	3 ans	5 ans
Fonds équilibré Royal	15,7 %	8,9 %	11,4 %

Les taux de rendement annuel composé indiqués pour la période terminée le 31 décembre 1996 tiennent compte du réinvestissement des dividendes et distributions, mais n'incluent pas les frais facultatifs exigibles du porteur de parts et qui auraient pour effet d'en réduire le rendement. Le rendement antérieur d'un fonds n'est pas garant de son rendement futur.

FONDS
D'INVESTISSEMENT
ROYAL

Membre du Groupe Financier Banque Royale

VOTRE AVENIR COMMENCE BIEN

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet au http://www.royalbank.com/french/fund. Les Fonds communs de placement Royal sont également disponibles à Actions en direct Banque Royale (maison de courtage à escompte) et à RBC Dominion valeurs mobilières.

Les Fonds communs de placement Royal sont offerts par la société Fonds d'investissement Royal Inc., membre du Groupe Financier Banque Royale. On trouvera des renseignements importants sur les fonds communs de placement dans le prospectus simplifié, dont on peut obtenir un exemplaire dans les succursales de la Banque Royale ou du Trust Royal. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. La valeur des parts, de même que les rendements, fluctuent.

L'économie

Le Québec, une mine d'or pour un courtier de Toronto

Bien que les adversaires des souverainistes aiment à claironner que l'incertitude politique fait fuir les investisseurs du Québec, il se trouve des gens d'affaires pour qui le climat politique québécois est plutôt synonyme de profits.

PC — Toronto

Un des plus grands courtiers canadiens de fonds communs de placement a flairé la bonne affaire et décidé de lancer un fonds commun composé uniquement d'actions d'entreprises québécoises, dont les actions seraient dévaluées artificiellement en raison de la conjoncture politique.

«Il y a un biais structurel, une peur structurelle» qui peut être très rentable, a affirmé Ned Goodman, président de Dynamic Mutual Funds, qui a annoncé hier la création du Dynamic Quebec Fund.

«Nous croyons que le risque politique au Québec est certainement moins grand que le risque politique dans les pays en développement», a expliqué M. Goodman.

Étrangement, «les gens investissent sans crainte dans des fonds communs en Extrême-Orient ou en Amérique latine, mais ils n'oseront jamais mettre leur argent au Québec», dit M. Goodman, dont le nouveau fonds commun vise les investisseurs non conventionnels à la recherche d'une croissance sur une longue période.

M. Goodman reconnaît qu'il y a un certain risque à investir au Québec, mais «c'est le même risque politique qui existe au Canada», dit-il. La compagnie croit par ailleurs que le Québec restera toujours au sein du Canada.

Souffrances indues

«À long terme, nous croyons que les actions québécoises vont se transiger à la même valeur que toutes les actions canadiennes. Nous achetons les actions à rabais par rapport à leur valeur en espérant les faire remonter.»

Dynamic a recensé quelques entreprises ayant «souffert indûment» des réactions exagérées au climat politique québécois.

Il cite notamment Métro-Richelieu, qui affiche un meilleur bilan financier que la plus grosse entreprise d'alimentation du Canada, Loblaws; la papetière Donohue, qui se tient dans le peloton de tête mondial de son secteur; et Cambior, dont les titres s'échangent à la moitié du cours des autres compagnies aurifères, même si son actif principal est en Guyane.

Ce n'est pas la première fois que M. Goodman fait un pied de nez au «sens commun» des investisseurs. Sa compagnie a lancé un fonds commun en immobilier il y a environ un an et demi, alors que ce secteur était vraiment mal en point. Ce fonds a rapporté 48,3 % au cours de sa première année...

«Ceux qui nous ont dit qu'il était idiot d'investir dans les actions immobilières il y a environ 18 mois seront probablement les mêmes qui nous diront qu'il est idiot d'investir au Québec.»

Acheter une maison n'a jamais été aussi facile

PC — Montréal

L'accès à la propriété résidentielle n'a jamais été aussi facile au Québec, s'il faut en croire la Banque Royale, qui établit un indice d'accessibilité depuis 1985.

Au dernier trimestre de 1996, un ménage québécois devait consacrer en moyenne 29,8 % de son revenu avant impôt pour les coûts de sa propriété. Cette conjoncture favorable est due à une nouvelle baisse des taux d'intérêt, à la faiblesse persistante des prix du logement et à un léger accroissement du revenu des ménages. Les provinces de l'Atlantique et l'Alberta restent les régions les plus abordables.

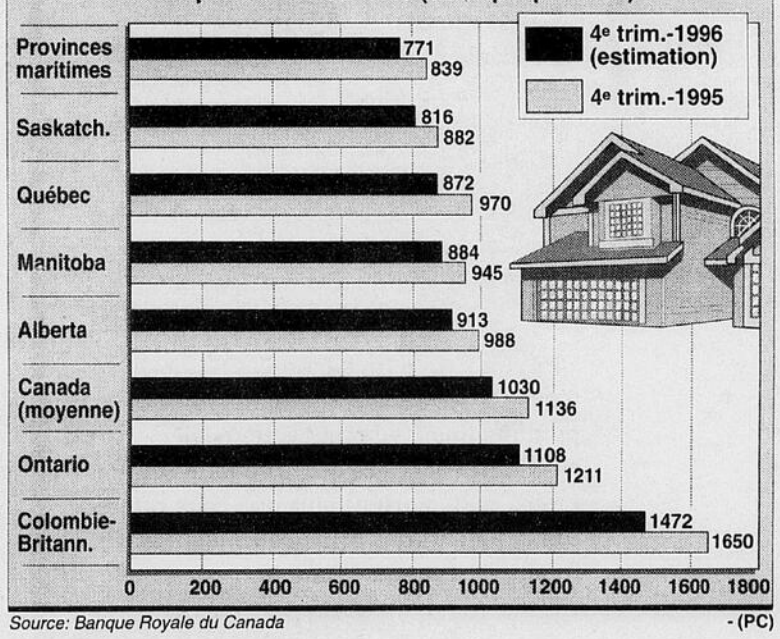
«La meilleure accessibilité depuis plus de 10 ans, l'amélioration des perspectives d'emploi et un regain de confiance chez le consommateur ont stimulé l'activité du marché du logement, et particulièrement celle du marché de revente, qui n'a pas été aussi favorable depuis bien longtemps», a déclaré Carlos Leitao, économiste et spécialiste du marché du logement à la Banque Royale.

À Montréal comme à Toronto, le logement est plus abordable qu'il ne l'a jamais été depuis 1985. À Montréal, le prix moyen des maisons a baissé de 2 %, malgré un regain de 33 % des ventes de logements existants.

Selon M. Leitao, l'amélioration de l'accessibilité au logement constatée depuis six ans, après les excès de la fin des années 1980, sera probablement freinée au cours du premier semestre de 1997, sans détérioration importante toutefois.

Coûts de la propriété résidentielle

Coûts mensuels moyens d'une résidence, comprenant l'hypothèque, les taxes municipales et les services (en $ - par province).



Source: Banque Royale du Canada - (PC)

La construction bondit

PC — Montréal

La construction résidentielle au Québec a fait un nouveau bond important en janvier dernier, selon les dernières données de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Le nombre mensuel de mises en chantier est passé de 482 logements en janvier 1996 à 887 en janvier dernier. La progression a été de 79 % pour les maisons détachées et de 88 % pour les autres types de logements.

«L'activité est bonne sur les chantiers de construction, mais elle apparaît exceptionnellement forte en raison de la faiblesse extrême du marché enregistrée en janvier 1996», a déclaré Kim-Anh Lam, économiste à la SCHL pour la région du Québec.

De fortes hausses des mises en chantier sont enregistrées dans quatre des six régions métropolitaines, dont Hull (21 %), Québec (180 %), Trois-Rivières (108 %) et Montréal (101 %).

Offensive contre le travail au noir

PC — Montréal

La Commission de la construction du Québec et le gouvernement québécois ont annoncé hier une série de mesures pour lutter contre le travail au noir dans l'industrie de la construction.

Le vice-président exécutif de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec, Omer Rousseau, a affirmé qu'il s'agissait de mesures dignes d'États policiers.

Le président de la CSN-Construction, Olivier Lemieux, a soutenu pour sa part que ces mesures n'étaient pas assez coercitives.

La CCQ a déjà initié certaines d'entre elles, comme l'ajout d'une cinquantaine d'inspecteurs. Elle a également commencé à procéder à des échanges de renseignements avec des organismes comme la Régie du bâtiment du Québec et la Commission de la santé et la sécurité au travail, et à attester la conformité des entrepreneurs qui soumissionnent sur un contrat public.

«Ils devront montrer patte blanche», a lancé le ministre du Travail Matthias Rioux,

La commission entend également contrer l'autoconstruction à des fins lucratives ou spéculatives. Actuellement, plus de 40 % des maisons unifamiliales neuves sont bâties par des constructeurs propriétaires. Dans bien des cas, il s'agit d'entrepreneurs déguisés qui revendent chaque maison qu'ils viennent de construire.

L'APCHQ a plutôt suggéré d'empêcher les constructeurs propriétaires de se construire une maison plus qu'une fois par trois ans.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3055,15 (8,01)

Les cours étaient variés dans une séance active, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a pris 8,01 points à 3055,15. En tout 17,2 millions d'actions ont changé de main, contre 15,7 millions vendredi. La valeur des transactions était de 180,7 millions $. L'indice des banques a gagné 55,88, à 4636,99; les services 7,50, à 2733,68; l'indice des minières a cédé 6,30 à 3249,36.

toronto
6081,27 (20,47)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a reculé de 20,47 points à 6081,27. Le volume était de 94,7 millions d'actions transigées. Parmi les industrielles, Cognos a cédé 2,30 $ à 32,95 $, Potash 2,20 $ à 101,05 $; Fairfax Financial a pris 3,50 $ à 299 $. Chez les minières, Golden Rule a perdu 1,50 $ à 8,10 $.

wall street
6806,54 (49,26)

Hier, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a perdu 49,26 points pour clôturer à 6806,54. Le volume était de 467,5 millions de pièces échangées; on comptait 1345 titres en baisse.

73,82 $ U.S.

OR 462 $

ARGENT 6,813 $

TAUX D'ESCOMPTE 3,25%

COTES RÉGIONALES

AIT	3,80 $	-
Avenor	23,30 $	-0,10
BCE Inc.	69,30 $	-0,05
Calian	3,70 $	-
Camdev	6,20 $	-
Can. Bank Note	2,60 $	-0,10
Can. Marconi	16,75 $	+0,05
Ceredian Corp.*	37,00 $	+1/4
Cognos	32,95 $	-2,30
Comp. Datacast.	1,70 $	-
Corel	8,75 $	-
Digital*	34 1/4 $	-1,00
DY 4 Systems	8,50 $	+0,10
Fischer Sci*	44 1/8 $	+1,00
Fulcrum*	4 1/4 $	+13/16
Gandalf	3,90 $	+0,07
Haley Ind. Ltd	3,20 $	-
I-Star Internet Inc.	3,00 $	-0,02
I-Stat Corp.*	27 1/4 $	+1/4
Intl Datacasting	0,70 $	-
Jetform*	19,00 $	+0,16
MDS Health Group	27,85 $	-0,05
Microstar	1,66 $	-
Mitel	9,15 $	-0,25
Mosaid	14,00 $	-0,30
Newbridge	42,20 $	-1,05
Noranda Forest	9,15 $	-
Northern Tel	96,50 $	+0,25
Plaintree	5,35 $	-0,35
Provigo	5,70 $	-
Seprotech	2,00 $	-
Spar Aerospace	12,90 $	-0,10
Sr. Telecom	7,10 $	-
Thermal Energy	0,23 $	+0,03

- : Inchangée *en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

Claire Sarda, P.F.C. a réussi haut la main.

Doug McLeish, directeur du bureau régional d'Ottawa Ouest de Les Services Financiers du Groupe Investors Inc., est fier d'annoncer que Claire Sarda a décroché le titre Planificateur Financier Certifié.

Claire Sarda a acquis des connaissances poussées dans le domaine des finances, des assurances et de la fiscalité, ce qui lui permet d'offrir un service hors pair à ses clients.

Les Services Financiers du Groupe Investors Inc., est une filiale du Groupe Investors Inc., l'une des plus importantes sociétés de services financiers au pays. Depuis plus de 55 ans, Groupe Investors Inc. est un précurseur dans son domaine, offrant des services complets de conseils financiers et une gamme de produits financiers. Aujourd'hui, nous gérons plus de 25 milliards de dollars en capitaux pour le compte de plus d'un demi-million de gens comme vous.

Pour rejoindre Claire,
composez le (613) 798-7700.

Groupe Investors
POUR *prendre* DEMAIN *en mains*

Mise en garde de Standard and Poor's au ministre Martin

Ne sortez pas le champagne

Presse Canadienne

Bien que le déficit budgétaire du gouvernement fédéral semble être une espèce en voie de disparition, il faudra des années avant que le Canada obtienne une meilleure cote de solvabilité, affirme le directeur canadien de Standard and Poor's.

Tom Connell a expliqué hier qu'Ottawa pourrait se retrouver devant un dilemme politique lorsque l'heure du budget équilibré aura sonné. Le Canada connaîtra alors des surplus plutôt que des déficits et le ministre des Finances, Paul Martin, aura fort à faire pour résister à la pression de réduire les impôts et d'augmenter les dépenses de l'appareil d'État.

«Chez Standard and Poor's, nous croyons que le champagne devrait demeurer dans les seaux à glace pour encore quelque temps», a indiqué M. Connell lors d'une conférence téléphonique organisée hier par Nesbitt Burns à Toronto.

Standard and Poor's, une agence de notation américaine qui évalue la cote de solvabilité de plusieurs pays et grandes entreprises, a réduit la cote du Canada de triple A à double A en 1992.

En mars 1995, l'agence d'évaluation du crédit a émis un avertissement de perspectives négatives, une sorte de signal d'alarme annonçant une baisse de la cote de solvabilité, en raison d'une pression à la hausse sur les taux d'intérêt et de la timidité de la reprise économique.

Deux ans plus tard, le ministre Martin, qui peaufine son budget du 18 février, peut souffler un peu. Mais la partie n'est pas gagnée.

Votre nouvelle carrière commence chez nous

✔ Vous êtes fraîchement diplômé de l'université ou du cégep;
✔ vous désirez entamer une carrière à la fois satisfaisante et lucrative;
✔ Vous aimeriez être autonome tout en bénéficiant d'un solide plan de formation.

Vous êtes la personne que nous recherchons!

Votre nouvelle carrière à titre de Stagiaire en gestion de produits financiers vous ouvrira les portes de la réussite!

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

Case 412, LeDroit
47, rue Clarence, Pièce 222
Case postale 8860, Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Bell prévoit tester le câble en juin

Presse Canadienne

Si elle obtient l'accord du CRTC, en juin, Bell Canada prévoit amorcer ses tests pour le câble à Repentigny et à London, en Ontario. La compagnie prévoit investir 80 millions $ dans ce projet.

Témoignant hier devant le CRTC, Bell Canada a indiqué que ces expériences, auprès de quelque 3500 foyers dans les deux localités, vont sous-tendre une «requête de licence de radiodiffusion de deux ans, déposée auprès du CRTC en janvier 1996», rappelle le tribunal administratif fédéral.

Le CRTC examine aussi une demande de Telus, la compagnie téléphonique en Alberta, qui veut vendre un service similaire.

Les compagnies de câble s'opposent aux demandes de Bell Canada, plaidant que cela donnerait un avantage indu au téléphone dans la lutte entre ces deux industries.

Voici un avantage certain de travailler dans la fonction publique.

Les avantages de travailler dans la fonction publique fédérale se sont amenuisés au fil des ans.

Mais heureusement, il en reste un de taille : les employés de la fonction publique de même que leur parenté peuvent devenir sociétaire de la CS CO-OP.

Depuis près d'un siècle, la CS CO-OP fournit à ses sociétaires des services et produits financiers innovateurs; des produits et services qui, à ce jour, coûtent moins et rapportent plus que ceux offerts par la plupart des principales institutions financières canadiennes.

Pour obtenir plus d'informations sur les avantages des sociétaires de la CS CO-OP, il suffit de visiter une de nos succursales, téléphoner à **(613) 560-0130 ou 1-800-667-COOP (2667)** ou encore visiter notre site web à l'adresse suivante: **http://www.cscoop.ca.**

Voilà un avantage que vous ne perdrez jamais.

Bâtir un partenariat à vie.

CS CO-OP md

Télé-Métropole abandonne la post-production

PC — Montréal

Télé-Métropole s'est départie de ses derniers services de post-production.

Le Groupe Covitec, une entreprise québécoise spécialisée dans les services techniques en production télévisuelle, a fait l'acquisition des deux dernières divisions de post-production de Télé-Métropole, CME et Sonolab, pour une somme qui n'a pas été révélée.

Le Groupe Covitec fournit entre autres des services de location de studios et d'équipements de tournage et de sonorisation, et des services de post-production vidéo, comme le montage, l'infographie et le sous-titrage codé pour malentendants.

L'acquisition de CME permet au Groupe Covitec d'ajouter à ses services le transfert de film à vidéo, la fabrication de titres et l'utilisation d'ordinateurs graphiques.

Les arts

Après les Césars, les Victoires

Encore Aznavour

Président de la cérémonie mais aussi interprète masculin de l'année, celui qui se voyait «déjà en haut de l'affiche» a dominé lundi la 12e édition des Victoires de la musique.

AP — Paris

Après son César d'honneur, samedi, Charles Aznavour a eu droit hier soir à un nouvel hommage. Chez les femmes, c'est une grande dame de la profession, Barbara, qui a été récompensée.

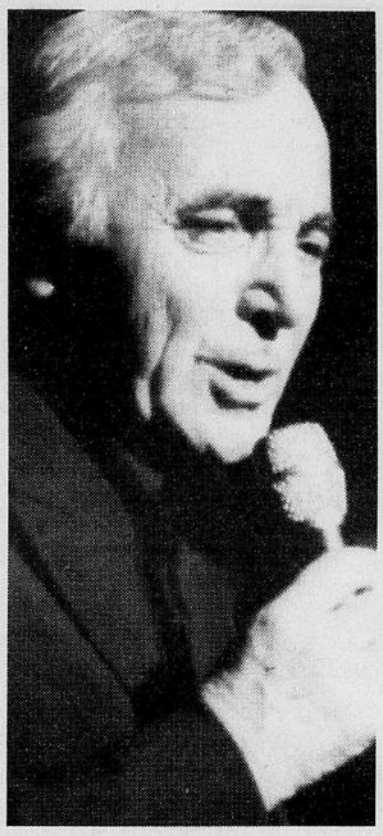
En marge de ces récompenses, une Victoire non soumise au vote a été décernée au spectacle *Starmania*, écrit par Michel Berger et Luc Plamondon, pour avoir rassemblé plus de 300 000 spectateurs en 1996.

Retransmise en «léger différé» sur décision de France 2 pour éviter des interventions inopinées d'«intermittents du spectacle», la soirée animée par Michel Drucker a vu défiler 14 gagnants au lieu de 18 l'an dernier.

Un resserrement issu des modifications décidées par l'organisation, après le «couac» de l'édition 96: le trophée pour la révélation féminine de l'année avait été attribué à Stephend, inconnue du grand public. Son producteur était aussi producteur délégué de la soirée...

Sur cinq artistes ou groupes nommés, c'est Juliette et ses «rimes féminines» qui ont raflé la mise. La chanteuse à la carrière déjà longue a remercié le public de faire «preuve de curiosité pour des artistes ne se trouvant pas en haut de l'affiche».

En haut de l'affiche, Charles Aznavour l'a été incontestablement. Face au choc des générations que représentaient les nominations dans la catégorie interprète masculin, la profession a choisi l'auteur de *La Bohème*. Aznavour a été préféré à Florent Pagny et Pascal Obispo. Soulignant les critiques qui avaient jalonné sa carrière, il a déclaré à ses «jeunes camarades» qu'«il n'y a aucune raison de désespérer».



ARCHIVES

Charles Aznavour et Barbara ont été honorés aux Victoires hier.

Chez les femmes, Barbara, revenue l'an dernier avec un album après une longue absence, a elle aussi eu droit aux faveurs de la profession. «C'est pas que je suis la meilleure, c'est que je suis la plus vieille!» a plaisanté la dame en noir, dans une liaison téléphonique. À l'adresse de ses concurrentes Zazie et Ophélie Winter, elle a ajouté: «Le plus beau est devant elles».

Nommé dans la catégorie interprète ou groupe francophone de l'année, Khaled est reparti avec la Victoire de la chanson de l'année, avec *Aicha*.

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'Hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END-6.00$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 4.99$ adultes - 4.25$ 13 ans et moins

BEVERLY HILLS NINJA (v. o. anglaise) (G) ★ 7:05 - 9:20
DANTE'S PEAK (v. o. anglaise) (13+) ★ 7:20 - 9:40 Laissez-passer refusés
LA GUERRE DES ÉTOILES (v. française de STAR WARS) (G) ★ 7:15 - 9:50 Laissez-passer refusés
STAR WARS (v. anglaise) (G) ★ 7:00 - 9:45 Laissez-passer refusés
MICROCOSMOS (v. o. française) (G) ★ 7:30
SHADOW CONSPIRACY (v. o. anglaise) (13+) ★ 9:15
JERRY MAGUIRE (v. o. anglaise) (G) ★ 6:45 - 9:30
THE PEST (v. o. anglaise) (G) ★ 7:10 - 9:10
MEET WALLY SPARKS (v. o. anglaise) (13+) ★ 7:00
SCREAM (v. o. anglaise) (16+) ★ 9:30
LES VOLEURS (v. o. française) (13+) ★ 6:50 - 9:25

FAMOUS PLAYERS

SPÉCIAL 5.99$* ADULTES 4.25$* 13 ans et moins — ADMISSION GÉNÉRALE * REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

SOIRÉES À PETITS PRIX
Mardi et mercredi en soirée
4.99$ adultes 4.25$ 13 ans et moins

BEAUTICIAN AND THE BEAST 7:10 9:20
METRO (13+) 7:15 9:40
IN LOVE AND WAR (G) 7:20 9:50
EVITA (G) 7:00 9:45

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

EVITA (SP) 7:00 9:50
BEAUTICIAN AND THE BEAST 7:10 9:30
METRO (AA) 7:20 9:40

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

EVITA (SP) 7:00 9:50
BEAUTICIAN AND THE BEAST 7:10 9:35
ENGLISH PATIENT (AA) 6:45 9:45
MOTHER (SP) 7:20 9:25
METRO (AA) 7:30 10:00

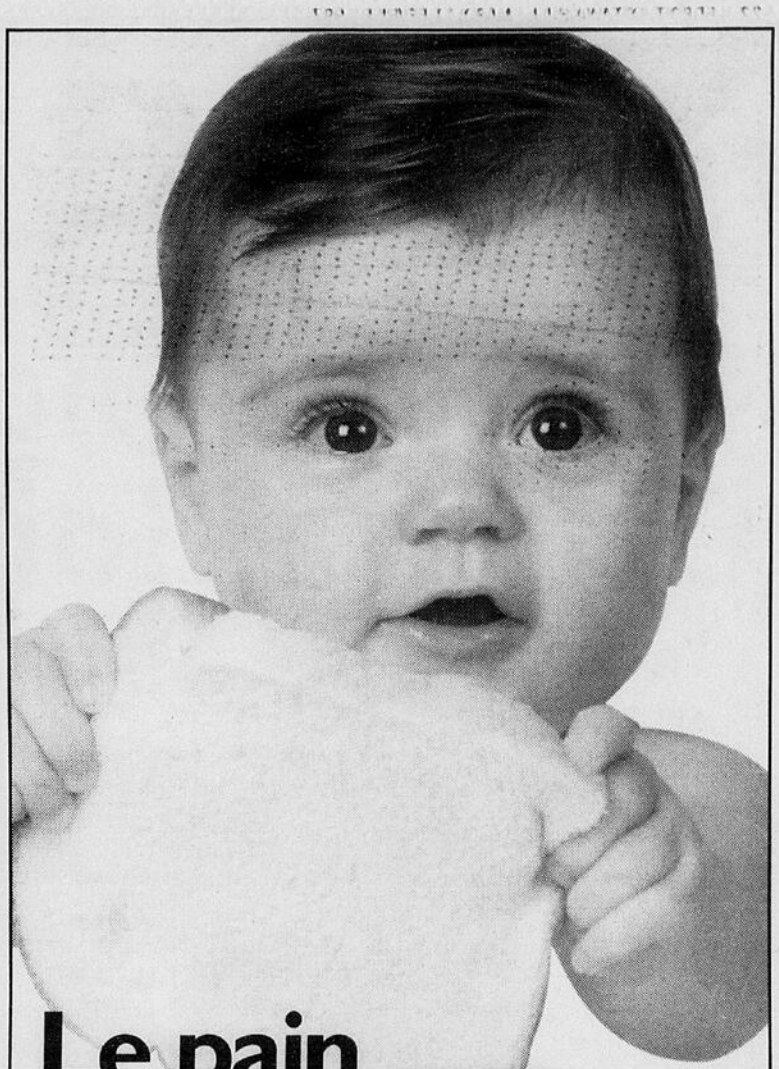
BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

STAR WARS (SP) 7:00 9:45
mat. mar. 1:00 4:00
BEAUTICIAN AND THE BEAST 7:15 9:30
mat. mar. 1:20 3:40
METRO (AA) 7:05 9:40
mat. mar. 1:40
ZEUS & ROXANNE (F) mat. mar. 2:00 4:20
IN LOVE AND WAR (SP) 7:25
mat. mar. 4:10
SHADOW CONSPIRATION (AA) 9:50
101 DALMATIANS (F) mat. mar. 1:30
JERRY MAGUIRE (AA) 7:20 10:00
mat. mar. 4:05
EVITA (SP) 7:10 9:55
mat.mar. 1:10 3:50

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

HAMLET (SP) 7:30
THE PEST 7:15 9:30
SHADOW CONSPIRATION (AA) 9:45
PEOPLE VS LARRY FLYNT (AA) 7:00

CINÉ-GUIDE



Le pain quotidien de 140 000 lecteurs

Acheter de la publicité dans le quotidien LeDroit vous permet de rejoindre 140 000 lecteurs dans la région métropolitaine de recensement (RMR) Ottawa-Hull*

La nouvelle étude du Print Measurement Bureau (PMB) est la seule étude indépendante consacrée au lectorat de tous les quotidiens au Québec et certifiée par la Canadian Advertising Research Foundation (CARF)

LeDroit

Service de la publicité

Téléphone : 562.7747
Télécopieur : 562.7572
Courrier électronique : publicite@ledroit.com
Adresse internet : www.ledroit.com

Le quotidien francophone de la capitale

*Source PMB 1996, RMR Ottawa-Hull, francos 18+, cumul 6 jours.

1955

Le Droît

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

OTTAWA, FÉVRIER 1955

D'hier

Graves dangers d'inondation à Ottawa; loi martiale possible

Pte-Gatineau sera frappé durement

C'est ce que disent les experts

Par Bernard Légaré

Le village de Pointe-Gatineau, sis au confluent des rivières Gatineau et Outaouais, peut s'attendre à la pire inondation de toute son histoire, selon les experts, à moins d'une température providentielle à laquelle on a peu raison de s'attendre.

En effet, cette municipalité riveraine, qui par les années passées a été plus frappée que ses voisines par la crue des eaux des deux rivières, connaîtra une situation alarmante si, tel que prévu, la fonte des glaces et des neiges se produit subitement.

Dans les inondations ordinaires des dix dernières années, soit plus particulièrement en 1942 et 1948, le quart de la municipalité de Pointe-Gatineau a été affecté par les inondations. Il est prouvé par les relevés de sondage, selon le maire Daniel Lafortune, que les trois autres quarts du village sont étanches.

Deux enfants sont brûlés vifs; leur mère et un bébé échappent

La mère a dû sauter du deuxième étage avec son bébé dans ses bras - Les enfants brûlés vifs étaient âgés de trois à cinq ans

BOUCHETTE, P.Q. (D.N.C.) - Une jeune mère de Bouchette, P.Q., a perdu deux enfants dans le feu hier après-midi, et a juste eu le temps de sauter du second, dans la neige, avec son bébé dans les bras, pour échapper aux flammes qui commençaient de la griller.

Mme Lawrence Gorman (Floriane Gagnon), 28 ans, a subi des brûles à la tête, au visage et aux mains; son bébé, Claude, six mois, a aussi le visage un peu brûlé; ses fillettes, Françoise, trois ans, et Mireille, cinq ans, ont péri, quand les flammes ont envahi leur demeure, à Bouchette, vers 2 h 30, hier après-midi.

Le père et le plus âgé des enfants, Jean-Marie, sept ans, étaient l'un au chantier, l'autre à l'école.

Mme Gorman, son bébé et ses deux fillettes, s'étant couchés au second, après le dîner, dormaient quand le feu a pris (on ne sait trop comment), au premier.

La mère se réveille en sursaut. Les flammes pénètrent dans la chambre. Les enfants crient et se pressent contre leur maman.

Impossible de prendre l'escalier. Mme Gorman ouvre la fenêtre donnant sur le balcon. L'ouverture tire les flammes. La mère sort son bébé. Elle veut prendre ses fillettes. Mais elles ne sont plus à la fenêtre. Elles sont perdues dans le feu. Elle crient de toutes leur forces: «Maman!»

La mère veut rentrer. Le feu la brûle et l'aveugle. Les cheveux et la robe en feu, elle saute dans la neige, avec son bébé.

Des hommes accourent, mais ne peuvent rien faire pour sauver les deux enfants qui, déjà, ne crient plus.

La maison flambe comme une torche.

Des voisins recueillent Mme Gorman et son bébé.

Les sinistrés

On n'a trouvé que très peu de restes des deux fillettes.

La cérémonie des Anges doit avoir lieu ces jours-ci, à Bouchette.

La bombe H des Américains est déclassée par celle des Russes

C'est ce que déclare Molotov - L'URSS n'est plus le plus faible des deux pays, dit-il - Dans le cas d'une guerre...

MOSCOU - (A.F.P.) - M. Molotov a déclaré dans son discours que les savants soviétiques avaient remporté de très grands succès dans le domaine de la bombe thermo-nucléaire et que actuellement les Etats-Unis étaient en retard sur l'U.R.S.S. dans ce domaine.

M. Molotov a déclaré pour le problème atomique que l'U.R.S.S. a déjà proposé aux Etats-Unis de ne pas utiliser la bombe atomique. Nous proposons, a-t-il dit, aux Etats-Unis de poursuivre notre rivalité mais uniquement en ce qui concerne l'utilisation de l'énergie atomique dans des buts pacifiques.

(P.A.) - Au cours d'une déclaration de deux heures et demie sur la politique étrangère de l'U.R.S.S., M. V. Molotov, ministre des Affaires étrangères, s'en est pris amèrement aux Etats-Unis et a annoncé que la Russie a perfectionné une bombe-H avec «un tel succès que les Etats-Unis pourraient bien en paraître démodés».

M. Molotov a affirmé qu'une comparaison des forces réelles des Etats-Unis et de l'U.R.S.S. ferait voir que son propre pays n'est pas le plus faible.

Un avis

Il donna cet avertissement: «Dans le cas d'une guerre éventuelle, la civilisation ne disparaîtrait pas du monde, mais ce qui serait détruit c'est le système social vermoulu, avec son impérialisme taché de sang, que rejettent déjà «les peuples opprimés».

L'armée serait appelée

Le maire met la population en garde

Par Bruno Comeau

Les dangers d'inondation sont si élevés, cette année, que le maire Whitton d'Ottawa craint que la population ne se doute pas du sort qui l'attend.

«Si la chose devient nécessaire, a-t-elle dit au Bureau des commissaires, ce matin, je ferai appel aux forces armées, ce qui voudrait dire une application plus ou moins forte de la loi martiale.»

Cette déclaration est venue à la suite d'un rapport présenté par le commissaire George Nelms, en relation avec le comité qui s'occupe du contrôle des inondations, et qui a tenu une réunion à cet effet, le 11 février dernier.

M. Nelms a parlé des précautions qui ont été prises déjà, soit, la coopération de la ville d'Eastview qu'on s'est assurée, le travail de liaison avec les agences fédérales de la C.D.F. et du ministère des Transports, la coupe de la glace dans les canaux, le nettoyage de plusieurs petites îles à l'embouchure de Sawmill Creek (où on a enlevé de la glace et des buissons qui empêchaient la descente de la glace les années précédentes), un sytème de patrouille périodique à partir du 7 février, sur la condition de la glace, au niveau de l'eau, etc.

Lorsque la descente de l'eau aura atteint 16,000 pieds cubes à la seconde, on établira une patrouille de 24 heures et des communications par radio.

«Qu'arrivera-t-il, a alors demandé M. Nelms, si les gens refusent d'agir, lorsque le temps critique sera venu, qu'on les aura avertis qu'ils n'ont que de 24 à 48 heures pour se préparer à l'évacuation?»

Le maire a déclaré qu'elle se servirait alors de la loi des pouvoirs d'urgence dont elle jouit.

Le froid glacial persiste, les incendies redoublent

22 incendies à Ottawa en deux jours

Alarmées par le grand nombre d'incendies survenus dans la Capitale et dans la région depuis quelques jours, soit depuis le début de la vague de froid, les autorités du Service des incendies ont lancé aujourd'hui une mise en garde à la population.

Vingt-deux incendies ont éclaté dans la Capitale depuis mardi, pour une moyenne de onze par jour. La moyenne habituelle est de cinq par jour.

«Puisqu'il s'agit d'une vague de froid extraordinaire, il importe que la population fasse preuve d'une prudence exceptionnelle, a commenté aujourd'hui l'inspecteur Phil Larkin, directeur adjoint du Service de prévention des incendies d'Ottawa. A lieu de surchauffer leurs fournaises, les citoyens feraient bien de porter un chandail de plus.»

Par un froid de 15 sous zéro

Par un froid de 15 sous zéro, les pompiers d'Ottawa ont dû combattre un violent incendie, à l'angle Main et Springhurst, hier après-midi, et un autre à l'angle Bank et Nepean, hier soir.

Jean Drapeau promet d'épurer les kiosques à journaux de Montréalx

MONTREAL (P.C.) - «Je veux faire savoir aux journaux pornographiques, journaux de sexe, d'information et de déformation sexuelle que leurs jours sont comptés.»

C'est en ces termes que le maire Jean Drapeau a déclaré samedi une guerre ouverte à certains hebdomadaires publiés dans la métropole.

«Ne soyez pas surpris, a-t-il ajouté, si les éditeurs de ces feuilles goûtent à la prison.»

Prenant la parole à l'issue du banquet offert par le quotidien montréalais «Le Devoir» à ses lecteurs, le maire Drapeau a déclaré en substance:

«De divers milieux nous arrivent des appels pour que cesse la publication de ces feuilles qui se donnent de belles missions, mais qui en fait n'en ont qu'une; la perdition de la jeunesse.

«Je veux faire savoir à ces feuilles que leurs jours sont comptés. Je veux faire savoir à toute la population que je m'emploierai à leur faire la guerre. Ne soyez pas surpris si les publicistes de ces feuilles goûtent à la prison.

«Les détruire, a-t-il poursuivi, cela n'est pas faire atteinte à la liberté de la presse. Car si on laisse répandre la pire éducation qui soit, on se fait complice des suppôts de Satan.

«Quant aux autres journaux qui vivent des récits de crimes, a conclu le maire, ils n'ont aucune justification de déterrer des crimes jugés depuis longtemps pour satisfaire les instincts plus bas.

«J'invite donc ces gens, les éditeurs, à s'en tenir aux nouvelles courantes et je souhaite qu'on fasse preuve d'un peu de décence.»

Le maire a invité la population à ne pas lire et à ne pas acheter ces journaux.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU T

Hull n'a plus de terrain à offrir

C'est ce que déclarent des échevins en demandant au conseil d'annexer

Deux échevins se sont opposés énergiquement à ce que la ville de Hull encourt des dépenses pour se faire représenter à la prochaine Foire internationale du Commerce, à Toronto, parce qu'elle n'avait aucun terrain à offrir aux nouvelles industries. «Rien ne sert de faire des dépenses inutiles, on dit les échevins Wilfrid Fournier et David Joanisse, car la ville de Hull n'a rien à offrir.»

L'échevin Joanisse a fait un long plaidoyer en faveur d'une annexion immédiate de territoires environnants afin de permettre à la ville de Hull d'attirer les nouvelles industries dont elle a besoin. Il a ajouté que la ville de Hull était une ville industrielle et qu'elle demeurerait une ville industrielle. Elle ne peut pas se payer le luxe de se passer de nouvelles industries, a-t-il dit, et le seul moyen d'attirer ces industries est d'avoir du terrain à offrir.

Certains membres du Conseil étaient plutôt d'avis qu'il fallait d'abord obtenir des industries et ensuite prendre les moyens pour leur avoir du terrain. D'autres ont enfin déclaré que le tout allait ensemble.

Le célèbre Jean Béliveau est acclamé à Hull

On voit de gauche à groite : M. le maire Alexis Caron, député fédéral de Hull qui a cité en modèle à notre jeunesse, le "Gros Bill" et les jeunes Michel et André Desjardins, Robert Abbott, Robert Leblanc, Georges Villeneuve et Gilles Leblanc des "Canadiens", de la "petite" ligue Nationale de Hull, Paul Fournier et André Charron.

Téléphone mobile ultra-moderne à la disposition du poste CKCH

Toujours désireux de faire bénéficier ses auditeurs de tous les avantages d'un équipement moderne, le poste C.K.C.H. a muni sa camionnette d'un téléphone mobile qui permet, à son personne, quel que soit l'endroit où il se trouve dans la région, de communiquer avec quiconque possède un appareil téléphonique et de recevoir des appels de la même façon.

Le poste C.K.C.H. est le seul de la région à bénéficier d'un tel service dont les avantages sont nombreux, particulièrement dans le service de la nouvelle.

Le téléphone mobile n'est pas le système utilisé en général par les compagnies de taxi, par la police, et autres. C'est un téléphone quasi en tous points semblables à celui du téléphone ordinaire, sauf que celui qui s'en sert doit demander à l'opératrice de composer le numéro qu'il désire rejoindre, et que celui qui appelle la camionnette doit le faire par l'entremise de l'opératrice.

A toutes les heures du jour ou de la nuit une opératrice de la compagnie Bell est en devoir pour recevoir les appels logés par l'opérateur de la camionnette. Ce dernier, lorsqu'il désire rejoindre par exemple la téléphoniste du poste, décroche l'appareil et demande à l'opératrice de composer le numéro PR-7-2771. Il se trouve alors en communication avec le poste comme s'il avait appelé d'un téléphone ordinaire. Il peut rejoindre ainsi n'importe qui et il peut être rejoint en quelques minutes.

Si quelqu'un appelle le conducteur de la camionnette, une sonnerie l'avertit. S'il désire s'éloigner de la camionnette, disons pour aller chercher des renseignements sur un incendie, il peut brancher son téléphone au claxon et il sera averti aussitôt qu'un appel lui est destiné.

Une fillette d'Ottawa survit à une fièvre de 109 degrés

(P.C.) - Un bébé de cinq semaines se remet peu à peu, dans un hôpital d'Ottawa, d'une fièvre qui a porté sa température à 109 degrés. Son médecin dit qu'il se peut qu'il s'agisse là de la plus haute température jamais enregistrée chez un patient qui survit.

Mme Myriam Draper, dessinatrice de robes venue de France s'établir au Canada il y a deux ans, a fait savoir que sa fillette adoptive, Diane, sortirait de l'Hôpital général d'ici un jour ou deux. Elle y avait été transportée il y a quatre jours lorsque sa température s'était élevée à 109 degrés, presque 11 degrés au-dessus de la normale.

Le médecin a révélé que l'enfant souffrait de septicémie, une forme d'empoisonnement du sang, mais qu'elle se trouvait maintenant en voie de guérison.

Mme Draper, dont le mari a travaillé en Afrique du Sud et en Grande-Bretagne avant de se joindre à la section de nourriture et des remèdes du ministère de la Santé du Canada, a révélé que sa fillette avait été nourrie intraveineusement lorsqu'elle avait perdu conscience.

La petite Diane avait commencé de faire une température de 102 et 103 degrés la semaine dernière. Vers la fin de la semaine la situation était devenue alarmante, nécessitant le transport de l'enfant à l'hôpital.

Moscou hausse de $3 milliards son budget militaire pour 1955

MOSCOU - (P.C.) - Le gouvernement soviétique annonce aujourd'hui un budget de défense pour 1955 d'environ 12 pour cent plus élevé que celui de l'an dernier.

Le budget, présenté au Soviet supreme Parlement, prévoit des dépenses de 112 milliards, 100 millions de roubles. C'est une augmentation d'environ 12 milliards de roubles.

Le rouble, à la cote officielle, vaut 25c. C'est donc une augmentation d'environ trois milliards de dollars.

Le ministre canadien de la Défense, M. Ralph Campney s'est refusé à tout commentaire ce matin. On sait que le budget militaire canadien a été réduit de $133,000,000, selon les estimés déposés en Chambre des communes au cours de la semaine dernière.

«Notre principale tâche dans la sphère des relations internationales est de renforcer la cause de la paix. Mais rien n'est survenu dans la situation internationale qui nous permette de réduire notre capacité défensive. C'est pourquoi il nous faut consacrer tant d'argent à renforcer encore davantage notre puissance militaire.»

Le budget de défense soviétique s'élève à 28 milliards, 25 millions de dollars au cours officiel.

La tranche militaire du budget s'élève à peu près à 20 pour cent du total des dépenses prévues en 1955. L'an dernier, le pourcentage était de 17.8..

Les experts en affaires soviétiques disent que la politique gouvernementale de fixation des prix et de contrôle de l'industrie permet à la Russie d'édifier ses forces armées dans les limites de n'importe quel chiffre tout englobant qu'elle veut bien annoncer. Des services tels que l'éducation, le bien-être social, la culture physique recouvrent probablement des dépenses pour la défense. Quelques experts estiment qu'au moins la moitié de tout le budget soviétique est affecté en réalité aux forces armées.

Les délégués ont éclaté en applaudissements quand fut annoncé le budget militaire.

Ford

D'HIER...

1955 FORD THUNDERBIRD
"décapotable"

AUJOURD'HUI...
En vedette cette semaine

1996 THUNDERBIRD, LX
Toute équipée (#96-0402)

Prix détail : 28 941$
Escompte : 2 942$

Votre prix aujourd'hui :
25 999$*

Seulement chez
FORD
Mont-Bleu
375, boul. Maloney Ouest (ancien Canadian Tire)
669-0111
Appel sans frais: 1-888-669-0111
(*Plus taxes seulement. La photo à titre de référence seulement.)

TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

1955

Le Droît

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

OTTAWA, FÉVRIER 1955

D'hier

Graves dangers d'inondation à Ottawa; loi martiale possible

Pte-Gatineau sera frappé durement

C'est ce que disent les experts

Par Bernard Légaré

Le village de Pointe-Gatineau, sis au confluent des rivières Gatineau et Outaouais, peut s'attendre à la pire inondation de toute son histoire, selon les experts, à moins d'une température providentielle à laquelle on a peu raison de s'attendre.

En effet, cette municipalité riveraine, qui par les années passées a été plus frappée que ses voisines par la crue des eaux des deux rivières, connaîtra une situation alarmante si, tel que prévu, la fonte des glaces et des neiges se produit subitement.

Dans les inondations ordinaires des dix dernières années, soit plus particulièrement en 1942 et 1948, le quart de la municipalité de Pointe-Gatineau a été affecté par les inondations. Il est prouvé par les relevés de sondage, selon le maire Daniel Lafortune, que les trois autres quarts du village sont étanches.

Deux enfants sont brûlés vifs; leur mère et un bébé échappent

La mère a dû sauter du deuxième étage avec son bébé dans ses bras - Les enfants brûlés vifs étaient âgés de trois à cinq ans

BOUCHETTE, P.Q. (D.N.C.) - Une jeune mère de Bouchette, P.Q., a perdu deux enfants dans le feu hier après-midi, et a juste eu le temps de sauter du second, dans la neige, avec son bébé dans les bras, pour échapper aux flammes qui commençaient de la griller.

Mme Lawrence Gorman (Floriane Gagnon), 28 ans, a subi des brûles à la tête, au visage et aux mains; son bébé, Claude, six mois, a aussi le visage un peu brûlé; ses fillettes, Françoise, trois ans, et Mireille, cinq ans, ont péri, quand les flammes ont envahi leur demeure, à Bouchette, vers 2 h 30, hier après-midi.

Le père et le plus âgé des enfants, Jean-Marie, sept ans, étaient l'un au chantier, l'autre à l'école.

Mme Gorman, son bébé et ses deux fillettes, s'étant couchés au second, après le dîner, dormaient quand le feu a pris (on ne sait trop comment), au premier.

La mère se réveille en sursaut. Les flammes pénètrent dans la chambre. Les enfants crient et se pressent contre leur maman.

Impossible de prendre l'escalier. Mme Gorman ouvre la fenêtre donnant sur le balcon. L'ouverture tire les flammes. La mère sort son bébé. Elle veut prendre ses fillettes. Mais elles ne sont plus à la fenêtre. Elles sont perdues dans le feu. Elle crient de toutes leur forces: «Maman!»

La mère veut rentrer. Le feu la brûle et l'aveugle. Les cheveux et la robe en feu, elle saute dans la neige, avec son bébé.

Des hommes accourent, mais ne peuvent rien faire pour sauver les deux enfants qui, déjà, ne crient plus.

La maison flambe comme une torche.

Des voisins recueillent Mme Gorman et son bébé.

Les sinistrés

On n'a trouvé que très peu de restes des deux fillettes.

La cérémonie des Anges doit avoir lieu ces jours-ci, à Bouchette.

La bombe H des Américains est déclassée par celle des Russes

C'est ce que déclare Molotov - L'URSS n'est plus le plus faible des deux pays, dit-il - Dans le cas d'une guerre...

MOSCOU - (A.F.P.) - M. Molotov a déclaré dans son discours que les savants soviétiques avaient remporté de très grands succès dans le domaine de la bombe thermonucléaire et que actuellement les Etats-Unis étaient en retard sur l'U.R.S.S. dans ce domaine.

M. Molotov a déclaré pour le problème atomique que l'U.R.S.S. a déjà proposé aux Etats-Unis de ne pas utiliser la bombe atomique. Nous proposons, a-t-il dit, aux Etats-Unis de poursuivre notre rivalité mais uniquement en ce qui concerne l'utilisation de l'énergie atomique dans des buts pacifiques.

(P.A.) - Au cours d'une déclaration de deux heures et demie sur la politique étrangère de l'U.R.S.S., M. V. Molotov, ministre des Affaires étrangères, s'en est pris amèrement aux Etats-Unis et a annoncé que la Russie a perfectionné une bombe-H avec «un tel succès que les Etats-Unis pourraient bien en paraître démodés».

M. Molotov a affirmé qu'une comparaison des forces réelles des Etats-Unis et de l'U.R.S.S. ferait voir que son propre pays n'est pas le plus faible.

Un avis

Il donna cet avertissement: «Dans le cas d'une guerre éventuelle, la civilisation ne disparaîtrait pas du monde, mais ce qui serait détruit c'est le système social vermoulu, avec son impérialisme taché de sang, que rejettent déjà «les peuples opprimés».

L'armée serait appelée

Le maire met la population en garde

Par Bruno Comeau

Les dangers d'inondation sont si élevés, cette année, que le maire Whitton d'Ottawa craint que la population ne se doute pas du sort qui l'attend.

«Si la chose devient nécessaire, a-t-elle dit au Bureau des commissaires, ce matin, je ferai appel aux forces armées, ce qui voudrait dire une application plus ou moins forte de la loi martiale.»

Cette déclaration est venue à la suite d'un rapport présenté par le commissaire George Nelms, en relation avec le comité qui s'occupe du contrôle des inondations, et qui a tenu une réunion à cet effet, le 11 février dernier.

M. Nelms a parlé des précautions qui ont été prises déjà, soit, la coopération de la ville d'Eastview qu'on s'est assurée, le travail de liaison avec les agences fédérales de la C.D.F. et du ministère des Transports, la coupe de la glace dans les canaux, le nettoyage de plusieurs petites îles à l'embouchure de Sawmill Creek (où on a enlevé de la glace et des buissons qui empêchaient la descente de la glace les années précédentes), un sytème de patrouille périodique à partir du 7 février, sur la condition de la glace, au niveau de l'eau, etc.

Lorsque la descente de l'eau aura atteint 16,000 pieds cubes à la seconde, on établira une patrouille de 24 heures et des communications par radio.

«Qu'arrivera-t-il, a alors demandé M. Nelms, si les gens refusent d'agir, lorsque le temps critique sera venu, qu'on les aura avertis qu'ils n'ont que de 24 à 48 heures pour se préparer à l'évacuation?»

Le maire a déclaré qu'elle se servirait alors de la loi des pouvoirs d'urgence dont elle jouit.

Le froid glacial persiste, les incendies redoublent

22 incendies à Ottawa en deux jours

Alarmées par le grand nombre d'incendies survenus dans la Capitale et dans la région depuis quelques jours, soit depuis le début de la vague de froid, les autorités du Service des incendies ont lancé aujourd'hui une mise en garde à la population.

Vingt-deux incendies ont éclaté dans la Capitale depuis mardi, pour une moyenne de onze par jour. La moyenne habituelle est de cinq par jour.

«Puisqu'il s'agit d'une vague de froid extraordinaire, il importe que la population fasse preuve d'une prudence exceptionnelle, a commenté aujourd'hui l'inspecteur Phil Larkin, directeur adjoint du Service de prévention des incendies d'Ottawa. A lieu de surchauffer leurs fournaises, les citoyens feraient bien de porter un chandail de plus.»

Par un froid de 15 sous zéro

Par un froid de 15 sous zéro, les pompiers d'Ottawa ont dû combattre un violent incendie, à l'angle Main et Springhurst, hier après-midi, et un autre à l'angle Bank et Nepean, hier soir.

Jean Drapeau promet d'épurer les kiosques à journaux de Montréalx

MONTREAL (P.C.) - «Je veux faire savoir aux journaux pornographiques, journaux de sexe, d'information et de déformation sexuelle que leurs jours sont comptés.»

C'est en ces termes que le maire Jean Drapeau a déclaré samedi une guerre ouverte à certains hebdomadaires publiés dans la métropole.

«Ne soyez pas surpris, a-t-il ajouté, si les éditeurs de ces feuilles goûtent à la prison.»

Prenant la parole à l'issue du banquet offert par le quotidien montréalais «Le Devoir» à ses lecteurs, le maire Drapeau a déclaré en substance:

«De divers milieux nous arrivent des appels pour que cesse la publication de ces feuilles qui se donnent de belles missions, mais qui en fait n'en ont qu'une; la perdition de la jeunesse.

«Je veux faire savoir à ces feuilles que leurs jours sont comptés. Je veux faire savoir à toute la population que je m'emploierai à leur faire la guerre. Ne soyez pas surpris si les publicistes de ces feuilles goûtent à la prison.

«Les détruire, a-t-il poursuivi, cela n'est pas faire atteinte à la liberté de la presse. Car si on laisse répandre la pire éducation qui soit, on se fait complice des suppôts de Satan.

«Quant aux autres journaux qui vivent des récits de crimes, a conclu le maire, ils n'ont aucune justification de déterrer des crimes jugés depuis longtemps pour satisfaire les instincts plus bas.

«J'invite donc ces gens, les éditeurs, à s'en tenir aux nouvelles courantes et je souhaite qu'on fasse preuve d'un peu de décence.»

Le maire a invité la population à ne pas lire et à ne pas acheter ces journaux.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU T

Hull n'a plus de terrain à offrir

C'est ce que déclarent des échevins en demandant au conseil d'annexer

Deux échevins se sont opposés énergiquement à ce que la ville de Hull encourt des dépenses pour se faire représenter à la prochaine Foire internationale du Commerce, à Toronto, parce qu'elle n'avait aucun terrain à offrir aux nouvelles industries. «Rien ne sert de faire des dépenses inutiles, on dit les échevins Wilfrid Fournier et David Joanisse, car la ville de Hull n'a rien à offrir.»

L'échevin Joanisse a fait un long plaidoyer en faveur d'une annexion immédiate de territoires environnants afin de permettre à la ville de Hull d'attirer les nouvelles industries dont elle a besoin. Il a ajouté que la ville de Hull était une ville industrielle et qu'elle demeurerait une ville industrielle. Elle ne peut pas se payer le luxe de se passer de nouvelles industries, a-t-il dit, et le seul moyen d'attirer ces industries est d'avoir du terrain à offrir.

Certains membres du Conseil étaient plutôt d'avis qu'il fallait d'abord obtenir des industries et ensuite prendre les moyens pour leur avoir du terrain. D'autres ont enfin déclaré que le tout allait ensemble.

Le célèbre Jean Béliveau est acclamé à Hull

On voit de gauche à groite : M. le maire Alexis Caron, député fédéral de Hull qui a cité en modèle à notre jeunesse, le "Gros Bill" et les jeunes Michel et André Desjardins, Robert Abbott, Robert Leblanc, Georges Villeneuve et Gilles Leblanc des "Canadiens", de la "petite" ligue Nationale de Hull, Paul Fournier et André Charron.

Téléphone mobile ultra-moderne à la disposition du poste CKCH

Toujours désireux de faire bénéficier ses auditeurs de tous les avantages d'un équipement moderne, le poste C.K.C.H. a muni sa camionnette d'un téléphone mobile qui permet, à son personne, quel que soit l'endroit où il se trouve dans la région, de communiquer avec quiconque possède un appareil téléphonique et de recevoir des appels de la même façon.

Le poste C.K.C.H. est le seul de la région à bénéficier d'un tel service dont les avantages sont nombreux, particulièrement dans le service de la nouvelle.

Le téléphone mobile n'est pas le système utilisé en général par les compagnies de taxi, par la police, et autres. C'est un téléphone quasi en tous points semblables à celui du téléphone ordinaire, sauf que celui qui s'en sert doit demander à l'opératrice de composer le numéro qu'il désire rejoindre, et que celui qui appelle la camionnette doit le faire par l'entremise de l'opératrice.

A toutes les heures du jour ou de la nuit une opératrice de la compagnie Bell est en devoir pour recevoir les appels logés par l'opérateur de la camionnette. Ce dernier, lorsqu'il désire rejoindre par exemple la téléphoniste du poste, décroche l'appareil et demande à l'opératrice de composer le numéro PR-7-2771. Il se trouve alors en communication avec le poste comme s'il avait appelé d'un téléphone ordinaire. Il peut rejoindre ainsi n'importe qui et il peut être rejoint en quelques minutes.

Si quelqu'un appelle le conducteur de la camionnette, une sonnerie l'avertit. S'il désire s'éloigner de la camionnette, disons pour aller chercher des renseignements sur un incendie, il peut brancher son téléphone au claxon et il sera averti aussitôt qu'un appel lui est destiné.

Une fillette d'Ottawa survit à une fièvre de 109 degrés

(P.C.) - Un bébé de cinq semaines se remet peu à peu, dans un hôpital d'Ottawa, d'une fièvre qui a porté sa température à 109 degrés. Son médecin dit qu'il se peut qu'il s'agisse là de la plus haute température jamais enregistrée chez un patient qui survit.

Mme Myriam Draper, dessinatrice de robes venue de France s'établir au Canada il y a deux ans, a fait savoir que sa fillette adoptive, Diane, sortirait de l'Hôpital général d'ici un jour ou deux. Elle y avait été transportée il y a quatre jours lorsque sa température s'était élevée à 109 degrés, presque 11 degrés au-dessus de la normale.

Le médecin a révélé que l'enfant souffrait de septicémie, une forme d'empoisonnement du sang, mais qu'elle se trouvait maintenant en voie de guérison.

Mme Draper, dont le mari a travaillé en Afrique du Sud et en Grande-Bretagne avant de se joindre à la section de nourriture et des remèdes du ministère de la Santé du Canada, a révélé que sa fillette avait été nourrie intraveineusement lorsqu'elle avait perdu conscience.

La petite Diane avait commencé de faire une température de 102 et 103 degrés la semaine dernière. Vers la fin de la semaine la situation était devenue alarmante, nécessitant le transport de l'enfant à l'hôpital.

Moscou hausse de $3 milliards son budget militaire pour 1955

MOSCOU - (P.C.) - Le gouvernement soviétique annonce aujourd'hui un budget de défense pour 1955 d'environ 12 pour cent plus élevé que celui de l'an dernier.

Le budget, présenté au Soviet supreme Parlement, prévoit des dépenses de 112 milliards, 100 millions de roubles. C'est une augmentation d'environ 12 milliards de roubles.

Le rouble, à la cote officielle, vaut 25c. C'est donc une augmentation d'environ trois milliards de dollars.

Le ministre canadien de la Défense, M. Ralph Campney s'est refusé à tout commentaire ce matin. On sait que le budget militaire canadien a été réduit de $133,000,000, selon les estimés déposés en Chambre des communes au cours de la semaine dernière.

«Notre principale tâche dans la sphère des relations internationales est de renforcer la cause de la paix. Mais rien n'est survenu dans la situation internationale qui nous permette de réduire notre capacité défensive. C'est pourquoi il nous faut consacrer tant d'argent à renforcer encore davantage notre puissance militaire.»

Le budget de défense soviétique s'élève à 28 milliards, 25 millions de dollars au cours officiel.

La tranche militaire du budget s'élève à peu près à 20 pour cent du total des dépenses prévues en 1955. L'an dernier, le pourcentage était de 17.8..

Les experts en affaires soviétiques disent que la politique gouvernementale de fixation des prix et de contrôle de l'industrie permet à la Russie d'édifier ses forces armées dans les limites de n'importe quel chiffre tout englobant qu'elle veut bien annoncer. Des services tels que l'éducation, le bien-être social, la culture physique recouvrent probablement des dépenses pour la défense. Quelques experts estiment qu'au moins la moitié de tout le budget soviétique est affecté en réalité aux forces armées.

Les délégués ont éclaté en applaudissements quand fut annoncé le budget militaire.

Ford

D'HIER...

1955 FORD THUNDERBIRD
"décapotable"

AUJOURD'HUI...
En vedette cette semaine

1996 THUNDERBIRD, LX
Toute équipée (#96-0402)

Prix détail : 28 941$
Escompte : 2 942$

Votre prix aujourd'hui :
25 999$*

Seulement chez
FORD
Mont-Bleu
375, boul. Maloney Ouest (ancien Canadian Tire)
669-0111
Appel sans frais: 1-888-669-0111

(*Plus taxes seulement. La photo à titre de référence seulement.)

TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Manhattan Transfer et Count Basie au FIJM

PC — Montréal

Le Count Basie Orchestra et Manhattan Transfer, le Herbie Hancock's New Standards, Eddie Daniels en compagnie d'I Musici de Montréal, le saxophoniste Joe Lovano ainsi la chanteuse Diana Krall se produiront dans le cadre de la 18e édition du Festival international de jazz de Montréal (FIJM), du 26 juin au 6 juillet, a annoncé hier la direction de l'événement.

C'est à Manhattan Transfer et au Count Basie Orchestra qu'André Ménard, le grand architecte de la programmation, a demandé de faire le spectacle d'ouverture, le 26 juin, à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts.

Tony Bennett, qui chante les charmes de San Francisco depuis plus de 40 ans, sera le 30 juin à la salle Wilfrid-Pelletier. «Monsieur classe», pour reprendre le qualificatif d'André Ménard, sera accompagné par le trio du pianiste Ralph Sharon, orchestre qui le suit partout depuis une quinzaine d'années.

De tous les noms dévoilés pour l'instant, celui de Herbie Hancock est peut-être le plus intéressant parce que ce grand pianiste a connu plusieurs passages à vide au cours des 10 dernières années. Histoire de remonter la pente, il s'est associé aux anciens de Miles Davis.

C'est le 27 juin au théâtre Maisonneuve que le saxophoniste ténor Joe Lovano, à la tête d'une formation de 14 musiciens, jouera des morceaux accolés à Frank Sinatra. Il proposait récemment un album rendant hommage au *crooner* favori des Américains.

Catherine Deneuve dans Généalogie d'un crime, *en nomination à Berlin.*

Avant Cannes, voici Berlin

AP — Berlin

Catherine Deneuve, Alain Delon, Daniel Auteuil sont attendus au Festival de Berlin, dont la 47e édition s'ouvre ce jeudi sous la présidence de l'ancien ministre français de la Culture Jack Lang.

Parmi les 14 films européens sélectionnés figurent en effet *Lucie Aubrac* de Claude Berri, avec Daniel Auteuil et Carole Bouquet, *Généalogie d'un crime* de Raoul Ruiz, avec Catherine Deneuve, Melvil Poupaud et Michel Piccoli. En outre, *Le Jour et la Nuit* de Bernard-Henri Lévy, avec Alain Delon et Arielle Dombasle (qui sort vendredi sur les écrans français), sera présenté hors compétition.

Berlin, qui s'est toujours battu pour attirer des étoiles et des paillettes sous son ciel d'hiver, aura du mal à égaler l'éclat annoncé des festivités du cinquantenaire du Festival de Cannes au mois de mai prochain.

Si de nombreuses stars hollywoodiennes feront le voyage, la plupart ne viendront en effet que pour promouvoir la sortie européenne de leurs films, comme Ralph Fiennes et Kristin Scott Thomas pour *Le Patient anglais* ou Woody Harrelson et Courtney Love pour *Larry Flint*.

Premières et coupes

Néanmoins, malgré le retrait de dernière minute du film du réalisateur italien Marco Bellocchio, *Le Prince de Hombourg* (qui a, semble-t-il, préféré attendre son éventuelle présence à Cannes), la principale compétition comportera 18 films présentés en première mondiale.

Le Festival, qui se déroule du 13 au 24 février, souffre du gel de son budget. La restriction sera surtout ressentie par les 3000 journalistes couvrant l'événement qui devront payer 43 $ can pour être accrédités. Et les conférences de presse ne seront traduites qu'en anglais et en français.

Copps rassure le monde de la culture

«Nous pouvons jouer dur, nous aussi»

Au terme d'un sommet de deux jours convoqué par le gouvernement fédéral, les représentants des milieux de la culture sont sortis rassurés, hier, sur les intentions d'Ottawa.

Presse Canadienne

La trentaine de représentants des principaux secteurs culturels au Canada avaient auparavant exprimé leurs craintes face aux pressions internationales que subit Ottawa par rapport à ses politiques culturelles.

Trois ministres clés du cabinet fédéral, Sheila Copps (Patrimoine), Art Eggleton (Commerce international) et Lloyd Axworthy (Affaires étrangères), sont venus les rencontrer.

«Ils ont assuré le secteur culturel qu'ils sont prêts à protéger et à promouvoir les intérêts des arts et de l'industrie culturelle», a expliqué Keith Kelly, directeur général de la Conférence des arts du Canada.

Robert Pilon, vice-président de l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ), a affirmé que «c'est une réunion qui a été convoquée par Mme Copps, aussi, je ne pense pas qu'on a jamais eu de grand doute sur ses intentions».

Le sommet survient dans le contexte de la publication d'une décision préliminaire de l'Organisation du commerce mondial, prise à la suite d'une plainte des États-Unis au sujet des mesures protectionnistes prises par le Canada à l'égard de son industrie nationale du magazine.

PRESSE CANADIENNE

Sheila Copps

La ministre Copps a soutenu que le Canada n'allait pas rester les bras croisés dans ce dossier, qui pourrait remettre en cause le principe de la protection de la culture canadienne.

Les Américains pourraient faire l'objet de représailles, puisqu'ils appliquent, selon elle, un principe de deux poids deux mesures: protectionnistes dans leur marché intérieur tout en exigeant la libéralisation des échanges ailleurs dans le monde.

«Nous pouvons jouer dur, nous aussi», a-t-elle dit.

Mme Copps n'a pas précisé la nature de ces représailles.

Barrette n'exagère jamais!

75% de ce qu'il raconte est vrai. L'autre 25% c'est parce qu'il vient de Chicoutimi

13 février à 20 h
OPÉRA DU CNA

SPEC PLUS EN COLLABORATION AVEC : LeDroit
Association touristique de l'Outaouais
RADIO-CANADA Radio et télévision

BILLETS
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
TICKETMASTER
755-1111
TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Ce soir au petit écran...

STATION		LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBFT	47	17	-	Virginie	La Facture	Bouscotte		Omertà - La Loi du silence		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Fa Si La... (23:02)	Sport / Cinéma
4	CBOT	2	8	8	Man Alive	Market Place	the fifth estate		Witness		CBC News		News	Kids in the Hall
5	CHRO	6	6	20	Baywatch (18:30)	Cheers	Roseanne	Life's Work	Home Improv.	Spin City	Women: A True Story (5/6)		CTV News	News
6	GLOBAL	12	3	3	E.T.	Ready or Not	Mad About You	Something so...	Frasier	Caroline in...	NYPD Blue		News	Sportsline
8	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Promised Land		Cinéma / STRANGER IN MY HOME avec Veronica Hamel, Daniel Hugh Kelly					Late Sh. (23:35)
9	CBOFT	3	11	11	Virginie	La Facture	Bouscotte		Omertà - La Loi du silence		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Fa Si La... (23:02)	Sport / Cinéma
10	CFTM	44	44	-	Ent' Cadieux		Le Match de la vie		René Lévesque (7/8)		Le TVA	chaBada / Ophélie Winter		Sports / Loteries
10	WHEC	20	20	9	Real TV	Extra	Mad About You	...So Right	Frasier	Caroline in...	Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	43	43	28	E.T.	Pearl	Roseanne	Frasier	Home Improv.	Spin City	Women: A True Story (5/6)		CTV News	Pulse
12	TFO	-	12	12	Panorama		Déclic! Mag.	Nations	Warburg / Un Homme d'influence		Biographie / Claude Miller		Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Roseanne	Life's Work	Home Improvement	Spin City	Women: A True Story (5/6)		CTV News	Nightline
13	WOKR	19	19	15	E.T.	Mad About You					NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal FR2	Ça se discute / Stérilité: à qui la faute?			Temps présent		Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de...
18	WNPE	11	18	16	Nightly Business	Artists' World	Nova / Secrets of the Lost Empires (1/2)				Joe Cocker Organic		EastEnders	
24	TVO	18	2	2	Inquiring Minds	Taste Caribbean	Studio 2		Father Ted	Dead Donkey	Imprint		Dialogue	Vital Signs
30	CIVO	8	63	63	Québec plein écran / L. Bouchard		Cinéma / CONTE DE PRINTEMPS (3) avec Anne Teyssèdre, Florence Darel				Prix du Québec	Christiane Charette en direct		Qc ...écran (23:24)
40	CHOT	10	10	10	Ent' Cadieux		Le Match de la vie		René Lévesque (7/8)		Le TVA	chaBada / Ophélie Winter		Sports / Loteries
49	CFGS	5	5	5	Reddy Reddy Go! / J. Deschênes		Salle d'urgence		Cinéma / LE PARTY (5) avec Lou Babin, Julien Poulin				Le Grand Journal	Sports Plus
A&E	A & E	28	28	31	The Equalizer		Biography / Adam & Eve		Cinéma / DALZIEL AND PASCOE: A CLUBBABLE WOMAN (4)				Law and Order	
BRAV	Bravo	35	35	40	Bravo! Video	Mark Isham		Journey of...	Baraka				Monty Python	The Avengers
CD	Canal D	29	29	-	Animalier / ...dans l'océan		Filière D / LA PEAU ET LES OS (4) avec H. Bélanger, S.-C. Beaudoin				L'Homme à la valise		Cinéma / UNE CERTAINE FAÇON...	
FOX	WUTV	31	31	36	Cheers	Home Improv.	Cinéma / TRUE LIES (4) avec Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis					Seinfeld	Star Trek: Next Generation	
LN	Life Network	37	37	45	Just Ask		Nature Walk	Outdoorsman	Martha Stewart	Day in Country	Craftscapes	...for Dinner?	Live on Life	
MP	Musique Plus	30	30	37	Le Mix	1 x 5	No Doubt	Musique vidéo	Perfecto	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h30.				
NW	Newsworld	24	24	26	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		Royal Air Farce	This Hour Has...	The National	National Sports
RDI	RDI	23	23	4	L'Édition intern.	Capital Actions	Grands Reportages		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Atlantique / Qc	Le Téléjournal	Ontario / l'Ouest
RDS	RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Omnium de quilles		Snooker / Coupe du Monde				Sports 30 Mag		Passion plein air
DISC	DISC	34	34	42	@ discovery.ca		World of Horses	The Nature Nut	Flightpath		Lost Civilizations		@ discovery.ca	
TLC	TLC	36	36	34	Hometime		Amaz. Treasures	Amazing Am.	Royal Secret / Lust		Desmond Morris' Human Animal		Amaz. Treasures	Amazing Am.
TSN	TSN	32	32	30	That's Hockey!	Hockey / Indianapolis - Detroit						Chevy Truck	Sportsdesk	
YTV	YTV	45	25	25	Bump in the Ngt	Are You Afraid	Goosebumps	YTV News	Nighthood	Dave Osborne	Tarzan	Catwalk		Red Green Sh.

LH = Laurentien Hull — RO= Rodgers Ottawa — LR = Laurentien Rockland — Station Francophone

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	110

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Buckingham	404
Logements à louer - Cantley	407
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Masson-Angers	411
Logements à louer - Ontario	403
Logements à louer - autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

CONCOURS ST-VALENTIN

À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAÎTRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS LE QUOTIDIEN

LeDROIT
du vendredi 14 février

COMPOSEZ

562-0222
POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS

et courez la chance de gagner l'un des trois CERTIFICATS-CADEAUX d'une valeur de $100 chacun, échangeables au RESTAURANT LE SANS-PAREIL de Hull. Un tirage au sort aura lieu le vendredi 14 février.

Participez 2 FOIS... obtenez 2 CHANCES!

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

SPECTACLES D'HYPNOTISME. Tous genres d'occasions. Paulo, 643-2367

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

ATTENTION! Finalement rencontrez l'âme soeur pour la St-Valentin. Appelez les experts, établis depuis 1980. **Intro Options, 233-9697.**

RENCONTRES POUR CELIBATAIRES
Dames $25/4, hommes $50/4
+ de 2,500 membres. 860-0590

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. **Suzy, 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT, la simplicité de la distinction. 669-6512.

106 TROUVÉ

PAIRE DE LUNETTES à prescription avec étui trouvés vendredi 31 janvier. 595-9892.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

ETUDIANTE adulte psycho relation-travail cherche femme dans ce métier. But sérieux. CASE 111, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME 39 ans cherche jolie femme bilingue et attrayante. 247-0928.

RECHERCHE femme 30-40 ans, 1 enfant accepté, non-fumeuse, non alcoolique. Richard 235-4233.

109 MESSAGES PERSONNELS

100 % AGRÉABLE
775-5972 - 775-5972

100% GARANTI ♥♥, massage suisse "relaxant", privé **♥♥,** ouvert tôt: 8h00. Michelle, 243-8457.

★ABORDABLE★
JOLIE, 22 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
771-9324

ATMOSPHÈRE agréable, **super massage,** 3 choix d'hôtesses avec ou sans rendez-vous. 276 Notre-Dame. Ouvert de 9h à 22h. **663-2091.**

BELLES femmes, excellents massages. Joëlle. **798-1203.**

CHAUDE FRANÇAISE $1.99/min.
1-900-451-8228 poste 2669

CLINIQUE santé Renaissance
DIANE, massothérapie, réflexologie, bains thérapeutiques. **775-5468**

COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter, 24h. 1-819-976-3344.

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie vous invite pour massage de relaxation, 7 jours/7. **746-1792.**

EXOTIQUE JASMINE (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-4988

GARANTI, massage super relaxant et sensuel, 9h à 21h. 777-8552.

KIANA, belle femme exotique, bien amicale, sympathique, très sexy. Chez toi ou chez moi. Films XXX. 777-2609.

109 MESSAGES PERSONNELS

DANSE EN PRIVÉ
Vivez l'expérience de vos rêves
Caméras fournies...
Heures joyeuses de 10h à 13h

FOTO FLASH
945 Wellington, pièce 200, Ottawa
729-4500
Visa, Mastercard, Interac
10h à 24h, 7 jours/semaine

Visitez notre site sur internet
http..//www. trytel. com/~Foto Flash

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull.
Appelez 1-900-451-3443, poste 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne.
Appelez 1-900-451-3443, poste 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

♥ ♥ LOLITA (44D) ♥ ♥
Belle et sexy. Massage $20. **682-2654.**

MASSAGE californien par homme. Sensuel et relaxant. 777-8216.

MASSAGE complet pour homme par homme, $25. Steve 568-7910

MASSAGE de douceur pour homme par beau garçon. 777-6313.

MASSAGE de relaxation, spécial lun., mar., merc., 10h à 20h. 669-9253

MASSAGE par homme, $25/1 heure, pour femme ou homme. 773-1080.

MASSAGE pour hommes, 50 ans et +, chez toi. Roxanne, 772-6929.

MASSAGE pour le bien-être de soi et relaxation. **NATHALIE,** 561-2927.

MASSAGES aux **"DOUX PLAISIRS"** sensuels. 7h a.m. à 22h, **770-8450.**

♥ MÉLANIE ET NADIA ♥
Jeunes et séduisantes. 745-1885

OSE AIMER les filles de Salopina. Appel gratuit sauf interurbain, 18 ans et +. 1-514-985-6600.

♥♥ SABRINA ♥♥ massage sensuel privé et discret **★★ 231-1619 ★★**

SENSUALITÉ "MAX", douceur assurée. Suzy au 663-7094.

♥ SESSION PRIVÉE **♥**
Candy, 595-2985.

SPÉCIAL/MASSAGE
Chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

109 MESSAGES PERSONNELS

SUPER massage propre et discret. Hommes ou femmes. 595-0695.

SUPER MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

THE NATURAL CHOICE
Relaxez avec nous. 230-7190

TRÈS BELLE, très sensuelle, très discrète. 772-0810.

VIVEZ L'EXPÉRIENCE ULTIME
4 modèles chaque jour
729-4500

XXX CINÉMA ADULTE
ET CABINES PRIVÉES
♥ BELLES modèles sexy ♥
DANSEUSES EN PRIVÉ
11h à 23h, 7 jours/sem.
Visa/Mastercard/Interac
175 chemin Montréal
Vanier, (Ont), #301/304

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé** 986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ATTENTION! Prédictions 97. Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise. **777-7430**

♥ AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe: **281-3745.**

AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

MME DAPHNE, lignes de la main avec cartes, passé, présent, futur. Sur rendez-vous: 243-3802.

TIREUSE de cartes, mère en fille depuis des siècles. Astrologie, autres dons. Ckloé, 778-3994

112 SERVICES D'ESCORTE

100% ABASOURDISSANT. 663-8893
12 belles et sensuelles, 24h.

100% ADORABLE 664-1406
Service complet, discrétion. 24h.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% ABSOLUMENT ABORDABLE
16 femmes disponibles entre 18-30 ans.
30 min. $100... 60 min. $130
40 min. $120... 80 min. $150
On reçoit. 775-1781, 568-4795

12 FEMMES de classe, sensuelles pour tendresse/fantasmes. **663-4476**

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **663-6548.**

ABSOLUMENT CHARMANTES 773-0621
discret/service complet, **reçoit** 22h/24

AGILES, expertes, très sensuelles et disponibles 24h. **663-7310.**

AIMERAIS-TU avoir les caresses d'une belle femme. Vanessa **798-1203**

APPELLE-MOI pour des prix imbattables. 986-8370

APPORTEZ 1997 AVEC UN SOURIRE
Venez célébrer avec nous
777-1125. Indépendante

★BIEN CERTAIN D'ÊTRE SATISFAIT★
Je reçois, appelez-moi, **♥777-7623♥**

BLONDES
Vous voulez avoir du plaisir
777-1125. Indépendante

CÉLESTE
Barbie serait jalouse
777-1125. Indépendante

CHOIX SANS LIMITES! Prix imbattables. Sur rendez-vous: 663-7814.

DANNY, transexuel, 26 ans. 778-3361.

DEMOISELLE de compagnie. Demander Linda au 664-2407.

DISPONIBLE pour souper et soirée. Cristel au 568-6446.

DOMINATION
MAITRESSE Alexxxi, belle et sensuelle pour une expérience unique ajoutez votre propre imagination. Rendez-vous requis, 24h, 568-4795.

DOUBLEZ le plaisir
Toni et Taylor. 523-6860

ESCORTE GRASSETTE
Du lun. au ven., 24h. 771-0348

FANTASME et séduction. Jeune étudiant gay à domicile, 24h, 230-3414

FEMMES de classe sensuelles pour votre plaisir. **663-8138.**

FEMMES DE CLASSE
Toutes nationalités
777-2198, 24h.

JOLIE européenne, à toi de la découvrir. 568-1512.

112 SERVICES D'ESCORTE

JAZMINE
Une vraie beauté exotique
777-8929. Indépendante

JOURNÉE difficile ?? - Venez nous voir
Jeff, 850-7610

LILI, belle transexuelle
nouvelle en ville, prête à tout
ouvert 24h. **775-3693.**

♥ NOÉMIE est de retour, pour vous messieurs. **243-5105♥**

NOIRE et belle, transexuelle, 10h à minuit. Brandy, 567-2580.

SESSIONS discrètes et privées. Femme noire, fermé le dimanche. Chez moi ou chez toi. **747-9687.**

SUE-LEE
Votre rêve est réalité
777-8929. Indépendante

VOTRE RÉSOLUTION DU NOUVEL AN
Discrétion assurée
777-8929. Indépendante

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE californien, par homme. $30. Sans frais pag: 1-514-551-2666.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

2 ENSEMBLES de chambres. 243-0664.

ACHETONS/VENDONS, 827-8532
matelas, sommiers, appareils ménagers
388 Route 105, Meubles Girard

DIVAN El-Ran 3 places, à vendre ou échanger pour 2 causeuses. **663-2069**

DOIT LIQUIDER pour cause de déménagement: mobiliers salon, s/manger, chambre, 3 tapis, etc. **Meilleure offre.** 770-1410.

ENSEMBLE de chambre complet, noir, moderne, $400. 246-9678.

ENSEMBLE salon, berçeuse rotin, base lit, table dos canapé. 669-6558.

ENSEMBLE s/manger en chêne avec gros vaisselier, 8 chaises. 683-8390.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE s/manger, 5 chaises et 3 plafonniers, en bois, très propres, $375. 643-4629.

ENSEMBLE s/manger merisier: $675; ensemble salon, tables en chêne: $500; lit queen, tête de lit chêne: $425; 2 clim. verticaux 8,000 BTU: $200 ch. **722-2220**, soir: **682-8628.**

LIT d'eau, 78"X58", $120. 281-2512, pag.: 778-4096.

LIT d'hôpital, ajustable horizontalement et verticalement, garde, fonctionne très bien, $280. **Kent, 747-8712**

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592 St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons, déménageons **773-4286**

MOBILIER de cuisine, vitre, 6 chaises, $425. 770-5732.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
RÉFRIGÉRATION J.L. ENR. 771-8508

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CONGÉLATEUR moyen, $200 nég. 643-2837, Suzanne.

LAV./séc., $250; poêle, réfrig., $350; congélateur, $200. **446-6657, 593-1619**

LAV./séc. GE; poêle, réfrig. Kelvinator, 6 ans d'usage. 725-5039.

MOBILIER salon 2 morc., 3 tables en bois, $300. Lit d'eau Queen. **775-9386**

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

PLAQUE Jenn-Air, 6 ans, complétement équipée, excellente condition, $500. 643-4226.

POELE 30 po vert, fonctionne bien, très propre, $100. 561-4355.

POÊLE Enterprise au gaz, $395; congélateur 14 pi cu., $95. 243-9120.

POÊLE et lav/séc., blancs, 18 mois d'usage, $1,100. **776-4738, 643-4901.**

POÊLE et réfrig., comme neufs, amande, $550. 643-9444, 643-9261.

POELE, régrig. couleur amande, $650. Congélateur, 12 pi cu, $200, excellente condition. 281-2926

REFRIG. neuf (4 mois), congélateur en bas, $1,400 pour $800. 685-2379.

REPARATION: APPAREILS MENAGERS
Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

VIDÉO-MONDE vous offre les services de réparations de toutes marques pour télés et vidéos et plus. Vente, achat d'appareils usagés. Service à domicile, 15 ans d'exp. Desservons tout l'Outaouais. Pag. **780-9466.**

132 ORDINATEURS

3 MOIS SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT
Pentium 75 à partir de $749;
Pentium 133 à partir de $839;
EBM Informatique, 669-0611.

777-8893 P.C. EXPERT PLUS (vente-échange-réparation), spécial: systèmes complets **486** à partir de **$575, 586 - $790, 686 - $995.**

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou simoneau@sympatico.ca

IBM 386 VGA couleur, DOS, Windows 3.1, clavier, $275. 986-9508

LOGICIEL de dessin d'architecture (3 modules avec manuels). 684-4688.

ORDINATEUR Macintosh Power PC, imprimante laser, digitaliseur, moniteur 20 po. **Pag.: 364-3462 ou 595-8539**

PENTIUM 120 sans multi-média, $999.99; puce 486 à partir de $15; carte maîtresse et CPU 486 DX4/100, $180; carte de son "Sound Blaster" 16 bit, $110. **778-1726.**

RÉPARATION DE MONITEUR, estimation gratuite. **777-7847.**

"**Upgrade**" DX4-100: $170, P-120: $375; 6x86 P166+: $429. **Ordizak Enr.,** 772-9850, 775-1414.

134 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Feeder Twin, 100 watts RMS, guitare, système de son Le tout: $2,000. 776-1909

DEMOTECH DANSE MOBILE
669-6843, pag. 760-6039.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

134 MUSIQUE

GUITARES recherchées des années 1950 et 1960: Fender, Gibson, Martin, aussi violons, mandolines. 663-0404.

GUITARES Takamine, Ovation et autres. Howard's Pawn Shop, 6 St-Louis, Gatineau. 246-2264.

GUITARISTE (Lead) et claviériste demandés. 776-0127.

"JUKEBOX" 1957, remis à neuf, $4,500. 568-9634.

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633.

ORGUE Kawaï 430, valeur $5,000, demande $1,000. **Après 17h, 663-7624**

PIANO droit Samick, lacqué noir, comme neuf, $2,800. 568-1905

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

8 FORCES de luxe, tout équipée, 6 mois sans intérêt pour spécial à $1,295. **Moto Thurso, 819-985-2400.**

CRAFTSMAN Sears, 8.5 forces, 6 vitesses, très bon état. 778-0222.

PELLE à neige pour 4 roues Yamaha, 5' large, $375. 684-2591.

142 MATÉRIAUX

BRICOLEURS, pin et chêne bruts aux meilleurs prix en ville. 246-3681

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU sport, **chat sauvage/renard de l'arctique,** longueur: genoux, 5-6 ans, neuf, $1,000. 772-0079.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU de cuir pour moto, sport, avec franges, large, $250. 777-5346.

MANTEAU et sac à main en cuir noir, très bon état. 643-4438 après 18h.

ROBE de mariée, 8 ans avec traîne et diadème. 243-0077.

ROBE de mariée et vêtements de maternité (5 ans). Après 17h30, **663-8643.**

VÊTEMENTS bébé à 6 ans X. 663-6213.

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achetons, échangeons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

7 PORTES int. blanches avec poignées et pentures. 669-3217.

ABANDONNEZ vos recherches, confiez-nous vos **APPAREILS D'EXERCICES.** Vente, achat, consignation. 568-9638.

APPAREIL de bronzage, plafonnier 8 tubes, $600. 243-7844

ARMOIRES et comptoir de cuisine, mélamine blanche, lavabo double, réfrig., four encastré, plaque Jenn-Air, $1,800. 459-3330.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

ASPIRATEUR Electrolux, accessoires inclus, 1 an de garantie, $275 ou meilleure offre. 772-5499.

BAGUE de fiancailles, 14K, demande $250. 669-3245

BAGUE de mariage, valeur de $3,000 demande $1,500. **Stéphane, 669-9835.**

BAIN tourbillon, portatif, int. et ext., 4 places. 643-9167.

BRACELET pour homme, 18k, or jaune, 17.4 grammes, 8 po. long, fermeture sécuritaire; pendant 18k, or jaune, 6.8 grammes, signe vierge; valeur totale $1,700 pour $1,000. Yves, 944-1786, lun./ven. 9h à 15h.

COFFRE-FORT à l'épreuve du feu, ext.: largeur 44", profondeur 29", hauteur 72", $1,000. **819-986-5994.**

CUISINIÈRE 30 po; lit capitaine. 771-0367.

ENSEMBLE d'alliances, valeur $1,500 pour $600. **243-9192, 669-2793.**

ENSEMBLE de salon et table de cuisine, noir et mauve, 2 ans d'usage; poêle, réfrig. Kelvinator, amande. Prix pour l'ensemble ou séparé. **243-4630.**

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FILMS adultes XXX $7 et +, achetez 3 films et obtenez le 4e gratuit (au prix du film le plus bas). **663-9999.**

GARDIEN DE BUT, équipement complet senior, couleur Canadiens, valeur $3,600 pour $1,575. Soir: **671-6219.**

LIT de bronzage 28 tubes, comme neuf (220 volts). Bon prix. 613-673-3015

MACHINE Tense orthopédique complète, neuve, valeur $600 pour $400. 246-9421.

MÉTIER à tisser contrebalancé, 60 po, doit vendre, très bon prix. **643-3250**

ORDINATEUR, imprimante; caméra; machine à écrire. 243-5624.

PLANCHERS BOIS FRANC

$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POELE blanc, carosse double, bicyclette 12 po de garcon, détecteur de poissons. Radio et machine à coudre antique. Prix à discuter. 663-3666

PORTES de garage neuves et usagées. 663-0761.

152 DIVERS À VENDRE

→→→**REPRISE**←←←
Lot d'inventaire d'articles de s/bains et tissu a la verge. Valeur au détail $140,000. Faites une offre. **Liquidation Denis Laperrière: 643-4491.**

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard (ardoise), $1,000; Juke-box (45 tours compris). 427-5011.

156 DIVERS DEMANDÉS

LIGNES à pêche, détecteur de poisson, siège de bateau. 684-3177.

MR MONEY
Nous achetons monnaie, timbres, porcelaine de tous genres.
Serge, 779-2264.

$ URGENT, transport demandé Gatineau - Buckingham. Soir 243-5871

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ACHÈTERAIS carabine 300 magnum, bonne condition. 446-4620.

FUSIL calibre 12, 1 coup, CBC, neuf, $150. Sylvain, 663-0304

KIMONO de Judo, $30. 771-2840, pag.: 783-5236.

TABLES de billard, 4x8, ardoise, $58/mois si crédit accepté. **Palason Billard,** 613-247-3349.

VENEZ nous voir au kiosque 90, à l'aréna Guertin, Salon plein air. Pour info., **Sport Moto Thurso, 819-985-2400.**

172 VACANCES, VOYAGES

INTRA-WEST Mont-Tremblant vous invite pour 3 jours/2 nuits dans un de nos superbes condos au pied de la montagne, forfait: $49 + taxes, maximum 4 personnes. Contactez votre représentant Intra-West, Yves Provost, **1-800-215-4324 ou 613-241-3956**

174 ANIMAUX

2 CHIOTS husky, yeux bleus, nés 1er janv., femelles, $100. 671-4316.

A donner: chiots 8 sem., labrador noir/collie. 455-9147, 455-9250 **après 18h.**

ATTENTION, Studio Bo-Poil
180 bd St-Joseph, Hull, 595-0393
Nous avons le plus grand choix de chiots de race en Outaouais. Appelez-nous ou venez nous voir, les chiots, ça nous connaît!

BEAGLE, femelle, à vendre, 3 mois, pure race, $200. 669-4956.

BERGER ALLEMAND (pure race), $125. (819)766-2683.

BICHONS frisés, chiots, parents sur place, $375. 663-4680.

BICHONS frisés, chiots; shih-tzu, adultes, femelles. 613-678-3631.

BICHONS frisés, chiots, $275 à $300. Julie, 669-9468.

CANICHES, pure race, à vendre. 456-3313.

CANICHE Toy mâle, enregistré, disponible pour accouplement. **776-6471**

CHATONS himalayens, 2 mâles; 1 femelle. Prix à discuter. 766-2670.

CHATONS persans et himalayens, animalerie Ani-Mange, 2 vaccins, dégriffés, opérés, garantis jusqu'à âge 2 ans, élevés par nous. **561-0446**

CHIEN mélangé à donner pour personne très dynamique. 246-7197.

CHIOTS: 5 bichon maltais, $350 ch.; 14 shih-tzu, $250 ch. 985-1573.

CHIOTS dalmatiens femelles brunes, 8 sem., $150. **819-647-6502**

CHIOTS labradors nés 17 sept. $20 ch. Soir 443-3933, jour 443-0050.

CHIOTS labradors à vendre, 15 semaines. Marc, 827-5570.

CHIOTS sharpei chinois, enregistrés, vaccinés, $600. **594-8782**

CHIOTS yorkshire, bichon frisé, shih-tzu, dalmatien et autres. 281-9115.

COURS D'OBÉISSANCE ET D'AGILITÉ
Centre d'éducation canine, 5 min. de Hull. Informez-vous, 682-4436.

ÉPAGNEUL anglais, mâle, 7 mois, doux avec enfants, $150. 281-4341.

FURET (1 an) avec cage, très gentil, $150. 777-2124.

GOLDEN retrievers (chiots) pure race. Inf., 819-438-2611.

HUSKIES sibériens, femelles et mâles, pure race, $150. 561-2557

PETITS et gros lézards, rares, avec accessoires, $150 à $300. 281-1007.

SCHNAUZER nain à vendre, mâle, 7 mois, propre, $350. 778-7663

ST-VALENTIN! Mignons **shetlands, colleys,** purs, vaccinés. 669-7377.

TRÈS beaux chiots (alaskan) huskies d'alaska et femelle de 1 an, vermifugés, $75 ch. 671-4197, 671-4500.

178 JEUX, JOUETS

RECHERCHE **MECCANO** no 7, référence 030207, en bon état. 568-9738

182 PHOTOGRAPHIE

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

CONCOURS ST-VALENTIN

À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAÎTRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS LE QUOTIDIEN

LeDROIT
du vendredi 14 février

COMPOSEZ

562-0222

POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS

et courez la chance de gagner l'un des trois CERTIFICATS-CADEAUX d'une valeur de $100 chacun, échangeables au RESTAURANT LE SANS-PAREIL de Hull. Un tirage au sort aura lieu le vendredi 14 février.

Participez 2 FOIS... obtenez 2 CHANCES!

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

TRAINEAU À CHIENS, long, fond couvert. 669-6250, André.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

A+ SHIFTING, leçons conduite privées, transmission manuelle. **1-888-79-shift**

CONVERSATION anglaise! Spécial de jour individuel. Marcel: 777-6564

COURS de français par professeure d'expérience. 595-0499.

COUTURE pour débutants et intermédiaires, jour ou soir, professeur qualifié, places limitées. Inf.: **778-6470.**

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BANC et HALTÈRES
669-6558.

WEIDER Flex Master "home gym", presque neuf, $300. 243-0375

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc, $50/corde, livraison incluse. 669-9260.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, $35 à $45/corde, livraison incl. 751-7290.

100% ÉRABLE, 4x8x16, $50 corde livrée. 663-9997.

95% ÉRABLE, semi-sec, $50 la corde. 669-3437.

BOIS DUR, 16 po, sec et semi-sec. Livré. 827-0494.

ERABLE sec, $60 et semi-sec, $50, livré. 643-2370, 671-2345.

POÊLE à combustion lente, grille décorative, tuyaux, $275. 561-9564

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ACHAT, échange, estimation d'équipement restaurant. **Jacques, 775-8305**

ACHAT/VENTE, équipement de resto usagé. Faillites, reprises... Bons prix, garantis. Michel, **787-6812.**

ACHÈTE faillites, vends équipement de restauration, à bon prix. 246-2265.

BROTHER Intellifax, 950M, mémoire 256K, 160 tél., papier ordinaire, auto-alimentation, $450. 443-5658

COMPTOIR vitré en sections, valeur $8,000 pour $2,000. David, **246-5338.**

ÉQUIPEMENT d'imprimerie à vendre, bon prix. 643-3598

ÉQUIPEMENT PLACAGE PORTATIF, OR CHROME, ZINC, etc. **1-888-877-5797**

EQUIPEMENT de boucherie. Le tout pour $2,400. 985-1036

ÉQUIPEMENT de restaurant, mélangeur, table à vapeur, friteuse, four à pizza, etc., meilleure offre. 777-3850.

JEUX vidéos Arcade, tables et chaises pour bar-resto. 777-7775.

→→→**REPRISE**←←←
Etagères en métal pour entrepôt et plusieurs bureaux. Faites une offre. **Liquidation Denis Laperrière: 643-4491.**

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

STONES, U2, GUN'S, PANTERA
Collection Rock Enr., catalogue gratuit. Ecrire B.P. 79175, Hull, J8Y 6V2.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter, confidentiel, sur propriété ou autres. 778-0222.

ARGENT disponible, prêt hypothécaire, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

PETITS prêts $20 à $100, permis #16316. **772-4978**

Achat ou refinancement de propriété (1er et 2e hyp., fonds de commerce)

Gilles P. Lorrain (mci)
Courtier
Spécialiste en financement pour dossiers difficiles ou compliqués

246-0529

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

PRÊTS EXPRESS de $20 à $100. Permis 16362. **777-2552.**

PROBLÈMES DE DETTES?

Paiement mensuel trop élevé? Créanciers menaçants?

NOTRE SOLUTION, UN SEUL PAIEMENT MENSUEL ABORDABLE.
Consommateurs ou entreprises.
CONSOLIDATION DE CRÉDIT, J.P. Inc.
745-0333

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

BONNE alimentation, énergie et **programme de nutrition idéal** qui vous apportera santé et beauté; voici la solution à votre disposition. 663-6682

311 AIDE DEMANDÉE

BÛCHERON demandé, avec expérience. Demander Michel, **443-0980.**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS livraison et ramassage. Ottawa, Hull et environs. C.V. permis de conduire disponible. Gaetan **595-1166**

JE recherche emploi sur la route en véhicule automobile ou lourd, toute classe, c.v. et dossier de conduite disponible. Carl au 819-663-4715.

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION d'appareils ménagers et installation électrique. 771-0465

COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, autres services administratifs, tarifs nég. **777-1128.**

TENUE de livres, rapports d'impôt, 20 ans d'exp. Revenu Canada. **663-8801.**

COUTURE

COUTURIÈRE ferait confection de rideaux, valences de toutes sortes, réparation de vêtements de tous genres. F. Fournier, 772-8604.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT,** déménagement. 920-0044.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. **773-7576.**

DEMENAGEMENT RO-DEL - 669-8842
Prix économique. Sans taxes

PETIT déménagement local, **$35/h,** Cube Van 14 pi. **684-9905,** Butch.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

DÉNEIGEMENT

À BAS PRIX: déneigement de toitures, estimation gratuite. Pag.: 751-7290.

ABONDANCE de glace/neige sur toits, résidentiel/comm. **669-9556, 783-9041.**

DÉNEIGEMENT avec tracteur, Gatineau. Contrat ou sur appel. 243-6250

GATINEAU, commerces ou particuliers, contrat ou tempête. 669-7864.

L'OURS POLAIRE/POLAR BEAR, déneigement des toits. 459-3206(819).

S.C. DENEIGEMENT
Gatineau, Hull, bon service, à contrat ou sur appel. **671-5108, cell. 743-1010.**

DIVERS

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

ÉBÉNISTERIE

ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289
Réparation de meubles, chaises, etc.

ÉLECTRICITÉ

À BAS PRIX: travaux en électricité, estimation gratuite. Pag.: 751-7290.

IMPÔTS

AVEC SERVICE RAPIDE, R. Gauthier. Jour 457-2846 soir 561-7864

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

EXCELLENTS travaux de tous genres. Travail garanti. 778-4786.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

★ MONSIEUR FISSURE ★
Problèmes d'eau au s/sol?
accrédité par l'A.P.C.H.Q.
643-6403.

RÉNOVATIONS de tous genres, qualité et très bon prix garantis. **Luc, 568-2774**

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC MARTIN MIRON
Installation et sablage
Estimation gratuite. 819-595-3776

PLANCHER de bois franc, sablage de vieux planchers, pose préfini et parquet. **772-2684** ou pag.: **593-5227**

NETTOYAGE, MÉNAGE

ALLO! pour un beau ménage à bon prix, appelez-nous au 246-1706.

C.D. BONS Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381.

ENTRETIEN EXPERT P.C.
Résidentiel ou commercial, $10/heure. 780-4067 (boite vocale).

FERAIS entretien ménager dans les maisons privées, avec exp. **561-5918**

NETTOYAGE T.S.L. Enr. Tapis, sofa élimination des bactéries. **595-8446.**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLÂTRE, PEINTURE

773-7667. Peintre professionnel, bons prix. Estimation gratuite.

PEINTRE d'expérience, tirage de joints et papier peint. 778-7775.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

PLOMBERIE MICHEL GAUDREAULT
643-4393, ou cell.: 775-0080.

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

RÉNOVATIONS

15 ANS d'exp., s/bains, s/sol, céramique, plomberie, travail complet, références photo. 827-3631, 593-2804.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int./ext., portes et fenêtres, constr. neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053, 427-8251.**

PEINTURE ET RENOVATIONS R.L.
Travaux int./ext., satisfaction garantie. Estimation gratuite. 663-7485

RÉNOVATIONS de tout genre. Gypse. Bon prix. Pag.: 594-0418.

RÉNOVATION int., armoires cuisine, meubles sur mesure, peinture, plafonds suspendus, etc. 775-2431.

TOITURES

ATTENTION problème de glace et déneigement de toiture. 663-9418.

COUVREUR MASSON, déblaiement de neige sur toits, travail garanti. 663-0908, 281-4395.

DÉNEIGEMENT et déglaçage de toîtures. Travail minutieux. **Cell. 775-2381**

DÉNEIGEMENT de toitures et problèmes de glace. **595-1113, 682-5182.**

FERAIS réparations de tous genres. 777-9853.

RÉPARATION de toiture + déneigement. 685-9096, pag.: 598-7355.

TRAITEMENT DE TEXTES

BILINGUE, avec ordinateur équipé, recherche travail à mon domicile. Disponible maintenant. **729-2686**

RAPIDE, professionnel; C.V., travaux étudiants, etc. **671-4965, 231-9741.**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

RECHERCHE emploi pour livraison ou cueillette, local ou longue distance. Je possède un camion cube. Michel, 243-0748.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À LOUER: chaises et local pour électrolyse ou massothérapie. 778-3301

EQUIPEMENT complet + analyse de peau (Skin Scanner) + Electrolyse, produits Dr Meyran. Jeannette 561-1010.

STYLISTES professionel(le)s avec clientèle demandé(e)s, excellente opportunité et avantages. **777-9922.**

325 OFFRES D'EMPLOI

6 FEMMES de classe recherchées pour services d'escorte. 850-9403

AGENCE recherche jeunes femmes escortes. 986-8370

AIDEZ les familles à solutionner problèmes financiers. Compagnie nord-américaine à Gatineau. 568-7888.

ANIMATEUR (D.J) bilingue avec expérience. Se présenter entre 11h et 18h au Pigale, 99 boul. Gréber, Gatineau.

ATTENTION!!! Perdez 10, 20, 30 lb ou plus en super forme, résultats rapides, naturel (garantie 30 jours) à votre service depuis 13 ans. Rolande et Joanne, **247-8384**

AVON peut vous aider à augmenter le revenu familial. Horaire flexible, formation gratuite. 232-8585.

BOOM DE JOURNAUX
Travail disponible pour 12 semaines. Mike, 561-5001.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

325 OFFRES D'EMPLOI

EMPLOIS d'été en Alberta, Colombie-Britannique, Yukon et Europe. Aussi, programmes d'échanges et stages, bateaux de croisière, hôtellerie, agriculture, tourisme, reforestation, plus de 1,500 employeurs et programmes offerts. Pour inf., postez enveloppe préaffranchie à: Entreprises Quewest département 108, C.P. 54066, Québec, Qué., G1N 4T1.

ENTREPRISE dans l'entretien ménager recherche personnel pour nettoyage, région Outaouais, travail à temps plein ou partiel, minimum 1 an d'expérience. S.V.P. faire parvenir C.V. au C.P. 94, Aylmer, Qc, J9H 5E4.

MANNEQUINS
recherchés pour
SUPER GALAS MODE V.I.P.
- Collection Designers
- Aucune expérience requise
- 5 rencontres
- Attestation de l'agence
- Possibilité d'emploi par la suite

Inscription: à Hull le mardi 11 février 246-5066

URGENT!
AIDE-INFIRMIÈRE
ou
ESTHÉTICIENNE
demandé
Temps partiel
Demandez Pierre au 241-6111

325 OFFRES D'EMPLOI

MECANICIEN(NE) d'équipement lourd d'expérience demandé(e). Envoyer C.V. au 683 St-René Est, Gatineau.

MECANICIEN avec expérience demandé. 643-2111.

PHARMACIE: assistant/e technique demandé/e, minimum **1 an d'expérience,** bilinguisme un atout, temps plein. **Envoyer c.v. à:** Pharmacie Paul Tousignant, 15 Ste-Bernadette, Hull, J8X 2C4. Tél.: 778-2026.

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-30 ans. Si vous qualifiez: salaire entre $500 à $2,000 par sem. 775-1781.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement, 4 ans d'exp. de conduite, apparence soignée, honnête. Se présenter entre 9h et 15h au 99 rue Bank, Ottawa, CENTRE PARKING INC.

RECHERCHE personnel pour promotion de cartes de crédit de grands magasins. Salaire intéressant. Contacter Nathalie, après 18h, 669-5514

REPRÉSENTANT(E)S pour service à la clientèle, avec auto. 561-7130.

REPRÉSENTANT(E) pour service à la clientèle, avec auto. 778-2881.

SAISISSEZ LA CLÉ DE L'EMPLOI
Encore quelques places de disponibles, inscrivez-vous dès maintenant à une formation collégiale touchant deux (2) domaines en informatique tout en ayant accès à l'aide financière des gouvernements du QUÉBEC et de l'ONTARIO. **770-6756.**

SOCIÉTÉ DE MARKETING
Est à la recherche de représentants(es) pour faire la promotion de cartes de crédit. Appeler entre 9h et 15h au 1-800-725-5315.

TÉLÉMARKETING demandés, pour du travail de 8h30 à 12h30 et/ou de 16h30 à 21h, travail agréable, salaire à l'heure + bonis. 243-5500.

TRAVAIL À LA MAISON!!
Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits **(en anglais seulement)** envoyez une enveloppe préaffranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./T70, 117-1057 av. Steeles West, North York, Ont. M2R 3X1.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

VOUS voulez travailler selon votre horaire à un très bon salaire? **Solution Bijoux Park Lane.** Julie, 669-4249

372 PERSONNEL DE BUREAU

BARBARA Personnel est à la recherche de personnes avec cote secrète, voulant travailler à $7/h pour le 45 Sacré-Coeur. Demander France, 236-9689.

374 PERSONNEL HÔTELIER

COURS DE BAR
ACADÉMIE DU MAÎTRE BARMAN
Débutant sem. du 3 mars. Spécial étudiant. Places disponibles le jour ou le soir. 247-6260

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E), rôtisseur(se) et serveur(se) demandés. Se présenter au 470 Gréber, du lun. au ven. entre 8h et 16h.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ASSISTANT(E) OPTOMÉTRIQUE, poste permanent, expérience dans le domaine un atout, bilingue. Pour plus d'inf. composer le 568-0555.

DIFFICULTÉS respiratoires, d'odeurs ou d'allergies? 819-682-5894

VRAI système de nutrition pour maintien, perte ou gain de poids. **682-5894**

378 PERSONNEL DE VENTE

OCCASION DE CARRIÈRE EXCEPTIONNELLE

Votre emploi actuel ne comporte plus de défis? Votre revenu est en-deçà de vos aspirations? Vos possibilités d'avancement sont limitées? Alors pourquoi ne pas entreprendre une carrière stimulante auprès de La Métropolitaine?

Vous développerez votre clientèle, lui fournirez des conseils financiers et l'aiderez à atteindre ses objectifs financiers grâce aux produits innovateurs de La Métropolitaine.

De l'expérience dans les domaines de la vente, du marketing ou des finances serait un atout. Formation disponible. Téléphonez à:

Richard Walsh A.V.C.
Agent en assurances de personnes
Directeur des ventes de succursale
La Métropolitaine
85, rue Bellehumeur
Bureau 300
Gatineau (Québec) J8T 8B7
Bureau (819) 246-7787
Télécopieur (819) 246-2941
Vie/REER/Collective/Invalidité

378 PERSONNEL DE VENTE

ASSOCIÉ(ES) de vente/gérant(e) pour compagnie dynamique d'internet. Commission généreuse. Bilingue et connaissance d'ordinateur/internet un atout. Appelez au 595-3041.

COMPAGNIE internationale recherche distributeurs, produit unique, entraînement complet, croissance rapide, revenu potentiel très élevé, investissement minimum de $1,000, garanti par inventaire. **1-800-949-2898.**

CONSULTANTES demandées, revenu illimité, aucun investissement, formation gratuite par Fantasia. Inf., Sylvie: 643-5251.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 684-7397.**

1 CHAMBRE, salon, cuisine, remise, jardin, $450, libre. **770-1846, 771-6824**

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bains, $475 + frais, févr. (613)592-9857.

1ER MARS **nég.,** 2 chambres, **1er mois rabais,** très éclairé, **près de tout, site enchanteur,** stat., paisible. **684-8555.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, $534, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, 1er mars, beau, pas chauffé, ni éclairé, $550. 684-5615.

2 CHAMBRES, appareils, $450/mois, stat., pas chauffé ni éclairé. 684-0100

2 CHAMBRES, beau, entrée privée, prises lav./séc., stat., $550. **684-0357**

2 CHAMBRES, cour, stat., balcon, ni chauffé ni éclairé, $450. 682-2007

2 CHAMBRES, fraîchement rénové, poêle, réfrig., 1er mars, $650. Sur rendez-vous seulement, 595-2103

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

2 CHAMBRES, joli app. moderne, poêle, frigo, prises lav./séc., $525 pas chauffé, ni éclairé. 819-458-2361.

2 CHAMBRES, neuf, 2 appareils, bois franc, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1er mai, $595. Après 17h: 684-7840, cell.: 664-2813.

2 CHAMBRES, rénovés, à partir de $410. 786-8853 ou 685-2182.

2 CHAMBRES, salon, cuisine, s/bains, libre immédiatement. **671-0163**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, de $425 à $545, appareils. **243-9364, 246-5648**

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 246-3199, 561-1274

1, 2 ET 3 CHAMBRES, 55 et 66 St-Antoine. 568-0398.

1 CHAMBRE, 195 DE LA SAVANE
1 mois gratuit, prises lav./séc., nouvelle gestion, tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. 568-4498, 778-4481, 780-6867.

1 CHAMBRE, RUE JACQUES CARTIER pas chauffé, ni éclairé, très belle vue sur rivière et parlement. 778-4481 soir, 568-4498 jour.

1 CHAMBRE, 152 la Savane, balcon, immédiatement, $375. **Steve, 230-8644**

1 CHAMBRE, 1er mars, tranquille, 2 appareils, prises lav./séc., remise, près des services, $400. 669-4203.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., $375. 561-3058, 568-9441.

CANADIAN TIRE

Canadian Tire de Hull est à la recherche d'un/e horticulteur(trice)

- Bonnes aptitudes de vente
- Minimum de 5 ans d'expérience dans un centre de jardinage
- Très bonne connaissance des produits
- Disponible à travailler le jour, le soir et les fins de semaine.
- Doit posséder un D.E.C. en horticulture ou équivalent

Faire parvenir votre CV au
355, boul. de la Carrière,
Hull, J8Y 6W4
avant samedi le 15 février.
Nous contacterons les personnes dont la candidature sera retenue.

MOT MYSTÈRE

NO 2397 © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: LES PRIMATES

abajoue
agile
aime
alouate
amuse
animal
arboricole
arbre
atèle

babouin
banane
beau
bête
bois
capucin
chaleur
chim-
panzé
colobe
couple
couru

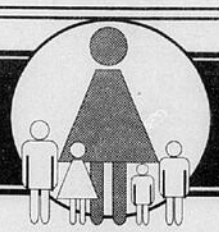
dent
drill
forêt
gibbon
jeu
lagotriche
macaque
magot
main

nature
nez
ouistiti
papion
patas
pied
poil
pou
puce

rhésus
roux
sajou
saki
sapajou
simien
simiesque
singe
tropical
vif
vite
vue
zoo

Solution du problème précédent: parade

E	M	A	C	A	Q	U	E	I	D	T	E	R	O	F
N	Z	I	U	A	D	L	R	T	G	E	Z	E	N	P
A	O	M	U	R	P	O	U	I	I	U	I	I	A	I
N	O	E	I	U	U	U	B	T	B	V	A	P	T	K
A	J	L	O	X	L	O	C	S	B	M	I	L	U	A
B	L	C	E	C	I	A	C	I	O	O	A	D	R	S
G	A	A	O	S	H	S	G	U	N	M	E	B	E	I
E	F	B	T	E	U	I	R	O	I	N	O	R	R	M
S	U	I	O	E	L	M	M	N	T	R	B	H	U	I
A	A	O	V	U	L	I	A	P	I	R	E	S	E	E
P	B	J	J	I	I	E	G	C	A	S	I	B	L	S
A	E	E	O	A	C	N	O	A	U	N	O	C	A	Q
J	A	P	T	U	B	L	T	S	G	L	Z	T	H	U
O	U	I	P	E	E	A	L	E	O	L	A	E	C	E
U	E	T	A	U	O	L	A	C	I	P	O	R	T	E



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 1 sem. gratuite, menus affichés, grande s/jeux. **243-3871**

0 +, 24h/7 jours, mini et haltegarderie. Nathalie, 561-2049.

0-4 ANS, 1 sem. gratuite, repas chauds, grande s/jeux. 243-3856.

0-5 ANS, chez moi, Hull, près Parc de la Montagne. Claudette 595-0667.

0 à 2½ ans, **"Les Petits Pas"**, 1 place disponible, reçus, **infirmière** 778-2937

0 À 6 ANS, **70 Scott, Hull,** repas chauds, de 6h à 17h. **776-5933**

0+, ACTIVITÉS éducatives int./ext., repas équilibrés, reçu. 568-2794.

0 ET +, 12 ans d'expérience, bonnes références, places disponibles, près Wal-Mart. 663-1232.

0 ET +, 7 ans d'expérience, RCR, repas chauds, reçus. 243-9317.

0 ET PLUS, près Galeries de Hull, 57 Caron, non-fumeuse. 771-9741.

0 ET +, secteur Manoir des Trembles, bilingue, reçus. Appeler 595-3384.

2 ANS et +, secteur Cote d'Azur, reçu disponible. Nathalie, 568-7280.

322 GARDERAIS ENFANTS

5 À 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

BOUL. RIEL, 2 éducatrices, 0 à 5 ans, très bonnes références. **771-2720.**

CHEZ-VOUS, 0 et +, non-fumeuse, temps plein/partiel. 246-8160.

CONFIEZ-moi vos enfants en toute confiance, ils grandiront entourés d'affection, très bonnes références, secteur Main/Labrosse. 669-8939.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants 0 à 4 ans, avec expérience, Chelsea, 827-8908.

GARDERAIS petites filles de 2 à 5 ans, chez moi. Chantal: 669-5796.

GRAND-MAMAN aimerait garder bébé, temps partiel. Très bonnes références. 772-0656

HULL, secteur Fournier, expérience, bons repas, sécuritaire. 770-3980.

MAMAN d'un garçon de 22 mois, chez moi, cour clôturée, 1-2 ans, projet Jean Dallaire, lun. au ven., 7h à 17h, ou à temps partiel et dîneurs. **770-6134**

322 GARDERAIS ENFANTS

MINI-GARDERIE avec maman diplômée offre une programmation complète pour les 15 mois et plus, secteur Le Baron. Roxanne, 246-0796

MONTEE Paiement, **mini-garderie** éducative, jeux structurés, repas équilibrés, animation. 643-1459

POUPONNIÈRE RAYONS DE LUNE, garderie reconnue, éducatrices formées, programme d'activités, quelques places disponibles pour enfants 0 à 36 mois. Francine, 243-7415.

PRES école Le Progrès, repas chauds, jeux éducatifs, cour clôturée. 561-4388.

SECTEUR vieux-Aylmer, garde en milieu familial, bilingue, 2 à 6 ans, temps plein. Milieu de vie sain et stimulant où l'enfant vit la découverte de tout ce qui l'entoure. Avec tendresse! 2 Éducatrices diplômées. 684-5455.

VOTRE enfant aime les musées, la musique, le théâtre et bien d'autres activités? Je garderais 5 enfants de 2 à 5 ans, près de Du Portage, Hull. Bonnes références. 771-7047.

VOUS cherchez une personne de confiance pour vos petits enfants, 1 an +, repas chauds, activités, sorties. 778-1630.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit**, poêle, réfrig., près route 50. Entre 8h et 17h, lun. au ven.: 568-3110, 682-2968.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, neuf, 89 De la Drave, secteur de choix, prises lav./séc., parc à l'avant. 643-1014.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., rue Chénier, $430. 595-8550.

1 CHAMBRE, 26 Champlain, poêle, réfrig., très propre, $350. 561-2296.

1 CHAMBRE, 287 North, chauffé, stat., frais peint. **663-7533.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, balcon, porte patio, buanderie, stat., $375, libre. **561-1122.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, $475, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., câble, 1 stat., libre 27 janv. 669-0539.

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, prises lav./séc., $385. 643-3625.

1 CHAMBRE, 307 St-André, ni chauffé ni éclairé, $395. **819-427-5456.**

1 CHAMBRE, $425, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 9, Jacques Cartier, près de l'eau. 246-8736 après 18h.

1 CHAMBRE, $440 chauffé, éclairé, 2 appareils, spacieux, févr. 669-7434.

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., stores, chauffé, $425. 663-3437

1 CHAMBRE, 5 appareils, spacieux, non-fumeur(se), pas d'animaux, Perkins, $495 chauffé, éclairé. **671-5963.**

1 CHAMBRE, 6 logis tranquille, spacieux, chauffé, stat., s/lavage, $435, appareils. 225-9032, 684-3819.

1 CHAMBRE, 89 MONTCALM, $375 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, POÊLE, RÉFRIG. **(819)986-3552.**

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus, $460. 669-0282.

1 CHAMBRE, appareils, grand, stat., coin tranquille, $400. 561-5318.

1 CHAMBRE, centre-ville, $350 non chauffé, non éclairé. 663-9932.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, 1er mars, $400. 561-9355.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, $485/mois. **561-2075, 561-0727.**

1 CHAMBRE, chauffé, $415, **1ers 2 mois: $175.** 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., s/sol maison, libre, $425. **663-5187.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., s/sol, $400/mois. 663-1868.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $400. 243-0426.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, 1er mars, $425/mois. 643-1248

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., libre, $425, préférence dame seule. 243-7701.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, $495, près des Promenades, libre. 246-7872.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., rénové, 2 mois gratuits. **246-3703.**

1 CHAMBRE, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, $425. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

1 CHAMBRE, haut de maison, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., stat., possibilité poêle et réfrig., $420, libre 1er mars ou 1er avril. 669-4307.

1 CHAMBRE, Laviolette, $365, 2 appareils, 2e étage. 777-2959, 772-9659.

1 CHAMBRE, libre, grandes pièces, $475/mois, chauffé, éclairé, tranquille, stat. Natasha, **663-9793**

1 CHAMBRE, Limbour, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, $420. 561-3718.

1 CHAMBRE, libre. 663-2035, soir 663-5008.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $425. 243-3721.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, $350. 669-1473.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat., libre 1er avril ou mai, $425. 246-1767, 561-6534.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., grands balcon et stat, Av. Gatineau, 1er févr., $400/mois. 827-8294.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., personne sobre et non-fumeuse. 663-4722.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $395. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., entrée privée, libre immédiatement, $430 pas chauffé ni éclairé. **246-0015**

1 CHAMBRE, récent, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, stat., alarme, 5 appareils, $465, libre. 643-5351.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $410. **669-2716**

1 CHAMBRE (semi s/sol), dans 4 logis, 4 appareils, 2 stat., libre immédiatement, $460. 561-9818.

1 CHAMBRE: SPECIAL $480
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, 4 appareils, foyer, neuf, paisible, spacieux, câble, chauffé, climatisé, $545. **243-5260.**

1 CHAMBRE, s/sol maison privée, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., libre, $460. 669-1690, 663-2050.

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, près des Promenades, meublé, chauffé, éclairé, lav./séc. accessibles, 1 stat., 2 personnes, $425/mois. 561-1082.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 1er mars, beaucoup d'extra. **663-8651.**

1 CHAMBRE, très grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, 2 stat., $450. 643-1954.

1 CHAMBRE, très grand, rénové, chauffé, éclairé, 3 appareils, câble, stat., $500. 243-8605.

1 ET 2 chambres, prises lav./séc., remise, libre. 827-0359, 669-4328.

1 ET 2 CHAMBRES, 247 St-Louis, pas chauffé ni éclairé. 561-6398

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $450 et $545. 246-9245

1 ET 3 CHAMBRES, très grands, propres, bas prix. 669-8976, 669-0092.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, grand, neuf, prises lav./séc., stat., libre, boul. La Vérendrye. **685-0185,** pag. **751-7418**

1 MOIS GRATUIT
2 Chambres, 30-34 Claire, à partir de $525 chauffés, éclairés, prises lav./séc. 561-0924, pag. 598-8901.

1 MOIS GRATUIT
1 chambre, très propre, 2 appareils, tapis neuf, 1er mars, $490 tout inclus. Bail 5 mois ou +. François 561-5578.

2 1/2 CHAMBRES, près Notre-Dame, prises lav./séc., cour clôturée, stat., $685, chauffé et éclairé. 243-3924.

2-1 CHAMBRE, $400 ch.; 2 chambres, $625. Février. Marcel 669-0903.

2-2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., $540 ni chauffés ni éclairés. 246-0137

2-2 CHAMBRES, $400 pas chauffé ni éclairé; $460 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rue Hétu, balcon. 827-0429.

2-3 CHAMBRES, chauffés, rénovés, **$425 et +.** 246-5648, 243-9364.

2-A ST-ARTHUR, complètement rénové, semi s/sol, entrée privée, 2 chambres, s/lavage avec remisage, échangeur d'air, stat. privé, chauffé, libre, $580. 568-9451.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 BELLES chambres, Bigras/Notre-Dame, stat., $500. **669-1155, 243-5755**

2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANE
1 mois gratuit, prises lav./séc., nouvelle gestion, tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. 568-4498, 778-4481, 780-6867.

2 CHAMBRES
31 Clércy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
Chauffé, éclairé, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 1er avril, prises lav./séc., très propre, balcon, $490 (garage optionnel). 771-9264, 819-983-6285 à frais virés.

2 CHAMBRES, 103 Cousineau, à l'arrière du McDonald, r.-de-ch. triplex, chauffé, éclairé. 246-3560.

2 CHAMBRES, 1er mars, semi s/sol, $365 pas chauffé/éclairé. 663-5305.

2 CHAMBRES, 1ER MARS
Spacieux, choix de stores, énorme balcon, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, $549. **561-6862, 568-8261.**

2 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, luxueux condo, 1,200 pi car., avec **foyer,** planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 5 appareils, garage chauffé, proprio sur les lieux, non chauffé, $610. 243-7238.

2 CHAMBRES, 1er mars-avril-mai, $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., balcon. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 127 Champlain, chauffé, libre, $450/mois. 568-8528.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** $465/mois pas chauffé ni éclairé, libre. Vaut une visite. 770-2794

2 CHAMBRES, 1er févr., 72 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, $555/mois. 561-4319.

2 CHAMBRES, 1er et 3e niveaux, mai/juin, Curé Presseault, **refaits à neuf,** prises lav./séc., $520/$540. **643-1459**

2 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, 75 Curé Préseault, très grand, poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** stat./prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er févr., rue East, rénové, **1 mois gratuit,** $430 pas chauffé ni éclairé. 663-2186, 595-1422.

2 CHAMBRES, 1er mars, grand, prises lav./séc., foyer, remise, stat., $565. 663-4494.

2 CHAMBRES, 1er mars, dans un 4 logis, **TRÈS TRANQUILLE,** idéal pour couple sans enfants, près des Promenades, $525. 827-3584 après 17h.

2 CHAMBRES, 1er mai, **spacieux, $510 chauffé,** eau chaude. 663-8742.

2 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, 444 Gréber **(complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. **243-5182.**

2 CHAMBRES, 1er févr., 319-2 Hétu, près St-René, frais peint, libre, poêle, réfrig., prises lav./séc., $425 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er févr., prises lav./séc., très privé, stat. avec prise. **643-3246.**

2 CHAMBRES, 281 Riviera, très grand, moderne, prises lav./séc., près de parc et marina. 54 Campeau, neuf, prises lav./séc., 1er avril. 663-6053.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, févr./mars/avril 243-2901

2 CHAMBRES, $380, pas chauffé, pas éclairé. 663-0859.

2 chambres, $400, BORD DE L'EAU, superbe panorama, parc à votre porte, cour clôturée, stat., libre. 568-8711.

2 CHAMBRES, $415, Templeton, stat., grande cour. 777-2959, 772-9659.

2 CHAMBRES, $495, libre, prises lav./séc., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, $460, prises lav./séc., remise, libre. 231-1971

2 CHAMBRES, 45 Orleans, libre, $530/mois. 246-8239.

2 CHAMBRES, $500, mars, spacieux, **chauffé,** prises lav./séc., espace de rangement, stat. **685-1743.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, **1 mois gratuit,** pas chauffé, pas éclairé, $610. 561-3760.

2 CHAMBRES, $550, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 2 stat., entrée privée. **643-3124.**

2 CHAMBRES, 5 de l'Acadie, $510 non chauffé non éclairé, prises lav./séc., près Promenades, libre immédiatement. 246-8736 après 18h.

2 CHAMBRES, $500 chauffé, libre, plancher bois franc. 246-9989.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, avril-mai, prises lav./séc., propre, 2 stat., remise, non chauffé ni éclairé, **$425-$480. 568-2202**

2 CHAMBRES, avril, très clair, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $530. 643-1708, 643-3569.

2 CHAMBRES, app. neuf, près de tout, prises lav./séc. 770-7107.

2 CHAMBRES, bois franc, 2 appareils, moderne, $525. **671-4849, 671-1152.**

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, propre, spacieux, $550, juillet. 274-9672.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, $600 pas chauffé ni éclairé. 663-6222 ou soir 281-9111.

2 CHAMBRES, beau, bon, pas cher, propre, semi s/sol, $450. 663-9594.

2 CHAMBRES, bas de triplex, très grand, cour, stat., remise, ni chauffé ni éclairé, 1er mars, $550. 246-2407.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, prises lav./séc., 1 remise, 1 stat. 246-9796

2 CHAMBRES, ch. de la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., aire ouverte, 1-2 stat., $635 +. **561-4838.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 243-4149.

2 CHAMBRES

Condos Seigneurie DuBarry, prises lav./séc., chauffé, éclairé, ascenseur, appareils ménagers disponibles, 22 Du Barry. 246-0621.

2 CHAMBRES, Coopérative, boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., entrée privée, $490, avril. **243-6203, 246-5441.**

2 CHAMBRES, **chauffé, éclairé, cour, stat.,** $485. Soir, 1-613-822-1022.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., clim. **663-5288.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, Promenades. **561-7371.**

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er avril, $485. 663-0618.

2 CHAMBRES, demi s/sol, La Vérendrye, $495, libre. **561-2882, 643-2729**

2 CHAMBRES dans un 6 logis, repeint, prises lav./séc., $505. **561-4838.**

2 CHAMBRES, févr., 307 St-André, ni chauffé ni éclairé, $450. 427-5456

2 CHAMBRES, Ferme Limbour/Côte d'Azur, constr. neuve, immense (26x46), immaculé, ensoleillé, paisible au max, entouré d'arbres, vue sur forêt, insonorisé, rangement abondant, $615. **664-2221, 561-5491, 778-3227.**

2 CHAMBRES, grand, 2 stat., remise, prises lav./séc., balcon, $500 pas chauffé ni éclairé, 1er avril. 246-8081

2 CHAMBRES, grand, **chauffé, éclairé,** $540, 2 appareils, **tapis neuf,** buanderie, **balcon, remise int.,** avril, **561-6480.**

2 CHAMBRES, grand, 3e d'un triplex récent, 2 stat., remise ext., balcon, vue exceptionnelle, endroit paisible, libre, $575, 109-C av. Gatineau. 246-7513.

2 CHAMBRES, grand, $495, **1er 2 mois: $195.** 643-9489, 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, $495. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, haut de maison privée, chauffé, prises lav./séc., 216 North Est app. 2, $450, libre 1er avril. Adultes. 669-3475, après 17h.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./séc., près Promenades, $570, remise, 2 stat. 243-1986.

2 CHAMBRES, haut de duplex, chauffé, non éclairé, $450. 643-4967.

2 CHAMBRES, libre 1er mars, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., remise int./ext., secteur tranquille. 663-4471, 669-9620.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, $495. 643-2672.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., bain tourbillon, $535. 568-5448

2 CHAMBRES, libre, tapis neufs, frais peint, prises lav./séc., très spacieux, boul. Gréber. M. Brunet, 568-3133.

2 CHAMBRES, libre, **bail nég.,** r.-de-ch., près Promenades. 643-1459.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., $425. 663-4500.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stat., près de tout, $485. **663-5104.**

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, $425. 595-2449.

2 CHAMBRES, Limbour, spacieux, face à la rivière, s/manger en bois franc, prises lav./séc. (819)457-1964.

2 CHAMBRES, mars/avril, chauffé, éclairé, $485 et $515. 243-5699.

2 CHAMBRES, mars, mai, **chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** balcon, remise intérieur, $520. 246-1236, 685-1743.

2 CHAMBRES, **maison jumelée,** pas chauffé ni éclairé, 2 stat., près boul. Lorrain, $490, 1er avril. 643-4708.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, prises lav./séc., $440. **827-3163**

2 CHAMBRES, neuf, prêt immédiatement, 2 stat. 663-3675, 663-5853.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, $390, frais peint, 1er févr. 663-0303

2 CHAMBRES, **NEUF** et moderne, **ensoleillé,** grand, remise, patio, stat. avec prise, $535, mars/avril. **643-1076**

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., garage, à partir de $675. 842-846 boul. St-René Ouest. Jour **246-0641,** après 16h30 **669-8079**

2 CHAMBRES, O'Farrell, $530/mois, pas chauffé ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, près du C.H., CEGEP, Promenades et arrêt autobus, remises, stat., $525. 568-0636

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près des Promenades, propre, tranquille, 1er avril. 243-6255.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $400, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 1 mois gratuit. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Votre enthousiasme doit se maintenir. On ne joue pas avec le coeur. Une nouvelle a son importance. Vous avez le sens des proportions. Il faut vous orienter autrement. L'autre sexe conspire.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Le côté romanesque domine. Vous faites la pluie et le beau temps. L'absence est pénible au coeur. On goûte votre esprit. Votre intérêt s'avive. Un regard devient éloquent. Vous admettez une vérité.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Votre tact est remarquable. Un courant vous entraîne dans un imbroglio. Vous aimez les belles attractions. Un résultat dépasse vos espérances. Ne cueillez pas de fruits verts. Une idée fait lentement son chemin.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

A deux on comprend mieux. Une attitude vous impressionne. Vos réticences sont mal interprétées. On ne badine pas avec les mérites. Une personne est vraiment bavarde. Un mensonge est découvert.

LION
du 23 juillet au 23 août

Des échos vous parviennent. Une nouvelle orientation vous fascine. Vous vous distinguez. Ne négligez pas vos intérêts. Vous vous épanchez dans une âme compréhensive. Poursuivez votre route.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

On vous réserve des avantages. Vous triomphez d'un obstacle. Une personne vous retient. Vous subissez un revers inattendu. Message en retard. Vous prenez de nouvelles dispositions.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Rien comme l'amitié. Un être a un rôle important à jouer. Vous reprenez certaines démarches. Un seul doit mettre la main à la pâte. L'autre sexe vous attire. Vous avez un souffle de génie. Osez.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Les événements se précipitent. Vos intentions sont bien arrêtées. Vous planez dans de hautes sphères. Un retour est réellement apprécié. Dites votre pensée. On attend votre réponse.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Vous faites une proposition qui enchante. On connaît vos desseins. Ne soyez pas aveugle. Un roman s'ébauche. Vous ne pensez pas comme les autres. Il se prépare une combinaison.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Une erreur est rectifiée. Filez tout droit et pas de halte. Vous tenez mordicus à vos vues. Les confidences abondent. On apprécie vos mérites. La vérité est évidente. Vous ne pouvez souffrir la contradiction.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Un sentiment s'extériorise. Grande nouvelle. Toutes les plaisanteries ne sont pas de mise. Votre délicatesse est admirable. Ne vous fiez à personne. Vous avez raison des commérages.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Vous franchissez un obstacle. Une nouvelle mission vous est confiée. Vous abandonnez une vieille habitude. Ne croyez pas tout sur parole. Vous donnez un vigoureux élan. Du tact.

BRIDGE

NO 552

UNE VÉRITABLE DÉBÂCLE

Avec ses sept points d'honneur et ses Coeurs par six (As et Dame en tête), Sud était tout à fait justifié de gager 2♥ (faible évidemment). Lorsque venu le tour d'Est de parler, il a contré: ce qui laissait entendre qu'il détenait quatre cartes de Piques. Sans doute par crainte de voir les adversaires «se trouver» (il n'avait pas tort sur ce point une manche à Sans atout est réalisable), Sud eut la curieuse idée de surcontrer et les enchères se sont effectivement arrêtées là. Il allait toutefois s'en repentir!

DONNEUR: NORD
VULNÉRABLES: AUCUN

	♠R V 10 8 7 6 ♥8 ♦D 8 2 ♣10 7 4	
♠9 ♥R V 9 6 ♦A R 10 6 ♣R D V 6	N O E S	♠A D 4 3 ♥7 2 ♦9 7 4 3 ♣A 5 2
	♠5 2 ♥A D 10 5 4 3 ♦V 5 ♣9 8 3	

NORD	EST	SUD	OUEST
Passe	Passe	2♥	Passe
Passe	Contre	Surcontre	Passe
Passe	Passe		

ENTAME: ROI DE TRÈFLE

Le Roi fut suivi de la Dame de Trèfle qui a évidemment tenue. Après quoi Ouest eut la précaution d'encaisser son Roi de Carreau et enchaîna avec son singleton à Pique; carte d'autant plus tentante avec Roi/Valet au mort. Le Dix fut croqué par la Dame et, au lieu de retourner tout de suite Pique, Est avança plutôt un Carreau, gagné de l'As. Avec un peu de témérité - disons plutôt beaucoup de flair - Ouest joua un petit Trèfle vers l'As de son partenaire qui, là, encaissa son As de Pique et retourna un petit dans la couleur, coupé par le déclarant mais surcoupé par Ouest. Celui-ci céda la main avec un Carreau et attendit sagement que Sud lui concède deux autres plis à l'atout.

Tant et si bien que le contrat de 2♥ (justifié) mais surcontré (une folie) se solda par cinq de chute, pour un total de 1100 points, l'équipe N/S n'ayant réussi qu'à réunir trois plis en atout.

Parions que le joueur en Sud ne s'aventurera plus jamais à surcontrer après avoir ouvert à Deux, même si ses adversaires - vulnérables ou non - devaient en venir à gager la manche.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lav./séc., tapis, chauffé, stat., $450, 68 rue Main, Gatineau. 565-5005.

2 CHAMBRES, près des Promenades, grand, triplex neuf, 2 stat., remise ext., $600/mois pas chauffé ni éclairé. Jour: 663-8664, soir: 663-2110

2 CHAMBRES, propre, tranquille, grand, tapis neuf, 6 logis, 667 Notre-Dame, libre. 663-0794

2 CHAMBRES, pas d'animaux, bien éclairé, récent, grandes pièces, $500, libre. 246-9799.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, libre. 246-7726.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., entrée privée, $525, libre. Appelez Nick au **246-9000** (jour), **246-8000** (soir).

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $450 mars gratuit. 669-0933.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $350. Après 17h30, 281-1780.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., mars, $490. **669-6074.**

2 CHAMBRES, rabais 1er mois, prises lav./séc., stat. 663-6021 ou 669-7312.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, étage supérieur, immaculé, spacieux, sécuritaire, bon voisinage, verdure, entrée privée, balcon. **778-3227.**

2 CHAMBRES, rénové, prise lav./séc., stat., chauffé, mars, $525. **771-1716**

2 CHAMBRES, rénové, poêle, réfrig., $450/mois. 773-2475

2 CHAMBRES, style condo, propre, 4 appareils, $520. **663-0012.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, spacieux, impeccable, moderne, près du Loblaws et Promenades, frais peint, **$520/$570, chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** stat. (s.v.p. pas d'animaux), mars/avril. **663-5648, 243-3917.**

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, prises lav./séc., près des Promenades, $600, **mars gratuit.** 568-4027.

2 CHAMBRES, spacieux, près de Mtée Paiement, $535. 643-5731.

2 CHAMBRES: SPÉCIAL $555 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, triplex presque neuf, tranquille, $495/mois. 762-0425.

1 mois GRATUIT
APPARTEMENTS LUXUEUX
à partir de 450$
avec foyer au gaz ou non,
près du centre-ville
de Gatineau.
663-4864

2 CHAMBRES, triplex jumelé, très grand, s/manger, porte patio, espace de rangement, coin paisible, très clair, juillet, $595. (514) 668-2507.

2 CHAMBRES, tranquille, dans 4 logis, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $425. 669-4023, 773-2985.

2 ET 3 chambres, grands, paisibles, chauffés ou non, $475 et +. 731-7083.

3 CHAMBRE, avril, haut de triplex, pas chauffé ni éclairé, $590. **246-1226**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES

Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise, ascenseur, 1 mois gratuit pour le 2 chambres.
561-3324

2 OU 3 chambres, rue Essiambre, grand, propre, libre, pas chauffé, ni éclairé, $550. 561-4717.

3 CHAMBRES, 1er févr./mars, chauffé, éclairé, $600. 243-5699.

3 CHAMBRES, 1er mars, frais peint, tapis neuf, grand, prises lav./séc., foyer, remise, stat., $530. **736-6267.**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** triplex 1991, spacieux, Labrosse près Maloney, $580 pas chauffé ni éclairé. 281-1677, 986-7081, 773-0007.

3 CHAMBRES, 157 Essiambre, tapis neufs, libre, $550. 669-0741.

3 CHAMBRES, 1er mars, semi s/sol, 4 appareils, Labrosse/St-Thomas, $535 pas chauffé, ni éclairé. **827-6604.**

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., neuf, haut de triplex, libre, $575. 663-5104.

3 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, 56 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. **246-3363.**

3 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remise int. et ext., **2** stat. **643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, 59 Curé Préseault **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

3 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, $542, cour clôturée, 669-7644.

3 CHAMBRES, 14B Marengère, haut de duplex, près école, autobus, mars, $530 pas chauffé ni éclairé. 986-6686

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** moderne, frais peint, $575. 669-6547.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er avril, Pte-Gatineau, très grand, 2 appareils, tranquille, $510. 521-8554, 243-8504.

3 CHAMBRES, 1er mars, 1 stat., prises lav./séc., cour clôturée, boul. Lorrain, près autoroute, $525. 777-5698.

3 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., remise ext., ensoleillé, spacieux, libre, boul. Labrosse, $590. 643-4663, 663-4437

3 CHAMBRES, 205 North, haut duplex, **févr. gratuit,** remise, cour arrière clôturée, libre. 281-5533.

3 CHAMBRES, 4 appareils, propre, spacieux, remise, à l'arrière parc La Vérendrye, $585. 827-2018.

3 CHAMBRES, 5 appareils, 1er avril, foyer, propre. 568-6380.

3 CHAMBRES, $510, prises lav./séc, pas chauffé, ni éclairé. 682-8337.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, spacieux, haut, mars, $600. 663-4414.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, $575. 643-4382, (819) 427-5686.

3 CHAMBRES, **concept unique,** sur 2 étages, **foyer,** prises lav./séc., remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $650, févr./mars/avril (s.v.p. pas d'animaux). **663-5648, 243-9120.**

3 CHAMBRES, chauffé, libre immédiatement. 663-3716, 613-487-3581.

3 CHAMBRES, clim., prises lav./séc., stat., $550. **Rabais âge d'or.** 561-9017

3 CHAMBRES, chauffée/éclairée, câble, parc d'enfants, $750. **669-9861**

3 CHAMBRES, de Malartic, prises lav./séc., foyer, moderne, à partir de $575 + 1 mois gratuit, 595-4721.

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, tapis, 2 balcons, stat., cour., $530. 830-1977, 246-0020.

3 CHAMBRES, libre, près Lorrain, neuf, frais peint, bon prix. **684-5615, 760-5004**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, frais peint, prises lav./séc., remise, $550, 1 mois gratuit. 243-3032, 669-1048.

3 CHAMBRES, grand haut de triplex, coin paisible, porte patio, beaucoup d'espace de rangement, très clair, juillet, $625. (514) 668-2507.

3 CHAMBRES, haut de triplex, constr. 1994, remise, 2 stat., près golf, libre, $640/mois. 643-9196, 243-1860.

3 CHAMBRES, haut de duplex, rue North Ouest, près C.I.P., $625 pas chauffé ni éclairé, libre. 521-5711

3 CHAMBRES, Labrosse, prises lav./séc., spacieux, 1er et 3e niveaux. Pas chauffés, $620 et $640. **643-1459.**

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, $535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux. À voir, prix à discuter. 643-4664.

3 CHAMBRES, LUXUEUX CONDOS foyer, spacieux, moderne, frais peint, prises lav./séc. **663-5288.**

3 CHAMBRES, mars. 663-2035, soir 663-5008.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils. $600. **561-5578.**

3 CHAMBRES, près Mtée Paiement, r.-de-ch. prise lav./séc., $550. **663-9937**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, $575. 561-6594, 663-8576.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, cour privée, mars. $495. 643-3770.

3 CHAMBRES, rue De Navarre, près Lac Beauchamp, $550 pas chauffé ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, rue Trottier, $585/mois, pas chauffé ni éclairé, moderne. 243-8033 ou 243-5367.

3 CHAMBRES, spacieux, prises lav./séc., remise et stat. 669-4809.

Les Immeubles **E.T. ASSE** *Ltée*

2 MOIS GRATUITS
SUR BAIL DE 14 MOIS, NOUVEAUX LOCATAIRES, POSSESSION IMMÉDIATE

CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1 chambre à partir de . . . 445 $
2 chambres à partir de . . . 495 $
3 chambres à partir de . . . 585 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 246-3199
• 243-0508 • 246-7248

25, 27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 561-2462
• 568-3202 • 568-0381

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-6009

14-15-18-19-23-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9200 • 243-6513
• 243-2895 • 561-1390 • 246-9897
• 243-2236 • 246-8537
• 568-5421 • 243-6463

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 561-1274

choix d'appartement meublés
Durée flexible
243-2895 • 568-5151

3 CHAMBRES, spacieux, style condo, paisible, rue de Morency, $665. 243-3478, 830-7390.

3 CHAMBRES, très belle vue, stat. et remise, $625/mois, libre. 986-5059

4 CHAMBRES, beau, grand, entrée, cour arrière privées, piscine et deck. Stores, ventilateurs et plafonniers inclus, libre 1er avril, $850. 243-8219

GARCONNIERE $375/mois et **2 CHAMBRES,** $480/mois. Chauffés, éclairés. 778-2441; 778-9050 pag.

GRAND 2 chambres avec vue sur la rivière la Blanche, bain romain, $600 pas chauffé ni éclairé. 663-6222 ou soir 281-9111.

GRAND 3 1/2, tout incl., **personne âgée de préférence.** 669-2607, 737-5788

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, janv.-fév.-mars, **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $545 tout inclus, retraités. 241-3156

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1,2,3 CHAMBRES, 2 appareils, ch. Montagne, avril-mai-juin. **684-5615**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $391, poêle réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires). **827-8806.**

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1-2 CHAMBRES, $420 et $490, **libre/mars/avril/mai,** poêle, réfrig., stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300.**

1-2 CHAMBRES, $420 et $465, libre mars/avril/mai, 2 appareils, stat., buanderie, possibilité chauffe/éclairé, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, à partir de $350, 19 St-Florent. Nabil, 737-7920.

1-2 CHAMBRES, près musée, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., $440. adultes. 771-2679, 772-0872.

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, rénové, ni chauffé ni éclairé, près UQAH. 664-1688.

135 GAMELIN, propre, tranquille, près des Galeries, confortable, 1 chambre, $450 chauffé; jolie garçonnière, $425, tout inclus. M. Lavigne, 595-2733.

150 MONTPETIT, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre. 745-3201.

170 RUE DOLLARD, **1 chambre,** chauffé, $385 ET **2 chambres,** chauffé, $525. Libres. 772-2547.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, éclairé, $395. 775-3981.

À partir de **395$** **1, 2, 3 chambres, garçonnière**
REPEINT chauffé/éclairé, garage, buanderie, appareils ménagers, conciergerie
TOUT INCLUS.
770-9700 • 770-9720

175 MUTCHMORE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, $460, **libre mars/avril/mai,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

1 CHAMBRE, $420, libre/mars/avril/mai, poêle, réfrig., stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 82 Richard. **770-6907, 772-1992, 560-3847.**

1 CHAMBRE, rénové, libre/mars/avril/mai, $395 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, 119 Leduc, 1er plancher, 2 appareils, stat., pas chauffé, ni éclairé, très propre. 568-0716.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, poêle, réfrig., $325. 771-4886.

1 CHAMBRE, 1er avril, moderne, prises lav./séc., 2 balcons, haut duplex, secteur des Fées, $450 pas chauffé, ni éclairé. 736-3418, soir: 595-8657.

1 CHAMBRE, 1er mars, $375 pas chauffé, ni éclairé. 777-9546.

1 CHAMBRE, 1er mars, $345, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, 67 Scott. 777-6802.

1 CHAMBRE, 1er avril, Mont-Bleu, $480, chauffé, éclairé. **770-3478.**

1 CHAMBRE, 1er mars, 2 appareils, rénové, tapis neuf, $350/mois, 175 Archambault. 771-4558.

1 CHAMBRE, 1er févr., propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, $440. 643-4838, 669-0414.

1 CHAMBRE 2 CHAMBRES
470$ PAR MOIS **575$ PAR MOIS**
INCLUS
Chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.
Dépanneur sur place et service de buanderie
Notre succès, la qualité de nos locataires
LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE
46 Bédard Hull
776-1897

1 CHAMBRE, 1er mars, central, 2 appareils, stat., $390, pas chauffé/éclairé, 55 Marengère. 595-8430.

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., libre, $375. 669-1874.

1 CHAMBRE, $395, libre, moderne, poêle, réfrig., buanderie, sécuritaire, près Galeries. 775-6283

1 CHAMBRE, $435, libre, 113 Papineau, rénové, poêle, réfrig. 776-0147

1 CHAMBRE, $445, chauffé, éclairé, semi-meublé, entrée privée, stat., près hôpital et U.Q.A.H., 1er mars, bail flexible. 778-7111 ou 771-2333.

1 CHAMBRE ($450), **3 chambres** ($800, pas de frigo), **garçonnière** ($350), chauffés, éclairés, appareils. **561-7123**

1 CHAMBRE, 4 appareils, libre immédiatement. 827-4879.

MOTS CROISÉS

NO 3445 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Mouillera légèrement et superficiellement - Consonnes jumelles.
2 - Lamie - Craintif.
3 - Gastro-entérite bénigne se traduisant par des diarrhées - Rameau imparfaitement élagué.
4 - Divulgua - Tonton.
5 - Note - Grosses mouches.
6 - Voie publique - Arrosé.
7 - Plante vivace des montagnes - Trois fois.
8 - Déclare avec autorité - Pommette.
9 - Graffiti - "Allez", en latin - Nid.
10 - Curium - Subsister après disparition de quelque chose.
11 - Infinie - Patrie d'Abraham.
12 - Réagit - Riflette.

VERTICALEMENT

1 - Consternant - Erbium.
2 - Celui qui apporte le salut - Division d'une pièce de théâtre.
3 - Qui n'est ni viciée, ni polluée - Problèmes difficiles à résoudre.
4 - Piquant - Indium - Bidonné.
5 - Mesures de rationnement édictées en temps de pénurie économique.
6 - Ne dirait pas - Sert de liaison.
7 - Lettre grecque - Strontium - Un oiseau.
8 - Rigolé - Inflammation de l'oreille - Art. esp.
9 - Transformé - Fils de Jacob.
10 - Fermerait un orifice (méd.).
11 - Effleurée - Brave, vaillant (litt.).
12 - Célébrés - Plante ligneuse grimpante.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3444

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	A	F	I	C	O	T	E	S	■	C
2	H	E	P	A	T	I	T	E	■	T	R	I
3	E	P	I	■	E	L	A	N	C	A	I	T
4	S	E	D	U	M	■	L	U	E	T	T	E
5	A	N	E	S	■	A	G	■	L	I	E	N
6	U	T	■	U	L	T	I	M	E	S	■	T
7	R	I	S	S	O	L	E	■	E	T	E	■
8	I	R	E	■	C	A	T	■	I	L	L	■
9	S	■	A	M	U	S	I	E	■	Q	U	I
10	E	T	U	I	S	■	F	R	A	U	D	E
11	R	I	■	E	T	A	■	C	R	E	E	E
12	A	C	E	■	E	N	T	A	S	S	E	S

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										■		
2						■						
3								■				
4							■					
5			■									
6				■								■
7							■				■	
8		■							■			
9				■				■				
10	■			■		■						
11										■		
12								■				

CONCOURS
À la St-Valentin...
Dites-lui votre Amour

Le vendredi 14 février, LeDroit publiera votre message d'amour à celui ou celle qui fait battre votre coeur.

Le Sans-Pareil
71, boul. St-Raymond, Hull.
771-1471

Vous pourriez gagner un des trois (3) certificats-cadeaux d'une valeur de 100 $ chacun, pour un repas pour 2 personnes au restaurant Le Sans-Pareil
(un certificat par gagnant, valable jusqu'au 15 avril 1997)

Coût de votre message

2 lignes de texte: 2,66	7 lignes de texte: 9,31
3 lignes de texte: 3,99	8 lignes de texte: 10,64
4 lignes de texte: 5,32	9 lignes de texte: 11,97
5 lignes de texte: 6,65	10 lignes de texte: 13,30
6 lignes de texte: 7,98	Taxes incluses

(payable à l'avance) MasterCard VISA

Date limite pour participer : le mercredi 12 février, à 19 h.
Nos préposées aux petites annonces attendent votre appel !
562-0222 ou
1 800 267-9555

LeDroit

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, accessible dès maintenant. Petit immeuble familial, chauffé, éclairé, $385. 684-9309.

1 CHAMBRE, Archambault, prises lav./séc., stat. 777-3275

1 CHAMBRE, **avril**, neuf, **Hautes Plaines**, prise lav./séc., balcon. **772-9383.**

1 CHAMBRE, central, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., plancher de bois franc, $475. **778-3800, 595-3259**

1 CHAMBRE, centre-ville, $420 chauffé, pour personne seule, 1er févr./mars. 770-5578 de 18h à 22h.

1 CHAMBRE, chauffé, stat., réfrig. et poêle, près du Loblaws. 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, escompte personne âge d'or **771-7206**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé: $450 ou non-meublé: $425. **Pas d'animaux.** 772-2524.

1 CHAMBRE, **chauffé**, poêle, réfrig., **$370**, libre, 5 Fortier. 771-9905.

1 CHAMBRE, haut maison, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $425. **105 Charlevoix. 771-5027.**

1 CHAMBRE, haut maison, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., dame mature travaillant, pas d'animaux, références, $370, 1er avril. 595-1987.

1 CHAMBRE, **LE BLACKBURN**, 295 St-Joseph, libre immédiatement, incluant: chauffage, électricité, climatisation, câble, piscine, sauna, remise et stat. int. 771-2787, 770-8414.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, lav./séc., $350/mois, centre-ville, près de tout. 772-2041.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé éclairé, près hôpital, $450. 775-1524.

1 CHAMBRE, NE CHERCHEZ PLUS! semi s/sol, tout compris, $420/mois, très propre, mars. 243-3740, 772-0189.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, non-fumeur, $395. 770-0087.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., 1er mars, $335. 746-8066.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $435, pas chauffé ni éclairé. **593-7097 (pag. num.)**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., tapis, balcon, non chauffé, non éclairé, $370/mois. 771-7882.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., avec options, libre. 778-1904.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stat., libre. 772-1890, 777-5577.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieur, tennis.
SPÉCIAL RETRAITÉ 10%
778-3103

1 CHAMBRE, près UQAH, appareils, pour étudiant, $365. 777-1861

1 CHAMBRE, près Taché, chauffé, spacieux, $460. 521-5287, 778-0992.

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., pas chauffé, stat., $425. **777-8689**

1 CHAMBRE, rénové, 57 Carillon, poêle, réfrig., non chauffé, ni éclairé, pas de stat., $380. 778-6463.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, non chauffé, $350. 771-9214.

1 CHAMBRE, remise, balcon, $495, non chauffé, ni éclairé, près Place Portage, libre. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, secteur paisible, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., libre, $450. 777-4506

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrig., stores, stat., $335, 1er mars. **777-7155**

1 CHAMBRE, secteur St-Laurent/St-Rédempteur, $390. 246-9898.

1 CHAMBRE, s/sol, meublé, chauffé, éclairé, stat., libre 1er mars, personne seule, $475/mois. 770-4520.

1 CHAMBRE, tout inclus, $470/mois, libre 1er avril. 595-8624.

1 CHAMBRE, très grand, tout inclus, très propre, $460. 777-7771.

1 CHAMBRE, très propre, libre, poêle fourni, pas chauffé ni éclairé, pas de stat. 777-5328

1 CHAMBRE, triplex, neuf, paisible, secteur Wrightville, prises lav./séc., $445 pas chauffé ni éclairé. **771-4457.**

1er mars, urgent! garçonnière très mignonne, 2 étages, 2 appareils, $340/mois, non chauffée non éclairée. Annie: 770-6567, 995-9970.

1 ET 2 CHAMBRE, 1 mois gratuit, chauffés, secteur Wrightville, 2 appareils, $340-$450, très propres, peinture fraîche, **références.** 773-4285.

1 ET 2 CHAMBRES et **garçonnière**, boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122

1 ET 2 CHAMBRES, libres, frais peints et tapis neuf, $350/$450, non chauffés ni éclairés, 2 appareils. 682-7077.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., libres. 561-7650, 777-5805.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 ET 2 CHAMBRES
à partir de $425. Le Châtelain, 145 Archambault. 776-6379.

1 ET 2 chambres, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, très grands, stat., remise, buanderie, 6 logis. 770-6834.

1 ET 2 CHAMBRES, $490 et $545, chauffés, eau chaude fournie, prises lav./séc., libres. 778-5033.

1 ET 2 CHAMBRES, 94 Jolicoeur, libres, chauffés, stat. 595-5704.

1 MOIS GRATUIT
1-2 CHAMBRES, garçonnière en juin, poêle, réfrig., buanderie, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $375. 25 Chouinard. **777-3676.**

1 MOIS GRATUIT
2 chambres, mars-mai, Mont-Bleu, $455, prises lav./séc. 595-1471.

1 OU 2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, près du Casino. 595-9067.

29 DANIEL-JOHNSON, 2 chambres, balcon, tapis neuf, stat., prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $460. 771-8614.

2 APPARTEMENTS, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat. 778-8981.

2 CHAMBRES, $460 et +, **libre/mars/avril/mai,** poêle, réfrig., stat., buanderie, 84 Richard. **770-6907, 772-9153.**

2 CHAMBRES, **libre/mars/avril/mai,** $460, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907, 777-9492, 560-3847.**

2 CHAMBRES, 1er avril, centre-ville, très grand, constr. 1994, foyer, prises lav./séc., lave-vaisselle, stat., remise, non chauffé ni éclairé, $675. **568-2202**

2 CHAMBRES, 14 Pilon, chauffé, pas éclairé, 1er avril. **778-6381 après 15h.**

2 CHAMBRES, 1er mars, 71 St-Onge, chauffé. 772-1081.

2 CHAMBRES, 1er mars ou avril, chauffé, éclairé, $550. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er mars, sympathique, frais peint, bois franc, chauffé, stat., remise, pas animaux, près rivière et UQAH, $555. Après 10h, **771-6411**

2 CHAMBRES, 1er avril et 1er mai, idéal pour personne tranquille, prises lav./séc., stat., avec ou sans balcon, 5 min. des Galeries. **Après 18h, 682-4593**

2 CHAMBRES, 1er mai et juin, triplex, Plateau de la Capitale. Soir et fin de sem., 778-1528, 797-0733.

2 CHAMBRES, 1er mars, rue Notre-Dame, bois franc, rénové, luxueux, chauffé, $585. **745-6201** (mess.)

2 CHAMBRES, 1er mars, boul. Taché, 4 appareils, $575. **772-4308**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libre, $450, $480. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, 14 Morin, avril, chauffé, éclairé, $525. 568-3654

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffé, poêle, réfrig. si désiré, libre avril. 772-9254 ou 595-5122.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Jumonville, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 1 stat., $425. 663-5868.

2 CHAMBRES, **2 MOIS GRATUIT,** Mont-Bleu, prises lav./séc. **663-0438**

2 CHAMBRES, 283 Laramée, prises lav./séc., $415. 827-4445.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près restaurant Au Coq, $465. 246-3560.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./séc., libre, $400 pas chauffé, ni éclairé. 669-1874.

2 CHAMBRES, 26 1/2 Marengère, 4 appareils, non chauffé non éclairé, 1er mars, $435. 246-1687, 996-6396.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé/éclairé, stat., câble, près d'arrêt autobus, $540. 772-9109.

2 CHAMBRES, $430, mai-juin, espace de rangement, prises lav./séc., cour. **778-6294, 685-1743.**

2 CHAMBRES, $470, chauffé, éclairé, rue Notre-Dame. 776-6590.

2 CHAMBRES, 403 Taché, $550, **37 Lanaudière,** $650, neufs. 777-2501.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, buanderie. 595-4721.

2 CHAMBRES, $400 pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 772-1031

2 CHAMBRES
$575
4 appareils, stat. gratuit avec prise, condo tranquille et propre, circuit d'autobus à la porte vers centre-ville Ottawa. M. Monette, 595-9044.

2 CHAMBRES, $525 pas chauffé, 1 coin du C.H.R.O. 777-3263.

2 CHAMBRES, $550 chauffé, moderne, r.-de-ch. duplex, bien situé, prises lav./séc. 778-3150, 952-4402.

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, stat., lav., séc., lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, avril, $780. **EXEC. 771-7177.**

2 CHAMBRES $525-$545 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, comme neuf, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, mars-avril-mai. **771-6266.**

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, $450 et $475. Dernier mois gratuit. 775-6450.

2 CHAMBRES, 72 Jogues, salon, cuisine, côté de maison. 771-1857

2 CHAMBRES, 81 Lois, $385, stat. fourni. Gilles 777-5231.

2 CHAMBRES, avec cour, chauffé, poêle, réfrig., central, $520. **777-3035**

2 CHAMBRES AVEC LAV., SEC.
$460 à $495, poêle, réfrig., spacieux, remise. **776-9731, 682-3936.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, avril, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., Freeman, $540. 827-4918.

2 CHAMBRES, appareils, lavoir, avril, mai...Place Cartier, $515, 243-9364.

2 CHAMBRES avec s/sol, Val-Tétreau, équipé, stat., libre, $400. **748-0132**

2 CHAMBRES, balcon, Mont-Bleu, très propre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $525. **827-3231, 778-2856.**

2 CHAMBRES, balcon, stat., prises lav./séc., propre, $470. 281-5216.

2 CHAMBRES, câble, électricité, piscine, clim., stat., $550. **775-9312**

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., rénové, libre, stat., centre-ville, 162 Laval, **$475. 771-2042.**

2 CHAMBRES, chauffé, près Place Cartier, buanderie, mai. 246-1144.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., Wrightville, $485. **684-5019**

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, libre, $525. 771-0419.

2 CHAMBRES, Coop du Coteau, $500/mois. 776-6488, 770-9680.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
À REDÉCOUVRIR
LES JARDINS **Radisson**
ON FAIT PEAU NEUVE!
Sécurité maximum et gardien
Tapis neufs • Armoires et comptoirs neufs
Peinture fraîche • Climatiseur
**** ATTENTION • GENS DU BEL ÂGE ****
1 immeuble seulement pour vous salle d'activités (jeux de poche - dards - cours d'aqua-aérobie à notre piscine intérieure neuve)
1 chambre 495$ TOUT INCLUS
Choix sévère des locataires
2 chambres 595$ TOUT INCLUS
Demeurer chez nous sera un privilège!
2, Place Radisson, Hull
771-7441

2 CHAMBRES, condo, **1 mois gratuit,** Hautes Plaines, libre, stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $595. **EXEC LTÉE 771-7177, soir 776-2130.**

2 CHAMBRES, centre-ville, $380 pas chauffé ni éclairé, 1er mars. 776-4137

2 CHAMBRES, câble, poêle, réfrig., buanderie, $535, 1er mars ou avril. 772-1694.

2 CHAMBRES, duplex, bd Moussette, chauffé, poêle, réfrig., lav., séc., balcon, cour, stat., $490, **1er févr. 778-3051**

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, prises lav./séc., $510. **663-3800.**

2 CHAMBRES, foyer au gaz, très luxueux, stat., 1er mars. Pag: 782-4644, 682-0874.

2 CHAMBRES, grand, à partir $460/mois, secteur des Hautes-Plaines. 771-6742.

2 CHAMBRES, grand, bel app., 3 min. du Casino, des édifices du gouvernement et d'Ottawa, chauffé, prises lav./séc., $595. **Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393**

2 CHAMBRES, grande cuisine, prises lav./séc., très propre, balcon, sécuritaire, avril-mai. 243-0906

2 CHAMBRES, grand, secteur St-Joseph, $475/mois. 772-1173.

2 CHAMBRES HAUTES PLAINES
Spacieux, luxueux, foyer, prises lav./séc., balcon, stat., parc + piste cyclable, $750, 1er avril, 595-3447.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines et Mutchmore, semi s/sol, triplex, prises lav./séc., 2 stat. 777-8384, 776-4533.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, avril/mai, $615. 797-8644, soir 568-4836

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, petit immeuble récent, entrée privée, prises lav./séc., rangement abondant, appareils possibles, $520. **664-2221, 561-5491, 778-3227.**

2 CHAMBRES - HAUTES PLAINES
App. impeccable, quartier paisible, poêle et réfrig., **1 mois gratuit.** Jour 771-5802, soir 778-3585.

2 CHAMBRES, janv., près du centre-ville et Parc Jacques-Cartier, prises lav./séc., $450. 246-0685, 772-5842.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude. **778-0079.**

2 CHAMBRES, libre, $550, très grand, pas chauffé ni éclairé. 684-5573.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, Leduc, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., grande cuisine, $550. 837-9498

2 CHAMBRES, libre/mars/avril, Mont-Bleu, très grand, balcon, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., références, $450. 663-5868.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, appareils, buanderie, $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., stat., **1 mois gratuit,** 1er mars, $380. 824-6440.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep et école, prises lav./séc., balcon, repeint, stat., libre. 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, $560/mois. Soir: 595-1933.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., frais peint, stat., libre, $480 (nég.). 771-9925, 746-7283.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi s/sol, prises lav./séc., tapis neufs, très propre, pas chauffé ni éclairé, stat., 1er avril, $420. **771-1288.**

2 CHAMBRES, moderne, 2 appareils, prises lav./séc., beaucoup de rangement, 1 stat., $500, mai. **776-0424**

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
$480/$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre. 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, prises lav./séc. et garçonnière, $550 et $350. 561-0607.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, plancher bois franc, angle Frontenac et Leduc. **778-3591.**

2 CHAMBRES, près UQAH, rue Jean Bosco, chauffé, 2 balcons, buanderie au s/sol, $495. 682-0112, 777-5770

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stat., balcon, central, $440. **777-5889.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., 685-1551.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., avec options, libre. 778-1904.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., près des Galeries, $450 pas chauffé, ni éclairé. 777-3561.

2 CHAMBRES, rue Tassé, balcon, frais peint, prises lav./séc., stat., libre. **799-1482, 824-3488.**

2 CHAMBRES, rue Papineau, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $450 non chauffé non éclairé, pas d'animaux, 1er mars. 778-2764.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, très grandes fenêtres, bois franc, bain tourbillon, prises lav./séc., près UQAH, 1er avril, pas chauffé, $550. 771-9264

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./séc., chauffé, poêle, réfrig., $550, 1er mars. 777-7900.

2 CHAMBRES, spacieux, bois franc, près de tout, $495, 1er mars. **771-3753.**

2 CHAMBRES, St-Florent, $460, pas chauffé ni éclairé, 1er mars. 684-4050

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc. $480. **776-6755**

2 CHAMBRES, stat., pas chauffé, pas éclairé, 1er mars, 775-3414.

2 CHAMBRES, spacieux, frais rénovés, à partir de $510. 776-3263.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, triplex, TRÈS PAISIBLE boisé, grand, luxueux, **idéal pour personnes semi-retraitées,** (près parc de la Gatineau et pistes cyclables), **Manoir des Trembles. 684-9731.**

2 CHAMBRES, tout rénové, $435 pas chauffé ni éclairé. 246-7436

2 CHAMBRES, Val Tétreaul, demi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., bois franc, $485. Soir 827-0842

2 ET 3 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, Coopérative d'Habitation, rue des Jonquilles, $477-$535, 1er mars, près autobus. 778-6104.

2 ET 3 CHAMBRES, non chauffés ni éclairés, $395 et $540, disponible maintenant. 770-6775, 595-3489

2 GARÇONNIÈRES et 1 chambre, poêle, réfrig., chauffés, eau chaude et câble, 1er janv. 776-2485.

2 GRANDES chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, stat., très propre, libre, duplex. $580. 772-9496

2 MOIS GRATUITS sur bail de 14 mois, libre, 1 chambre, $445, 1er mai, 2 chambres, $505, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. 246-7183, 568-5151.

3 BELLES chambres, près UQAH, spacieux, chauffé. 663-0474.

3 CHAMBRES, 1er mars/mai, béton, 2 appareils, à partir de $525. 773-0299.

3 CHAMBRES, 1er mars, rue Notre-Dame, bois franc, foyer, luxueux, chauffé, $690. **745-6201** (mess.)

3 CHAMBRES, 1er avril, très grand, $550 pas chauffé ni éclairé. 595-7057

3 CHAMBRES, 1er mai-juin, pas chauffés ni éclairés, foyers, 2 stat., 19 Gravité, $650 et $675. 778-3516.

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 3e étage, 1er mars, $615. **EXEC 771-7177, soir Robert: 776-2130.**

3 CHAMBRES, $450, pas chauffé ni éclairé, 1er mars. 669-0137.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 10 min. de marche du Cegep, près mini centre d'achats, 1er janv. 771-6718

3 CHAMBRES, centre-ville, 1er mars, stat., $595. 776-0147.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stat. 776-6379.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, condo, stat., pas chauffés ni éclairés, $590. **EXEC LTÉE 776-2130, 771-7177.**

3 CHAMBRES (incl. pièce pour ordinateur), **RENOVÉ,** rue St-Rédempteur, **5 MIN. DU CASINO, MARS-AVRIL, 1,100 pi car.,** grandes pièces, cour, près auto bus, stat., prises lav./séc., poêle, réfrig. Personne mature, références. $650. **446-6548, 446-1096.**

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, près St-Joseph/St-Raymond, spacieux, prises lav./séc., balcon, 1 stat. **224-1639**

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., avec options, libre. 778-1904.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $695. **241-1741,** pag. **778-5773**

3 CHAMBRES, stat., $575 non chauffé, non éclairé, 77 St-Rédempteur. 595-4898.

3 CHAMBRES, tranquille, condo, prises lav./séc., remise, près des parcs, pistes, autoroutes, écoles, 1er mars, $615. Votre famille adorera! **776-4988**

3 GRANDES chambres, près de tout, $620 **chauffé,** paisible, libre. 772-9402

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

ACHETEZ une maison **sans aucun comptant** grâce au R.A.P. Informez-vous, Habitations B.G.P. **682-9456.**

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat., secteur tranquille. 824-7193.

LE BLACKBURN
295 boul. St-Joseph, Hull, 1 chambre et garçonnière, chauffés, éclairés, câble, poêle, réfrig., stationnement et piscine intérieurs. 775-5649.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE
CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

Montmagny/Mont-Bleu
1-2 CHAMBRES, $550/$585. Nous avons les meilleurs! Imm. 4 étages, appareils, complètement rénovés et propre, chauffage, sécurité et beaucoup plus. Même 1 mois gratuit! (nouveaux locataires seulement) **777-8857**

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stat., dépanneur, de $425 à $595. **777-5444.**

REZ-de-chaussée, moderne, 3 chambres, éclairé, prises lav./séc., lave-vaisselle, stat., cour, $695, 1er mars. 595-0550, 827-3267.

SUPERBES APPARTEMENTS
Tranquilité, près de tout, site boisé, rénové, armoires mélamine, éclairage moderne, bois franc, excellente réputation. **770-0384.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

3 CHAMBRES, Vanier, duplex, chauffé, clim., 1 stat., 4 appareils, 1er avril, $825. 744-8890.

BEECHWOOD, 1 chambre, $525, stat., accès à la cour, près des services, libre. Après 17h: 749-4485.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

COOP. D'HABITATION DESLOGES
2 et 3 chambres, libres, à partir de $726 chauffés, Ottawa. 745-8553.

ELMVALE ACRE, Ottawa, 3 chambres, planchers chêne, grande cuisine, s/manger, chauffé, abri d'auto, 1er avril. $870/mois. 746-1310

LIMOGES, grand, 3 chambres, chauffé, éclairé, $750. **613-443-1957**

ORLÉANS, 3 chambres, 6 appareils, chauffé, éclairé, avril, $850. **837-7910.**

VANIER, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'appareils, pas d'animaux, $500-$600. **771-6127**

VANIER, 2 chambres, tranquille, pas d'appareil, $635, références. **235-2024**

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, $405/mois, près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, $425 chauffé, 5 appareils, accès Lac McGregor. **778-7812.**

2 CHAMBRES, moderne, grandes pièces, pas chauffé, ni éclairé, $430. Possession immédiate. Appelez au 671-4742, après 16h.

CHELSEA, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., 1 stat., 770-2835.

PERKINS, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, **superbe vue,** $350. 671-3877

VAL-DES-MONTS, bord de l'eau, 20 min. de Hull, 2 chambres, 1,800 pi car., $500. 457-4872.

406 GARÇONNIÈRES

1ER févr.-mars, $345-$395, TOUT INCL. 2 grandes pièces, porte patio, balcon, Mont-Bleu, privée. **771-6266**

1ER MARS/AVRIL, Mont-Bleu, grande, rénovée, près de tout, semi meublée ou non, $390, non-fumeur. **776-3230.**

1er MARS, Mont-Bleu, meublée ou non, chauffé, éclairé, $370. **776-2213.**

2 1/2, 29 BOUCHERVILLE, tout incl., face à un parc, s/sol, $360. 771-0316

2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., libre, stat., $400. 776-2424.

2 1/2, CHAUFFÉE, éclairée, stat., entrée privée, Templeton. 643-3531.

2 1/2 CHAUFFÉ, pas éclairé, meublé ou non, stat., $385, **243-3864.**

2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, stat., $325, Templeton, 1er mars. **669-8295.**

2 1/2, PRÈS des Galeries, grandes pièces, pas chauffée ni éclairée, $325, références. **738-9504, 777-4283**

CENTRE-ville Hull $300 à $350 ni chauffées ni éclairées, meublées, stat. **778-2764, 772-0639.**

CHAMBRE et cuisine, meublée, chauffée, éclairée, accès s/lavage, pas de stat., $375, 1er mars. **777-1349**

CHAUFFÉE, éclairé, meublée, $395, 1er avril. 561-6034.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrig. 663-2035, soir 663-5008.

CHAUFFÉE, éclairée, près de tout, $375. **836-3928.**

GARCONNIÈRE, chauffée, éclairée, angle Frontenac et Leduc. 778-3591.

GATINEAU, $350, chauffée, éclairée, **très tranquille,** personne seule, libre. **827-3584** après 17h.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., près du pont Alonzo, $350. 243-9461.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, frigo, $390. **246-8395, 770-3478.**

GATINEAU, coin tranquille, salon, cuisine, s/bains, stat., **meublée,** chauffée, éclairée, 2 appareils, $335. **669-2025.**

GATINEAU, entrée privée, stat., tapis, $320. 246-0020, 830-1977.

GATINEAU, près dépanneur et auto bus, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., lav., séc., $370. **643-2172,** 568-0246.

GATINEAU, semi-meublée, stat., non chauffée/éclairée, $295. 827-4844.

HULL, 4 Graham, chambre séparée, rénovée, $300. 777-2501.

HULL, boul. St-Raymond, 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, refaite à neuf, $400. 827-2750

HULL, **chauffée/éclairée,** 2 appareils, câble. 836-3134 #380, 777-0476.

HULL, libre, 1/2 s/sol d'une maison, foyer, 4 appareils ménagers, $425 chauffée et éclairée. 771-9102

HULL, secteur St-Raymond, $350 non chauffée ni éclairée. 986-6244

HULL, secteur St-Raymond, $250 non chauffée ni éclairée. 986-6244

LIBRE/MARS/AVRIL/MAI, **sem.:** $160, **mois:** $400 et plus, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stat., 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

MEUBLÉE, $350/mois, chauffée, éclairée, Gatineau. 986-3821.

PRES du Casino, chauffée, éclairée, meublée, **$410. 771-3226, 643-4531.**

PTE-Gatineau, s/sol, libre, chauffée, éclairée, meublée, câble. 837-3355.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, appareils inclus, libre le 1er mars, 1221 Notre-Dame, Embrun. Demander Françoise **443-0980.**

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, poêle, frigo, stat., libre. 747-9964.

406 GARÇONNIÈRES

VAL TÉTREAU, près UQAH, semi meublée, chauffée, éclairée, stat., $335. 776-0302.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 ET 2 CHAMBRES
34 Longueuil, 4 km du pont Alonzo, grande propriété, 6 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés, $400 et $575. **Exec, 771-7177, soir: 778-4265**

2 CHAMBRES, grand, luxueux, secteur paisible, 10 min. de Hull-Gatineau. Jean-François: 246-8535.

CANTLEY, s/sol, 3 1/2, chauffé/éclairé, lav./séc., $450. 243-1406.

CHEMIN Denis, 3 km pont Alonzo, 1 chambre, 4 appareils, $350/mois. 1er mars. Marc Gagné **748-8087** (9h-17h).

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

GARÇONNIÈRE, libre/mars/avril/mai, chauffée, éclairée, buanderie, stat., $440 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847**

GATINEAU, 1 chambre, neuf, près de tout, $425. 782-4928.

GATINEAU, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, câble, stat., près arrêt d'autobus, $450, 1er mars. **246-1480**

HULL, 1 chambre, près Cegep, chauffé, éclairé, câble +, non-fumeur, $500. 777-0163.

HULL, 3 1/2, propre, stat., adulte, tranquille, $350. Après 14h, 776-4123

HULL, meublé ou entièrement équipé, mieux que l'hôtel, durée flexible, central. 595-6850, 772-2994.

HULL, moderne, chauffé. 772-2113.

HULL, près du casino, 2 1/2 et 3 1/2, rénové, chauffé, éclairé, stat. **777-9980**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, durée flexible.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 246-8537, 243-2895

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

$255/MOIS tout compris, avec 5 appareils, stat., Gatineau, près autobus. Marc, 788-7108.

2 CHAMBRES, face au Cegep de Hull, buanderie, stat. Recherche 4e colocataire, 1er mars, $132.25/mois. 771-1297 ou 281-3213, Manon.

GATINEAU, 10 min. de l'hôpital, $300 tout inclus. Julie 568-7279.

GATINEAU, 2 chambres, $215/mois, libres. 669-6391, soir: 663-2879.

HULL, super grand app. à partager avec une personne, non-fumeur(se), $300 tout compris. René, 778-7705.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, condo, 1 chambre, grand, $490. Après 17h: 561-9382.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, $450, semi-meublé, pas chauffé ni éclairé. 281-5734

2 CHAMBRES, neuf, $475. Projet du Coteau. Masson-Angers. 281-1919.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé $455. 281-2903

SEMI-dét., 2 chambres, $495, 1er mars, pas d'animaux. 281-0389.

432 MAISONS À LOUER

10 SERVANT, haut de maison, 1 chambre, libre. 243-9101.

1ER mai, semi-dét., $675, ni chauffé ni éclairé, Angers. 281-5670.

3 CHAMBRES, maison en rangée, rue de Pincourt, Gatineau, $700/mois. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, garage, 5 appareils, 2 1/2 s/bains, foyer, stores, grand terrain clôturé, service autobus, $909/mois. **568-4498, 778-4481 (Pag.)**

3 CHAMBRES, chauffée, éclairée, câble, près Promenades, $750. **561-6764**

40 DE SABREVOIS
Semi-dét., 3 chambres, mai, aubaine, pas d'appareils, $769. 568-4498, 778-4481.

64 LAFAYETTE, Gatineau, près écoles, 3 chambres, **$695. 663-3893**

AVIS aux locataires, si vous payez plus de $399/mois de loyer. Profitez de R.A.P. qui se termine le 28 févr. pour devenir proprio. Inf. **772-5458.**

AVIS aux locataires. Si vous payez plus de $550 par mois pour vous loger, vous pouvez être propriétaire sans aucun comptant grâce au programme R.A.P. Contactez-moi, Diane, 780-6907. **(Faites vite le programme se termine le 28 février.)**

AYLMER/Deschênes, en rangée (bout), 2 chambres, 1 1/2 s/bains, stat., 5 appareils, balcon vue sur rivière, $850 nég. 682-9417.

AYLMER, libre, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 2 appareils, $695. 684-6560.

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, libre, 3 chambres, 2 s/bains, plancher de bois franc, s/sol fini, $750. 684-1056 ou 682-7634.

AYLMER, maison en rangée, 2 chambres, chauffage au gaz, 5 appareils, stat. **GATINEAU,** maison 4 chambres, 2 s/bains complètes, foyer. 246-9282

AYLMER, unifam., 2 chambres, s/sol, cour, $675. Après 16h, 682-6220.

BUCKINGHAM, 2 chambres, maison en rangée, $400/mois, 1 mois gratuit, prises lav./séc. **827-8806, 986-8507**

BUCKINGHAM, 405 Haspect, grand semi-dét. neuf 1,300 pi car., frais peint, 3 chambres, s/manger, installation aspirateur central, lave-vaisselle, cour clôturée, forêt à l'arrière, libre, références, $650. **669-7757.**

CASSELMAN, neuve, 3 chambres, s/sol fini, garage, $850. 764-3204.

CH. de la Montagne Nord, 4 chambres, $600. 682-2722, 598-6093

GATINEAU, 2 étages, 3 chambres, salon double, s/sol non fini, pas chauffée ni éclairée, $700. 561-2946

GATINEAU, 3 chambres, s/sol fini, bois franc, Jacuzzi, garage, piscine creusée, secteur paisible, très beau terrain, $895/mois. 762-0425.

CENTRE-VILLE
GATINEAU
SEMI-DÉTACHÉS À LOUER
Avec ou sans option d'achat
3 chambres à coucher
Chauffé au gaz naturel
À partir de 750 $ par mois
Bur.: 568-2555
Pag.: 613-787-2672

GATINEAU, bungalow, 2+1 chambres, $600/mois, 1er mars. 663-5791.

GATINEAU/C.H.G., unifam. 1994, 3 niveaux, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, $1,000, **771-1716.**

GATINEAU, rue de Malartic, semi-dét. 4 chambres, $750/mois. **663-8807**

GATINEAU, rue McMillan, 4 chambres, 2 s/bains, clim., $895/mois. 595-8550.

GATINEAU, unifam. luxueuse, 1,600 pi car. Luc 246-9606, pag: 772-5258.

HULL, 3 chambres, 2 s/bains. 5 appareils, puits de lumière, jacuzzi, piscine creusée, câble incl. $1,050, immédiatement. Jour 236-9181; soir 722-1748

HULL, secteur du Dôme, semi-dét., 2 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, entièrement rénové, grand terrain clôturé avec remise, près école, pas chauffé, ni éclairé, $895. **595-6901.**

MAISON 2 chambres, libre 15 janv., près centre ski Edelweiss. 457-2714.

MAISON en rangée neuve, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, libre, $650. 281-2529, 986-8507, 827-8806.

MAISON ET CHALET à louer avec option d'achat. 663-5236

PERKINS, quadrex, 1,400 pi car., 3 chambres, garage, $660/mois. 561-2894, 771-2648.

PERKINS, quadrex, 3 chambres, très propre, libre. **568-0648**

PLUSIEURS maisons à louer à Aylmer, libres immédiatement. 776-6666

PTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, libre, $700. 233-9150.

ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, $750, libre. 446-6500

SECTEUR recherché d'Aylmer, unifam., 3 chambres, $750, 1er mars. 595-1527.

SEMI-DET., 3 + 1 chambres, 2 s/bains, pas d'animaux, $725, Gatineau. 669-9193

SEMI-DÉT., 3 chambres, rue Charny, Gatineau, 1er mars, $690. **568-2591**

SEMI-DÉT. à louer ou à vendre à Buckingham, vente rapide, $64,000 nég. 986-9273.

SEMI, neuf, 1,350 pi car., s/sol aménagé, air conditionné, option d'achat, $800/mois. 246-2217.

SUPER semi-dét., grand 3 chambres, Carrefour des Brises, $925, 1er mars, pas chauffée ni éclairée, pas voisins arrière. Option d'achat. 595-4846

TEMPLETON, 3 chambres, central, 2 stat., 1er mars, $695. 568-1788.

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, chambre, non-fumeur(se), $300/mois. 684-7242.

CÔTE D'AZUR, jolie chambre + petit salon adjacent + autres pièces à partager, $300. **568-8273, 246-1323.**

HOMME ou femme, 2 chambres libres, accès à tout. 776-1301.

HULL, $400, accès à tout, stat., propre, tranquille. 770-4110.

HULL, centre-ville, personne mature, propre, non fumeur, $350. **777-8216**

HULL, près de Montcalm, recherche personne non-fumeuse, tranquille et propre, tout inclus, $350. 776-4511

HULL, rue Du Dôme, non fumeur, $250/mois. 777-2959, 772-9659.

PLATEAU de la Capitale, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, femme non-fumeuse, $350. **778-3499.**

PRES du Casino, grand semi-dét., tout compris, stat., $350. 770-2996.

440 CHAMBRES À LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $200. 561-7142

1 CHAMBRE, pour homme, réfrig., literie, lav./séc., permis de cuisson, stat., $70/sem.. **772-1366.**

1ER FÉVR., $240, central, 93 Gamelin, buanderie, stat., meublée. **778-2552.**

1ER févr., entrée privée, permis de cuisson. Après 17h: 776-3108.

1ER FEVR., Gatineau, cuisine équipée, propre, tranquille, $250. **568-0360**

$250/MOIS, Hull, pour homme qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

62 BINET, parc Larocque, libres, $215 et $250. 771-0401 ou 760-0500.

À 2 pas du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

ANGERS, neuf, meublée, stat., $200 ou $300. **819-281-7848 ou 827-8713**

AYLMER, tout compris, $200/mois, stat., entrée privée, lav., séc. **682-6263**

BON PRIX, tout compris, près Promenades, $65 plus/sem. Jean **246-7991**

CHAMBRE avec s/bains, $320; chambre sans s/bains, $280, près de tout, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, pour personne tranquille et responsable, références. **777-2525.**

CHAMBRE, poêle, réfrig., cuisine, télécâble, lav./séc., $250. 663-8465.

CH. de la Montagne, Hull, secteur des Jonquilles, $300/mois comprenant câble, télé, stat., travailleur ou étudiant, accès à la maison et lav./séc. Longue ou courte période. **778-0459**

CITE des Jeunes, maison neuve, avec s/bains privée, immédiatement. $270/mois. 775-3381

CÔTE de Sable, entièrement rénovée, $325, chauffée, éclairée, micro-ondes, câble. 613-443-0984.

GATINEAU, chambre, garçonnière, meublée, pour homme. 243-4680

GATINEAU, confort assuré, cuisine, foyer, non-fumeur(se). 243-0200.

GATINEAU, meublée, accès cuisine, stat., calme, $70/sem. 663-6318

GRANDE chambre, tranquille, accès à tout, tout compris, près de Du Portage, Hull. 771-7047.

HOTEL, grandes chambres, frigo, micro-ondes, télé, câble et téléphone, cuisine commune à chaque étage, autobus au coin, centre-ville Hull, à partir de $375/mois. 771-0000.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, Cité des jeunes, tout inclus, à partir $225. 983-2203.

HULL, meublée, propre, paisible, stat. 953-4793, 776-6133.

HULL, près de Jean Coutu, $275, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles, permis cuisson, $200, $225, $250, $275. **777-6150.**

HULL, près hôpital, privé, tranquille, libre. 595-9492.

HULL, près hôpital, **meublée,** avec cuisinette, entrée privée, $250. **775-1524.**

HULL, rue Delorimier, $250/mois, accès à tout. 770-7839.

HULL, **travailleur ou étudiant,** tout inclus, non-fumeur, $300. **778-3517.**

HULL/Wrightville, maison privée, 2 chambres, femme qui travaille ou étudiante, prix à discuter. **772-9917.**

LIBRE, dans maison privée, réfrig. et câble, cuisine, s/bains, propre, près de tout, Hull, $300. 595-3654.

MONT-BLEU, dans condo, meublée, travailleuse ou étudiante, accès cuisine et lav./séc., $300. 595-5498.

POUR femme non-fumeuse, accès à tout, près Cegep, Hull, $300. **778-3356**

PRÈS UQAH et Cegep, $250, pour étudiante ou travailleuse, libre. **776-5084.**

TEMPLETON, meublée, télé, câble, tél., $70/sem. 663-7218.

VANIER, tout inclus, 745-6608, pag.: 786-2999 (composer **votre numéro**, retourne appel tout de suite).

466 CHAMBRES AVEC PENSION

RÉESIDENCDE DUFORD
Chambres privées pour personnes âgées, approuvé par le gouvernement de l'Ontario. 745-5070.

RÉSIDENCE impeccable, repas équilibrés, **près Promenades.** Jean **246-7991**

RÉSIDENCE pour personnes âgées et couple dans maison privée, secteur paisible, vie familiale. 663-3459.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL
condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra. 775-3386.

1-2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, condo de luxe, secteur de choix, près des Promenades, écoles et Cegep, à partir de $490. Option d'achat. 568-2555, 243-1173, pag. 787-2672.

139-B de la Savane, unité de coin, béton, 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, foyer, garage, $640. 643-9061.

1 CHAMBRE, 2 blocs de la Place du Portage, $495/mois. 799-3725.

1 CHAMBRE, $475, neuf, Gatineau, 85 la Drave, prise lav./séc. 643-1014.

2-2 CHAMBRES, secteur de choix à Hull, 2 stat., rénovés, libres immédiatement. 772-9241 ou pag. 593-8111.

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage, $690. **775-3866**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2-3 CHAMBRES, neufs, modernes, extra, 5 min. du Parlement, 50-60 rue Moreau, Gatineau, $620-$640. 568-3546.

2 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, luxueux condo, 1,200 pi car., avec **foyer,** planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., **2** stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, Ferme Limbour/Côte d'Azur, constr. neuve, immense (26x46), immaculé, ensoleillé, paisible au max, entouré d'arbres, vue sur forêt, insonorisé, rangement abondant, $615. **664-2221, 561-5491, 778-3227.**

2 CHAMBRES, luxueux, sur De Morency, près C.H.G., 5 appareils, $675, libre immédiatement. **568-4706.**

2 CHAMBRES, très propre et tranquille, près Promenades et Super C, 2 stat., remises int./ext., ni chauffé ni éclairé, $605/mois. 568-4648.

31 DE Grondines, près C.H. Gatineau, 2 chambres, foyer, garage, libre immédiatement, $635. Jean-Claude, 568-5956, 568-8557.

À VOIR ABSOLUMENT!
2 chambres, foyer, garage, 5 appareils, 2 balcons, baie vitrée, 1er avril, Gatineau, $695. **736-1177, 669-9664.**

AYLMER, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, foyer, 3 appareils, garage, balcon, $720, 1er avril. 682-3266.

CAISSIER(E), bilingue, avec expérience, temps plein. Apporter votre C.V. au 435 rue McConnell à Aylmer.

CENTRE-ville Gatineau, 1 et 2 chambres, planchers béton, prises lav./séc., à partir de $500. **243-3063.**

CONDO 2 chambres, Gatineau, à 2 pas de l'hôpital, $610 pas chauffé ni éclairé, libre 1er mai. 246-7684

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $680-$725 **613-825-2766**

GATINEAU, condo de luxe, $1,100/mois, option d'achat. **568-0669**

GATINEAU, luxueux 2 chambres, foyer, appareils électriques, bain giratoire, garage, pas de bail, non chauffé, non éclairé, $695/mois. 669-2234.

HULL, 2 chambres, 2 appareils, meublé ou non, piscine. Rép. 682-0560.

HULL, Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, 1 stat., balcon, rénové, $630, libre immédiatement. 684-0806.

HULL (près Cegep), en rangées, 3 chambres, garage int., très propre, tranquille, $730 + électricité. **771-3753**

LIMBOUR, 2 chambres, grand, très clair, foyer, 1er mai. 568-8056.

LUXUEUX, Mont-Bleu, 2 chambres, foyer, grands balcons, belle vue, très propre, $650. 794-4909.

PLACE DES SORBIERS, Hull, près Cegep, repaint, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils, libre, $800, option d'achat. 795-4420.

SPÉCIAL: 3 1ers mois 1/2 prix. Hull, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, libre. 778-0847.

VILLAGE Normandie, 30 Deauville #2, 2 chambres, foyer, panoramique, 5 appareils, $660/mois. 777-0617.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

2 CHAMBRES, foyer, 5 appareils, stat., personne seule, $295 tout inclus. 595-2755 ou pagette 782-1659.

HULL, de la Montagne, tout compris, non-fumeur(euse), $275. 595-1518

476 CONDOMINIUMS DEMANDÉS

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

CONCOURS ST-VALENTIN

À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAÎTRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS LE QUOTIDIEN

LeDROIT
du vendredi 14 février

COMPOSEZ

562-0222
POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS

et courez la chance de gagner l'un des trois CERTIFICATS-CADEAUX d'une valeur de $100 chacun, échangeables au RESTAURANT LE SANS-PAREIL de Hull. Un tirage au sort aura lieu le vendredi 14 février.

Participez 2 FOIS... obtenez 2 CHANCES!

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, près Promenades, insonorisé, 2 s/bains, verrière, foyer, garage, remises, $66,500. 643-9061.

LA TOURELLE, centre-ville, 25 Victoria, Hull. 2 chambres, stat. ext., piscine, $66,500. 243-8992.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

VOUS CHERCHEZ UN CONDO?
HULL
234 C, ch. Freeman, $44,900
#7-22 de l'Epervier, $49,900
13,15,17,19 de l'Astrolabe, $59,900
#1-82 des Grives, $69,900
#4-234 des Trembles, $71,900
#1-11 des Lilas, $73,000
#3-226 des Trembles, $74,500
12 Impasse Lionel Limoges, $75,900
#2-9 de la Citadelle. Super luxueux foyer, solarium, garage.
GATINEAU
64-C, de Grondines
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

589$/mois
99 900$
avec garage
HULL
595-4663

477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR

POMPANO/Floride, sur la mer, 1 chambre, 2 s/bains, balcon privé, prix réduit pour vente rapide. **1-954-786-0219.**

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

À LOUER avec option d'achat, grand salon, 3 chambres, $1,000/mois chauffée, éclairée. 986-3821.

AYLMER, Hull, Gatineau, semi-dét. 3 chambres, unifam. 2 chambres, neuves. **DOIVENT ÊTRE VUES!** 664-0588.

OPTION D'ACHAT 100% du loyer. Unifam. 3 chambres, plancher chêne, foyer, pleins d'extra, $975 pas chauffée ni éclairée. 243-6329.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 ABORDABLE MENSUELLEMENT
Imaginez-vous une unifam. pour aussi peu que $499/mois. Ceci n'est pas une erreur de frappe. Financement rapide. Nicole, 782-5029.

$0 ACHETEZ MAINTENANT
Avis aux locataires, nous vous libérerons de votre bail, aucun dépôt requis. Faites vite. Une unifam. pour moins cher que votre loyer présentement. Art, 772-5070.

$0 COMPTANT, ACHETEZ MAINTENANT pour possession printemps 1997, beaucoup de choix. **Michèle, 783-7951**

20 MIN. de la ville, grande canadienne, pièce sur pièce, foyer, garage, arbres, 1 acre, près école, $125,000 ou meilleure offre. **457-1179**

2 MAISONS modèles, neuves. **Châteaux du Faubourg. 671-1900, 663-5104.**

39 LOUIS Riel, Gatineau, bungalow, 2 chambres, piscine, grande cour, foyer, $119,000 nég. 243-6678.

3 CHAMBRES, **$89,900** nég., à 8 min. de la 50, taxes mun. basses. Doit vendre. 671-4316.

3 CHAMBRES, salon, cuisine, s/bains, s/sol, à la campagne, terrain 1 acre. Après 18h, 819-449-5175.

43 PAPINEAU, Hull, maison unifam., $65,000. 777-2905.

$53,500, super aubaine, reprise, **quadrex,** possible à ce prix, 4 D'Olier, Gatineau. **M. Bouvier, Re/max, 568-5141.**

$74,900 NÉG., semi-dét. À qui la chance! Revenu au s/sol. 561-5443.

$87,500, BUNGALOW duplex 2 étages, conforme, 3+2 chambres, Limbour, Gatineau, occupation rapide. **M. Bouvier, Re/max, 568-5141.**

ACCUEILLANTE, originale, toit cathédrale, foyer, 4 chambres, grand terrain, directement du propriétaire, Gatineau. Prix à discuter. 663-0745.

À DUHAMEL, 2 km du Lac Simon, unifam. 25x44 + garage. (819)428-4181.

ANGERS, $67,000, 2 chambres, salon, cuisine, moderne. 243-4680

ANGERS, unifam., bien située, avec garage, constr. 1992, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, remise. Faut voir! nég. 281-4255.

ANGERS, unifam. 1993, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, clôturée, piscine, remise, grand terrain, pas voisin arrière, $99,500. 986-9236, 281-7628

ANGERS, vente privée, semi-dét. 2 chambres, ambiance très chaleureuse, $62,900. 281-1083.

ANGERS, vraie maison à paliers, tout brique, 1,600 pi car., 3 chambres, $120,000 nég. Faut voir! 986-7224.

AVIS aux locataires. Si vous payez plus de $550 par mois pour vous loger, vous pouvez être propriétaire sans aucun comptant grâce au programme R.A.P. Contactez-moi, Diane, 780-6907. **(Faites vite le programme se termine le 28 février.)**

AYLMER, 2,800 pi car., 4 chambres, 3 s/bains, foyer, bois franc, céramique, 1 acre, tennis, éval. $228,000. Faites une offre! François, 685-1473.

AYLMER, 3 chambres, garage, grande cour clôturée, piscine, $48,000. 684-3783.

AYLMER, campagne, à paliers, foyer, garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bureau, 1,350 pi car., s/lavage, s/sol fini, 1 acre. 684-4452.

AYLMER, maison en rangées, 1987, 3 chambres, clôturée, remise, $69,900. 243-7238.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

AYLMER, grand semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, paysager, remise, terrain 4,500 pi car., aucun voisin arrière. 684-7446.

AYLMER, maison de ville, 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, près de la rivière et pistes cyclables, 15 min. d'Ottawa, offre raisonnable. 684-5724

AYLMER, maison très luxueuse, grande cuisine, beaucoup d'extra, garage double, $119,000. 682-0829.

AYLMER, urgent, 520 John Egan, utilisez vos REÉR pour l'achat d'une 1re maison. Grand semi-dét., style québécois, marquetterie partout. Chambre des maître 19x12, s/sol fini. Cour 120' privée avec haie de cèdre, deck neuf. Réduit à $74,900. Les Immeubles Juanita Redondo, 684-SOLD(7653), pag.: 593-5306.

BUNGALOW, 494 Duquette, Gatineau, 3+2 chambres, rénové, $89,000. Agent s'abstenir. 243-1496.

CANTLEY, joli bungalow 1992, 1 acre, boisé, vue magnifique, concept ouvert, moderne, 3 chambres, échangeur d'air neuf, s/sol semi fini avec s/bains, p.c.l., remise, $97,500 nég. 671-7021, soir et fins de sem.

CANTLEY, unifam., 2,000 pi car., terrain 98 acres, $350,000. 827-2799.

CHÂTEAU du Dôme, semi-dét., 1993, 1,380 pi car., 5 appareils, $118,000. 595-6810, 671-0813.

CONSTRUCTION C. DIONNE LTÉE
Bungalow neuf, 1,175 pi car., 3 chambres, 23 Massé, Gatineau (Limbour), membre A.P.C.H.Q., ouvert aux visiteurs dim. de 13h à 16h. 568-3466.

CÔTE D'Azur, canadienne, 5 chambres, garage double, terrain boisé, 20,000 pi car., piscine, bain tourbillon, doit vendre, pas d'agents. 568-4688

747$/mois
133 900$
Manoir Côte d'Azur
561-4663

CÔTE d'Azur, split level, 5 chambres, foyer, $147,500. 243-7264.

FERME Limbour, 119,000, unifam., 2 étages, 1,500 pi car., plancher érable, s/sol aménagé, remise. 243-3004

FERME Limbour, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, environnement de qualité, $85,000. 561-4574.

FERME Limbour, 2 étages, style unique, 4 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, foyer, jacuzzi int./ext., 1 1/2 garage, terrain privé 9,000 pi car., demande $165,000. 561-2214.

GATINEAU, 3 chambres, 2 étages, 3 s/bains, s/sol aménagé, garage et beaucoup plus. Prix réduit. $118,500. (613)253-8869.

GATINEAU, 3 chambres, à paliers, s/sol partiellement fini, ensoleillée, 2e hypothèque disponible. 777-8689

GATINEAU, bungalow, 2 + 2 chambres, s/sol fini, $84,900. **663-2058**

GATINEAU, bungalow 3 chambres, dînette. **456-2678** (frais virés acceptés)

GATINEAU, en rangée, 1991, unité de coin, **grand stat. 4 places,** clim. central, **remise** neuve **10x10**, 3 chambres, 2 min. Mtée Paiement, **très grande cour arrière.** $80,000 nég. **Dernière chance d'acheter sans agent.** Soir **243-2807.**

GATINEAU, maisop de ville, 3 chambres, 1,200 pi car., $59,000. **663-0294.**

GATINEAU, semi-dét. 1990, 3+1 chambres, s/sol fini, clôturée, rmise, bien située, $82,000. (819) 669-5527

GATINEAU, semi-dét., 1200 pi car, près de l'autoroute, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol partiellement fini, chauffage au gaz naturel, clim. central, clôturé, remise 8x10, laisse aller pour $82,000. 243-8485.

GATINEAU, semi-dét., 19 du Progrès Est, rénovée, grand terrain, remise, près de tout, $70,900. 568-6089.

GATINEAU, unifam. rénovée, 3+1 chambres, libre, $72,900. 243-6269.

GATINEAU, unifam. 3 chambres, 1,014 pi car., rue paisible, près d'une école. Demander Manon au **643-3917.**

GATINEAU, unifam., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, + extra. 643-3547.

GRAND quadrex, 3/4 rénové, toit, planchers, porte d'entrée, salon séparé d'une grande cuisine, $65,000 nég. 243-8511

HULL, foyer, garage, hyp. 6.45% pour 5 ans, $122,900. **778-0367, 770-5237.**

HULL, maison familiale, pour professionnels (2,000 pieds carrés +). Immédiatement à l'ouest du pont Chaudière, secteur tranquille, grand jardin privé/fontaines; tourbillon, sauna cèdre 7X7 pieds; fournaise et toit 4 ans, s/sol fini planches pin avec entrée, plafonds 8 pieds. 777-2938

HULL, Manoir des Trembles, 3 unités séparées, sur terrain de 21,780 pi car., 4 garages, foyer et zoné pour bureau, garderie, etc.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

HULL, Plateau, unifam. 4 + 1 chambres, salon, s/manger, dinette, 2 1/2 s/bains, garage, s/sol aménagé, pas de voisin arrière, paysager. 778-7307.

HULL, près école primaire Mont-Bleu, 4 chambres, tout rénové. 770-0641.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

HULL, semi, 3 chambres, très propre, $92,500. Faut vendre. 772-0205.

LE PLATEAU, super semi-dét. de luxe, 1,600 pi car., 3 chambres, s/bains luxueuse, paysager, clôturé. 595-1962.

LOW, Québec, 3 chambres, s/sol fini, antenne parabolique et grand terrain, $74,500 nég. Jour: 819-683-3755, soir: 683-5502

MAISON OUVERTE, 34 RUE ROUSSEAU, GATINEAU, DIM. 16 FÉVR. 13H À 16H
4 chambres, terrain 7,650 pi car., garage, $80,000, éval. $88,000. **Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000.**

MANOIR CÔTE D'AZUR
Luxeux 3 chambres, **2,400 pi car. + s/sol,** 4 s/bains, foyer, bois franc/céramique partout, plafonds 9', thermopompe, garage double **et beaucoup plus,** $237,900. **568-0165, pag. 760-0875.**

MONT-BLEU, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, abri d'auto, vue panoramique. 770-3904.

PAPINEAUVILLE, 2+1 chambres, s/sol fini, possibilité de logis, construction 1986, vue sur rivière, près polyvalente et services. 819-427-5997.

PERKINS, quadrex, 1,400 pi car., 3 chambres, garage, $75,000 nég. 771-2648, 561-2894.

POINTE-GATINEAU, super semi-dét., 1,384 pi car., construction 1990, 3 chambres, prix de sacrifice pour vente rapide. Claudette Marcoux, G.R. Lauzon et Associés, 566-1368.

PRESTIGE
- **GATINEAU,** 4 chambres, garage double, 2 foyers, entrée fer à cheval, céramique, bois franc, avec logis complètement isolé, aucun voisin arrière.
- **VAL-DES-MONTS,** 3 chambres, foyer, garage double, aire ouverte, 1992
- **GATINEAU,** 5 chambres avec revenus, bois franc.
- **MASSON-ANGERS,** éval. $71,200, urgent doit vendre: $58,000, bungalow, grand s/sol, sur 8,000 pi car., garage.
- **HULL,** duplex, commercial/professionnel, $119,000.

Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000.

PTE-Gatineau, duplex pour proprio occupant, 1 et 2 chambres, rénovés, très éclairés. **568-8056.**

QUADREX, Gatineau, 3 chambres, 1 s/bains, $60,000 nég. Soir **246-5541.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

SEMI-DÉT. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre, rue Champlain, Pointe-Gatineau, $63,900. 568-8944

SEMI-DÉT. à louer ou à vendre à Buckingham, vente rapide, $64,000 nég. 986-9273.

SEMI-DÉT., Gatineau, 444 Dubeau, 3 chambres, tout rénové en 1993, $69,500. 777-0287, 669-2930.

"TANNÉ" de la circulation dense pour vous rendre à Gatineau? Hull, Mont-Bleu, 2 étages, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, piscine creusée, plusieurs extra, $199,500. Après 16h30: **776-4467.**

TOURAINE, bungalow en brique, 3 chambres, clim., garage double, piscine, $96,900 nég. 561-0089.

VILLAGE Masson, 5 min. autoroute 50, cachet d'antan, 3 chambres, 2 étages + s/sol, boisé, faibles taxes, $61,000 nég. 11, ch. Montréal est. 986-7779.

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

AUBAINE! Maison mobile 2 chambres, s/sol 10 pi, toit refait, gyproc, cour clôturée, paisible, $525/mois = 5 ans, ou $409/mois = 7ans, $27,200 nég. Vaut une visite! Vente privée. **669-5040.**

QUARTIER EXCLUSIF, boul. Hurtubise, céramique, bois franc, jacuzzi, foyer, etc., réduite $149,000. 663-9797.

484 MAISONS À ÉCHANGER

6 LOGIS à échanger pour terrain Cantley, Chelsea, Gleneagle, ch. Cook. 772-9254, 595-5122.

8 MIN. de Hull, petit duplex avec garage, $84,500. Prendrais chalet ou maison de campagne de $15,000 à $25,000 en échange. 743-1003 soir.

495 MAISONS DEMANDÉES

NOUS avons besoin d'inscrire des maisons à vendre pour augmenter notre base de données, pour les militaires et autres transferts arrivant dans la région d'ici à juillet 1997. Nous sommes 2 agentes approuvées par les Forces canadiennes et la Sûreté du Québec. Laissez-nous vous aider à vendre votre propriété. Deux agents pour le prix d'un. **Re/Max Vision, Darlene Mongrain et Claire Courchesne, 243-3111.**

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

11-13 ACADIE, Gatineau, $270,000, 2 triplex, revenus: $40,200. **561-4753**

3 LOGIS bien situé à Cantley. 827-2173, pag. 782-4933.

→→4 LOGIS, **NEUF,** 101 De la Drave, Gatineau, revenus $27,500 annuel, secteur de choix, bon fonds de pension. **C.M. Construction, 643-1014.**

6 LOGIS de 3 chambres, Gatineau, $10,000 de moins que l'éval. **684-5615**

AYLMER, duplex neuf, style triplex, rentable, privé. 685-9014, 773-0299.

GATINEAU, bungalow plus 2 logis, revenus $840, $118,000. 669-2716.

GATINEAU, triplex jumelé 3 chambres, 125 Laflamme, $155,000. 772-2414.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

HULL, À NE PAS MANQUER, près U.Q.A.H., privée. **685-9014, 773-0299.**

HULL, duplex, bon revenu, toit neuf, $72,500. 684-4050

HULL, triplex brique, privé, rentable. 685-9014, 773-0299.

HULL, triplex avec garage, neuf, rentable, très bien situé. 775-1932

INVESTISSEURS, 3 et 6 logis 1990. Super à $144,000 nég., tous loués, près école et autoroute, Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max, 243-3111, 568-5141.**

PRÈS des Galeries de Hull, triplex, bon revenu, $129,000. 770-0641.

PRÈS du Loblaws, Gatineau, unifam. avec 2 garconnières. 243-7195.

TRIPLEX, propriétaire occupant, luxueux, garage, foyer au gaz. Pag: 782-4644, 682-0874.

589$/mois
99 900$
Pourquoi louer?
LE DÔME
772-4663

560 CHALETS À VENDRE

LAC Léveillé, près 31 Milles, 4 saisons, 2 chambres, $25,000 nég. 568-7279.

561 CHALETS À LOUER

2, 3, 4 CHAMBRES, foyer, sports d'hiver. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

5 CHAMBRES, 2 s/bains, spacieux, pêche, ski, motoneige. 243-5101

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BOWMAN, foyer, ski de fond, motoneige, patin. 281-0788, 246-0404.

CONDO de luxe, barbecue, foyer etc, Mont Ste-Marie, directement sur les pentes, 1,2,3, chambres. Week-end, semaine, à l'année, relâches disponibles. 830-7323.

LAC de l'Argile, luxueux, 3 chambres, foyer, lave-vaisselle, près ski alpin et de fond. Disponible sem. de relâche scolaire, $500. 663-8990.

LAC du Prêtre (Poltimore), 3 chambres, foyer, $45/jour pour 2 personnes, sports d'hiver. 457-2098.

LAC Ste-Marie, 3 chambres, idéal pour skieur, pêcheur, etc. 561-5227

MOTONEIGE, pêche, privé, foyer, bain, hivernisé. **N.-D. du Laus: 243-6917**

562 FERMES

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses. **$138,000. 613-488-3593**

PETITE ferme à vendre, 4 acres de terrain, maison 2 étages, St-Albert, Ontario. 613-443-5334.

564 MAISONS MOBILES

A LOUER: Templeton, 2 chambres, $650/mois, chauffée, 1er mars. 777-8062, après 18h: 669-2823.

À VENDRE ou à louer, 3 chambres, 14x68, Parc Riviera. 243-9280.

BUCKINGHAM, Parc Gratton, 14' X 68', 1974, 2 chambres, partiellement rénovée, remise, $21,000. 457-9369.

PARC Rivièra, 21, 13e Avenue, 14'X68', 2 chambres, $35,500 ou à louer: $600 pas chauffée, ni éclairée. Ben ou Lisette Tardif, **663-1215.**

PARC Riviera, beau terrain, 2 chambres, maison 14x70, remise, impeccable, à vendre, bon prix. 561-2835.

575 TERRAINS

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains. **671-1900, 663-5104.**

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034**

60'X110', prêt à construire, site recherché, près boul. Lavigne, Aylmer. **Prix réduit. 819-682-2135, 418-657-6587.**

CANTLEY, superbe terrain, 1.25 acre, prêt à construire, $18,500 nég. Jean-Marc, 243-6758.

DANS village **VAL-DES-MONTS,** 1 acre dans cul-de-sac, **$12,000.** 243-0512.

DOMAINE Chanteclerc, Cantley, prix réduit $16,700, 2 acres. 770-5732.

GATINEAU, rue Rhone, prêt à bâtir, pas T.P.S./T.V.Q., $27,500. 246-8239.

GATINEAU, terrains pour unifam.: $19,500, aussi terrains pour semi-dét.: $19,500 chaque côté. Financ. possible par proprio. **669-1898.**

MAGNIFIQUE terrain prêt à construire, Gatineau, central, seulement $26,000. 243-8564.

PERKINS, 45 acres, boisé, $50,000. **Inf.: (819)671-3325.**

575 TERRAINS

REPRISE
1 acre, rue des Pruniers, Cantley, $20,000.

★★★★

156, ch. Corriveau, Val-des-Monts, 20.55 acres, boisé, pour $25,000.

★★★★★

44-48, de Sérugnan, Touraine, près Mont-Luc. Prêt à construire.

★★★★★

BORD de l'eau, Gatineau, 1 acre, à bon prix.

★★★★★

Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

580 BUREAUX À LOUER

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., $6 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.

400 MALONEY E. édifice professionnel, **250-5,000 pi car.** disponibles, $9/pi car. +. **Entreprises Michel Charette 243-5260**

98 RUE LOIS, HULL
Bureau moderne 3,000 pi car.
Choix de 2 locaux, 900 pi car. et 3,000 pi car. Prix à discuter. Tout compris.
IDÉAL POUR PROFESSIONNELS
2 MOIS DE LOYER GRATUITS
AGENTS IMMOBILIERS PROTÉGÉS 771-2787

GATINEAU, 151 St-Antoine, édifice professionnel, 700 pi car., $600/mois, électricité non comprise, avec stat. 568-0211 ou 568-1062.

HULL, centre-ville, bureau de 750 pi car., rénové par décorateur, deuxième étage d'un édifice historique fini brique. Circuits électriques pour réseaux d'ordinateurs, accès internet et sécurité, $750 internet/chauffé/éclairé/stat. (819) 770-8800.

LIBRE IMMÉDIATEMENT
SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ
92 St-Raymond, Hull
1 espace de 871 p.c.
Local ou rez-de-chaussée entièrement vitrés, aménagement neuf.
Beaucoup d'espace de stationnement.
Aménager selon vos besoins.
Prix compétitifs
Concierge à temps plein.
664-0082

585 COMMERCES

AUTOBUS casse-croûte, ouvert à l'année, très bien équipé, le seul en règle. Large stat. **772-9254, 595-5122.**

AYLMER, créez votre propre emploi. Vous voulez faire un investissement? Aucune franchise à payer. Un commerce en pleine expansion vous attends, établi depuis 1989. Pour inf., le soir entre 18h30 et 22h, 682-7203.

COMMERCE de Karaoke, bien équipé. Si vous aimez la musique! Pourrait faire travailler 2 personnes. 819-449-4200 ou soir, 819-449-4304.

DÉPANNEUR, bâtisse 2,800 pi car. + fonds de commerce et équipement, $150,000, revenu app. $450/mois, chiffre d'affaires $600,000 +. **775-3610**

DÉPANNEUR situé à Gatineau, clientèle bien établie, bon chiffre d'affaires, investissement minime. Pour inf., Albert, **jour: 669-1162; 663-0344 après 18h.**

DÉPANNEUR, vente rapide, $35,000 fond de commerce + inventaire, négociable. 643-9357.

ÉPICERIE, bon achalandage, à louer, tout équipé, 66, rue Main, Gatineau. 565-5005.

FLEURISTE à vendre: $20,000 avant la St-Valentin ou $15,000 après. Acheteurs sérieux seulement. 775-3060.

FOYER D'ACCUEIL à vendre, 10 à 72 résidents, excellent financement, très profitable. Prudentielle Realty, Demander Luc Gauthier, 749-7355.

GOLF
9 trous exécutif, boutique, restaurant, situé coin route 148 et Laurentides à Angers. 777-0323.

HULL, dépanneur, idéal pour couple sérieux, dans un immeuble à appartements, bière, vin, valideuse. Très rentable. 459-2487.

LAC SIMON, hôtel à vendre, 20 chambres, s/manger, bar salon, s/danse. (819)428-3344.

Laurentides: Epicerie/boucherie avec 2 logis. (819) 326-4288 Pierre, Shirley

LE SEUL BISTRO LICENCIÉ à Place du Centre, fraîchement rénové, clientèle établie et captive. **S. ST-PIERRE, ROYAL LePAGE, 685-1935.**

LES IMMEUBLES R.P.M. Avons plusieurs dépanneurs, casse-croûte, restaurants à vendre dans l'Outaouais. **Roger Prud'homme 771-6000.**

LOCAL près Galeries, neuf, stat., tout genre de commerce, mai. **772-2994**

585 COMMERCES

MAGASIN de crème glacée et pâtisserie à louer ou à vendre, sur le boul. Gréber. 724-8299.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES, kiosque à café et + aux Promenades de l'Outaouais, prix incroyable. Appelez Nick au **246-9000** (jour), **246-8000** (soir).

RESTAURANT Le Gourmet à louer, 70 places, tout équipé, près du Motel Casino, 277 boul. St-Joseph. **777-5204.**

RESTAURATION rapide, 200 Promenade du Portage, tout équipé, bon loyer. Doit vendre. **241-7001, 565-5229**

SALON de coiffure situé à Hull, avec clientèle, équipement neuf. **777-0129.**

SOYEZ à votre compte, investissement minime, beaucoup de potentiel, clientèle établie. 986-6244.

SOYEZ votre patron. Hull, dépanneur. Clientèle protégée. Bon chiffre d'affaires. Bien équipé. Bière, vin, Lotto, épicerie. Bon bail. $50,000. Claude Tessier, Le Permanent, 771-6372.

TABAGIE disponible, centre commercial, tabac, revues, friandises, etc. Appelez au 514-737-3883.

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

162 VARENNE, Gatineau, 6,200 pi car., bureau et entrepôt (divisible/1,500), façade vitrée, portes garage, plafond 20 pi, $6.50 3/net. **Les entreprises Michel Charette, 243-5260.**

ENTREPÔT industriel 1,300 pi car., $800 chauffé, éclairé, Hull. 778-4984

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,236 pi car, $790/mois. **561-1405**

595 LOCAUX

1,000 PI CAR., Gatineau, espace à bureaux aménagé à vos goûts, $950 chauffé, éclairé, stat., 669-4722.

1030 ST-JOSEPH, face à Villa Toyota, 1,000, 1,300 et 4,000 pi car., commercial. 770-3028.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

1620 PINK, Aylmer, 1,125 pi car., mezzanine 450 pi car., 1er avril, porte de garage 10x10. **663-5297, 663-5104.**

2,075 PI CAR. + s/sol, local H.R. Block, 279 boul. St-Joseph. **777-5204.**

232 BOUL. St-Joseph, Hull, local 1,800 pi car., 3 min. du Casino, $1,200/mois. 777-2905.

26 CHAMPLAIN, grand local avec vitrine, libre 1er mars. 561-2296.

À LOUER, 556 pi car., situé au 132 Principale, Aylmer. Marius, 684-5284

E. TASSÉ
Locaux commerciaux à louer
Centre Templeton
922, boul. Maloney
193 de la Savanne
anciennement salon de coiffure
568-5151

569 ST-JOSEPH, près Casino, r.-de-ch., 1,000 à 4,000 pi car., idéal pour tous genres de commerces. **771-6266**

71 BOUL. Montclair, Hull, face édifice Centraide, pour bureau ou commerce, 330 pi car., 595-2423.

889 MALONEY Est, Gatineau, 5,000 pi car., aménagé pour bar et billard, salle de réception ou autre. 822-1684.

CENTRE d'achats Val-Tétreau
Local de 1,600 pi car. + bureau, 400 Taché, Hull. 778-1055, 568-7306.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
31 St-Joseph, à partir de $300/mois. Certains frais compris et autres à partager. Entre 9h et 21h: **777-1128.**

COMMERCIAL, $399/mois, environ 600 pi car., 84 av. Gatineau. **568-5103.**

GATINEAU, 545 Maloney Est, voisin de Gala Electrique, 650 pi car. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

GATINEAU, 555-C, boul. Maloney Est, 750 pi car. avec s/sol, chauffé, très propre. **819-326-6906.**

GATINEAU, libre. 663-2035, soir 663-5008.

GATINEAU, pour bureau ou commerce; 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, 4 Orléans, face Tim Horton's. **Prix à négocier.** Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

GATINEAU, rue Graveline, 414 pi car., 655 pi car., 875 pi car., à partir de $300/mois + taxes. **663-7741, 663-0199.**

HULL, sous-location de 1,200 à 2,750 pi car., 50% de rabais. 776-6777.

LOCAL, 1,836 pi car. + s/sol, chauffé. 138 Principale, Aylmer (à côté du Marché Laflamme). Marius, 684-5284.

LOCAL avec mezzanine, 700 pi car. avec vitrine, $550/mois. Luc **561-2504**

595 LOCAUX

LOCAL avec s/sol, très bonne location, environ 1,000 pi car., sur le boul. Gréber. 724-8299.

LOCAL commercial à louer. Prix raisonnable. 663-4423, 663-2157.

LOCAL, stat., 15 St-Louis, de Gréber. Pag., 819-778-4236.

PARC industriel, Gatineau, local commercial, 2,100 pi car., zone de chargement, porte de garage, prix à discuter, libre, durée de bail à discuter, 2 mois gratuits. Richard, 561-5421.

***POUR PROFESSIONNELS,** Hull, Jeanne-d'Arc/St-Joseph; 11'×13' ou 9'×10' (meublé ou non), chauffé, éclairé, stationnement, accès à la salle de conférence; en option, réceptionniste et équipement de bureau. 770-0668.

ST-LOUIS, GATINEAU. Pour bureau ou commerce, rénovation récente, 33'x32' avec porte de garage ou 33'x30'. Beaucoup de stat. **246-7465.**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ACHETÈRAIS route de distributrice de boissons gazeuses. 663-8303

ANNONCEZ votre produit ou service sur la super autoroute de l'information. Rejoignez 40 millions d'abonnés pour quelques sous par jour. Inf. gratuite: 1-800-946-9677.

ASSOCIÉE recherchée pour nouvelle agence de personnel. Investissement requis (du temps). 566-1449.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

RECHERCHE associés libres de voyager, avec esprit d'équipe, très positifs, pour marketing. Pag.: 231-1728.

→→→REPRISE←←←
Lot d'inventaire d'articles de s/bains et tissu a la verge. Valeur au détail $140,000. Faites une offre. **Liquidation Denis Laperrière: 643-4491.**

ROUTE de 5 tables de billard et 1 "pinball" à vendre, rapporte plus de $200/sem., $12,000. 663-8303

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

598 FRANCHISES À VENDRE

ENTREPRISE locale basée à Ottawa possédant **1 franchise à vendre** (territoire regroupant Hull, Aylmer et Gatineau). Franchises déjà existantes à Ottawa, Kingston, Toronto et Mississauga. Petit investissement rapportant gros. L'étude de marché s'est avérée rentable. Communiquez avec **V.I.D.S.** au **(613) 225-2030.**

605 AUTOS À VENDRE

0% d'intérêt/1 an. Denis Auto 643-5262.

Louez pour devenir propriétaire
1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1967 CADILLAC Fleetwood, 4 portes, 51,000 milles, très bon état, immatriculée Québec, $2,695 nég. **728-2884**

1981 TOYOTA Cressida, 4 portes, automat., très propre, prix à discuter. **770-3825.**

1983 PONTIAC Grand LeMans familiale, automat. V-6, très propre, $1,200. 770-1310.

1984 CHEVETTE, automat., $600. 986-9204.

1985 JETTA GL, manuelle, bon état, $1,700 nég. Pagette, 778-9339.

1985 MAZDA 626, 4 portes, 143,000 km, $1,700. 663-5416.

1985 PONTIAC Sunbird LE familiale, $1,100. 778-8058.

1985 PONTIAC Grand Am, 2 portes, automat., 6 cyl., démarreur à distance, $1,500 nég. 775-3292.

1986 CAVALIER, familiale, excellent état, **AUBAINE,** $1,200. 776-5402.

1986 HONDA Accord, 2 portes, bon état, 5 vit., $1,500. 566-8294

1986 MAZDA 626 LX, turbo, tout équipée, 4 portes, 5 vit., pas de rouille, 166,000 km, $1,450. 568-5627.

1986 PARK AVENUE blanc, certifié, peinture neuve, tout équipé, $3,900 nég. 595-1749, 663-5716

1986 SUNBIRD GT, turbo, moteur défectueux, $475 nég. 777-1996.

LOCATION LAPERRIERE
Si vous avez un problème de crédit, appelez-nous, on a la solution pour vous! 643-1226

1987 BUICK LeSabre, tout équipée, V-6, 60,000 km, $4,900. 671-7060.

1987 CELICA GTS, 132,000 km, financ. $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1987 DAYTONA, automatique, 122,000 km, $1,700. 669-2315.

1987 FIRENZA, certifiée Québec équipée, excellent état, $900 819-459-3205, soir, Bob

1987 MAZDA 323 familiale, 145,000 km, peinture neuve, très bon état. Doit vendre. Congé de maternité. $3,000. 561-9113 après 18h.

1987 MERCURY Topaz, manuelle, 2 portes, $700. 775-2917.

1988 ACCORD EXI, blanc, impeccable, $5,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 BERETTA, V-6, automat., 2 portes, $2,900. **Lauzon Auto 669-0142.**

605 AUTOS À VENDRE

1988 CHEVROLET Beretta, très bon état, $2,000 nég. 246-8770, Bruno.

1988 FIREFLY, manuelle, très bon état, 108,000 km. Jour 561-1102, soir 243-4644, 771-3425.

1988 FIREFLY, 4 portes, manuelle, moteur remis à neuf, $1,500. 799-1629.

1988 LINCOLN Town Car, équipée, financ. $2,595. **Principale Auto 568-2591**

1988 MERCEDES Benz 190E, financ. $11,995. **Principale Auto 568-2591**

1988 NISSAN Multi 4×4, équipée, financ. $2,995. **Principale Auto 568-2591**

1988 SHADOW ES turbo, bon état, $1,500. 663-8607, après 17h.

1988 SUNBIRD SE, automat., 120,000 km, $2,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TOYOTA Tercel, $2,995. **Dominic, St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1989 DYNASTY, 4 portes, $3,995. **Lauzon Auto 669-0142.**

1989 EAGLE VISTA GT, rouge, propre, $2,199. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 HONDA Accord LX, automat., 4 portes, sport, 145,000 km. Vrai bijou, $4,700 ferme. (819) 428-4064.

1989 MAZDA 323, financ., $2,595. **Principale Auto 568-2591**

1989 PONTIAC 6000, haut km, blanc, $2,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 PONTIAC 6000 blanc, 60,000 km, $5,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 PROBE, propre, financ., $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1989 SUZUKI Swift, 4 cyl., peinture neuve, moteur refait à neuf, certifiée, $3,000. 776-6679, 771-5243.

1989 TAURUS, V6, 4 portes, $2,995. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1989 TERCEL manuelle, 4 portes, $3,995. **Lauzon Auto 669-0142.**

1989 TRACER 4 portes, automat., $3,995. **Lauzon Auto 669-0142.**

1989 VOLKSWAGEN Golf, 5 vit., 4 portes, très bonne mécanique. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1990 EXCEL, 2 portes, manuelle, $2,995. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1990 FIREFLY, automat. Vrai bijou. 1 seul proprio, $1,800 nég. **669-4810**

1990 FORD Tempo, 104,000 km, bon état, $3,000 nég. 561-9399.

1990 GRAND AM SE, blanc, 104,000 km, $5,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 GRAND PRIX SE, 118,000 km, $5,500. 669-2315.

1990 SHADOW, automat., financ. $2,595. **Principale Auto 568-2591**

1990 SHADOW 4 portes, automat., $3,995. **Lauzon Auto 669-0142.**

1991 BERETA GT, 4 pneus/freins neufs, bon état, $6,200. 669-6272.

1991 CHEVROLET Sprint, 52,000 km, rouge, $4,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 CIVIC, propre, financ., $6,595. **Principale Auto 568-2591**

1991 COLT 200 GT, 2 portes, $4,995. **Lauzon Auto 669-0142.**

1991 FOX, 127,000 km, financ., $2,995. **Principale Auto 568-2591**

1991 GRAND AM, 4 portes, garantie 6 mois, $6,995. **Lauzon Auto 669-0142.**

1991 SUNBIRD blanche, prix à discuter. 824-8826.

1991 SUNBIRD, 3.1 L., bon état. Pierre, 246-2698.

1991 SUZUKI SWIFT, 4 cyl., 5 vit., 85,000 km, $4,500 nég. 671-2068

1991 SWIFT, 1.3 L., 4 portes, 78,000 km, $4,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 CIVIC EX, 4 portes, automat., tout équipé, clim., $8,700. 827-4389

1992 GEO METRO, 1.3 L., 4 portes, garantie, $5,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 GOLF, 4 portes, financ. rapide, $6,595. **Principale Auto 568-2591**

1992 MAXIMA, couleur or, 155,000 km, automat., $12,000. 663-6633, soir et fin de sem.: 643-4836

1992 SCOUPE LS, 5 vit. Bijou. $6,495. **Grégoire Auto, 772-0447**

1992 SUNBIRD, tout équipée, très bon état, $6,000 nég. **Faites vite.** 243-2833

1992 TERCEL manuelle, 2 portes, $5,995. **Lauzon Auto 669-0142.**

1993 ASÜNA Sunfire, noire, 5 vit., $6,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 CIVIC CX, 5 vit., $8,995. **Grégoire Auto, 772-0447**

1993 CONCORD, équipée, financ., $11,995. **Principale Auto 568-2591**

1993 GRAND PRIX LE, équipée, jade, $9,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 MAZDA 323, automat., 89,000 km, $7,895. **Grégoire Auto, 772-0447**

1993 MAZDA MX6, Edition Spéciale, V6, 5 vit., $16,500. 281-1007.

1993 NISSAN Sentra XE, 4 portes, automat., impeccable. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1993 SUNBIRD LE, 2 portes, financ., $6,595. **Principale Auto 568-2591**

1993 SUNBIRD SE, blanc, équipée, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 SUZUKI Swift, très propre, 5 vit., bas km. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1993 SUZUKI Sidekick, 2 portes, automat., bas km, impeccable. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1993 TAURUS GL familiale, équipée, $9,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 CAVALIER, 2 portes, manuelle, 57,000 km, $9,000. 778-6186.

605 AUTOS À VENDRE

1994 CAVALIER RS, V6, automat., 4 portes, tout équipée, 42,000 km, très propre, $10,500. 561-2606

1994 MX-3, V6, automat., clim., garantie, $11,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 SUNBIRD 2 portes, automat., $8,595. **Lauzon Auto 669-0142.**

1994 TAURUS familiale, V6, clim., $11,995. **Grégoire Auto, 772-0447**

1995 FORD Escort LX familiale, 26,000 km, 1 an garantie, clim., groupe électrique, excellente condition, $12,000. 776-6547.

Voitures d'occasion garanties
mécanique générale
LAUZON
Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1995 LUMINA LS, automat., tout équipée, excellent état. 643-3547.

1995 VOLKSVAGEN Golf, équipée, garantie, $12,900. 777-5190

1996 PONTIAC Sunfire, garantie GM, $12,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

GATINEAU

N'OUBLIEZ PAS NOTRE SUPER VENTE DE VÉHICULES USAGÉS

1995 Golf CL, bleue, #100145.
1995 Golf VR6, tout équipé, #100118.
1995 Neon, clim., #254411.
1992 Saturn SL2, tout équipé, #255561
1994 Jetta, clim., #100125.
1995 Golf turbo diesel, #154741.
1993 Cabriolet rouge, #152431.
1991 Cavalier RS, 4 portes, #200082.
1994 Mazda MX3, automat., #200137
1986 Cadillac Fleetwoo, comme neuve, #200153.
1988 Tercel noire, #200148

1989 Tracker 4x4 automat., #256461.
1988 S15 Pick-up, bleu, #200141.
1992 Mazda B2200, 43,000 km #200103
1996 Ranger Splash, clim., 15,000 km, #200124
1992 Mazda B2600i, Cab Plus, 4x4. #254962
1992 Dakota, V8, magnum, #200117.
1991 F-150 Lariat XLT 4x4, #200135
1988 YJ Laredo, 69,000 km, #256191.

SI VOUS CHERCHEZ UN VÉHICULE DE QUALITÉ VENEZ NOUS VOIR CHEZ ST-LOUIS VOLKSWAGEN AU 1299 BOUL. LA VÉRENDRYE, 243-2733

LOUEZ ET N'ACHETEZ PAS
1996 GRAND AM, 6 cyl., clim., $279/mois et autres modèles de 1994 à 1996. **Denis Auto, 643-5262.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654 ou 986-2427.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

ACHAT d'autos 1986 et +, et je fais aussi mécanique générale. 243-5691

ACHETONS voitures 1989 à 1993, argent comptant. **Grégoire Auto 772-0447**

ARGENT COMPTANT pour votre camion/auto. **Principale Auto 568-2591.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour feraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

PIECES d'autos Provincial: grand besoin d'inventaire d'autos, camions. Achetons, vendons. Payons de $500 à $1,500. Financement sur les lieux. 819-663-3388.

621 FOURGONNETTES

1986 DODGE Van, extra longue, $1,200. 986-9204.

1986 FORD 3/4 tonne, besoin réparations mineures, $1,000. **(819)457-1964.**

1986 FORD VAN, 8 cyl., clim., télé, stéréo, sièges capitaines, couche 4, $9,500 nég. Soir: 819-281-3489

1987 CARAVAN, 7 places, financ., $2,995. **Principale Auto 568-2591**

1987 MINI RAM Cargo, certifié, $2,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SAFARI, peinture neuve, mécanique A-1, plusieurs pièces neuves, $3,200 nég. 663-2580.

1987 TOYOTA VAN, 7 places, équipée, $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1987 VOYAGER, 7 passagers, certifiée, très propre, $3,495. 778-7271.

1988 CARAVAN SE, V6, 3 L., automat., 5 places, très propre, $4,500, plusieurs pièces neuves. 986-6817.

1988 CHEVROLET Astro, excellent état, $7,300. 827-3631, pag. **593-2804**

1990 DODGE Caravan, automat., 4 cyl., $4,700. 985-1036.

1990 DODGE Caravan, 7 passagers, très bon état. $5,500. 243-1996

1992 ASTRO VAN, clim., très propre, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 SUMMIT LX Van, automat., 56,000 km, $9,950. **Grégoire Auto, 772-0447.**

1993 AEROSTAR XL sport aqua, 69,000 km, $9,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 FORD Aerostar, sport, automat., 100,000 km, $10,500 nég. **986-6443.**

621 FOURGONNETTES

1994 ASTRO EXT, 8 places, 50,000 km, tout équipée, garantie prolongée. Faut vendre. 243-0986

1994 LUMINA APV, blanc, très propre, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1996 WINDSTAR, 8,000 km, tout équipée. Cause: maladie. Très bonnes modalités de paiements. 669-6284.

625 CAMIONS À VENDRE

1982 F-150 Custom, bon état, 302, propre, **$1,100** nég. 231-8970.

1984 CHEVROLET S-10, automat., 2.8 L. Après 18h 682-8925.

1986 F-150 XL, automat., cabine allongée, boîte en fibres de verre, très bon état, 4 pneus neufs, $2,700. Doit vendre. Après 16h30: Marc 663-3760.

1986 FORD F150 SuperCab, 114,000 km, boîte, $3,500. 568-4929.

1986 TOYOTA pick-up, automat., 4 formes, $2,800, faut voir. **595-2915.**

1988 DAKOTA, boîte 8 pi, V6, manuelle. **Lauzon Auto 669-0142.**

1988 FORD F-150, 127,000 km, financ., $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1988 GMC SLX Sierra, 184,000 km, boîte, $3,500. Après 16h, 827-3280

1988 MAZDA cabine allongée, B2200, échange possible. 246-5557.

1989 MAZDA B2200, cabine allongée, très propre, $5,500. 669-6447 soir.

1990 CHEVROLET KingCab 1/2 t, boîte 8 pi, 120,000 km, $9,500. 243-1682

1990 GMC CUBE VAN 12 pi, certifié, $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 NISSAN, automat., 100,000 km, $6,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TOYOTA SR5 Extra Cab, V6, tout équipé, 109,000 km. Denis, après 16h, 568-7099.

1994 MAZDA pick-up, B-4000, modèle SE, 5 vit., bien équipé, impeccable. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1996 RANGER Splash, $299/mois. D. Savoie, **St-Louis Volkswagen, 243-2733**

628 CAMIONS 4x4

1984 BRONCO II, manuelle, avec pelle à neige de 6 pi, très bon état, prix à discuter. Après 17h, André **777-0248**

1986 D150, 140,000 km, très propre, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 GMC 3/4 tonne, certifié, propre, 6 cyl., $6,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TROOPER (Jeep), 140,000 km, 5 vit., 4 portes, mécanique et peinture A-1, $6,500. Soir: 827-4854.

1990 GMC Sierra 1/2 T., 5 L., automat., boîte longue, $9,500. 243-3343

1990 JEEP Cherokee Laredo, 2 portes, automat., 158,000 km, excellent état, $6,950. 775-7777.

1991 FORD F-150, 84,000 km, financ., $10,595. **Principale Auto 568-2591**

1991 FORD Ranger 4x4, 6 cyl., 5 vit., 68,000 km, gris, impeccable, $9,995. Garantie 1 an ou 20,000/km. **Pierre Renaud, 986-6714.**

1992 EXPLORER, automat., 72,000 km, $15,500. 669-0765.

1992 TOYOTA, pickup, 4 cyl., $9,500. Patrice, 643-2353, 643-4195.

1993 CHEVROLET 4 X 4, cabine allongée, boîte sport. 243-1118.

1994 PICK-UP, 1/2 t, 4x4, avec une pelle, 62,000 km, manuelle. **776-2424.**

1995 FORD F-150, 5 vit., caisse courte, prix à discuter. 561-4550.

1995 GMC Z-71, cabine allongée, tout équipé, 53,000 km, $27,500. Soir et fin de sem., Dan, (819) 456-2573.

1995 JEEP Grand Cherokee, 85,000 km, complètement équipé, 8 cyl., couleur noir, intérieur cuir. À ne pas manquer. **Demander Pierre Renaud, 986-6714.**

PROBLÈMES DE FINANCEMENT? (prêt auto). Luc, 772-0447

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

STATIONNEMENT à louer, près Terrasses de la Chaudière. 595-1987.

663 MACHINERIE

1975 TRACTEUR chargeur, diesel, 1/2 verge (cabine), $6,500. 243-3343.

INTERNATIONAL 1993, 9400 VR 425C, CAT, 8 II, 48,000, 3 lock. 669-5840

TRACTEUR Ford 9000 1990, certifié Québec, avec remorque, 4 essieux. Possibilité de travail. 819-827-2724.

665 MOTOCYCLETTES

1990 KATANA 750, 26,340 km, + équipements, $3,750. **Dan, 760-9002.**

670 MOTONEIGES

1978 KAWASAKI 440 Invader, $1,000, bonne condition. 243-9280.

1982 YAMAHA 340, Excel-III, démarreur électrique, $950. 819-766-2669.

1989 FORMULA Plus, extras, siège double, Martin, 682-7272, 669-7408.

1990 BOMBARDIER Safari GLX, $2,200. 669-2315.

1990 FORMULA MX. XTC, excellent état. Prix à discuter. 568-5083.

1990 POLARIS 400 Indy, **1993 ARTIC CAT** EXT 550, excellent état. 246-8333, 643-5309.

670 MOTONEIGES

1991 WILD CAT 700, excellente condition, faut voir, $3,000. 827-5191

1992 ARTIC CAT 550, marche arrière, A-1, $2,550. Serge, 685-0956.

1992 MACH I, très propre, vignette 1997, $3,200. **1988 PANTERA** avec dossier, $1,600. 671-0411.

1992 WILD CAT 700, parfait état, $3,500. 992-5918, 281-0227.

1993 LYNX Artic Cat 340 cc, de luxe, + remorque double, $2,500 nég. 778-5097, pag.: 751-8093.

1993 POLARIS Indy 440 liquide, excellente condition, très bien équipée, $3,200 nég. (819) 459-1292.

1993 YAMAHA Venture, (2 motoneiges) 850 km seulement, avec remorque double et carriole fermée en fibre de verre, $10,500. Lyne, 772-9587

1994 POLARIS Indy Sport, 1,000 milles, 440 cc, $3,000. 595-0455

1995 ARTIC Cat Pantera 580 c.c., 1,200 milles, $5,700. 827-0994.

1995 BOMBARDIER Grand Touring SE 670, 3,300 milles, très bon état, $5,700. Soir 819-767-2709.

1995 VMAX 600, 4,000 km, toile, comme neuf, $5,500 nég. 684-5673.

1996 POLARIS XCR 600 c.c., 1,600 milles. 1993 Artic Cat Jag Z, 3,000 milles. Beaucoup d'extras. $10,000 les deux. 986-8428.

FORMULA 1992, **excellent état**, plusieurs pièces neuves. 595-5842.

MOTONEIGE de marque Ski-Doo, modèle Formule MX, 1988, 4,000 km seulement, excellent état. 827-8819.

MOTONEIGES usagées, vaste choix F. Constantineau & Fils Mont-Laurier. 819-623-1724

YAMAHA Phaser II 1991, démarreur, A-1, $2,550. Serge, 685-0956.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

MOTEUR Mazda 626, 2.0 L. turbo, $600. Sylvain, 243-6951.

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

673 REMORQUES

REMORQUE 6.6' X 16' avec rampe, comme neuve. 1-819-983-2837.

REMORQUE double pour motoneiges, $250. 663-8990.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

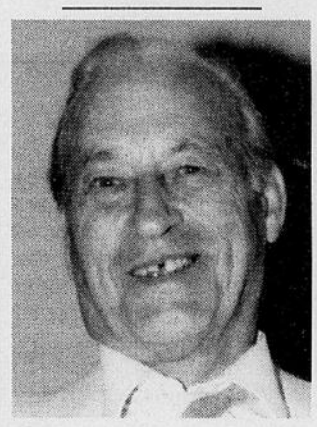
1992 POLARIS 350 4 X 4, bas km, pelle et treuil, excellent état, $4,100. 643-1187.

Nécrologie

GALAND - Mme Blanche. Est décédée à Clarence Creek, le samedi 8 février 1997, à l'âge de 86 ans, Blanche Lamoureux, épouse de feu Edgar Galand. Fille de feu Jean-Baptiste Lamoureux et de feu Exilia Villeneuve, soeur de Valéda Clément, elle laisse plusieurs neveux et nièces. À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le jeudi 13 février en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, à 11h. Direction des funérailles confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 241-3680.

GERVAIS - Mme Corinne. Est décédée samedi le 8 février 1997, à l'âge de 84 ans, Corinne Poulin, épouse de feu Raymond Gervais. Elle laisse son fils Jean-Marie (Elaine Nadon), ainsi que ses petits-enfants: Julie et Daniel. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 259 rue St-Patrick, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu le mercredi 12 février en la chapelle du Foyer St-Patrick, 2865, Riverside à 10h. Pour plus d'information, 241-3680.

GUÉNETTE - M. René Claude (vétéran de la Deuxième Guerre Mondiale, prisonnier de guerre, retraité de CANMET), est décédé paisiblement le samedi 8 février 1997, à l'âge de 81 ans. René Claude Guénette, fils de feu Rosa (Beauchamp) et René Guénette, époux bien-aimé de Liliane Proulx. Cher père de Claudette; grand-père chéri de Renelle et Jacynthe; frère de Juliette Judge de Westland, Michigan, Roger (Edna) de Tweed, Ontario. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Il est prédécédé par ses frères: Paul (France), Roméo (Lucille), tous deux d'Orléans et John (Emmeline) de San Francisco. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2313 avenue Carling (ouest de la rue Woodroffe) mercredi de 14h à 22h. La messe des funérailles aura lieu jeudi en l'église St-Rémi à 11h, suivie de l'incinération. Des dons à la Fondation de l'Ontario des maladies du coeur seraient appréciés.



LAROCQUE - M. Donat de Hull est décédé vendredi le 7 février 1997, à l'âge de 78 ans. Époux bien-aimé de Laurette Legros. Fils de feu Abraham Larocque et de feu Marie-Ange Bertrand. Outre son épouse, il laisse sa belle-mère, Florence Sincennes de Masham; ses enfants, Marcel, Liette (Serge) tous 2 de Hull et Pierrette (Guy); grand-père bien-aimé de 4 petits-enfants: Rock (Gisèle), Yan (Viviane), Jason et Martin et 1 petit-fils, Kevin. Il laisse également 3 frères: Léger (Anita Fleury) de Farrellton, Alphonse (Marie-Rose Meunier) de Masham et Raymond (Georgette Renaud) de Field; 3 soeurs: Georgette (Albert Trudel) d'Ottawa, Jacqueline (Côme Thibaudeau) de Gatineau et Simone (Jean-Louis Tourangeau) de Montréal. Prédécédé par 3 frères: André (Rhéa Cloutier) de Masham, Daniel (Léonie Diotte) de Gatineau et Guy (Rita Racine) de Masham ainsi que par 1 soeur, Alice (feu Rodolphe Mayer). Il laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis. Un service religieux aura lieu mercredi le 12 février à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites, mercredi matin à compter de 9h. Des dons à la Fondation du C.H.R.O., 116 boul. Lionel Emond, Hull, Qué, J8Y 1W7 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE** de Ste-Cécile de Masham au (819) 456-2100.

Nécrologie

LATOUR - Mme Irène, née Guindon, est décédée le 6 février 1997, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Uréal Latour et fille de feu Camille Guindon et de feu Sarah Vaillant.

Elle avait près d'elle, pour la réconforter et lui donner tout le courage pour passer à travers cette épreuve, sa nièce qui, pendant sa vie, lui a témoigné tout l'amour et le respect qu'elle méritait.

Elle laisse dans le deuil sa nièce, Claudette Fortin Bélec (Guy Martial "son petit homme") ainsi que ses enfants: Mario Bélec (Monique Filteau), Richard Bélec (Suzie Rochon), leurs enfants qui ont fait sa joie de vivre et qu'elle aimait comme les siens: Alexandre et Jean-Philippe Rochon-Bélec; Olivier, Valérie, Véronic Filteau-Bélec; un cousin, Jean-Marie Dufresne de Hull et 2 cousines: Lucille Falardeau et Béatrice Forget de Mont-Laurier, qu'elle affectionnait tout particulièrement; un filleul, Yvon Latour (Claudette Collard) ainsi que deux amies très spéciales, Cécile Pilon et Jeannine Langevin; 1 beau-frère, Conrad Latour; 1 belle-soeur, Marie-Jeanne Collard (feu Adjutor Latour) ainsi que plusieurs autres neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. **Une célébration de prières aura lieu en la salle cérémoniale de la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369 boul. de la Vérendrye O. à Gatineau le mercredi 12 février 1997 à 13h. Des **dons** à la Fondation du Centre hospitalier de Gatineau seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-568-2425.**

Mme Ernestine Leboeuf
née Charette

de Hull, est décédée le samedi 8 février 1997, à l'âge de 89 ans. Fille de feu Samuel Charette et de feu Marie Pitre, épouse de feu Lionel Leboeuf, elle laisse 2 fils: Régent et Gérard; 1 soeur, Berthe; 1 frère, Conrad; 2 belles-soeurs: Juliette et Antoinette, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par 1 belle-soeur, Carmen. Il n'y aura pas de visites, **cependant un service religieux sera célébré le mercredi 12 février 1997 à 13h, en l'église St-Raymond de Hull,** suivi de l'inhumation des cendres au cimetière St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Un remerciement spécial au personnel du 5e étage du C.H.S.L.D. de Hull (Foyer du Bonheur). Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

C.E.

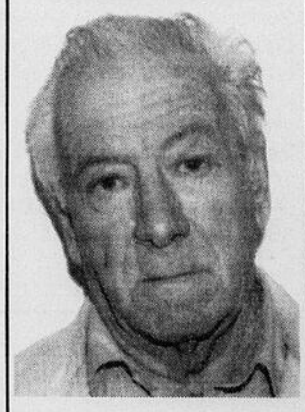
LEFEBVRE - M. Eugène, de Pointe-Gatineau, anciennement de Notre-Dame-du-Laus, est décédé lundi le 10 février 1997, à l'âge de 97 ans. Époux de feu Rosa Leclaire; père de Aurore (feu Alfred Laurin), Sylvio (Thérèse St-Louis) et Rodolphe (Suzanne Conroy) de Buckingham, Thérèse (Roger Paquette) de Gatineau, Ignas (Yvonne St-Louis), Abbé (Dolorès Collard), Raymond (Hélène Murphy) de l'Ange-Gardien, Gérard (Gracia Leclaire) de Notre-Dame-du-Laus, Jeanne d'Arc (Gérard St-Denis) de Val-des-Bois, Germaine (feu Roland Constantineau) de Vaudreuil et feu Rhéal. Il laisse aussi plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe en sa mémoire, jeudi le 13 février en l'église St-Grégoire de Buckingham à 11h, inhumation au cimetière paroissial. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 rue MacLaren à Buckingham.

Marie-Thérèse Moreau

de Gatineau, est décédée le dimanche 9 février 1997, à l'âge de 81 ans. Elle fut enseignante au Collège de Lasalle et au couvent de la rue Rideau, Ottawa. Elle était la fille de feu Euclide Moreau et de feu Dérilda Lachapelle. Elle laisse 1 frère, Dionne "Don" Moreau. Prédécédée par 1 frère et 2 soeurs, Hervé, Gracia Perrier et Berthe Moreau, elle laisse 10 neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à une oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Les **funérailles** auront lieu jeudi le 13 février en l'église Notre-Dame-du-St-Rosaire, Gatineau, à 11h. Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
105 boul. Gréber
Gatineau, Québec
561-1969

1er ANNIVERSAIRE



Jean-Paul Benoît

À la douce mémoire d'un père bien-aimé, décédé le 11 février 1996. Tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, nos prières.

Ton épouse,
tes enfants,
petits-enfants
et famille

Nécrologie

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR JEAN-PIERRE RAJOTTE

de Gatineau, décédé dans un centre hospitalier local le vendredi 7 février 1997, à l'âge de 63 ans. Prédécédé par ses parents, M. et Mme Pierre Rajotte (Regina Laurin). Il laisse dans le deuil son épouse, Yvette Sanscartier; 2 fils: Michel (Colombe Morin) de Hull et Daniel Rajotte de Vanier; 3 filles: Diane (Pierre Lavigne) de Gatineau, Nicole (André Parent) de Masson-Angers et Johanne (Marcel Portelance) de Vanier; 11 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants; 1 frère, Robert Rajotte de Hull; 1 soeur, Lucille Rajotte-Robillard de Hull; 1 belle-soeur, Gracia (Joachim Deleid) de Californie. Il laisse également plusieurs neveux et nièces.

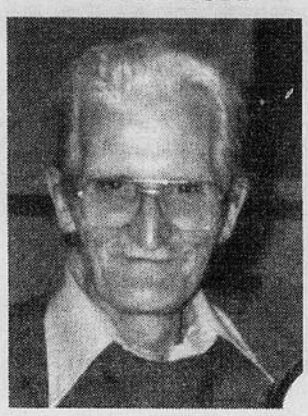
VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église l'Ange-Gardien d'Angers, le mercredi 12 février 1997, à 13h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

À LA DOUCE MÉMOIRE DE FERNAND DUBÉ



11 FÉVRIER 1996

Mon cher papa,

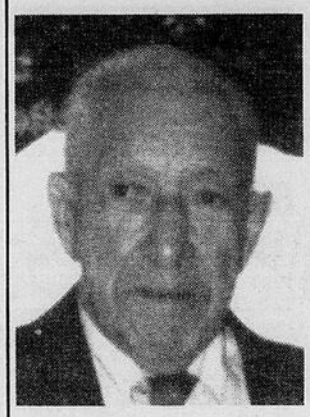
Il y a un an, tu nous quittais pour un autre univers et tes souffrances ont fait place au bonheur éternel.

Ton départ a produit un grand vide dans ma vie et je chéris les précieux souvenirs que je garde de toi.

Veille sur moi et sur ceux que j'aime jusqu'au jour où nous serons enfin réunis.

Manon

EN MÉMOIRE DE



GEORGES SIOUI
11 février 1996

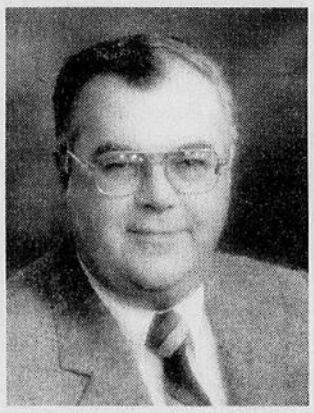
THÉRÈSE SIOUI (PARISEAU)
13 décembre 1986

"Trop aimés pour être oubliés."

Très chers parents, papa, déjà un an, et toi maman, déjà dix ans, que vous êtes partis. Votre présence nous manque terriblement. Il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à vous. Notre seule consolation est de vous savoir réunis pour l'éternité. Vous avez vécu pleinement et vous avez laissé dans chacun de nous les qualités d'une grande dame et d'un grand homme. Reposez en paix et veillez sur votre famille.

Nous désirons exprimer notre reconnaissance à tous ceux qui nous ont supportés de quelque façon que ce soit dans notre difficile épreuve, lors du décès de notre père, Georges, décédé le 11 février 1996.

De vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants qui vous aiment tendrement.



PHARAND - M. Robert, de Buckingham, est décédé lundi le 10 février 1997, à l'âge de 64 ans. Epoux de Rachel Dicaire; père de Nicole de Gatineau, Pierre (Linda Guindon) de l'Ange-Gardien, Suzanne (Normand Lamarche) de Angers et Robert Jr (Micheline Chateauvert) de Gatineau; frère de Odette (Albert David) de Masson, Claude (Lucille Sabourin) de Angers et feu Roger; grand-père de 7 petits-enfants. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe en sa mémoire, vendredi le 14 février en l'église Ange-Gardien de Angers, à 14h. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren à Buckingham.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

M.M.

EN MÉMOIRE DE

Célina
Beausoleil Dubois
Le 11 février 1996

Il y a un an, tu nous quittais avec courage, laissant derrière toi, ceux qui t'aimaient. Dieu te voyait épuisée et la guérison impossible, Il t'a amenée avec Lui. Avec beaucoup de peine, nous n'avons pu te retenir. Jamais un jour ne passe sans que l'on pense à toi. Tu étais une personne douce et affectueuse et ton souvenir restera toujours vivant dans nos coeurs. De là-haut, veille sur nous jusqu'au jour où nous serons de nouveau réunis.

Ton époux, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveurs obtenues.

C.C.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

M.L.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

M.J.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

P.L

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

G.V.

Funérailles

MERCREDI

ARDIS - M. Walter
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 14h, en l'église United de Maniwaki.

BOYER - Mme Claire
Départ du Funérarium Beauchamp, 47 Denise Friend (angle Parker et Eardley), Aylmer, pour funérailles à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

GERVAIS - Mme Corinne
La messe des funérailles sera célébrée à 10h, en la chapelle du Foyer St-Patrick, 2865, Riverside.

GUERETTE-CHABOT -Mme Thérèse
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 10h30, en l'église Assomption de Maniwaki.

LAROCQUE - M. Donat
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et fils Ltée de Ste-Cécile de Masham pour service religieux à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham.

LATOUR - Mme Irène
Le célébration de prières sera célébrée à 13h, en la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. de la Vérendrye O., Gatineau.

LEBOEUF - Mme Ernestine
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église St-Raymond de Hull.

MARION - Mme Cécile
Départ de la Maison funéraire Wilson, 822 Pitt, Cornwall, pour messe des funérailles à 14h, en l'église Cross Roman Catholic.

PAROTON - M. Guy
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau.

L'approvisionnement en sang au Canada... Plus sûr que jamais.

✓ Tous les donneurs font l'objet d'une sélection rigoureuse
✓ Toutes les unités de sang sont soumises à des épreuves à l'aide de procédures fiables et de matériel de laboratoire sensible

Pour plus de renseignements, communiquez avec la Croix-Rouge canadienne de votre localité ou appelez le

1-800-668-2866

La Société canadienne de la Croix-Rouge

La sûreté du sang, c'est Vital

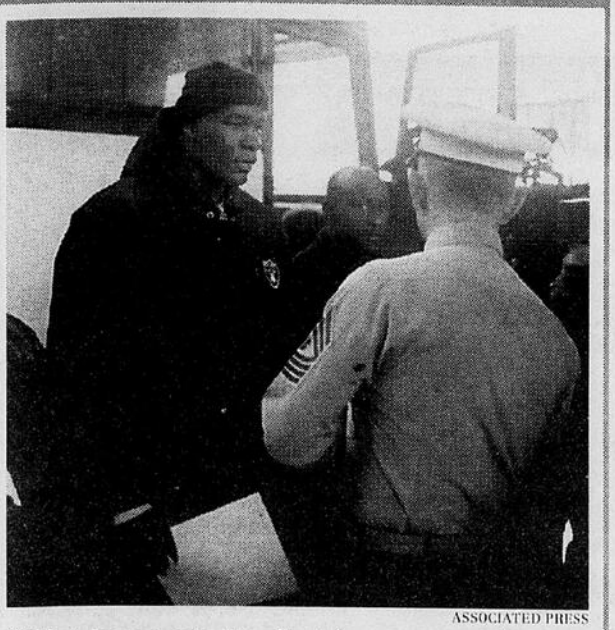
Les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux causent chaque année 37% des décès au pays.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Donnez.

(819) 771-8595

Une «recrue»



ASSOCIATED PRESS

Riddick Bowe a pris, hier, l'autobus pour se rendre au camp de la marine américaine à Parris Island. Du même coup il a laissé derrière lui ses titres de boxe, sa fortune de 100 millions et sa célébrité. Il ne pourra même pas parler de lui en utilisant le «je» ou le «moi». Il devra se désigner comme suit: «Cette recrue».

En bref

15 millions $ pour Vaughn...

Associated Press — San Diego

Le frappeur de puissance Greg Vaughn a conclu une entente de trois ans évaluée à 15 millions $ avec les Padres de San Diego.

Vaughn était inscrit à l'arbitrage. L'audition était prévue pour vendredi. S'il était allé à l'arbitrage, il aurait probablement choisi de profiter de son statut de joueur autonome à la fin de la saison 1997.

Vaughn gagnera 4 millions $ en 1997, 5,25 millions $ en 1998 et 5,75 millions $ en 1999, incluant une somme de 850 000 $ en paiements différés.

Les Padres ont acquis Vaughn des Brewers de Milwaukee en retour de trois joueurs au milieu de la dernière saison. Il a frappé 10 de ses 41 circuits après l'échange, mais il n'a conservé qu'une moyenne de ,206.

... et 8,1 millions $ pour Burba

Associated Press — Cincinnati

Le lanceur droitier Dave Burba et les Reds de Cincinnati se sont entendus hier au sujet d'un contrat de trois ans de 8,1 millions $. L'entente pourrait même rapporter quelque 11 millions $ à Burba s'il touche toutes les primes de performances assujetties au contrat.

Burba, un vétéran de 30 ans, a présenté un dossier de 11-13 la saison dernière et une moyenne de 3,83 en 33 départs.

McCall n'était pas drogué

Associated Press — Las Vegas

Oliver McCall n'était pas sous l'influence de la drogue, samedi, quand il a arrêté de se battre et commencé à pleurer au centre du ring durant son combat pour le titre des poids lourds de la WBC contre Lennox Lewis.

La commission de boxe du Nevada a fait savoir, hier, que l'échantillon d'urine obtenu de McCall après qu'il eut perdu au cinquième round a été testé négatif pour utilisation de drogues.

«Il s'est plié de bon gré au test d'urine tout de suite après la bagarre malgré son état agité, a dit le directeur de l'organisme, Marc Ratner. C'est important de savoir que le test est négatif.»

La bourse de plus de 3 millions $ de McCall est encore retenue pendant que la commission poursuit son enquête afin d'établir pourquoi il a cessé de se battre au cours du quatrième assaut d'un combat prévu pour 12.

Après le quatrième round, McCall est resté debout et il a commencé à pleurer. L'arbitre Mills Lane a finalement mis un terme à la «bagarre» 55 secondes après le début du round suivant.

Dispute réglée

Presse Canadienne — New York

Mike Keenan a réglé sa dispute contractuelle avec les Blues de St.Louis. Les deux parties ont conclu une entente, hier, avant de soumettre le dossier au commissaire de la LNH Gary Bettman.

«Les détails de l'entente ne seront pas dévoilés», a indiqué la ligue dans un communiqué.

Les Blues ont congédié Keenan comme directeur général et entraîneur en décembre dernier. À ce moment, ils lui devaient un montant qu'on évalue entre 7 et 11 millions $ US pour les quatre dernières années de son contrat.

Sports

Le «microbe» Woods se répand vite

L'Asie a inventé le Baume du Tigre qui, dit le slogan, «guérit tout, des maux de tête aux hémorroïdes». Aura-t-il le même effet sur la «fièvre du Tigre» qui a saisi les spectateurs des tournois de golf? Ce mal n'est pas mystérieux et son «microbe», qui ne contamine que les amateurs de golf, est bien connu: il se somme Tiger Woods.

ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods, à droite, a reçu une décoration royale des mains du premier ministre de Thaïlande, Chaowalit Yongchaiyudh. La mère de Woods est Thaïlandaise.

Associated Press — Paris

C'est grave, docteur? L'épidémie a gagné la Thaïlande et on pouvait se poser la question en entendant hurler d'enthousiasme et scander «Ti-guh, Ti-guh», les 3000 spectateurs après la victoire, dimanche, du joueur américain dans la classique Asiatique, disputée sur le parcours de Bangna (6314 mètres, normale 72).

Certes, c'était en Thaïlande, le pays natal de Kultida, la mère de Tiger. Rien n'avait été trop beau pour celui qui a été désigné aux États-Unis «athlète de l'année»: accueilli avec les honneurs télévisés que seuls avaient connus avant lui la reine Elizabeth d'Angleterre et Bill Clinton, le président des États-Unis, décoré par le premier ministre thaïlandais et payé largement (480 000 $ US) pour simplement prendre le départ d'un tournoi dont la dotation totale était bien inférieure (300 000 $).

Woods ne déçoit pas les investisseurs: les performances sportives sont à la hauteur du jeune palmarès (trois victoires, une deuxième place, deux troisièmes place et une cinquième place en 11 tournois et six mois de carrière professionnelle). C'est dans le score total de 268 (20 sous la normale) et avec dix coups d'avance sur le deuxième, le Sud-Coréen Mo Joong-Kyung, que le joueur de 21 ans a remporté le tournoi et empoché le (modeste) chèque du vainqueur: 80 000 $.

Foule

Il attire aussi la foule: plus de 500 personnes (dont 200 journalistes) l'ont suivi pendant 18 trous. Certes, 3000 spectateurs, ce n'est pas la grande fièvre (on était loin des 121 000 spectateurs californiens de la semaine précédente) mais le golf, sport confidentiel en Thaïlande, avait fait le plein (près d'un quart des spectateurs était japonais). Ce qui fait dire à un jeune Thaïlandais de 18 ans, interrogé par l'*Associated Press*: «Notre gouvernement en fait trop. Après tout, ce n'est qu'un étranger et on ne fait rien pour aider nos athlètes.»

Ce tournoi aura laissé néanmoins un grand souvenir à l'anonyme du peloton: le Britannique Lee Petters, seulement connu des quelques amateurs de golf des Émirats arabes unis dont il porte les couleurs. Pour le premier jour, jeudi, de son premier tournoi professionnel, il a réalisé un score meilleur que la star américaine (66 contre 70) qui l'a propulsé en tête de la compétition pour un soir.

Jets et Patriots s'entendent enfin

Parcells sera entraîneur

Associated Press — New York

Bill Parcells peut devenir l'entraîneur des Jets de New York immédiatement en vertu d'une entente négociée hier en la présence du commissaire de la LNF, Paul Tagliabue.

Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre obtiendront le choix de première ronde des Jets en 1999, le choix de deuxième ronde des Jets en 1998 et leurs choix de troisième et quatrième ronde de cette année. De plus, les Jets feront une contribution de 300 000 $ au fonds de charité des Patriots.

Les Patriots avaient insisté pour obtenir, en compensation pour la perte de Parcells, le choix de première ronde des Jets cette année. Ils tentaient ainsi d'obtenir rien de moins que le premier choix de tout le repêchage, car les Jets ont présenté la pire fiche dans la LNF avec un dossier de 1-15 la saison dernière.

Parcells a mené les Patriots au Super Bowl, où son équipe a perdu contre les Packers de Green Bay.

Tagliabue avait ensuite décidé qu'il était lié par contrat aux Patriots pour 1997.

«Il y avait de grandes divergences d'opinion sur la façon de résoudre le problème, a dit Tagliabue. Mais on a trouvé une solution.»

Le propriétaire des Patriots, Robert Kraft, le propriétaire des Jets, Leon Hess, le président des Jets, Steve Gutman, et les avocats des deux parties ont pris part à la réunion. Parcells n'était pas présent.

La controverse liée au départ de Parcells mine la LNF depuis la défaite au compte de 35-21 des Patriots contre les Packers il y a deux semaines.

L'Outaouais en bref

Le Salon nautique

La nature livrera de nouveau ses secrets, du 20 au 23 février, au Centre municipal et au pavillon Aberdeen. Le Salon nautique d'Ottawa y présentera plus de 150 stands où le public pourra en apprendre davantage sur les activités estivales de plein air, de la pêche au camping en passant par la location d'un chalet ou un week-end dans une pourvoirie de la région.

Camps d'entraînement

L'Association de soccer de l'est de l'Ontario tiendra des camps d'entraînement pour ses équipes élites à compter du 20 février, à différents endroits de la région. Ces équipes regrouperont les jeunes garçons et filles de 12 à 16 ans. On obtient plus de renseignements en composant le 233-4451.

Stages

Il y aura un stage pour arbitres de soccer de niveau III, les 15 et 16 février, 22 et 23 mars de même que 3 et 4 mai, à la salle Honeywell de l'édifice de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Les entraîneurs de soccer ne seront pas en reste puisque l'Association de soccer de l'est de l'Ontario donnera un cours de niveau I, le 15 février, au Centre RA et le 1er mars, à l'école secondaire Jockvale de Nepean. Un stage de niveau II sera donné les 5 et 12 avril, à l'école St-Pius. Pour plus de renseignements, on fait le 233-4451.

Hormidas-Gamelin, champion

L'équipe de basket-ball féminine de la polyvalente Hormidas-Gamelin a eu raison de Granby, 43-21, en finale d'un tournoi de catégorie juvénile, ce week-end, à Granby. La formation est dirigée par Joël Maurice, un entraîneur apprécié à cette école.

En tête de la section CCM

L'Intrépide vise le deuxième championnat de son histoire

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Plus corsé que ça, on étouffe.

Il n'y a que trois points qui séparent les trois premières équipes de la section CCM de la Ligue de développement midget AAA du Québec.

L'Intrépide de Gatineau est premier avec deux points de priorité sur les Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière et trois sur les Lions du Lac Saint-Louis.

N'arrêtons pas les presses immédiatement. L'équipe de Gatineau a cependant disputé deux matches de plus que les 3L, alors que le Lac Saint-Louis a une partie en main sur l'Intrépide.

Et pour ajouter à cette palpitante lutte pour l'obtention de l'avantage de la glace durant les séries éliminatoires, l'Intrépide jouera ses quatre dernières rencontres de la saison contre les Régents et les Lions. Sur la route, ce week-end, avec un arrêt au Lac Saint-Louis, vendredi et à Laval, dimanche. Et à domicile, dans deux semaines, avec la visite des Lions, vendredi et des Régents, dimanche, à l'aréna Baribeau.

Complètement capotée comme fin de saison, dirait l'autre.

Et attendez de voir les séries, ajouterait son voisin.

Car aussitôt la saison terminée, on plonge immédiatement dans l'après-saison, celle qui n'a malheureusement pas de lendemain. L'Intrépide jouera son dernier match, le 23 février et sautera dans le ring des séries deux jours plus tard. Commencera alors une course folle vers le championnat de la ligue et le droit de défendre les couleurs du Québec à la prochaine Coupe Air Canada.

De moyens défis qui attendent les joueurs et l'entraîneur de cette équipe gatinoise qui en a surpris plusieurs depuis le mois de septembre. Surpris même les joueurs et leur entourage.

«On va parler de continuité, a admis Alain Sanscartier, hier matin. En début de saison, on s'était dit qu'on allait faire les séries. Ça, c'est acquis. À nous maintenant de prendre les moyens d'aller chercher l'avantage de la glace. Mais on ne tiendra pas de grands discours dans le vestiaire. On ne veut pas que les jeunes soient déçus si jamais on n'atteint pas notre but.»

Alain Sanscartier le sait mieux que quiconque, il a une équipe qui pourrait aller très loin pendant les séries. Une équipe bien nantie défensivement et capable de marquer suffisamment de buts pour l'emporter.

Sauf que cette précieuse défensive a connu quelques ratés depuis un mois et ça, ça inquiète l'entraîneur.

«Il y a eu une baisse en janvier. Depuis le tournoi midget Kiwanis de Hull, on donne régulièrement un mauvais but par rencontre. J'ai des doutes et c'est là-dessus qu'on devra travailler durant les six prochaines séances d'entraînement.»

Les deux équipes qui luttent avec l'Intrépide pour l'obtention de l'avantage de la glace ont été bâties de façon diamétralement opposée.

Joueur pour joueur, les Lions du Lac Saint-Louis représentent la meilleure équipe du circuit Baillargé alors que la réussite des Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière est synonyme de caractère.

«On a connu beaucoup de succès contre ces deux équipes, a admis Alain Sanscartier. Les Régents ont une mauvaise habitude, ils sont impatients et ont le don de prendre de mauvaises pénalités.»

Quoiqu'il en soit, les prochaines semaines ne seront pas de tout repos pour les joueurs de l'Intrépide de Gatineau.

Et fort heureusement, l'équipe est en santé. Le défenseur, Benoit Lalonde et l'ailier, Casey Leggett, blessé avec Équipe-Québec seront du match de vendredi contre le Lac Saint-Louis.

Les skieurs du club Skinouk très occupés

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Les skieurs de Skinouk étaient partout, ce week-end.

À Saint-Jérôme pour une tranche de la Coupe Québec, à Orléans et au Marathon canadien de ski de fond où deux des leurs, Marcel Besnier et Rosaire Cormier ont décroché leur 14e médaille d'or chez les coureurs des bois. Et qui dit coureurs des bois, dit une nuit à la belle étoile, ne l'oublions pas. «Des plus jeunes aux plus âgés, Skinouk a fait sa marque», a lancé le président du club, Pierre Trudeau.

À Saint-Jérôme, où on présentait la troisième tranche de la Coupe Québec, Sébastien Lacourse, chez les juvéniles et Marie Pierre Paquin-Boutin chez les junior A ont concrétisé leur place sur l'équipe du Québec en vue des championnats canadiens qui se tiendront à Corner Brook, Terre-Neuve, du 2 au 6 mars. Arthur Ayers, de l'équipe canadienne junior les rejoindra et compétitionnera lui aussi sous les couleurs de Skinouk.

C'est Alexandre Gaboury qui remplacera Sébastien Lacourse sur l'équipe de l'Outaouais qui participera à la finale provinciale des Jeux du Québec, à la fin du mois.

Petit détour au Marathon canadien de ski de fond alors que Gilbert Girard, Jean-Louis Dorego et Suzanne Besnier ont complété le parcours et ses quelque 170 kilomètres. Victime d'une malchance, Peter Hickey a dû se résigner et abandonner l'idée de compléter l'épreuve des coureurs des bois. Il a quand même complété le parcours du marathon.

Des plus âgés aux plus jeunes qui se sont retrouvés à Orléans et des médailles d'or pour Julie Boisvert chez les 7 ans, Philippe Provencher chez les 8-9 ans, Mathieu Lemay et Amélie Bédard chez les midgets de même que Martin Cousineau et Kathie Tremblay chez les juvéniles.

L'argent pour Julie Bouchard chez les 8-9 ans et le bronze pour Éric Bouchard (8-9 ans), Rémi Barrette et Gabrielle Morin (10-11 ans) et Vincent Gaboury-Collette chez les midgets.

Marcel Fortin

Les Castors de Buckingham atome B ont fort impressionné lors d'un récent tournoi de hockey mineur qui a eu lieu à Saint-Agapit. Les Castors ont remporté les grands honneurs, ne subissant aucun revers en cinq matches. Ci-dessus, les membres de l'équipe, pas nécessairement dans l'ordre, sont Maxime Carrière, Martin Couture, Kevin Deschâtelets, Simon Grandmaison, Jason Lacelle, Marc-André Lafleur, Jonathan Laurin, Sylvain Mercier, Simon Moreau, Michel Nadon, Jean-François Paul, Mathieu Périard, Simon Plouffe, Éric Poirier, Mathieu Roy et Jean-Philippe Tambeau. L'équipe est sous la direction de l'entraîneur Benoit Desjardins, des adjoints Éric Gagnon et Yves Plouffe et du gérant Daniel Paul.

Superbe performance des Castors de Buckingham

Les Castors de Buckingham ont excellé alors qu'ils ont remporté les grands honneurs du tournoi de hockey mineur de Saint-Agapit qui a eu lieu récemment.

Les Castors, sous la conduite de l'entraîneur Benoit Desjardins, n'ont subi aucun revers en cinq matches.

En grande finale, les Castors ont eu raison des Éclaireurs 4-3, alors que **Jean-François Paul** a connu un match exceptionnel avec un tour du chapeau. **Éric Poirier** a complété le pointage. En demi-finale, les Castors ont également triomphé des Éclaireurs 4-1. **Simon Moreau, Sylvain Mercier, Jean-François Paul** et **Mathieu Roy** ont réussi les filets des Castors.

Les Castors ont aussi remporté les honneurs des trois matches qu'ils ont disputés en ronde préliminaire.

Ils ont difficilement défait les Alouettes de Repentigny 6-5 à leur premier match, grâce à des buts de **Simon Moreau, Mathieu Roy, Jean-François Paul, Michel Nadon, Sylvain Mercier** et **Simon Plouffe**.

À leur deuxième match, des buts de **Martin Couture** et **Jean-Philippe Tambeau** ont permis aux Castors de blanchir le Campus St-Augustin. À leur dernier match en ronde préliminaire, les Castors ont difficilement vaincu le Shawinigan Sud 2-1 grâce à des buts de **Sylvain Mercier** et **Jean-François Paul**.

Le CHPJ blanchit les Pompiers de Hull

Le CHPJ a blanchi les Pompiers de Hull 2-0 dans l'un de trois matches présentés récemment dans la Ligue de hockey Inter-Services-Pétro Canada de l'Outaouais.

Marc Brassard a réussi le jeu blanc, tandis que **Barry Labre** et **Stewart Graham** ont marqué un but chacun.

Des buts de **Éric Bernier, André Laroche** et **Jason Boudreau** ont permis au CHRO de vaincre les Pompiers de Gatineau 3-2. **François Chalifoux** et **Alain Lafontaine** ont marqué pour les perdants.

Guy Poudrier, avec un tour du chapeau et trois aides, ainsi que **Gilles Dagenais**, avec trois buts et deux aides, ont mené le GRC à un gain facile de 8-2 sur les Policiers de Gatineau. **Pierre Jean**, avec un filet et quatre aides, ainsi que **Serge Lalonde**, avec un filet et deux passes, ont complété la marque. **Marc Lacerte** et **Patrice Quinn** ont marqué pour les Policiers.

Trois gains pour l'Intrépide midget AA majeur

L'Intrépide midget AA majeur de l'Outaouais a complété sa saison régulière dans la Ligue de hockey mineur du district d'Ottawa avec trois victoires à ses trois derniers matches.

L'Intrépide, sous la conduite de l'entraîneur **Dan Hachey**, termine donc sa saison régulière avec une fiche de 30 victoires, cinq revers et un match nul pour un total de 61 points.

Lors de ces trois derniers matches réguliers, l'Intrépide a défait Ottawa Sud 6-3, alors que **Marc Patry**, avec trois buts, et **Richard Leduc**, avec deux et deux aides, ont excellé à l'attaque. **Pierre Strévez** a complété le pointage. **David Manil, Mike McKenna** et **Dede Temidire** ont marqué pour les perdants.

L'Intrépide a ensuite surclassé les Rapids de Seaway Valley 12-4. **Pierre Strévez** a complété un tour du chapeau, tandis que **Sylvano Tadioli, Éric Demers** et **Marc Patry** ont ajouté deux filets chacun. **Jacques Larivière junior** et **Stéphane Newberry** ont complété le pointage. **R. Firlotte** a excellé pour les Rapids avec un tour du chapeau, tandis que **J. Laframboise** a réussi un filet.

L'Intrépide a ensuite défait les Raiders de Nepean 5-2, alors que **Éric Dubois, Dominic Leblanc, Stéphane Newberry, Pierre Strévez** et **Éric Demers** ont marqué un but chacun. La réplique est venue de **Mark Ciancibello** et de **Mathieu Hartmann**.

Au moment d'écrire ces lignes, la position finale de l'Intrépide au classement général n'était pas encore connue, mais il est assuré de l'avantage de la glace pour les deux premières séries. Jeudi soir à compter de 20 h 20 à l'aréna Sabourin, l'Intrépide entreprendra sa vraie saison contre un adversaire qui reste à déterminer.

CLAUDINE HÉBERT

Qui s'intéresse à la coupe Davis?

Tant que le Canada ne fera pas partie de la crème du groupe mondial de la coupe Davis, le commun des mortels boudera le seul vrai tournoi de tennis masculin par équipe qui dure depuis plus de 95 ans.

Mis à part les inconditionnels de tennis, les gens en n'avaient rien à cirer de l'affrontement Canada-Bahamas, étape du premier tour du groupe I de la zone américaine, qui a eu lieu ce week-end au Centre de tennis du parc Jarry à Montréal.

Les organisateurs de l'événement n'avaient donc pas seulement la compétition à promouvoir, mais aussi les joueurs qui y participaient. Si les Sébastien Lareau, Grant Connell et Daniel Nestor étaient connus, rares étaient ceux qui connaissaient Mark Knowles et Roger Smith, les représentants Bahamiens, avant qu'on les présente aux bulletins de nouvelles.

C'est d'ailleurs pour cette raison que les réseaux télévisés de sport n'ont pas voulu se mouiller dans la production de la confrontation canado-bahamienne. Pourquoi payer 100 000 $ pour diffuser des matches de tennis qui n'ont que seule valeur un laissez-passer pour le deuxième tour du groupe I de la zone américaine?

Les gens de Tennis Canada auraient pu régler la facture, mais ils ont préféré garder l'argent pour le développement des jeunes joueurs de tennis du pays.

Des vedettes

Non, ce que les amateurs de sports veulent voir ce sont des vedettes, des Andre Agassi, des Petr Korda ou tout autre joueur classé parmi les 20 meilleurs joueurs au monde affronter nos vaillants représentants. Pourtant, selon le classement final de l'ATP en 1996, quatre des cinq meilleurs joueurs de tennis en double, étaient à Montréal ce week-end.

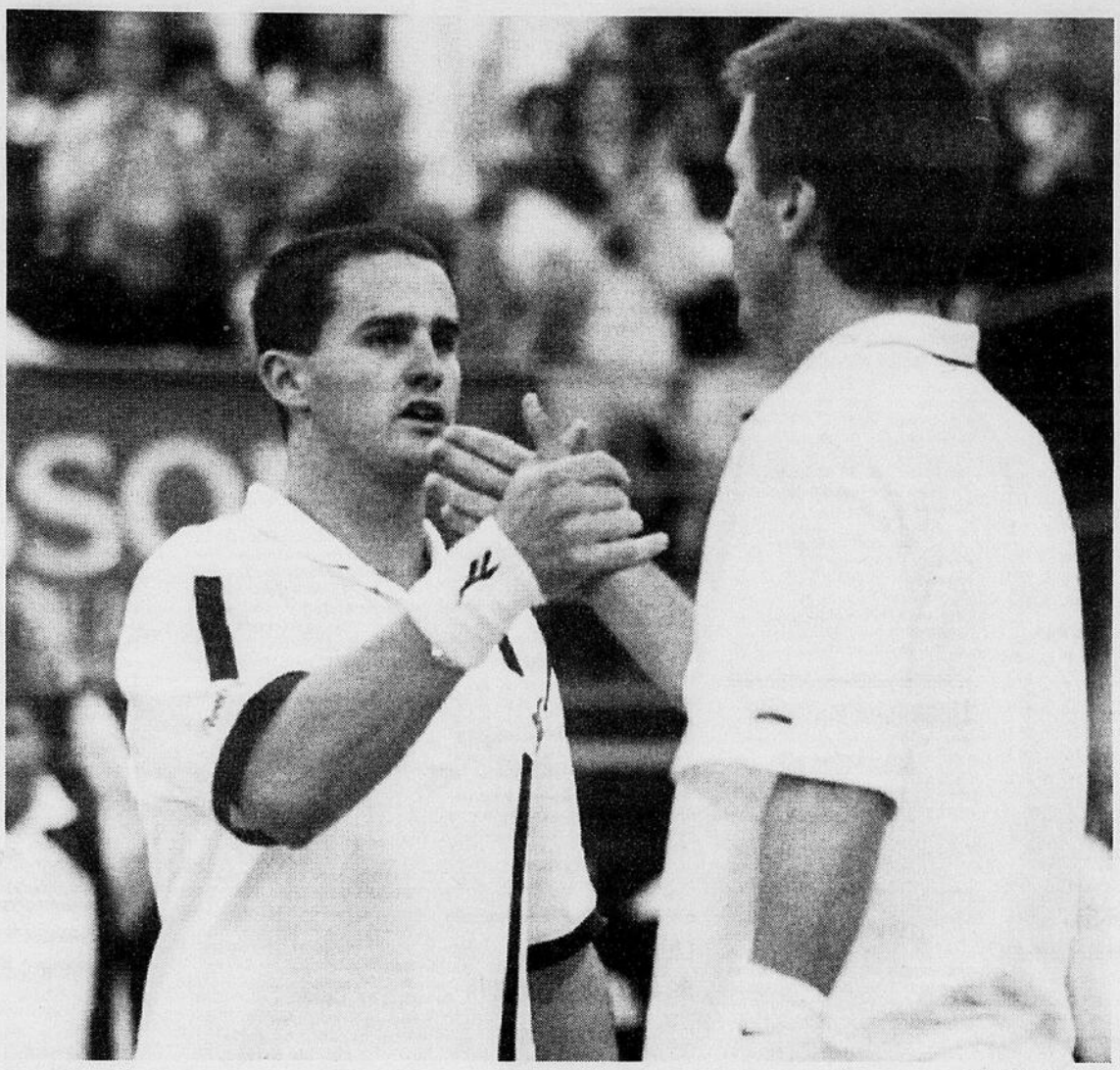
En équipe, Grant Connell est 2e, Daniel Nestor et le Bahamien Mark Knowles sont 3e et Sébastien Lareau est 4e. Toutefois le double n'a pas le même prestige que le simple.

Même Richard Legendre, directeur de Tennis-Canada à Montréal, et ses collaborateurs ont préféré être prudents pour la tenue de cet événement. Plutôt que d'aménager les 3500 places maximales que peut contenir le Pavillon Bell, ils ont installé des gradins pour recevoir 1800 spectateurs. Une décision qui leur a permis d'organiser un événement presque à guichets fermés.

Dire qu'en Amérique du Sud, la coupe Davis est une vraie fiesta. La musique, les cris, les chants, en fait tout pour déconcentrer l'adversaire, sont là pour créer une ambiance électrisante. Ici, quelques crécelles, des drapeaux, des flûtes et de chauds applaudissements constituent les éléments d'encouragement. Personne ne chante non plus. Timide la foule? Peut-être. Pourtant, les amateurs de tennis ont déjà chanté à Montréal, soit le populaire *Na na na hey hey kiss him goodbye*, pour souligner le retour du joueur canado-britannique, Greg Rusedski...!

Pas de succès

Mais peut-être que la coupe Davis aurait une toute autre signification au pays si le Canada avait connu du succès au sein du tournoi antérieurement. En effet, depuis leur première participation au tournoi en 1913, les tennismen du pays n'ont jamais réussi à mettre la main sur le trophée qui pèse près de 200 kilos (va savoir à quoi pensait Dwight Filley Davis, un étudiant de Harvard, pour faire don d'un tel trophée à l'époque). Il faut dire que seulement 10 nations ont accompli l'exploit depuis 1900. Les États-Unis (32) et l'Australie (27) dominent outrageusement la liste des pays gagnants. La France (gagnante de la Coupe Davis 1996) suit timidement avec huit conquêtes.



PRESSE CANADIENNE

Sébastien Lareau, à gauche, et Grant Connell, sont deux des meilleurs joueurs de double au monde, et ce sont deux Canadiens. On les voit ici qui se félicitent après avoir défait les Bahamas, samedi, en Coupe Davis.

En 1981, en raison du grand nombre de pays voulant prendre part au tournoi (aujourd'hui plus de 125 pays), des subdivisions ont été établies. C'est ainsi que les trois zones Euro-Afrique, Amérique et Asie-Océanie ont fait leurs apparitions. Les 16 meilleurs pays de l'ensemble de ces zones font partie du groupe mondial.

Jusqu'à maintenant, le Canada n'a pu tenter sa chance dans le sacro-groupe qu'à deux reprises seulement. Certains se rappelleront sûrement de l'affrontement Canada-Suède à Vancouver en 1992, alors que Daniel Nestor avait vaincu Stefan Edberg en simple. Malgré tout, le Canada s'était incliné 3-2. Depuis, les joueurs de la feuille d'érable n'ont jamais réussi à renouer avec le groupe des meilleurs.

Grâce à leur victoire de 4-1 contre les Bahamas ce week-end, il est permis de rêver que la descente aux enfers du Canada s'achève.

Plus qu'à battre le Vénézuela au début avril et l'équipe canadienne aura une nouvelle chance de revenir parmi le groupe des 16 en septembre.

La partie risque cependant d'être ardue contre le Vénézuela. La dernière confrontation contre les Vénézuéliens, l'an dernier, s'est soldée par un échec de 3-2. Mais au moins le Canada aura l'avantage du terrain.

Jouer à Montréal

S'il n'en tenait qu'à Sébastien Lareau et ses compatriotes, les matches de la coupe Davis en sol canadien devraient toujours être présentés à Montréal.

Les joueurs de tennis canadiens veulent un emplacement unique et la métropole du Québec semble appropriée pour créer une tradition et un engouement qui «pôgnent» aux tripes pour la coupe Davis.

Les membres de l'équipe canadienne ont d'ailleurs insisté pour que la confrontation Canada-Bahamas se déroule dans le nouveau pavillon Bell du Centre de tennis du parc Jarry à Montréal. Pour une rare fois, Tennis Canada a acquiescé aux demandes des joueurs.

Il faut dire que le clan canadien est principalement composé d'éléments québécois. À part Grant Connell et Daniel Nestor, les autres membres de l'équipe Sébastien Lareau et Sébastien Leblanc, Jocelyn Robichaud, le capitaine Louis Cayer et l'entraîneur Martin Laurendeau sont de la région montréalaise et de ses environs.

Déjà dans le passé, la ville de Montréal avait la cote. Depuis que le Canada participe au tournoi, c'est-à-dire en 1913, Montréal fut hôtesse des confrontations de la coupe Davis 30 fois. Viennent ensuite Toronto et Vancouver avec six présentations chacune.

Richard Legendre, directeur de Tennis-Canada au bureau de Montréal et principal instigateur des nouvelles infrastructures de tennis à Montréal, a fait savoir aux bonzes de Tennis-Canada du bureau-chef de Toronto qu'il voulait de nouveau recevoir l'événement pour le prochain affrontement contre le Vénézuela les 4, 5 et 6 avril prochain.

L'idée de Legendre n'est pas bête, il veut profiter du momentum. Les infrastructures de Montréal se prêtent à merveille à l'événement et la promotion du tournoi est déjà bien entamée. En contrepartie, il est conscient qu'il s'agit d'un des rares événements de tennis qui peut facilement se tenir un peu partout au Canada.

Selon Robert Bettauer, directeur du développement à Tennis Canada à Toronto, les plus grosses foules enthousiastes ont été enregistrées au Québec et en Colombie-Britannique. Mais c'est la ville de Vancouver qui détiendrait le record du plus grand nombre de spectateurs avec plus de 12 000 lors des trois jours.

De plus l'ancien joueur de tennis a laissé entendre que les villes de Toronto et de Montréal profitaient déjà amplement de la tenue du tournoi Du Maurier.

Sébastien Lareau a failli boycotter le tournoi parce qu'il jugeait que les bourses gagnées en coupe Davis n'étaient pas partagées équitablement entre les joueurs. Il a gagné son point quelques semaines avant le tournoi. Il faudra voir maintenant qui tiendra son manche de raquette le plus solide, les joueurs ou Tennis Canada, pour le choix de la ville.

Soit dit en passant, advenant que Montréal soit choisi comme prochain emplacement, la programmation sportive du premier week-end d'avril s'annonce chargé pour les Montréalais. Les Expos seront en ville!

Les statistiques

Serge Lafortune

Jean-François Plante

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Buffalo	56	29	19	8	157	139	66	17	7	4	12	12	4	G 2
Pittsburgh	54	30	19	5	205	168	65	17	6	3	13	13	2	P 1
Montréal	58	21	27	10	183	208	52	14	12	4	7	15	6	G 2
Hartford	53	21	25	7	155	174	49	14	9	2	7	16	5	P 1
Ottawa	**53**	**18**	**24**	**11**	**146**	**156**	**47**	**10**	**14**	**7**	**8**	**10**	**4**	**P 1**
Boston	54	20	27	7	156	187	47	10	16	6	10	11	1	N 1

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Philadelphie	54	30	16	8	173	136	68	15	9	4	15	7	4	P 1
Floride	55	27	15	13	156	126	67	14	6	4	13	9	9	G 1
Rangers N.Y.	57	28	22	7	197	158	63	15	11	4	13	11	3	P 1
New Jersey	52	26	17	9	139	128	61	13	7	8	13	10	1	G 1
Washington	54	21	27	6	139	151	48	11	11	2	10	16	4	P 2
Tampa Bay	52	19	27	6	140	163	44	6	12	6	13	15	0	P 2
Islanders N.Y.	54	17	28	9	144	161	43	12	13	2	5	15	7	P 2

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Dallas	56	32	20	4	172	138	68	15	10	2	17	10	2	G 2
Détroit	53	25	18	10	163	128	60	13	9	6	12	9	4	G 1
St. Louis	57	26	25	6	172	177	58	11	15	1	15	10	5	P 1
Phoenix	55	24	27	4	151	172	52	11	14	4	13	13	0	G 1
Chicago	56	21	27	8	143	148	50	8	16	3	13	11	5	G 1
Toronto	55	21	33	1	158	192	43	14	15	0	7	18	1	G 2

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	54	32	14	8	184	128	72	16	5	4	16	9	4	P 1
Edmonton	55	27	23	5	174	156	59	16	11	2	11	12	3	G 1
Vancouver	54	25	27	2	174	185	52	14	10	1	11	17	1	P 1
Anaheim	55	21	28	6	154	170	48	13	12	2	8	16	4	P 1
Calgary	55	21	28	6	144	162	48	14	12	2	7	16	4	G 2
San Jose	54	20	28	6	142	171	46	10	14	3	10	14	3	P 1
Los Angeles	55	19	30	6	147	188	44	11	11	3	8	19	3	P 2

Comparaisons avec 1995-96

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	53	9	42	2	119	211	20	3	19	2	6	23	0	P 5
Montréal	58	29	22	7	185	172	65	15	8	5	14	14	2	G 1

Classement général

Association est

	Mj	Pts
MS–1. Philadelphie	54	68
MS–2. Buffalo	56	66
3. Floride	55	67
4. Pittsburgh	54	65
5. Rangers N.Y.	57	63
6. New Jersey	52	61
7. Montréal	58	52
8. Hartford	53	49
9. Washington	54	48
10. Ottawa	**53**	**47**
11. Boston	54	47
12. Tampa Bay	52	44
13. Islanders N.Y.	54	43

Association ouest

	Mj	Pts
MS–1. Colorado	54	72
MS–2. Dallas	56	68
3. Détroit	53	60
4. Edmonton	55	59
5. St. Louis	57	58
6. Vancouver	54	52
7. Phoenix	55	52
8. Chicago	56	50
9. Anaheim	55	48
10. Calgary	55	48
11. San Jose	54	46
12. Los Angeles	55	44
13. Toronto	55	43

MS–Meneurs de section classés 1re et 2e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Mario Lemieux, Pit	39	50	89
Jaromir Jagr, Pit	44	41	85
Wayne Gretzky, RNY	16	58	74
Teemu Selanne, Ana	32	40	72
Mats Sundin, Tor	32	35	67
Ron Francis, Pit	20	47	67
Mark Messier, RNY	32	32	64
Brian Leetch, RNY	16	45	61
John LeClair, Phi	33	27	60
Paul Kariya, Ana	24	36	60
Brett Hull, StL	32	27	59
Brendan Shanahan, Dét	32	27	59
Keith Tkachuk, Pho	33	25	58
Mark Recchi, Mon	26	32	58
Vin. Damphousse, Mon	20	38	58
Adam Oates, Bos	18	40	58
Steve Yzerman, Dét	15	43	58
Zigmund Palffy, INY	31	26	57
Joe Sakic, Col	15	40	55
Pierre Turgeon, StL	15	40	55
Peter Bondra, Was	32	21	53
Tony Amonte, Chi	31	22	53
Brian Savage, Mon	20	33	53
Petr Nedved, Pit	26	26	52

Calendrier

Samedi 8 février
San Jose 3 **Ottawa 3**
St. Louis 3 Boston 3
Détroit 6 Pittsburgh 5 (P)
Rangers N.Y. 5 Islanders N.Y. 2
Chicago 4 Colorado 2
Hartford 2 Montréal 3 (P)
Phialdelphie 2 New Jersey 4
Buffalo 3 Tampa Bay 1
Vancouver 2 Toronto 4
Dallas 5 Phoenix 4 (P)
Anaheim 2 Edmonton 1 (P)

Dimanche 9 février
Ottawa 1 Buffalo 2
Rangers N.Y. 3 Floride 4
Los Angeles 1 Dallas 2 (P)
Anaheim 1 Calgary 6
Washington 1 Edmonton 4

Lundi 10 février
San Jose 2 Montréal 4
Phoenix 4 St. Louis 2

Mardi 11 février
Ottawa à Islanders N.Y., 19h30
Los Angeles au Colorado, 21h
Boston à Calgary, 21h30
Washington à Vancouver, 22h

Mercredi 12 février
New Jersey à Hartford, 19h
Islanders N.Y. à Pittsburgh, 19h30
Montréal à Buffalo, 19h30
Tampa Bay en Floride, 19h30
San Jose à Détroit, 19h30
Phoenix à Dallas, 20h30
Boston à Edmonton, 21h30
Toronto à Anaheim, 22h30

Jeudi 13 février
Hartford au New Jersey, 19h30
Ottawa à Philadelphie, 19h30
San Jose à Chicago, 20h30
Rangers N.Y. à St. Louis, 20h30
Colorado à Phoenix, 21h
Edmonton à Calgary, 21h30
Toronto à Los Angeles, 22h30

Vendredi 14 février
Tampa Bay à Washington, 19h30
Détroit à Dallas, 20h30

Samedi 15 février
Ottawa à Hartford, 13h30
Pittsburgh à Philadelphie, 15h
Rangers N.Y. à Chicago, 15h
Colorado à St. Louis, 15h
Boston à Phoenix, 15h
Washington à Tampa Bay, 19h30
New Jersey à Montréal, 19h30
Toronto à Calgary, 19h30
Anaheim à Vancouver, 22h30
Edmonton à Los Angeles, 22h30

Dimanche 16 février
San Jose à Buffalo, 13h30
Hartford à Ottawa, 13h30
Détroit en Floride, 18h
Philadelphie à Pittsburgh, 20h

Lundi 17 février
Montréal à Islanders N.Y., 13h
New Jersey à Rangers N.Y., 13h30
Dallas à Los Angeles, 16h
Détroit à Tampa Bay, 19h30
Edmonton à Anaheim, 20h
Chicago à St. Louis, 20h30

Classements de hockey

Ligue américaine

Association nord

Section canadienne

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
St. John's	53	24	23	6	175	180	58
Saint-Jean	49	18	25	6	159	168	44
Frédéricton	51	18	28	5	163	187	43
Hamilton	51	15	31	5	145	194	38

Section Empire State

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Rochester	49	26	17	6	173	156	58
Syracuse	53	26	22	5	175	169	57
Albany	48	24	20	4	166	141	53
Adirondack	51	22	22	7	162	170	52
Binghamton	52	18	26	8	162	197	46

Association sud

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Worcester	53	29	21	3	174	161	65
Portland	53	26	24	3	185	167	60
Springfield	52	25	21	6	167	159	58
Providence	52	23	28	1	170	195	48

Section mid-atlantique

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hershey	58	32	19	7	203	160	75
Philadelphie	51	32	12	7	212	146	73
Kentucky	51	27	18	6	187	173	60
Baltimore	54	17	30	7	153	189	43
Caroline	51	17	32	2	170	188	38

Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi 12 février
Portland à Albany
Hershey en Caroline
Adirondack à Hamilton
Syracuse à Philadelphie
Binghamton à Rochester
Saint-Jean à Worcester

Ligue internationale

Association est

Section nord-est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Détroit	55	36	12	7	178	140	79
Orlando	53	37	12	4	209	146	77
Cincinnati	53	29	18	6	157	149	64
Québec	**52**	**28**	**17**	**7**	**171**	**157**	**63**
Gr. Rapids	55	26	22	7	168	172	59

Section centrale

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Indianapolis	54	29	19	6	189	153	64
Cleveland	54	26	20	8	186	182	60
Fort Wayne	52	22	23	7	150	195	50
Michigan	51	22	24	5	126	148	49

Association ouest

Section mid-ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
San Antonio	55	31	19	5	202	192	67
Chicago	56	28	24	4	200	204	60
Milwaukee	54	25	23	6	171	196	56
Kansas City	55	22	22	11	174	192	55
Manitoba	52	17	26	9	158	192	43

Section ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Long Beach	53	34	12	7	203	151	75
Utah	57	29	24	4	182	180	62
Houston	54	27	22	5	150	147	59
Las Vegas	53	27	22	4	171	188	58
Phoenix	54	16	31	7	144	205	39

Df–Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Dimanche 9 février
Chicago 0 **Québec 4**
Milwaukee 1 Manitoba 7
Cleveland 1 Détroit 3

Mardi 11 février
Indianapolis à Détroit
Long Beach à Las Vegas
Manioba à **Québec**
Orlando à Grand Rapids

Ligue junior de l'Ouest

Section est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Brandon	57	40	16	1	274	149	81
Swift Current	57	36	18	3	254	189	75
Régina	56	35	19	2	275	197	72
Moose Jaw	56	27	22	7	206	177	61
Prince Albert	57	25	26	6	189	207	56
Saskatoon	56	15	37	4	179	264	34

Section centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Lethbridge	56	36	19	1	258	201	73
Red Deer	56	31	23	2	234	233	64
Medicine Hat	59	31	27	1	220	263	63
Calgary	59	13	43	3	158	287	29
Edmonton	58	11	45	2	184	314	24

Section ouest

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Portland	53	36	14	3	234	147	75
Seattle	57	33	21	3	250	198	69
Spokane	55	26	25	4	201	185	56
Prince George	56	22	30	4	192	228	48
Kelowna	57	23	32	2	220	263	48
Kamloops	57	21	31	5	207	229	47
Tri-cities	54	18	31	5	174	212	41

Dimanche 9 février
Lethbridge 4 Régina 1
Moose Jaw 4 Swift Current 1
Portland 4 Prince George 3
Saskatoon 5 Red Deer 2
Tri-cities 2 Seattle 6

Mardi 11 février
Lethbridge à Kelowna
Red Deer à Prince Albert
Saskatoon à Swift Current
Portland à Tri-cities

Ligue midget AAA

Section CCM

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Gatineau	**40**	**25**	**13**	**2**	**155**	**130**	**52**
L.L.L.	38	24	12	2	188	143	50
Lac-St-Louis	39	23	13	3	199	177	49
M.-Bourassa	39	14	22	3	165	217	31
Amos	40	10	30	0	108	178	20

Section Tacks

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Ste-Foy	40	25	12	3	185	148	53
Jonquière	40	20	16	4	149	162	44
C.-LeMoyne	40	21	17	2	164	146	44
C-Madeleine	40	19	20	1	168	170	39
Magog	40	17	23	0	157	166	34

Df–Un point est accordé pour une défaite en fusillade, aucun pour une défaite en prolongation.

Mardi 11 février
L.L.L. à Lac St-Louis, 19h30

Ligue centrale junior A

Section Robinson

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Ottawa	46	24	15	7	133	139	55
Gloucester	45	22	20	3	171	188	47
Cornwall	44	20	21	3	169	172	43
Cumberland	42	12	24	6	158	217	30
Hawkesbury	42	7	32	3	126	220	17

Section Yzerman

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Smiths Falls	45	34	6	5	235	140	73
Kanata	45	34	8	3	216	144	71
Brockville	44	25	14	5	198	171	55
Nepean	45	24	19	2	206	196	50
Pembroke	44	19	20	5	134	161	43

Df–Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Mardi 11 février
Nepean à Pembroke, 19h30

Ligue junior B de l'est de l'Ontario

Division Metro

Classement final

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Metcalfe	36	25	7	4	166	105	55
Clarence	36	19	12	5	142	151	47
Ottawa sud	36	19	13	4	167	145	45
Ottawa ouest	36	10	24	2	183	207	24
Papineau	36	8	24	4	135	186	23

Toutes les équipes participent au séries dans le cadre d'un tournoi à la ronde de 8 parties.

Séries éliminatoires

Vendredi 8 février
Ottawa Ouest 6 Papineau 4

Dimanche 10 février
Clarence 6 Papineau 5

Meneurs

	B	A	Pts
Mike Scott, O.S.	45	46	91
Michael Kay, O.O.	51	39	90
Charles Plante, O.O.	19	59	78
Ryan Baird, O.S.	17	40	57
Mike Murphy, O.O.	29	25	54
J. Doré, O.S.	18	32	50
Stéphane Boulerice, Met.	18	31	49
Éric Durocher, Pap.	22	24	46
Daniel Desjardins, Met.	13	33	46
Brandon Deaves, O.O.	20	23	43

Hockey junior

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Granby	57	37	15	5	240	167	79
Hull	**56**	**36**	**18**	**2**	**268**	**171**	**74**
Val-d'Or	57	33	21	2	204	168	69
Drummondville	59	29	29	1	264	257	59
Laval	59	21	35	3	218	271	45
Sherbrooke	57	20	36	1	169	231	41
Rouyn-Noranda	57	14	38	5	141	249	33

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Victoriaville	56	34	18	4	226	169	72
Shawinigan	57	31	21	5	225	200	67
Chicoutimi	58	30	25	3	224	185	63
Halifax	57	29	24	4	206	205	62
Rimouski	59	27	26	6	228	208	60
Beauport	56	22	32	2	183	218	46
Moncton	55	14	39	2	170	266	30

Ligue de l'Ontario

Section est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Ottawa	**54**	**40**	**10**	**4**	**258**	**147**	**84**
Oshawa	51	33	13	5	220	156	71
Peterborough	53	31	20	2	203	192	64
Kingston	51	19	26	6	194	220	44
Belleville	52	16	29	7	191	216	39
North Bay	57	12	39	6	180	294	30

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kitchener	51	30	15	6	223	172	66
Guelph	53	27	22	4	239	210	58
Barrie	54	25	21	8	218	200	58
Owen Sound	51	25	25	1	218	238	51
Érié	54	18	31	5	200	218	41
Sudbury	49	17	28	4	198	232	38

Section ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Sault-Ste-Marie	53	29	16	8	229	184	66
Sarnia	52	30	17	5	222	189	65
Windsor	54	22	24	8	232	230	52
Détroit	54	22	27	5	181	198	49
London	53	10	41	2	171	279	22

Calendrier de la LHJMQ

Dimanche 2 février
Victoriaville 3 **Hull 3**
Drummondville 3 Halifax 6
Beauport 5 Moncton 1
Sherbrooke 2 Chicoutimi 12
Laval 3 Rouyn-Noranda 0
Rumouski 1 Shawinigan 2

Lundi 3 février
Drummondville 2 Moncton 4

Mardi 4 février
Sherbrooke 3 Beauport 2
Shawinigan 1 Chicoutimi 8
Granby 6 Laval 6

Mercredi 5 février
Val-d'Or 2 **Hull 3** (P)

Jeudi 6 février
Chicoutimi 6 Moncton 1
Rimouski 5 Rouyn-Noranda 4

Vendredi 7 février
Victoriaville 6 Moncton 4
Chicoutimi 4 Halifax 5 (P)
Drummondville 5 Laval 7
Beauport 1 Shawinigan 7
Rouyn-Noranda 2 Sherbrooke 8
Rimouski 4 Val-d'Or 5 (P)

Samedi 8 février
Victoriaville 1 Halifax 2

Dimanche 9 février
Hull 3 Shawinigan 4
Rouyn-Noranda 0 Granby 8
Laval 4 Sherbrooke 2
Chicoutimi 6 Moncton 0
Drummondville 5 Beauport 4

Lundi 10 février
Laval 1 **Hull 8**
R.-Noranda 3 Victoriaville 7

Mercredi 12 février
Shawinigan à Granby, 19h30
Beauport à **Hull**, 19h30
Sherbrooke à Rimouski, 19h30

Jeudi 13 février
Halifax à Chicoutimi, 19h30
Val-d'Or à Drummondville, 20h

Vendredi 14 février
Halifax à Beauport, 19h30
Drummondville à Chicoutimi, 20h
Hull à Granby, 20h
Laval à Rouyn-Noranda, 20h
Val-d'Or à Shawinigan, 20h
Rimouski à Sherbrooke, 20h
Moncton à Victoriaville, 20h

Samedi 15 février
Moncton à Victoriaville, 20h

Dimanche 16 février
Victoriaville à Drummondville, 16h
Val-d'Or à Granby, 16h
Halifax à Rimouski, 16h
Sherbrooke à Rouyn-Noranda, 19h
Moncton à Shawinigan, 19h
Chicoutimi à Beauport, 19h30

Meneurs de la LHJMQ

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	A	P
Pavel Rosa, Hul	**53**	**49**	**62**	**111**
Daniel Brière, Dru	48	48	62	110
Martin Ménard, Hul	**45**	**44**	**62**	**106**
Éric Normandin, Rim	54	40	61	101
Martin Chouinard, Gra	56	34	65	99
Daniel Corso, Vic	48	40	54	94
Éric Bélanger, Rim	51	27	61	88
Guy Loranger, Sha	57	33	50	83
Philippe Audet, Gra	54	40	42	82
Lubos Bartecko, Dru	48	34	48	82
J.-P. Dumont, VdO	49	32	50	82
V. Lecavalier, Rim	53	30	49	79
Denis Hamel, Chi	58	40	38	78
A. Jacques, Sha	57	35	43	78
Frédéric Bouchard, Sha	44	24	54	78
Karol Bartanus, Dru	53	37	39	76
Dominic Perna, Lav	57	34	42	76

Meneurs de la LHO

(Sans le match d'hier)

	Mj	B	A	P
Marc Savard, Osh	51	28	73	101
Alyn McCauley, Ott	**41**	**44**	**46**	**90**
Jan Bulis, Bar	55	35	53	88
Joe Thornton, SSM	46	30	56	86
Trevor Letowski, Sar	43	28	58	86
Richard Uniacke, SSM	53	32	51	83
Todd Norman, Gue	53	41	40	81
Jon Sim, Sar	52	42	34	76
Joe Seroski, SSM	48	37	38	75
Sean Venedam, Sud	49	27	45	72
Wes Mason, Sar	52	37	34	71
Daniel Tkaczuk, Bar	50	36	35	71
Colin Chaulk, Kin	49	23	44	67
Joël Trottier, Ott	**46**	**34**	**32**	**66**
Dave Duerden, Pet	53	32	34	66
Larry Paleczny, OS	49	27	39	66
Matt Cooke, Win	52	32	33	65
Brian Wesenberg, Gue	51	30	35	65
Cameron Mann, Pet	38	25	40	65
Alexandre Volchkov, Bar	44	22	41	63

Calendrier de la LHO

Mardi 4 février
Peterborough 1 Oshawa 4
Windsor 3 Sarnia 5
Guelph 6 Sudbury 7

Mercredi 5 février
Ottawa 5 Belleville 3

Jeudi 6 février
Détroit 2 Érié 7
Kingston 2 Peterborough 6
Kitchener 5 Sarnia 3
London 5 Windsor 5

Vendredi 7 février
Guelph 3 **Ottawa 4** (P)
Oshawa 1 Kingston 2
Owen Sound 6 Kitchener 7
Windsor 3 London 4 (P)
Sault Ste. Marie 6 Sudbury 9

Samedi 8 février
Ottawa 0 Peterborough 5
Guelph 5 Belleville 6
Sarnia 5 Détroit 3
Barrie 2 Érié 5
London 5 Owen Sound 6

Dimanche 9 février
Ottawa 3 North Bay 1
Kitchener 3 Sudbury 2
Windsor 2 Détroit 5
Barrie 5 Érié 2
Guelph 3 Kingston 7
Belleville 2 Oshawa 6
Owen Sound 1 Sault Ste. Marie 6

Lundi 10 février
Owen Sound 3 Windsor 7

Mercredi 12 février
Sarnia à Détroit, 19h30
Kitchener à London, 19h30

Jeudi 13 février
Oshawa à Barrie, 19h30
Érié à Guelph, 19h30
Kingston à Peterborough, 19h30
Sarnia à Windsor, 19h30

Vendredi 14 février
Oshawa à **Ottawa**, 19h30
Belleville à Kingston, 19h30
Guelph à Kitchener, 19h30
Owen Sound à London, 19h30
Détroit à Sault Ste. Marie, 19h30
North Bay à Sudbury, 19h30

Samedi 15 février
Kingston à Ottawa, 14h
London à Belleville, 19h30
Sudbury à Érié, 19h30
Barrie à Owen Sound, 19h30
Kitchener à Peterborough, 19h30
Windsor à Sarnia, 19h30
Détroit à Sault Ste. Marie, 19h30

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	18	30	48	24
19. Alexei Yashine	25	22	47	28
91. Alexandre Daigle	20	15	35	27
7. R. Cunneyworth	8	21	29	64
28. Steve Duchesne	9	19	28	26
10. Andreas Dackell	10	12	22	6
43. Sergeï Zholtok	8	12	20	17
6. Wade Redden	3	16	19	32
27. Janne Laukkanen	3	14	17	38
33. Jason York	3	14	17	36
42. Denny Lambert	3	13	16	124
26. Shaun Van Allen	6	8	14	20
15. Shawn McEachern	4	10	14	10
17. Tom Chorske	7	5	12	6
25. Bruce Gardiner	6	5	11	35
23. Christer Olsson	2	4	6	6
76. Radek Bonk	2	4	6	8
20. Denis Chassé	1	4	5	19
38. Jason Zent	3	1	4	9
2. Lance Pitlick	3	1	4	66
14. Dave Hannan	2	2	4	8
3. Frank Musil	0	3	3	44
1. Damian Rhodes	0	2	2	2
21. Dennis Vial	0	1	1	20
44. Radim Bicanek	0	0	0	4
4. Sean Hill	0	0	0	4
94. Stanislav Neckar	0	0	0	2
31. Ron Tugnutt	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
1. Damian Rhodes	2558	115	1	2,70
35. Ron Tugnutt	669	38	0	3,41

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
25. V. Damphousse	21	40	61	62
8. Mark Recchi	26	32	58	46
49. Brian Savage	20	33	53	33
11. Saku Koivu	13	27	40	22
26. Martin Rucinsky	19	18	37	30
44. Stéphane Richer	16	18	34	24
38. Vladimir Malakhov	6	15	21	29
18. Valeri Bure	9	11	20	4
5. Stéphane Quintal	5	13	18	71
42. Darcy Tucker	5	11	16	79
27. Shayne Corson	5	10	15	60
30. Turner Stevenson	5	10	15	77
24. Scott Thornton	8	6	14	82
43. Patrice Brisebois	2	11	13	20
17. Benoît Brunet	7	5	12	8
27. David Wilkie	4	8	12	49
28. Marc Bureau	5	6	11	10
34. Peter Popovic	1	9	10	16
71. Séb. Bordeleau	1	9	10	2
22. Chris Murray	4	2	6	85
36. Murray Baron	1	5	6	99
35. Jason Cullimore	1	3	4	30
52. Craig Rivet	0	4	4	25
20. Eric Houde	0	2	2	2
32. Brad Brown	0	0	0	22
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
41. Jocelyn Thibault	2149	112	0	3,13
60. José Théodore	614	39	0	3,81
37. Tomas Vokoun	20	4	0	12,00

###

Les statistiques

Sommaires

Ligue nationale

Sharks 2 Canadien 4

Première période

1. San Jose, Guolla 6 (Wood) 1:21
2. Montréal, Damphousse 21 (Rucinsky, Bure)..... 6:15 (an)
3. Montréal, Stevenson 5 (Tucker, Rivet)..... 7:56
4. Montréal, Malakhov 6 (Koivu, Damphousse) 18:11

Pénalités — Wood SJ 5:49, Ragnarsson SJ, Bure Mon 13:35.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Bordeleau Mon 2:17, Hawgood SJ 3:33, Donovan SJ, McSorley SJ, Recchi Mon 4:18, Wood SJ, Tucker Mon, Stevenson Mon 7:49, Donovan SJ, Baron Mon 14:57.

Troisième période

5. San Jose, Wood 2 (Nolan) 13:15
6. Montréal, Rucinsky 19 (Damphousse, Bure)..... 13:26

Pénalités — Baron Mon 5:18, Friesen SJ 6:30, Rivet Mon 9:11, Ragnarsson SJ 10:56.

Tirs au but

San Jose	13	21	15	—49
Montréal	11	11	8	—30

Gardiens — San Jose: Hrudey (P,13-15-3) (13-10), Flaherty (0:00 2e, 19-18); Montréal: Théodore (G,4-4-2).

Avantages numériques — San Jose: 0-4; Montréal: 1-5.

Arbitre — Mark Faucette. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Ray Scapinello.

Assistance — 20 615.

Dimanche

Kings 1 Stars 2 (P)

Première période

1. Dallas, Verbeek 15 (Broten, Sydor)..... 1:28

Pénalités — Broten Dal 7:41, Matvichuk Dal 16:18.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Slaney LA, Verbeek Dal 5:02, Broten Dal 6:42, Verbeek Dal, Ferarro LA 12:57, Shevalier LA 15:18.

Troisième période

2. Los Angeles, Stevens 12 (Olczyk, Norstrom) 2:51

Pénalité — DiPietro LA 5:45.

Prolongation

3. Dallas, Broten 3 (Hatcher) 4:17

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Los Angeles	13	5	9	0	—27
Dallas	5	13	9	4	—31

Gardiens — Los Angeles: Fiset (P,8-20-4); Dallas: Moog (G,22-11-3).

Avantages numériques — Los Angeles: 0-4; Dallas: 0-2.

Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Brad Kovachik, Dan Schachte.

Assistance — 16 551.

Ligue junior majeur du Québec

Titan 1 Olympiques 8

Première période

1. Hull, Martin Ménard (45) (Ethier M. Rosa P.) 1:20
2. Hull, Francis Nault (5) (Larocque M. Hunter E.)..... 1:29
3. Hull, Pavel Rosa (50) (Ménard M.) 3:23
4. Hull, Francis Bélanger (8) (Ménard M. Rosa P.)..... 3:53

Pénalités - Beauchemin F. Lav 10:55, Larocque M. Hul 15:52, Johnston M. Hul 19:12.

Deuxième période

5. Hull, Donald MacLean (26) (Johnston M. Dubé C.)..... 1:51
6. Hull, Christian Dubé (3) (MacLean D. Sledz J.)..... 4:35
7. Hull, Martin Ménard (46) (Larocque M. Rosa P.)..... 5:40

Pénalités - Shantz P. Lav majeure 4:59, Bélanger F. Hul majeure 4:59, O'Driscoll A. Lav 6:00, Brochu K. Hul 6:00, MacLean D. Hul 7:07, White C. Hul 13:22, Fillion M. Lav 17:42, Low S. Hul 17:42.

Troisième période

8. Laval, Ryan Flynn (2) (Desmarais J. Perna) 5:04
9. Hull, Marty Johnston (13) (Larocque M. Couture A.) 17:00

Pénalités - Beauchemin Lav 7:06, Bélanger Hul 7:06, Perna Lav 11:08, Burazerovic Lav majeure 18:27, Ethier Hul majeure 18:27, Flynn Lav 18:58.

Gardiens - Laval, Gosselin P (0-1-0); Hull, Bronsard G (24-10-1).

Tirs au but

Laval	8	8	10	—26
Hull	21	12	23	—56

Arbitre - Chris Lee.

Assistance - 2 061.

Pari sportif

PROGRAMME 1 — 6 FÉVRIER 1997

HOCKEY

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	MISE-O-JEU 1	X	2	TOTAL BUTS
27 Mar 11	19h25	Ottawa	Long Island	2,15	5,60	1,85	5,5
28	20h55	Los Angeles	Colorado	4,80	5,65	1,25	6,5
29	21h25	Boston	Calgary	2,20	5,70	1,80	6,0
30	21h55	Washington	Vancouver	2,20	5,70	1,80	6,0
31 Mer 12	18h55	New Jersey	Hartford	1,80	5,70	2,20	5,5
32	19h25	Long Island	Pittsburgh	4,20	5,65	1,30	6,5
33	19h25	Montréal	Buffalo	2,30	5,60	1,75	5,5
34	19h25	San Jose	Detroit	4,20	5,65	1,30	6,0
35	19h25	Tampa Bay	Floride	2,95	5,60	1,50	5,5
36	20h25	Phoenix	Dallas	2,95	5,60	1,50	5,5
37	21h25	Boston	Edmonton	2,65	5,50	1,60	6,5
38	22h25	Toronto	Anaheim	2,50	5,60	1,65	6,0
39 Jeu 13		Ottawa	Philadelphie	4,20	5,65	1,30	5,5
40		San Jose	Chicago	2,80	5,50	1,55	5,5
41		Colorado	Phoenix	1,60	5,50	2,65	6,0

Visitez notre site internet à l'adresse http : // www. loto-quebec.com/

LES PARIS SUR LES MATCHS 39 À 41 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT MERCREDI

GAIN POTENTIEL POUR TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE | 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE | 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

PROGRAMME 3 — 6 FÉVRIER 1997

HOCKEY

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	MOJ ÉCART	TOTAL POINTS
27 Mar 11	19h25	Ottawa	Long Island •	- 0,5	5,5
28	20h55	Los Angeles	Colorado •	- 2,0	6,5
29	21h25	Boston	Calgary •	- 0,5	6,0
30	21h55	Washington	Vancouver •	- 0,5	6,0
31 Mer 12	18h55	New Jersey •	Hartford	+ 0,5	5,5
32	19h25	Long Island	Pittsburgh •	- 2,0	6,5
33	19h25	Montréal	Buffalo •	- 0,5	5,5
34	19h25	San Jose	Detroit •	- 2,0	6,0
35	19h25	Tampa Bay	Floride •	- 1,0	5,5
36	20h25	Phoenix	Dallas •	- 1,0	5,5
37	21h25	Boston	Edmonton •	- 1,0	6,5
38	22h25	Toronto	Anaheim •	- 1,0	6,0
39 Jeu 13		Ottawa	Philadelphie •	- 2,0	5,5
40		San Jose	Chicago •	- 1,0	5,5
41		Colorado •	Phoenix	+ 1,0	6,0

LES PARIS SUR LES MATCHS 39 À 41 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT MERCREDI

Visitez notre site internet à l'adresse http : // www. loto-quebec.com/

• ÉQUIPE FAVORITE

GAIN POTENTIEL POUR MISE-O-JEU ET TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE | 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE | 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu et Total ne sont sanctionnés ou parrainés par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Hockey

Meneurs de la Ligue américaine

	B	A	Pts
Prospal, Phi	25	48	73
White, Phi	29	35	64
Wiseman, SJS	24	40	64
Atcheynum, Her	31	32	63
Lojkin, Fré	24	39	63
C.Ferraro, Bing	25	32	57
Juhlin, Phi	18	38	56
McCosh, Phi	26	29	55
McHugh, Her	18	37	55
x-Brunette, Por	16	39	55
Yake, Roc	21	33	54
P.Ferraro, Bing	29	23	52
Coles, Phi	19	33	52
Marha, Her	15	37	52
x-Reichert, Bal	13	39	52
Skalde, SJN	27	24	51
Intranouvo, Ham	24	26	50
Washburn, Car	20	30	50
Veilleux, Her	24	25	49

Gardiens

	Bc	Min	Bl	Moy.
Labbe, Her	120	2856	4	2.52
x-Langkow, Spr	70	1576	0	2.66
Roussel, Phi	64	1429	1	2.69
x-Shields, Roc	60	1331	1	2.70
Brochu, Por	73	1568	1	2.79

Meneurs de la Ligue internationale

	B	A	Pts
Brown, Chi	33	63	96
Maltais, Chi	37	40	77
Miller, Ind	18	51	69
Morin, LB	22	46	68
Picard, GR	32	34	66
LaRouche, Qué	28	36	64
Nelson, GR	24	37	61
Lefebvre, LV	16	44	60
Ruff, Qué	25	34	59
Barrie, SJ	24	35	59
Beaufait, Orl	18	41	59
Demitra, GR	21	37	58
Shank, SJ	21	37	58
Purves, Ken	20	38	58
Werenka, Ind	17	41	58
Hrkac, Mil	15	43	58
Augusta, LB	32	25	57
Chyzowski, Ind	25	32	57
Christian, Cle	28	28	56

Gardiens

	Bc	Min	Bl	Moy.
Draper, LB	45	1399	2	1.93
Parent, Dét	80	2106	2	2.28
Reese, Dét	34	856	1	2.38
Bester, Orl	76	1884	1	2.42
Lamothe, Ind	65	1553	1	2.51
MacDonald, Cin	43	1020	2	2.53
Chabot, Hou	123	2910	6	2.54

Meneurs de la Ligue junior de l'Ouest

	B	A	Pts
Robinson, Por	32	75	107
Marleau, Sea	40	62	102
Ritchie, Let	36	58	94
Shaefer, Bra	34	55	89
Young, RD	43	30	83
Pettersen, Reg	42	40	82
Nabokov, Reg	32	49	81
Kinney, Kam	36	42	78
St. Louis, SC	40	37	77
Willis, Let	45	31	76
Asham, RD	34	42	76
Smart, Bra	28	48	76
Kachur, Edm	38	37	75
Holden, Reg	38	36	74
Cirjak, Spo	29	45	74
Valmarnov, SC	41	32	73
McLean, Kel	31	41	72
McNeil, Kam	32	39	71
Russell, Por	30	41	71
Higgins, MJ	29	42	71

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy.
Elder, Bra	2344	97	2	2.48
Haun, Bra	1122	49	0	2.62
Belecki, Por	1053	49	0	2.79
Wickenheiser, Por	1840	86	1	2.80
Numweiler, MJ	2422	114	4	2.82

Aujourd'hui

Hockey

Ligue internationale

Indianapolis vs Détroit

19 h 30, TSN

à la télé

Golf

Boursières de la LPGA

Au 10 février

	Rondes	Bourses
1. Michelle McGann	3	128 408 $
2. Karrie Webb	2	127 855 $
3. Annika Sorenstam	1	115 000 $
4. Kelly Robbins	3	83 155 $
5. Barb Mucha	2	75 898 $
6. Beth Daniel	2	61 769 $
7. Emilee Klein	3	58 436 $
8. Nancy Lopez	2	53 806 $
9. Chris Johnson	3	51 597 $
10. Jane Geddes	2	51 201 $
11. Dottie Pepper	3	51 016 $
12. Kate Golden	1	26 418 $
13. Nanci Bowen	2	25 831 $
14. Rosie Jones	2	24 950 $
14. Caroline Pierce	2	24 950 $
16. Joanne Morley	1	23 398 $
17. Kathryn Marshall	3	23 390 $
18. Val Skinner	3	23 175 $
19. Laura Davies	2	22 409 $
20. Pat Bradley	3	22 253 $
21. Betsy King	3	21 661 $
22. Dawn Coe-Jones	**3**	**21 241 $**
23. Alison Nicholas	3	19 768 $
24. Vicki Goetze	1	19 499 $
25. Jenny Lidback	2	19 491 $
26. Mayumi Hirase	3	16 755 $
27. Liselotte Neumann	3	16 676 $
28. Marianne Morris	2	16 567 $
29. Meg Mallon	2	16 329 $
30. Dale Eggeling	3	16 093 $
31. Patty Sheehan	2	14 853 $
32. Barb Whitehead	2	13 862 $
33. Deb Richard	1	13 435 $
34. Becky Iverson	3	13 424 $
35. Juli Inkster	1	13 250 $
36. Tracy Kerdyk	3	11 255 $
37. Jan Stephenson	2	11 193 $
38. Lorie Kane	**2**	**10 969 $**
39. Penny Hammel	2	10 274 $
40. Vicki Fergon	3	10 140 $
41. Dana Dormann	2	9 703 $
42. Julie Piers	3	9 608 $
43. Catriona Matthew	2	9 476 $
43. Charlotta Sorenstam	1	9 476 $
43. Tina Barrett	1	9 476 $
46. Renee Heiken	2	8 935 $
47. JoAnne Carner	3	8 736 $
48. Michele Redman	2	8 554 $
49. Mitzi Edge	2	8 524 $
50. M.-B. Zimmerman	3	7 552 $

Boursiers de la PGA

Au 10 février

	Rondes	Bourses
1. Mark O'Meara	4	710 460 $
2. Jesper Parnevik	4	414 307 $
3. Tiger Woods	3	403 450 $
4. Steve Jones	4	350 727 $
5. John Cook	4	315 350 $
6. Mark Calcavecchia	4	241 179 $
7. David Duval	4	215 137 $
8. Craig Stadler	4	207 281 $
9. Tom Lehman	3	187 386 $
10. Jim Furyk	4	154 985 $
11. Mike Hulbert	3	125 576 $
12. Lee Janzen	3	121 217 $
13. Tommy Tolles	3	107 867 $
14. Nick Price	1	102 000 $
15. Billy Andrade	3	96 240 $
16. Rick Fehr	4	93 525 $
17. Guy Boros	5	91 658 $
18. Scott McCarron	4	88 067 $
19. Phil Mickelson	4	87 617 $
20. Fred Couples	2	87 514 $
21. David Ogrin	2	83 657 $
22. Don Pooley	2	83 250 $
23. Duffy Waldorf	3	81 302 $
24. Donnie Hammond	2	78 107 $
25. Paul Azinger	3	72 600 $
26. Jay Don Blake	3	72 064 $
27. Paul Goydos	4	71 021 $
28. Scott Hoch	3	67 874 $
29. Kenny Perry	4	66 547 $
30. Mike Brisky	3	65 815 $
31. Mark Wiebe	4	63 250 $
32. Paul Stankowski	4	62 298 $
33. Steve Lowery	4	61 976 $
34. Michael Bradley	4	61 474 $
35. Tim Herron	4	57 438 $
36. Tom Watson	3	56 860 $
37. Glen Day	3	56 395 $
38. Fred Funk	5	55 988 $
39. Doug Martin	4	55 900 $
40. Ted Tryba	4	51 325 $
41. Skip Kendall	3	50 752 $
42. John Daly	2	50 250 $
43. Grant Waite	3	50 243 $
44. Davis Love III	3	49 218 $
45. Dan Forsman	3	48 520 $
46. Patrick Burke	4	42 844 $
47. Bob Tway	3	42 169 $
48. Brian Henninger	4	41 800 $
49. Mark Brooks	4	40 999 $
50. Fulton Allem	3	40 607 $
51. Scott Simpson	4	39 222 $
52. Corey Pavin	3	38 645 $
53. Andrew Magee	4	38 100 $
54. Len Mattiace	4	37 500 $
55 Kelly Gibson	4	35 366 $
56. Jim Carter	4	35 179 $
57. Stewart Cink	3	34 714 $
Larry Rinker	4	34 714 $
59. Clarence Rose	5	34 040 $
60. Brad Faxon	2	33 490 $
61. Jay Haas	3	30 792 $
62. Peter Jacobsen	4	30 567 $
63. Steve Elkington	1	30 400 $
Vijay Singh	1	30 400 $
65. Russ Cochran	3	29 160 $
66. Ed Fiori	3	28 364 $
67. Hal Sutton	4	27 664 $
68. Robert Damron	3	27 120 $
69. Kirk Triplett	4	26 790 $
70. Ernie Els	1	26 460 $
71. Nick Faldo	2	26 422 $
72. Woody Austin	4	26 250 $
73. Jimmy Johnston	4	25 671 $
74. Sandy Lyle	4	25 654 $
75. Willie Wood	4	24 639 $
76. Steve Stricker	4	24 224 $
77. Tommy Armour III	4	23 790 $
78. Rocco Mediate	3	23 644 $
79. Jim McGovern	2	23 329 $
80. Justin Leonard	4	23 303 $
81. Larry Mize	2	22 414 $
82. Neal Lancaster	4	21 469 $
83. Taylor Smith	3	21 167 $
84. Brandel Chamblee	2	21 150 $
85. Lee Rinker	4	20 352 $
86. Larry Silveira	2	19 879 $
87. Tom Byrum	2	18 257 $
J.P. Hayes	2	18 257 $
89. Loren Roberts	3	18 160 $
90. Joe Ozaki	3	17 708 $
91. John Adams	4	17 366 $
92. Dudley Hart	4	17 316 $
93. Emlyn Aubrey	2	17 179 $
David Frost	2	17 179 $
Brett Quigley	4	16 612 $
Kevin Sutherland	2	16 612 $
97. D.A. Weibring	2	16 452 $
98. Brad Bryant	3	16 387 $
99. Omar Uresti	4	16 215 $
100. Pete Jordan	4	15 990 $
101. Brent Geiberger	3	15 706 $
102. Doug Barron	4	15 675 $
103. Steve Pate	3	13 598 $
104. Jeff Maggert	3	12 720 $
105. John Huston	2	12 465 $
106. David Toms	4	11 988 $
107. Curt Byrum	3	11 963 $
108. Michael Christie	4	11 727 $
109. Keith Fergus	1	11 700 $
110. Chris Perry	4	11 656 $
111. Tom Purtzer	3	11 556 $
112. Allen Doyle	3	11 325 $
113. Frank Lickliter	2	11 152 $
114. Joel Edwards	4	9 952 $
115. Scott Gump	4	9 715 $

Ski alpin

Descente de Sestrière

Compétition comptant au classement de la coupe du Monde disputée à Sestrière, en Italie.

Descentes

1. Katja Seizinger, Allemagne, une minute 41.94 secondes
2. Stefanie Schuster, Autriche, 1:42.89
3. Isolde Kostner, Italie, 1:43.23
4. Helen Ingeborg Marken, Norvège, 1:43.79
5. Michaela Dorfmeister, Autriche, 1:43.95
6. Régine Cavagnoud, France, 1:44.12
7. Renate Goetschl, Autriche, 1:44.18
8. Hilde Gerg, Allemagne, 1:44.24
9. Heidi Zurbriggen, Suisse, 1:44.30
10. Alexandra Meissnitzer, Autriche, 1:44.40.
11. Miriam Vogt, Allemagne, 1:44.48
12. Kate Pace Lindsay, White Lake, Ont., 1:44.58
13. Regina Haeusl, Allemagne, 1:44.70
14. Katharina Gutensohn, Allemagne, 1:44.72
15. Carole Montillet, France, 1:44.85
16. Svetlana Gladishiva, Russie, 1:44.94
17. Pernilla Wiberg, Suède, 1:44.97
18. Sibylle Braunder, Allemagne, et Leatitia Dalloz, France, 1:45.41
20. Florence Masnada, France, 1:45.64.
21. Alessandra Merlin, Italie, 1:45.65
22. Patrizia Bassis, Italie, et Mélanie Turgeon, Québec, 1:45.77
24. Megan Gerety, É.-U., 1:45.90
25. Hilary Lindh, É.-U., 1:45.92
26. Madelen Brigger-Summermatten, Suisse, 1:45.98
27. Anita Wachter, Autriche, 1:46.10
28. Warwara Zelenskaja, Russie, 1:46.29
29. Morena Gallizio, Italie, 1:46.60
30. Svetlana Novikova, Russie, 1:46.20.

Curling

Championat canadien junior de curling

Disputé à Selkirk, Manitoba.

Messieurs

	G	P
Alberta (Keane)	4	1
N.-Brunswick (Sullivan)	4	1
Yukon (Redlin)	3	1
Saskatchewan (Thompson)	2	1
Nord de l'Ontario (Burgess)	2	2
N.-Écosse (Eddy)	2	2
Ontario (Morris)	2	2
Québec (Lemay)	2	2
C.-Britannique (Perepolkin)	2	3
Territoires N.-O. (Koe)	2	3
Manitoba (Fry)	1	3
I.P.E. (Stevenson)	1	3
Terre-Neuve (Turpin)	1	4

Dames

	G	P
Québec (Larouche)	4	0
Yukon (Belenes)	4	0
N.-Brunswick (McClure)	4	1
N.-Écosse (Doyle)	3	1
Saskatchewan (Miller)	2	1
Manitoba (Adams)	2	2
Nord de l'Ontario (Uhryn)	2	2
C.-Britannique (Provost)	2	3
Ontario (Garland)	1	3
I.P.E. (Burke)	1	3
Alberta (Moore)	1	4
Terre-Neuve (Strong)	1	4

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais

741-6433

Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel 24 heures, 7 jours

Basketball

Association nationale

Association est

Section atlantique

	G	P	Moy.	Diff
Miami	36	12	,750	—
New York	34	14	,708	2
Orlando	24	20	,545	10
Washington	22	25	,468	13 ½
New Jersey	13	33	,283	22
Philadelphie	12	34	,261	23
Boston	11	35	,239	24

Section centrale

	G	P	Moy.	Diff
Chicago	42	6	,875	—
Détroit	34	12	,739	7
Atlanta	31	15	,674	10
Charlotte	29	19	,604	13
Cleveland	25	22	,532	16 ½
Indiana	23	23	,500	18
Milwaukee	21	26	,447	20 ½
Toronto	**17**	**29**	**,370**	**24**

Association ouest

Section mid-ouest

	G	P	Moy.	Diff
Utah	33	14	,702	—
Houston	32	16	,667	1 ½
Minnesota	23	25	,479	10 ½
Dallas	16	28	,364	15 ½
Denver	16	32	,333	17 ½
San Antonio	11	34	,244	21
Vancouver	9	42	,176	26

Section pacifique

	G	P	Moy.	Diff
Lakers L.A.	35	13	,729	—
Seattle	32	15	,681	2 ½
Portland	25	23	,521	10
Clippers L.A.	19	25	,432	14
Sacramento	21	28	,429	14 ½
Golden State	17	29	,370	17
Phoenix	17	31	,354	18

Dimanche 9 février

Match des étoiles, à Cleveland

Association Ouest 120 Association Est 132

Mardi 11 février

New York à Washington, 19h30

New Jersey à Orlando, 19h30

Philadelphie à Cleveland, 19h30

Détroit à Miami, 20h

Charlotte à Chicago, 20h30

Toronto à Milwaukee, 20h30

San Antonio à Dallas, 20h30

Vancouver à Houston, 20h30

Phoenix à Portland, 22h

Denver à Seattle, 22h

Boston à Clippers L.A., 22h30

Utah à Sacramento, 22h30

Tennis

Boursiers de l'ATP

Au 10 février

1. Pete Sampras	457 178 $
2. Carlos Moya	253 889 $
3. Todd Woodbridge	167 668 $
4. Goran Ivanisevic	143 145 $
5. Thomas Muster	131 254 $
6. Mark Woodforde	127 668 $
7. Tim Henman	117 182 $
8. Jim Courier	115 810 $
9. Michael Chang	114 099 $
10. Jonas Bjorkman	93 221 $
11. Alex O'Brien	75 010 $
12. Paul Haarhuis	70 329 $
13. Marcelo Rios	67 963 $
14. Jan Kroslak	61 911 $
15. Felix Mantilla	61 613 $
16. Albert Costa	58 613 $
17. Javier Sanchez	58 085 $
18. Thomas Enqvist	56 210 $
19. Jacco Eltingh	55 979 $
20. Jeff Tarango	55 372 $
21. Sebastien Lareau	**55 255 $**
22. Hicham Arazi	54 609 $
23. Sergi Bruguera	52 275 $
24. Scott Draper	49 948 $
25. Jonathan Stark	46 984 $
26. Christian Ruud	46 450 $
27. Dominik Hrbaty	45 570 $
28. Greg Rusedski	42 414 $
29. Martin Damm	39 866 $
30. Jan Siemerink	39 801 $
31. Kenneth Carlsen	39 034 $
32. Leander Paes	38 748 $
33. Patrik Fredriksson	36 749 $
34. Jiri Novak	35 814 $
35. Petr Korda	35 437 $
36. Alex Radulescu	34 999 $
37. Brett Steven	34 612 $
38. Wayne Ferreira	34 260 $
38. Andrei Medvedev	34 260 $
40. Magnus Norman	33 999 $
41. Patrick Rafter	33 466 $
42. MaliVai Washington	31 260 $
43. Byron Black	31 095 $
44. Renzo Furlan	30 225 $
45. Rick Leach	29 695 $
46. Patrick McEnroe	29 279 $
47. Nicklas Kulti	29 202 $
48. Chris Woodruff	28 936 $
49. Magnus Larsson	28 646 $
50. Karsten Braasch	28 107 $
77. Daniel Nestor	**21 756 $**

Boursières de la WTA

Au 10 février

1. Martina Hingis	737 740 $
2. Mary Pierce	221 129 $
3. Natasha Zvereva	140 807 $
4. Lindsay Davenport	133 516 $
5. Amanda Coetzer	128 798 $
6. Mary Joe Fernandez	125 394 $
7. Steffi Graf	83 601 $
8. Irina Spirlea	80 195 $
9. Kimberly Po	79 803 $
10. Dominique Van Roost	78 343 $
11. Lisa Raymond	74 947 $
12. Anke Huber	72 312 $
13. Sabine Appelmans	71 905 $
14. Chanda Rubin	65 777 $
15. Conchita Martinez	64 660 $
16. B. Schultz-McCarthy	61 495 $
17. Karina Habsudova	60 074 $
18. Gigi Fernandez	54 519 $
19. Larisa Neiland	52 239 $
20. A. Sanchez Vicario	49 700 $
21. Manon Bollegraf	48 144 $
22. Ruxandra Dragomir	47 532 $
23. Elena Likhovtseva	46 590 $
24. Ai Sugiyama	38 820 $
25. Jennifer Capriati	38 467 $
26. Kristie Boogert	36 086 $
27. Patty Schnyder	35 102 $
28. Naoko Kijimuta	34 821 $
29. Iva Majoli	34 059 $
30. Shi-Ting Wang	33 239 $
31. Rika Hiraki	32 767 $
32. Tamarine Tanasugarn	32 327 $
33. Helena Sukova	32 222 $
34. Yayuk Basuki	30 788 $
35. Silvia Farina	30 454 $
36. Nana Miyagi	29 688 $
37. Asa Carlsson	28 364 $
38. Henrieta Nagyova	26 500 $
39. Lori McNeil	25 512 $
40. Judith Wiesner	24 752 $
41. Anne-Gaelle Sidot	24 025 $
42. Paola Suarez	24 016 $
43. Alexandra Fusai	23 823 $
44. Naoko Sawamatsu	22 467 $
45. Barbara Rittner	22 423 $
46. Virginia Ruano-Pascual	22 021 $
47. Patricia Tarabini	21 836 $
48. Nicole Arendt	21 818 $
49. Ines Gorrochategui	21 515 $
50. A. Dechaume-Balleret	21 481 $
67. Patricia Hy-Boulais	**18 054 $**
95. Rene Simpson	**12 101 $**

Tournoi Sybase

Disputé à San Jose, Californie.

Messieurs

Simple, premier tour

Chris Woodruff **(8)**, É.-U., bat Jean-Philippe Fleurian, Paris, 6-2, 6-3.

Magnus Norman, Suède, bat Cecil Mamiit, É.-U., 7-6 (7-4), 6-0.

Brett Steven, N.-Zélande, bat Nicolas Pereira, Venezuela, 6-1, 7-5.

Jeff Tarango, É.-U., bat Tommy Ho, É.-U., 6-3, 6-1.

Justin Gimelstob, É.-U., bat Michael Joyce, É.-U., 6-4, 6-3.

LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les matches d'hier)

MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	8	T. SELANNE	55	32	40	72	8	20	5	1	4	1	187	17.1
AG	9	P. KARIYA	42	24	36	60	17	6	10	2	6	0	223	10.8
C	20	S. RUCCHIN	52	12	26	38	8	14	3	1	1	0	98	12.2
D	15	D. MIRONOV	50	8	25	33	7	74	1	0	2	0	115	7.0
C	12	K. TODD	50	8	17	25	5-	36	0	0	1	0	75	10.7
C	17	J. KURRI	55	8	13	21	12-	8	2	0	2	0	75	10.7
AD	14	J. SACCO	50	9	10	19	1-	31	0	1	0	0	85	10.6
AD	46	J.-F. JOMPHE	55	7	12	19	8-	46	0	1	0	0	76	9.2
AG	23	B. BELLOWS	42	7	10	17	11-	10	4	0	1	0	105	6.7
AG	16	W. RYCHEL	49	9	7	16	6	172	1	1	1	0	43	20.9
D	29	D. VAN IMPE	48	2	10	12	1-	47	0	0	0	0	71	2.8
AG	18	G. VALK	49	6	5	11	6-	44	0	0	1	0	62	9.7
AD	10	R. OKSIUTA	25	5	6	11	12-	22	1	0	0	1	44	11.4
C	13	T. DRURY	46	5	6	11	2-	38	0	0	1	0	67	7.5
D	2	B. DOLLAS	55	3	8	11	10	42	1	0	1	1	64	4.7
AG	22	K. BAUMGARTNER	51	0	8	8	1	139	0	0	0	0	13	.0
D	28	J. MARSHALL	53	1	6	7	7	89	0	0	0	0	27	3.7
D	33	D. KARPA	52	0	7	7	4	176	0	0	0	0	69	.0
C	54	S. PRONGER	14	4	2	6	1	10	1	0	1	0	18	22.2
AD	52	P. LEBOUTILLIER	8	1	0	1	1	51	0	0	0	0	3	33.3
D	5	R. SALEI	21	0	1	1	7-	27	0	0	0	0	9	.0
D	26	N. TSULYGIN	22	0	1	1	5-	8	0	0	0	0	10	.0
G	31	G. HEBERT	44	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
AG	42	B. NIECKAR	2	0	0	0	0	5	0	0	0	0	0	.0
AG	40	J. STEVENSON	2	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	1	.0
D	34	D. TREBIL	3	0	0	0	1	2	0	0	0	0	4	.0
AD	39	F. BANHAM	3	0	0	0	2-	0	0	0	0	0	1	.0
AD	51	C. REICHERT	3	0	0	0	2-	0	0	0	0	0	3	.0
D	25	A. PLAVSIC	6	0	0	0	5-	2	0	0	0	0	3	.0
AG	19	S. ANTOSKI	15	0	0	0	1	51	0	0	0	0	3	.0
G	35	M. SHTALENKOV	17	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

AVALANCHE DU COLORADO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	J. SAKIC	40	15	40	55	1-	20	6	1	4	0	173	8.7
C	21	P. FORSBERG	37	12	36	48	18	34	4	2	2	0	95	12.6
D	8	S. OZOLINSH	54	16	30	46	5	48	9	0	1	1	159	10.1
AG	13	V. KAMENSKY	43	17	25	42	4	30	2	0	4	1	102	16.7
AD	18	A. DEADMARSH	50	22	19	41	4	75	9	1	3	0	126	17.5
AD	11	K. JONES	51	20	17	37	3	77	11	1	4	0	122	16.4
AG	26	É. LACROIX	54	16	12	28	17	22	1	0	4	0	101	15.8
AD	48	S. YOUNG	49	15	12	27	3-	10	7	0	0	0	116	12.9
AG	20	R. CORBET	49	9	11	20	11	35	1	0	2	1	85	10.6
D	4	U. KRUPP	49	4	16	20	13	39	2	0	1	0	90	4.4
C	9	M. RICCI	37	5	14	19	2-	41	3	0	0	0	37	13.5
AD	25	M. KEANE	54	8	10	18	1	35	0	1	1	0	64	12.5
C	26	S. YELLE	51	5	13	18	4	26	0	1	1	0	61	8.2
D	24	J. KLEMM	53	6	10	16	8	31	1	1	1	0	67	9.0
D	52	A. FOOTE	54	1	11	12	11	110	0	0	0	0	38	2.6
AD	22	C. LEMIEUX	17	4	7	11	3-	16	1	0	1	0	66	6.1
D	3	A. MILLER	33	4	7	11	2	11	0	0	3	0	24	16.7
D	5	A. GUSAROV	34	2	8	10	4	24	0	0	0	0	21	9.5
D	2	S. LEFEBVRE	44	1	9	10	11	23	0	0	0	0	41	2.4
D	23	B. SEVERYN	52	1	3	4	6-	120	0	0	0	0	44	2.3
AD	27	C. MATTE	5	1	1	2	1	0	0	0	0	0	6	16.7
AG	15	Y. SARAULT	23	1	1	2	1-	4	0	0	0	0	34	2.9
C	10	J. MARHA	6	0	1	1	0	0	0	0	0	0	6	.0
G	1	C. BILLINGTON	14	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	33	P. ROY	43	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	30	M. DENIS	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	32	R. BRENNAN	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	6	W. BELAK	5	0	0	0	1-	11	0	0	0	0	1	.0
D	29	É. MESSIER	17	0	0	0	7	2	0	0	0	0	6	.0

WHALERS DE HARTFORD

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	8	G. SANDERSON	53	29	20	49	2-	25	9	1	2	1	211	13.7
C	21	A. CASSELS	53	15	30	45	5-	34	4	0	1	0	95	15.8
AD	11	K. DINEEN	53	12	25	37	0	100	6	0	4	1	113	10.6
C	55	K. PRIMEAU	47	15	19	34	0	137	4	1	0	1	107	14.0
AD	12	S. RICE	52	16	11	27	7-	33	4	0	1	0	100	16.0
C	92	J. O'NEILL	47	13	14	27	12-	22	2	1	2	0	75	17.3
AD	16	N. EMERSON	38	7	19	26	9-	30	0	1	2	0	117	6.0
D	20	G. WESLEY	39	3	22	25	2	24	2	1	0	0	73	4.1
D	7	C. LESCHYSHYN	53	4	13	17	15-	24	1	1	1	0	74	5.4
AG	28	P. RANHEIM	46	8	7	15	12-	18	0	1	1	0	65	12.3
AD	24	S. KAPANEN	26	6	8	14	7	2	2	0	0	0	46	13.0
AD	18	R. KRON	48	6	6	12	19-	8	2	0	3	0	132	4.5
D	6	A. BURT	50	2	10	12	14-	55	0	0	0	0	62	3.2
D	4	G. DIDUCK	39	1	7	8	2-	36	0	0	1	0	38	2.6
D	14	K. HALLER	37	0	8	8	4-	57	0	0	0	0	45	.0
D	36	G. FEATHERSTONE	32	2	4	6	2-	71	0	0	0	0	33	6.1
C	22	M. JANSSENS	46	2	4	6	7-	71	0	0	0	0	25	8.0
D	5	A. GODYNYUK	37	1	5	6	7-	24	0	0	1	0	23	4.3
D	23	M. MALIK	37	1	4	5	3	32	0	0	1	0	22	4.5
AG	32	S. GRIMSON	51	2	2	4	9-	141	0	0	0	0	13	15.4
AD	46	K. BROWN	7	0	4	4	4-	4	0	0	0	0	8	.0
AG	17	H. DOMENICHELLI	12	2	1	3	3-	7	1	0	0	0	13	15.4
C	44	K. MANDERVILLE	15	1	2	3	1-	8	0	0	0	0	16	6.3
AG	37	J. DANIELS	9	0	2	2	2	0	0	0	0	0	5	.0
D	7	B. GLYNN	1	1	0	1	2	2	0	0	0	0	2	50.0
D	26	S. MARTINS	2	0	1	1	0	0	0	0	0	0	2	.0
D	41	N. PRATT	6	0	1	1	1	2	0	0	0	0	4	.0
AD	39	K. CHASE	17	0	1	1	1	81	0	0	0	0	4	.0
G	29	J. MUZZATTI	25	0	1	1	0	6	0	0	0	0	0	.0
D	27	J. BROWN	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	25	J. MCBAIN	6	0	0	0	4-	0	0	0	0	0	1	.0
G	47	J.-S. GIGUERE	8	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
G	1	S. BURKE	26	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

RANGERS DE NEW YORK

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	99	W. GRETZKY	57	16	58	74	18	14	4	0	2	1	211	7.6
C	11	M. MESSIER	51	32	32	64	16	65	6	5	7	1	175	18.3
D	2	B. LEETCH	57	16	45	61	29	32	7	0	1	0	181	8.8
AG	20	L. ROBITAILLE	57	23	23	46	21	36	5	0	4	0	169	13.6
AG	9	A. GRAVES	57	20	23	43	14	50	6	4	3	4	185	10.8
AG	24	N. SUNDSTROM	57	18	22	40	21	12	4	0	1	0	89	20.2
AD	27	A. KOVALEV	45	13	22	35	11	42	1	0	0	0	110	11.8
D	25	A. KARPOVTSEV	55	7	22	29	8	39	5	0	0	0	58	12.1
D	33	B. DRIVER	54	3	20	23	13	32	2	0	1	0	115	2.6
AD	28	B. NOONAN	50	7	14	21	2-	28	3	0	1	0	70	10.0
C	13	S. NEMCHINOV	57	6	11	17	4	12	1	0	1	0	82	7.3
AD	8	P. FLATLEY	48	7	9	16	7	22	0	0	1	0	60	11.7
AG	16	D. GONEAU	41	10	3	13	5-	10	3	0	2	0	44	22.7
D	5	U. SAMUELSSON	48	4	8	12	5	70	1	0	1	0	49	8.2
AG	18	B. BERG	44	6	4	10	3	17	0	0	2	0	54	11.1
AG	39	V. VOROBIEV	11	5	5	10	6	2	2	0	0	0	34	14.7
D	23	J. BEUKEBOOM	57	1	6	7	16	132	0	0	0	0	43	2.3
AG	15	D. LANGDON	37	2	3	5	1-	106	0	0	1	0	13	15.4
C	32	M. EASTWOOD	35	1	3	4	3-	4	0	0	0	0	22	4.5
D	6	D. LIDSTER	31	2	1	3	8	6	0	0	0	0	26	7.7
C	19	C. DUBE	27	1	1	2	4-	4	1	0	0	0	14	7.1
AD	22	S. CHURLA	29	0	1	1	8-	72	0	0	0	0	15	.0
D	29	E. CAIRNS	29	0	1	1	2-	94	0	0	0	0	13	.0
C	17	P. FERRARO	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
AD	37	R. VANDENBUSSCHE	2	0	0	0	2	0	0	0	0	0	1	.0
D	32	S. BLOUIN	5	0	0	0	1-	13	0	0	0	0	1	.0
G	30	G. HEALY	17	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
G	35	M. RICHTER	41	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

BRUINS DE BOSTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	12	A. OATES	54	18	40	58	7-	6	2	2	4	0	114	15.8
C	16	J. STUMPEL	50	13	32	45	11-	8	4	0	1	0	109	11.9
AG	21	T. DONATO	52	19	17	36	3-	29	5	1	2	0	141	13.5
D	77	R. BOURQUE	40	11	21	32	4-	18	5	1	2	0	142	7.7
AD	23	S. HEINZE	30	17	8	25	8-	27	4	2	2	0	96	17.7
AD	22	R. TOCCHET	34	13	11	24	5-	54	2	0	1	1	105	12.4
AD	19	R. DIMAIO	48	12	9	21	7-	52	0	2	2	0	109	11.0
AG	65	B. HARKINS	37	3	14	17	3	8	2	0	2	0	45	6.7
D	32	D. SWEENEY	54	2	15	17	3-	29	0	0	0	0	78	2.6
AG	20	T. ELIK	31	4	12	16	12-	16	1	0	0	0	72	5.6
D	46	B. RICHTER	43	3	13	16	3-	28	0	0	0	0	63	4.8
AD	33	S. KENNEDY	28	4	8	12	8-	14	0	0	0	0	34	11.8
D	18	K. McLAREN	48	4	7	11	5-	33	0	0	0	0	54	7.4
AG	29	T. MALLETTE	42	5	5	10	3-	110	0	0	2	1	33	15.2
AD	36	J. ODGERS	52	6	3	9	10-	144	0	0	0	0	59	10.2
AD	43	J.-Y. ROY	24	3	6	9	3-	10	0	0	1	1	37	8.1
D	48	S. STAIOS	43	2	7	9	22-	51	0	0	0	0	48	4.2
D	47	M. TIMANDER	37	1	8	9	11-	12	0	0	0	1	61	1.6
AD	45	S. MOGER	21	6	2	8	4-	17	2	0	0	0	30	20.0
C	25	T. McCLEARY	49	3	5	8	11-	33	0	0	1	0	34	8.8
AD	27	L. WILSON	21	1	7	8	2-	36	0	0	0	0	32	3.1
AG	42	T. SWEENEY	10	2	5	7	3	2	0	0	0	0	16	12.5
D	38	J. ROHLOFF	22	3	3	6	1	10	0	0	0	0	39	5.1
C	37	C. BEDDOES	21	1	2	3	1-	13	0	0	0	0	11	9.1
AG	49	A. ROY	9	0	2	2	5-	12	0	0	0	0	12	.0
D	62	Y. SHALDYBIN	3	1	0	1	2-	0	0	0	0	0	5	20.0
D	34	B. BEERS	7	1	0	1	1	2	0	0	0	0	6	16.7
AG	26	C. STEWART	15	0	1	1	2-	4	0	0	0	0	21	.0
D	28	D. CHYNOWETH	32	0	1	1	1	87	0	0	0	0	17	.0
G	31	T. CHEVELDAE	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	39	S. BAILEY	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	44	D. MALKOC	11	0	0	0	5-	11	0	0	0	0	1	.0
G	35	R. TALLAS	20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	30	B. RANFORD	30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

STARS DE DALLAS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	9	M. MODANO	55	23	29	52	21	20	7	4	7	0	206	11.2
AD	16	P. VERBEEK	55	15	25	40	0	88	4	0	4	0	137	10.9
C	25	J. NIEUWENDYK	40	20	14	34	2	14	5	0	1	1	104	19.2
C	15	J. LANGENBRUNNER	56	12	22	34	1	37	3	0	3	0	87	13.8
AG	14	D. REID	56	15	16	31	12	6	1	1	4	0	101	14.9
AD	26	J. LEHTINEN	51	9	22	31	16	2	1	0	0	0	107	8.4
AG	33	B. HOGUE	52	12	17	29	5	40	3	0	3	0	94	12.8
D	56	S. ZUBOV	52	8	20	28	4	16	1	0	2	0	79	10.1
D	5	D. SYDOR	56	4	23	27	20	33	2	0	1	0	74	5.4
C	41	B. GILCHRIST	51	8	18	26	0	20	2	0	2	0	84	9.5
AG	23	G. ADAMS	34	15	9	24	14	2	4	0	2	1	77	19.5
C	21	G. CARBONNEAU	52	3	14	17	5	14	0	1	0	0	72	4.2
C	10	T. HARVEY	47	4	10	14	6	114	0	0	1	0	62	6.5
D	2	D. HATCHER	42	3	11	14	3	57	0	0	0	0	63	4.8
D	12	G. LEDYARD	45	1	13	14	22	26	0	0	0	0	66	1.5
D	24	R. MATVICHUK	51	5	7	12	4	75	0	2	0	0	78	6.4
AD	29	G. MARSHALL	42	6	4	10	4	63	0	0	0	0	44	13.6
C	7	N. BROTEN	27	3	7	10	9-	4	1	0	1	0	30	10.0
D	3	C. LUDWIG	55	2	7	9	8	40	0	0	1	0	47	4.3
AG	17	B. HUARD	22	3	2	5	2	42	0	0	0	0	24	12.5
AD	39	M. KENNEDY	18	0	5	5	2	11	0	0	0	0	18	.0
C	28	B. BASSEN	20	1	2	3	0	15	0	0	0	0	23	4.3
G	32	A. IRBE	18	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	18	M. LALOR	35	0	1	1	0	19	0	0	0	0	24	.0
AD	42	S. MAKAROV	4	0	0	0	2-	0	0	0	0	0	0	.0
G	1	R. TUREK	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	27	M. LABELLE	9	0	0	0	4-	46	0	0	0	0	2	.0
G	35	A. MOOG	38	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	.0

KINGS DE LOS ANGELES

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	8	D. KHRISTICH	54	13	28	41	1	24	3	0	2	0	85	15.3
C	20	R. FERRARO	54	19	15	34	13-	60	7	0	1	0	92	20.7
C	7	E. OLCZYK	51	15	15	30	16-	26	3	1	4	0	121	12.4
AG	25	K. STEVENS	53	12	15	27	22-	66	4	0	1	1	145	8.3
AG	9	V. TSYPLAKOV	45	13	13	26	3	12	0	0	2	0	86	15.1
C	44	Y. PERREAULT	41	11	14	25	0	20	1	1	0	0	98	11.2
D	4	R. BLAKE	43	6	16	22	11-	52	3	0	0	0	127	4.7
AG	21	K. NURMINEN	46	13	8	21	2	14	3	0	1	1	79	16.5
AD	43	V. YACHMENEV	39	4	15	19	8-	8	0	0	2	0	53	7.5
C	22	I. LAPERRIÈRE	48	5	13	18	15-	73	0	0	1	0	64	7.8
D	28	P. BOUCHER	41	5	11	16	4-	21	1	0	0	0	114	4.4
D	14	M. NORSTROM	54	1	14	15	8-	63	0	0	0	0	79	1.3
AD	11	B. SMYTH	33	7	7	14	4-	40	0	0	1	1	60	11.7
D	27	J. SLANEY	32	3	11	14	10-	4	1	0	1	0	60	5.0
AG	41	B. GREIVE	18	4	2	6	2-	15	0	0	1	0	50	8.0
AG	23	C. JOHNSON	16	3	3	6	0	20	1	0	0	0	21	14.3
D	6	S. O'DONNELL	31	1	5	6	5-	77	0	0	0	0	24	4.2
AG	40	B. POTOMSKI	26	3	2	5	7-	93	0	0	1	0	18	16.7
D	15	J. MODRY	28	2	3	5	13-	25	1	1	0	0	31	6.5
AG	42	D. BYLSMA	55	2	3	5	16-	23	0	0	0	0	63	3.2
D	29	S. FINN	37	2	2	4	5-	61	0	0	1	0	25	8.0
D	5	A. BERG	16	0	3	3	1-	8	0	0	0	0	19	.0
D	33	J. VOPAT	11	1	1	2	1	14	0	0	0	0	14	7.1
AG	17	M. JOHNSON	41	0	2	2	6-	111	0	0	0	0	19	.0
C	37	P. DIPIETRO	5	1	0	1	2-	6	0	0	0	0	9	11.1
AG	19	J. SHEVALIER	5	1	0	1	2-	2	1	0	0	0	9	11.1
D	2	D. ZMOLEK	44	1	0	1	16-	91	0	0	0	0	24	4.2
D	24	N. LAFAYETTE	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
C	12	R. VOPAT	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
G	34	B. DAFOE	26	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	35	S. FISET	34	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

SÉNATEURS D'OTTAWA

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	11	D. ALFREDSSON	47	18	30	48	3	24	9	0	0	2	141	12.8
C	19	A. YASHIN	53	25	22	47	9-	28	9	0	2	1	206	12.1
C	91	A. DAIGLE	53	20	15	35	27-	27	4	0	4	2	148	13.5
AG	7	R. CUNNEYWORTH	53	8	21	29	5-	64	4	0	2	0	76	10.5
D	28	S. DUCHESNE	51	9	19	28	3-	26	4	1	2	0	123	7.3
AD	10	A. DACKELL	53	10	12	22	2-	6	2	0	3	0	60	16.7
AD	16	S. ZHOLTOK	33	8	12	20	3	17	4	0	0	0	66	12.1
D	6	W. REDDEN	53	3	16	19	8-	32	2	0	0	0	70	4.3
D	27	J. LAUKKANEN	50	3	15	18	7-	38	2	0	0	0	67	4.5
D	33	J. YORK	46	3	14	17	12-	36	1	0	0	0	82	3.7
AG	42	D. LAMBERT	52	3	13	16	1-	124	0	0	1	0	37	8.1
C	22	S. VAN ALLEN	51	6	8	14	8-	20	0	1	0	0	70	8.6
C	15	S. MCEACHERN	36	4	9	13	5-	10	0	0	1	0

STATISTIQUES DE LA LNH

(Sans les matches d'hier)

SKARKS DE SAN JOSE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	11	O. NOLAN	50	22	23	45	14-	113	6	0	2	1	141	15.6
C	9	B. NICHOLLS	53	11	30	41	7-	41	1	1	0	1	117	9.4
AG	39	J. FRIESEN	53	16	21	37	1	40	2	2	4	2	109	14.7
AG	25	V. KOZLOV	53	12	16	28	3-	30	2	0	1	0	130	9.2
AG	21	T. GRANATO	49	15	10	25	5	98	4	1	3	0	141	10.6
AD	62	A. NAZAROV	50	11	12	23	0	162	0	0	1	0	101	10.9
C	8	D. TURCOTTE	42	11	11	22	10-	12	1	1	4	0	93	11.8
D	23	T. GILL	53	0	17	17	4-	62	0	0	0	0	59	.0
D	43	A. IAFRATE	38	6	9	15	10-	91	3	0	0	0	91	6.6
D	4	G. HAWGOOD	42	3	8	11	13-	57	2	0	0	1	59	5.1
D	10	M. RAGNARSSON	40	2	9	11	0	26	2	0	0	0	25	8.0
D	33	M. McSORLEY	28	2	8	10	6-	60	0	1	1	0	39	5.1
D	3	D. BODGER	53	1	9	10	2-	42	0	0	1	0	49	2.0
AD	17	S. GUOLLA	14	5	2	7	3	4	0	0	0	1	24	20.8
AD	42	S. DONOVAN	46	4	3	7	6-	22	0	0	0	0	60	6.7
C	12	R. SUTTER	49	4	3	7	2-	51	1	2	1	0	45	8.9
AG	14	B. ERREY	37	1	2	3	3-	27	0	0	0	0	34	2.9
D	40	M. RATHJE	16	0	3	3	0	6	0	0	0	0	7	.0
D	44	V. KROUPA	11	2	0	2	5-	8	2	0	1	0	10	20.0
AG	18	C. TANCILL	16	2	0	2	0	6	0	0	0	0	10	20.0
C	16	D. WOOD	28	1	1	2	1-	88	0	0	0	0	29	3.4
AG	14	R. WHITNEY	12	0	2	2	6-	4	0	0	0	0	24	.0
AD	19	T. HUNTER	26	0	2	2	1	76	0	0	0	0	5	.0
D	5	J. WIDMER	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	.0
AD	15	A. YEGOROV	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	.0
AD	36	T. EWEN	30	0	1	1	4-	83	0	0	0	0	15	.0
D	26	C. LIPUMA	5	0	0	0	1-	9	0	0	0	0	3	.0
AG	7	V. PELTONEN	12	0	0	0	2-	0	0	0	0	0	9	.0
G	32	K. HRUDEY	33	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	20	E. BELFOUR	37	0	0	0	0	26	0	0	0	0	0	.0

BLUES DE ST. LOUIS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	16	B. HULL	55	32	27	59	3-	8	10	2	4	2	219	14.6
C	77	P. TURGEON	52	15	40	55	4	10	2	0	4	0	149	10.1
AG	14	G. COURTNALL	56	14	30	44	6	62	3	0	1	0	137	10.2
AD	10	J. CAMPBELL	56	18	19	37	1	66	4	0	6	1	147	12.2
D	2	A. MACINNIS	53	12	21	33	10	53	5	1	1	0	206	5.8
AD	17	J. MURPHY	49	14	16	30	3-	33	3	1	1	0	97	14.4
C	37	H. YORK	53	11	16	27	5	14	3	1	3	0	70	15.7
AG	32	S. MATTEAU	51	12	13	25	5	40	1	0	0	0	68	17.6
D	44	C. PRONGER	54	5	17	22	8	109	1	0	0	0	88	5.7
D	5	I. KRAVCHUK	56	4	16	20	5	21	1	0	0	0	89	4.5
C	25	P. ZEZEL	34	4	9	13	6	12	0	0	1	0	47	8.5
AD	39	S. PELLERIN	28	5	6	11	14	13	0	1	2	0	42	11.9
C	36	R. PETROVICKY	22	3	7	10	3	0	0	0	1	0	30	10.0
C	22	C. CONROY	35	5	4	9	2	6	0	0	1	0	44	11.4
D	28	R. PERSSON	29	3	6	9	1-	23	1	0	0	0	48	6.3
C	23	C. MACTAVISH	33	2	5	7	9-	20	0	0	0	0	20	10.0
D	43	L. ZABRANSKY	30	1	5	6	0	42	0	0	1	0	25	4.0
D	6	J. RIVERS	12	1	4	5	3-	6	0	0	0	0	8	12.5
AG	20	M. PELUSO	40	0	4	4	0	150	0	0	0	0	23	.0
AD	26	K. SHAFRANOV	5	2	1	3	1	0	0	0	0	0	8	25.0
AD	12	R. PEARSON	18	1	2	3	5-	37	0	0	0	0	14	7.1
AD	27	S. LEACH	10	1	1	2	1-	19	0	0	0	0	16	6.3
AG	18	T. TWIST	46	1	1	2	7-	86	0	0	0	0	19	5.3
D	33	T. YAWNEY	29	0	2	2	0	13	0	0	0	0	6	.0
AG	26	S. MOMESSO	30	0	2	2	6-	41	0	0	0	0	33	.0
C	21	J. MAYERS	6	0	1	1	3-	2	0	0	0	0	7	.0
D	42	R. FITZPATRICK	8	0	1	1	4-	8	0	0	0	0	6	.0
G	31	G. FUHR	49	0	1	1	0	6	0	0	0	0	0	.0
D	4	M. BERGEVIN	56	0	1	1	7-	39	0	0	0	0	15	.0
AD	15	A. VASILEVSKI	3	0	0	0	1-	2	0	0	0	0	3	.0
G	30	J. CASEY	13	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

LIGHTNING DE TAMPA BAY

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	12	J. CULLEN	50	13	28	41	15-	55	3	0	2	1	87	14.9
C	77	C. GRATTON	52	18	20	38	16-	138	5	0	2	0	139	12.9
AD	22	D. CICCARELLI	48	19	16	35	12-	54	9	0	3	0	146	13.0
AG	7	R. ZAMUNER	52	10	23	33	2	36	0	1	0	0	123	8.1
D	44	R. HAMRLIK	49	8	18	26	16-	16	4	0	0	1	154	5.2
AG	11	S. BURR	44	12	13	25	2	62	1	0	2	0	81	14.8
AD	29	A. SELIVANOV	48	12	13	25	5-	30	2	0	3	0	142	8.5
AG	28	P. POULIN	49	10	11	21	8-	33	2	2	1	0	89	11.2
C	19	B. BRADLEY	32	7	14	21	2	14	1	2	1	0	86	8.1
D	55	D. BANNISTER	48	4	9	13	14-	36	1	0	0	0	46	8.7
D	2	B. HOULDER	49	3	10	13	3	8	0	0	2	0	83	3.6
C	18	D. LANGKOW	49	9	3	12	2-	29	1	1	1	0	87	10.3
AG	15	P. YSEBAERT	18	1	9	10	5	4	0	0	0	0	46	2.2
AG	34	M. ANDERSSON	44	3	6	9	2	4	0	2	1	0	62	4.8
D	27	D. SHAW	37	0	9	9	2-	51	0	0	0	0	46	.0
AG	24	J. WIEMER	33	3	2	5	4-	87	1	0	0	0	48	6.3
D	5	I. ULANOV	40	1	4	5	5	77	0	0	0	1	39	2.6
D	4	C. CROSS	43	1	4	5	2	63	0	0	1	0	35	2.9
AD	20	R. POESCHEK	35	0	3	3	0	73	0	0	0	0	16	.0
AD	74	B. MYHRES	32	1	1	2	1-	100	0	0	0	0	3	33.3
AG	9	J. TOMS	4	1	0	1	0	0	0	0	0	0	8	12.5
G	32	C. SCHWAB	22	0	1	1	0	8	0	0	0	0	0	.0
G	31	R. TABARACCI	37	0	1	1	0	8	0	0	0	0	0	.0
G	93	D. PUPPA	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	25	A. EGELAND	4	0	0	0	3-	5	0	0	0	0	1	.0
G	35	D. WILKINSON	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	10	P. BROUSSEAU	6	0	0	0	4-	0	0	0	0	0	3	.0
D	26	J. WELLS	20	0	0	0	2-	13	0	0	0	0	16	.0

MAPLE LEAFS DE TORONTO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	13	M. SUNDIN	55	32	35	67	0	41	4	3	6	0	210	15.2
C	93	D. GILMOUR	55	11	38	49	8-	42	2	1	1	0	87	12.6
C	21	K. MULLER	53	17	14	31	18-	71	8	1	3	0	134	12.7
D	55	L. MURPHY	55	5	25	30	6-	8	2	0	0	0	113	4.4
AG	17	W. CLARK	39	16	12	28	7-	56	4	0	5	0	124	12.9
AG	8	T. WARRINER	49	10	13	23	1-	33	2	1	0	1	93	10.8
AD	94	S. BEREZIN	46	14	8	22	9-	2	6	0	1	0	111	12.6
AD	9	M. CRAIG	50	7	12	19	12-	56	1	0	0	0	110	6.4
AD	28	T. DOMI	55	7	11	18	9-	159	1	0	0	0	63	11.1
C	16	J. BAKER	49	8	8	16	2	24	1	0	3	0	66	12.1
C	14	D. HENDRICKSON	37	6	6	12	11-	25	0	0	0	0	71	8.5
D	72	M. SCHNEIDER	25	5	7	12	3	20	1	0	1	0	63	7.9
AG	19	F. MODIN	50	5	5	10	6-	16	0	0	0	0	49	10.2
D	4	D. ELLETT	51	3	7	10	15-	30	0	0	1	0	77	3.9
D	36	D. YUSHKEVICH	51	2	8	10	14-	38	0	1	0	0	61	3.3
D	2	R. ZETTLER	25	1	7	8	3	23	0	0	0	0	16	6.3
AD	10	Z. NEDVED	14	2	5	7	3	2	1	0	0	0	15	13.3
D	34	J. MACOUN	46	0	6	6	7-	77	0	0	0	0	42	.0
D	42	D. COOPER	17	2	3	5	5-	16	2	0	0	0	22	9.1
AD	26	J. HEWARD	20	1	4	5	6-	6	0	0	0	0	23	4.3
C	12	B. CONVERY	26	0	5	5	9-	14	0	0	0	0	25	.0
D	24	T. PEDERSON	15	1	2	3	0	9	1	0	0	0	23	4.3
AG	32	N. KYPREOS	16	2	0	2	1-	41	0	0	0	0	6	33.3
C	7	K. FAIRCHILD	22	0	2	2	5-	2	0	0	0	0	14	.0
D	3	M. MARTIN	23	0	2	2	7-	28	0	0	0	0	21	.0
AG	43	N. DEMPSEY	4	1	0	1	0	0	0	0	0	0	5	20.0
G	31	M. COUSINEAU	10	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	26	C. WOLANIN	18	0	1	1	7-	15	0	0	0	0	16	.0
G	29	F. POTVIN	48	0	1	1	0	15	0	0	0	0	0	.0
AG	22	S. PEARSON	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	25	G. SMYTH	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
AD	41	S. TOPOROWSKI	3	0	0	0	0	7	0	0	0	0	3	.0
AD	44	J. CRAIGHEAD	6	0	0	0	0	10	0	0	0	0	9	.0
AD	37	M. KOLESAR	7	0	0	0	3-	0	0	0	0	0	3	.0

CANUCKS DE VANCOUVER

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	96	P. BURE	53	22	30	52	5-	34	4	1	2	0	217	10.1
AD	89	A. MOGILNY	52	21	30	51	7	8	3	1	3	1	111	18.9
C	17	M. RIDLEY	50	17	26	43	2	26	3	0	4	0	60	28.3
AG	23	M. GÉLINAS	46	14	19	33	3	23	1	0	2	0	90	15.6
AD	26	M. SILLINGER	52	16	12	28	2-	14	3	3	2	0	73	21.9
AG	19	M. NASLUND	50	12	12	24	13-	20	2	0	2	0	70	17.1
AD	16	T. LINDEN	30	5	19	24	4	17	1	1	1	0	46	10.9
AG	10	E. TIKKANEN	50	9	14	23	3-	62	3	0	2	0	84	10.7
AG	7	D. ROBERTS	49	9	13	22	10	47	0	1	1	0	65	13.8
D	21	J. LUMME	41	8	13	21	3	26	4	0	1	0	70	11.4
AD	9	R. COURTNALL	35	6	11	17	3	13	0	0	1	0	76	7.9
D	44	D. BABYCH	50	5	12	17	3	30	2	0	1	0	69	7.2
D	6	A. AUCOIN	43	3	11	14	1	45	0	0	0	0	56	5.4
D	32	C. JOSEPH	46	3	10	13	11-	48	2	0	1	0	81	3.7
D	3	B. HEDICAN	39	2	10	12	5-	14	2	0	0	0	56	3.6
AG	29	G. ODJICK	48	4	7	11	4-	258	1	0	0	0	59	6.8
C	24	S. WALKER	37	1	10	11	0	60	0	0	0	0	34	2.9
D	27	L. ROHLIN	29	2	7	9	3	4	0	0	0	0	28	7.1
D	4	M. WOTTON	35	3	5	8	6	19	0	1	0	0	38	7.9
AG	8	D. BRASHEAR	48	4	3	7	4-	166	0	0	1	0	35	11.4
AD	14	L. BOHONOS	19	4	2	6	3-	4	1	0	1	0	28	14.3
D	5	D. MURZYN	33	1	4	5	7	50	0	0	0	0	39	2.6
C	20	A. SEMAK	18	2	1	3	2-	2	1	0	0	0	12	16.7
AD	18	T. CROWDER	20	1	2	3	5-	50	0	0	0	0	8	12.5
G	1	K. MCLEAN	28	0	2	2	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	31	C. HIRSCH	25	0	1	1	0	6	0	0	0	0	0	.0
D	2	F. KUCERA	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	.0
D	2	Y. NAMESTNIKOV	2	0	0	0	1-	4	0	0	0	0	1	.0
G	30	M. FOUNTAIN	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

CAPITALS DE WASHINGTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	12	P. BONDRA	50	32	21	53	6	62	6	4	2	1	192	16.7
C	90	J. JUNEAU	43	14	21	35	11-	6	8	1	2	0	96	14.6
C	32	D. HUNTER	54	8	25	33	1-	68	0	0	2	0	69	11.6
AG	22	S. KONOWALCHUK	50	10	18	28	1-	38	2	0	2	1	100	10.0
D	96	P. HOUSLEY	54	7	21	28	6-	18	3	1	2	0	121	5.8
D	55	S. GONCHAR	41	9	13	22	1-	22	2	0	2	0	85	10.6
C	13	A. NIKOLISHIN	50	8	13	21	0	18	0	0	0	0	80	10.0
AG	17	C. SIMON	32	9	10	19	2-	123	3	0	1	0	67	13.4
AD	41	J. ALLISON	46	5	14	19	3-	23	1	0	1	0	63	7.9
AG	10	K. MILLER	54	8	8	16	0	27	0	1	3	0	77	10.4
C	20	M. PIVONKA	34	4	12	16	11-	10	1	0	0	0	54	7.4
AG	21	T. KRYGIER	32	4	10	14	6-	28	1	0	1	0	85	4.7
D	3	S. CÔTÉ	29	3	8	11	5	10	2	0	0	0	76	3.9
D	6	C. JOHANSSON	38	2	8	10	12-	8	2	0	0	0	78	2.6
D	29	J. REEKIE	54	1	6	7	4	91	0	0	0	0	53	1.9
D	2	K. KLEE	52	1	5	6	3-	81	0	0	1	0	66	1.5
AG	36	M. EAGLES	46	0	6	6	0	29	0	0	0	0	23	.0
D	24	M. TINORDI	41	2	3	5	1	96	0	0	0	1	41	4.9
AG	34	J. SVEJKOVSKY	8	3	1	4	3-	2	1	0	0	0	16	18.8
AG	18	A. BRUNETTE	13	2	1	3	5-	6	1	0	0	0	9	22.2
AG	27	C. BERUBE	52	2	1	3	5-	157	0	0	1	0	35	5.7
C	33	A. CARTER	15	1	2	3	1	7	0	0	1	0	21	4.8
D	19	B. WITT	18	2	0	2	11-	34	0	0	0	0	9	22.2
D	45	P. BOILEAU	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	4	S. MALGUNAS	3	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	.0
AG	16	S. USTORF	6	0	0	0	3-	2	0	0	0	0	7	.0
D	28	E. CHARRON	18	0	0	0	3-	14	0	0	0	0	6	.0
G	37	O. KOLZIG	23	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
C	23	K. KAMINSKI	28	0	0	0	1-	94	0	0	0	0	6	.0
G	30	J. CAREY	34	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

GARDIENS – PAR ÉQUIPE

(Un minimum de 660 minutes jouées est requis pour être classé (P))

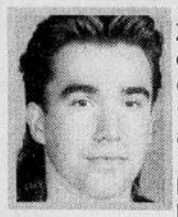
P	#		MJ	Mins	Moy	V	D	N	FD	Bl	BA	T	%arr
2	34	J. VANBIESBROUCK	39	2254	2.16	19	11	8	1	2	81	1086	.925
5	30	M. FITZPATRICK	21	1121	2.25	8	4	5	2	0	42	525	.920
1.		**FLORIDE**	**55**	**3380**	**2.24**	**27**	**15**	**13**	**3**	**2**	**126**	**1614**	**.922**
6	33	P. ROY	43	2549	2.26	25	10	6	3	6	96	1271	.924
7	1	C. BILLINGTON	14	662	2.27	7	3	2	0	1	25	352	.929
—	30	M. DENIS	1	60	3.00	0	1	0	1	0	3	26	.885
2.		**COLORADO**	**54**	**3286**	**2.34**	**32**	**14**	**8**	**4**	**7**	**128**	**1653**	**.923**
—	31	K. HODSON	4	181	1.66	1	1	1	0	1	5	73	.932
8	30	C. OSGOOD	33	1911	2.32	15	10	6	2	4	74	793	.907
13	29	M. VERNON	19	1132	2.44	9	7	3	1	0	46	447	.897
3.		**DÉTROIT**	**53**	**3237**	**2.37**	**25**	**18**	**10**	**3**	**5**	**128**	**1316**	**.903**
1	30	M. BRODEUR	43	2426	2.13	22	11	8	3	4	86	1035	.917
—	1	M. DUNHAM	18	602	2.49	4	4	1	1	1	25	261	.904
—	35	J. REESE	3	139	5.61	0	2	0	0	0	13	65	.800
4.		**NEW JERSEY**	**52**	**3174**	**2.42**	**26**	**17**	**9**	**4**	**6**	**128**	**1365**	**.906**
—	31	S. SHIELDS	3	184	1.63	1	1	1	0	0	5	104	.952
9	39	D. HASEK	51	3065	2.37	28	16	7	2	5	121	1652	.927
—	30	A. TREFILOV	3	159	3.77	0	2	0	1	0	10	98	.896
5.		**BUFFALO**	**56**	**3418**	**2.44**	**29**	**19**	**8**	**3**	**5**	**139**	**1857**	**.925**
3	35	A. MOOG	38	2149	2.18	22	11	3	0	3	78	868	.910
—	1	R. TUREK	5	243	2.22	3	1	0	0	0	9	121	.926
33	32	A. IRBE	18	995	3.08	7	8	1	0	1	51	445	.885
6.		**BUFFALO**	**56**	**3397**	**2.44**	**32**	**20**	**4**	**0**	**4**	**138**	**1434**	**.904**
11	30	G. SNOW	20	1049	2.40	6	5	5	2	2	42	455	.908
12	27	R. HEXTALL	39	2220	2.41	24	11	3	3	3	89	926	.904
7.		**PHILADELPHIE**	**54**	**3261**	**2.49**	**30**	**16**	**8**	**5**	**5**	**136**	**1386**	**.902**
20	40	C. TERRERI	1	60	2.00	1	0	0	0	0	2	40	.950
4	31	J. HACKETT	21	1265	2.23	9	11	1	0	0	47	621	.924
22	20	E. BELFOUR	33	1966	2.69	11	15	6	4	1	88	946	.907
—	29	J. WAITE	2	105	4.00	0	1	1	0	0	7	58	.879
8.		**CHICAGO**	**56**	**3415**	**2.60**	**21**	**27**	**8**	**4**	**1**	**148**	**1669**	**.911**
15	37	O. KOLZIG	23	1331	2.61	6	12	4	5	2	58	619	.906
17	30	J. CAREY	34	1927	2.68	15	15	2	1	1	86	822	.895
9.		**WASHINGTON**	**54**	**3279**	**2.74**	**21**	**27**	**6**	**6**	**3**	**150**	**1447**	**.896**
14	30	G. HEALY	17	1009	2.56	3	9	4	2	1	43	475	.909
19	35	M. RICHTER	41	2433	2.69	25	13	3	4	3	109	1338	.919
10.		**RANGERS N.Y.**	**57**	**3456**	**2.74**	**28**	**22**	**7**	**6**	**4**	**158**	**1819**	**.913**
18	31	C. JOSEPH	47	2723	2.69	23	18	5	3	6	122	1405	.913
—	30	B. ESSENSA	13	602	2.79	4	5	0	3	1	28	287	.902
11.		**EDMONTON**	**55**	**3333**	**2.81**	**27**	**23**	**5**	**6**	**7**	**156**	**1698**	**.908**
21	1	D. RHODES	43	2556	2.72	13	18	11	2	1	116	1056	.890
43	31	R. TUGNUTT	13	669	3.41	5	6	0	0	0	38	314	.879
12.		**OTTAWA**	**53**	**3240**	**2.89**	**18**	**24**	**11**	**2**	**1**	**156**	**1372**	**.886**
16	31	R. TABARACCI	7	361	2.33	2	4	0	0	1	14	155	.910
25	37	T. KIDD	36	2040	2.82	14	16	4	4	3	96	973	.901
32	30	D. ROLOSON	17	919	3.07	5	8	2	1	1	47	459	.898
13.		**CALGARY**	**55**	**3343**	**2.91**	**21**	**28**	**6**	**5**	**5**	**162**	**1592**	**.898**
32	30	T. SODERSTROM	1

Nassau Coliseum - 19 h 35

Radio : CJRC 1150 et CFRA 580

Bilan de l'éclaireur

■ Les Islanders tenteront de se remettre de leur défaite de 5-2 encaissée samedi après-midi aux mains des Rangers de New York alors que le gardien Éric Fichaud a été victime de cinq buts dont un tour du chapeau du capitaine Mark Messier. Depuis l'entrée en scène de Rick Bowness à titre d'entraîneur-chef, les Islanders présentent un dossier de trois victoires et cinq défaites. Cette fiche plonge toutefois à six gains, 16 revers et un verdict nul à leurs 23 derniers matches...



Zigmund Palffy

■ Cinquième meilleur franc tireur de la LNH avec 31 buts, Zigmund Palffy est le catalyseur offensif des Islanders. Il revendique une production de cinq buts et quatre passes à ses 10 derniers matches et a établi une marque personnelle cette saison en prolongeant à 11 une série de rencontres consécutives avec au moins un point (huit buts et huit passes)...

■ Obtenu dans le cadre de la transaction qui a envoyé Darius Kasparaitis et Andreas Johansson aux Penguins de Pittsburgh le 17 novembre dernier, Bryan Smolinski répond aux attentes des Islanders avec une production de 17 buts et 13 passes en 36 matches. Il a récolté huit points à ses 10 derniers matches...

■ Derek King, qui patrouille l'aile gauche au sein du premier trio complété par Travis Green et Marty McInnis, a raté l'entraînement hier en raison d'une blessure à la hanche, mais il devrait être à son poste ce soir...

■ Damian Rhodes sera de nouveau devant le filet des Sénateurs ce soir. Incommodé par une grippe qui lui a fait rater son face-à-face avec Dominik Hasek, dimanche, Ron Tugnutt prend du mieux, mais n'est pas encore remis à 100 %...

■ Le défenseur Wade Redden pourrait profiter de son escale à Uniondale pour mettre un terme à sa série de 35 matches au cours desquels il n'a pas marqué. C'est le 16 novembre dernier, justement au colisée Nassau, que Redden a marqué son troisième et dernier but de la saison...

Historique des duels Islanders-Sénateurs

■ C'est le troisième affrontement entre les deux clubs cette saison. Lors de la visite des Islanders, à l'ouverture de la saison locale des Sénateurs, Alexandre Daigle, avec un but marqué avec 1,5 seconde a faire au match avait permis aux Sénateurs de soutirer un verdict nul de 3-3...

■ À Uniondale, les Sénateurs ont remporté un victoire facile de 4-1 le 16 novembre, la quatrième de leur histoire en huit matches au Colisée Nassau...

■ En 17 affrontements entre les deux clubs, les Sénateurs ont eu le dessus sept fois, ont subi six défaites et soutiré quatre verdicts nuls...

Blessures, entorses et mal à l'âme

■ Toujours incommodé par une élongation musculaire, Daniel Alfredsson constitue un cas douteux en vue du match de ce soir...

■ Remis de leurs blessures à l'épaule et à la cage thoracique, le vétéran Dave Hannan et le défenseur Christer Olsson pourraient réintégrer l'alignement...

■ Bruce Gardiner (séparation de l'épaule), Dennis Vial (doigt fracturé) et les défenseurs Sean Hill et Stanislav Neckar (blessés au genou) sont restés à Ottawa...

■ Dans le camp des Islanders, le vétéran défenseur Dennis Vaske est toujours absent en raison des contrecoups d'une commotion cérébrale qui lui a fait rater les 31 derniers matches de son équipe... Tommy Salo, frappé par une amygdalite, s'est entraîné hier, mais constitue un cas douteux, tout comme Niklas Andersson qui a raté les deux derniers matches en raison d'une blessure à l'épaule...

Les Islanders en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
Z. PALFFY	52	31	26	57	12	33	4	4	5	0
D. KING	54	19	24	43	0	20	4	0	3	0
T. GREEN	51	11	24	35	1-	22	4	0	2	0
M. McINNIS	54	15	18	33	1-	14	2	1	2	0
B. BERARD	54	5	27	32	3	57	3	0	0	0
B. SMOLINSKI	36	17	13	30	3-	15	6	0	1	1
N. ANDERSSON	48	6	16	22	2	29	1	1	0	0
B. McCABE	54	7	9	16	11-	120	2	1	2	0
D. ARMSTRONG	49	6	7	13	6-	33	0	0	2	0
K. JONSSON	53	2	10	12	3	18	0	0	0	0
S. LACHANCE	53	2	7	9	7-	37	1	0	0	0
B. HUGHES	35	5	3	8	3-	38	0	0	0	0
T. BERTUZZI	36	2	5	7	8-	38	1	0	0	0
C. LAPOINTE	45	4	2	6	12-	29	0	1	0	0
D. HOUDA	47	2	4	6	1	78	0	0	0	0
D. PLANTE	40	1	5	6	6-	38	0	1	0	0
P. KRUSE	46	5	0	5	10-	94	0	0	1	0
R. WOOD	43	2	2	4	9-	45	0	0	0	0
S. WEBB	15	1	3	4	1-	72	1	0	0	0
R. PILON	32	0	2	2	2	113	0	0	0	0
D. VASKE	5	0	1	1	1	2	0	0	0	0
C. TAYLOR	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
N. VACHON	1	0	0	0	1-	0	0	0	0	0
J. HOLLAND	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
M. DONNELLY	3	0	0	0	0	2	0	0	0	0
A. VASILIEV	3	0	0	0	3-	2	0	0	0	0
K. BELANGER	6	0	0	0	1-	41	0	0	0	0
D. ARCHIBALD	7	0	0	0	4-	4	0	0	0	0
C. FOSTER	7	0	0	0	2-	2	0	0	0	0

Les Sénateurs en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
D. ALFREDSSON	47	18	30	48	3	24	9	0	0	2
A. YASHIN	53	25	22	47	9-	28	9	0	2	1
A. DAIGLE	53	20	15	35	27-	27	4	0	4	2
R. CUNNEYWORTH	53	8	21	29	5-	64	4	0	2	0
S. DUCHESNE	51	9	19	28	3-	26	4	1	2	0
A. DACKELL	53	10	12	22	2-	6	2	0	3	0
S. ZHOLTOK	33	8	12	20	3	17	4	0	0	0
W. REDDEN	53	3	16	19	8-	32	2	0	0	0
J. LAUKKANEN	50	3	15	18	7-	38	2	0	0	0
J. YORK	46	3	14	17	12-	36	1	0	0	0
D. LAMBERT	52	3	13	16	1-	124	0	0	1	0
S. VAN ALLEN	51	6	8	14	8-	20	0	1	0	0
S. MCEACHERN	36	4	9	13	5-	10	0	0	1	0
T. CHORSKE	39	7	5	12	0	6	1	0	0	0
B. GARDINER	44	6	5	11	0	35	0	0	1	1
C. OLSSON	21	2	4	6	4-	6	1	0	0	0
R. BONK	24	2	4	6	2-	8	0	0	0	0
D. CHASSÉ	22	1	4	5	3	19	0	0	0	0
J. ZENT	17	3	1	4	3	9	0	0	0	0
L. PITLICK	39	3	1	4	2-	66	0	0	1	0
D. HANNAN	34	2	2	4	1-	8	0	1	1	0
F. MUSIL	46	0	3	3	3	44	0	0	0	0
D. VIAL	11	0	1	1	0	25	0	0	0	0
S. HILL	5	0	0	0	1	4	0	0	0	0
R. BICANEK	5	0	0	0	1-	4	0	0	0	0
S. NECKAR	5	0	0	0	2	2	0	0	0	0
P. CROWE	10	0	0	0	2-	10	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Ba: buts en avantages numériques; Bd: buts en désavantages numériques; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

CJRC 1150 RADIO-MÉDIA **Ne manquez pas le match de ce soir sur nos ondes, avec Michel Langevin et Michel Lapointe**

Repos complet pour les Sénateurs

Martin ménage ses joueurs

Jacques Martin a dévoilé la face cachée de sa personnalité après la défaite de 2-1 encaissée par ses joueurs aux mains des Sabres de Buffalo, dimanche soir.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Uniondale

Satisfait de l'effort déployé par ses joueurs lors de la rencontre, mais surtout bien conscient des exigences du calendrier et de la fatigue démontrée par certains de ses joueurs, Jacques Martin y est allé doucement hier, accordant une journée complète de repos à tout le monde.

De plus, au lieu de forcer ses joueurs à patienter plus d'une heure à bord de l'autobus pour composer avec un autre retard de la compagnie Air Atlantic, qui est incapable de respecter les horaires de voyage depuis deux semaines, Jacques Martin a demandé au chauffeur d'autobus de conduire tout son monde dans un restaurant.

«Mieux vaut attendre ici que dans l'autobus, prenez une bière, c'est moi qui paye», a lancé Jacques Martin avant de descendre de l'autobus.

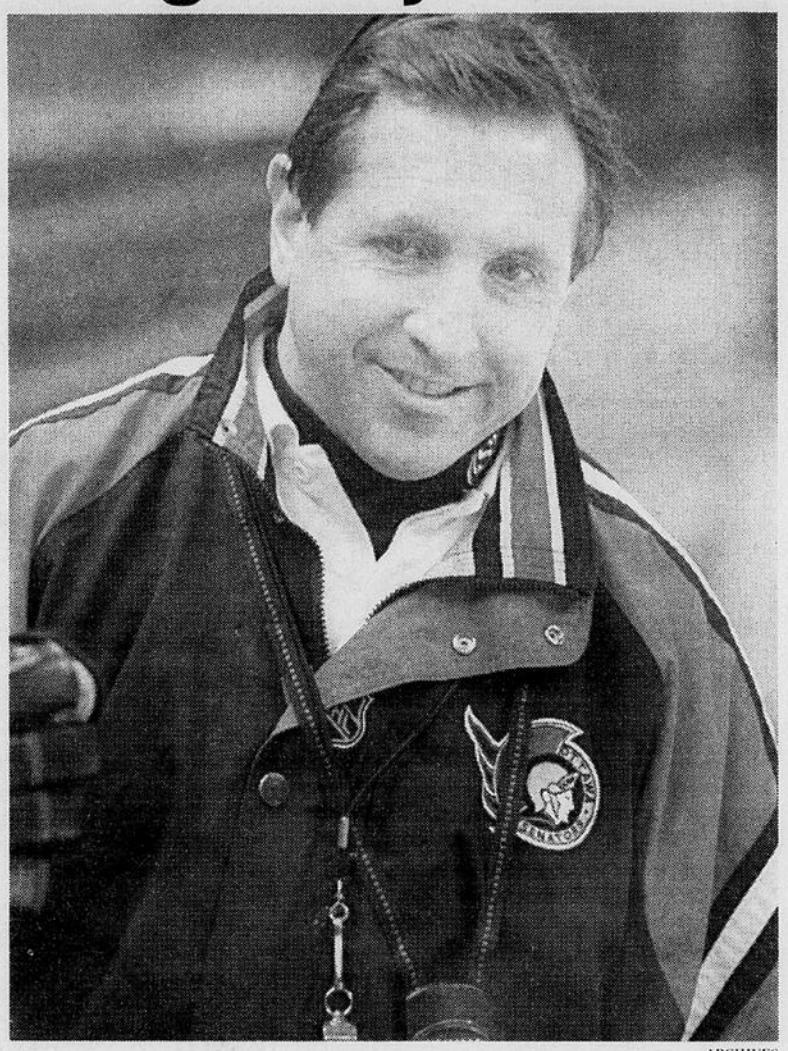
Arrivés à l'hôtel avec plus de deux heures de retard, les joueurs ont appris que l'entraînement qui devait avoir lieu hier avait été annulé. Les joueurs ont donc pu profiter du gymnase et de la piscine de l'hôtel où l'équipe est descendue pour faire un peu d'exercice avant de vaquer à diverses activités au cours de l'après-midi.

«Ce sont des choses qu'on ne voyait pas il y a quelques années, mais ce sont des gestes qui ont plu à tout le monde. Certains joueurs étaient épuisés après le match et je suis convaincu que personne n'a pris ce congé à la légère.

«Jacques nous a fait comprendre que ce n'était pas de gaieté de coeur qu'il accordait un congé et je suis persuadé que les joueurs vont répondre de belle façon demain (ce soir)», a expliqué le capitaine Randy Cunneyworth.

Questionné sur sa décision de payer une bière à ses joueurs d'offrir un congé hier, Jacques Martin a indiqué qu'il s'était inspiré de cours de «psychologie 101».

«Les blessures nous forcent à raccourcir notre banc alors que le calendrier devrait normalement nous forcer à faire appel à quatre trios. Et quand on regarde ce qui nous attend en matière de calendrier, le temps était donc bien choisi pour donner congé à tout le monde. Disons que ça démontre le côté humain de ma personnalité flamboyante», a lancé Jacques Martin à la blague, un entraîneur-chef surtout reconnu pour son côté pragmatique et pour la discipline qu'il tend à faire régner autour de lui.



ARCHIVES

Jacques Martin a su ménager sa troupe après la partie à Buffalo.

Les Sénateurs au plus fort de la course aux séries

Une fiche gagnante dans le dernier droit

Les Sénateurs d'Ottawa sont la seule des sept formations engagées dans la course pour l'une des deux places en séries encore disponibles, dans la conférence de l'Est, à présenter une fiche supérieure à ,500 dans le dernier droit.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Uniondale

À leurs 13 derniers matches, les Sénateurs présentent un dossier de six victoires, trois défaites et quatre verdicts nuls.

Leurs adversaires de ce soir, les Islanders de New York, connaissent le plus de difficultés avec une fiche de (6-16-1) à leurs 23 derniers matches.

Les Whalers de Hartford, contre qui Ottawa dispute un programme double en fin de semaine, sont en chute libre comme le démontre leur dossier de 4-13-1 en 18 rencontres.

Washington (1-6-1), Boston (4-8-1), Tampa Bay (2-7-0) et Montréal (3-8-2) connaissent tous des séquences inquiétantes.

Plus confiants

Forts de cette statistique et du repos accordé hier, les Sénateurs pourront se présenter plus confiants, ce soir, au colisée Nassau où il ne peuvent se permettre de perdre contre un adversaire qui traîne derrière eux au classement.

«Tous les matches sont importants, mais il faut surtout s'assurer de profiter des matches que nous avons en mains sur les autres équipes qui sont dans la course. Que ce soient les Islanders de New York ou les Flyers de Philadelphie, il faut viser la victoire», a commenté Jacques Martin, qui ne s'attend pas à un match facile.

«Les Islanders sont derrière nous peut-être, mais ils sont au plus fort de la lutte également. Exception faite des six équipes de tête qui sont toutes en bonne position, il n'y a que sept points qui séparent (avant les matches d'hier) le Canadien de Montréal, qui est au septième rang, et des Islanders, qui sont derniers. C'est comme ça dans l'Ouest également alors que sept points séparent Phoenix et Toronto. C'est très serré et c'est pour cette raison que nous devons aborder tous les matches avec la même intensité. Contre Buffalo, nous avons bien joué, nous avons dominé, mais Dominik Hasek a eu le dernier mot. Il faudra revenir avec le même genre de performance dès ce soir», a conclu l'entraîneur-chef des Sénateurs.

Girardelli: la retraite d'une légende

Un an après avoir remporté sa 11e et dernière médaille de champion du monde dans le combiné en Sierra Nevada, l'inusable Marc Girardelli a annoncé hier à Sestrières qu'il jetait définitivement l'éponge.

Associated Press — Sestrières

Une énième blessure au genou, survenue lors du Critérium de la Première neige à Val-d'Isère début décembre, a eu raison de ce lourd gabarit (1,78 m, 85 kilos) au palmarès impressionnant: il est le seul skieur à avoir remporté cinq fois le classement général de la Coupe du monde (1985, 1986, 1989, 1991, 1993), et le premier à s'être imposé dans les quatre disciplines du ski alpin la même saison (1989-1990).

«Au début, cette blessure ne m'a pas paru sérieuse, a déclaré Girardelli lors d'une conférence de presse. Après avoir consulté trois spécialistes, j'ai compris que je devais abandonner le sport. Sinon, ils me promettaient pratiquement les béquilles à vie!»

La dernière course de Girardelli restera la première descente de Val Gardena, le 20 décembre, en Coupe du monde, où il avait fini 57e. Il n'avait pas participé à la deuxième descente italienne, disputée le lendemain. Ses 46 victoires en Coupe du monde le classent au troisième rang de l'histoire derrière le Suédois Ingemar Stenmark et l'Italien Alberto Tomba.

L'épopée de cet Autrichien de 33 ans, naturalisé luxembourgeois, est une longue succession de coups durs et de coups d'éclat: à côté de ses 11 médailles mondiales (dont une d'or en slalom en 1991, et trois d'or dans le combiné), de ses deux médailles olympiques en argent à Albertville (slalom et super-G) en 1992, de ses 46 victoires en Coupe du monde, Girardelli compte aussi 14 opérations en 17 ans d'une riche carrière entamée en 1980!

Élevé par son père Helmut, intransigeant sur les entraînements, il est resté dans le giron familial quand la fédération autrichienne voulait l'accaparer. Mais Helmut ne voulait pas que son fils, même pas âgé de 13 ans, intègre l'école de ski de Schruns. «Trop jeune», disait-il.

L'année suivante, il émerveillait le monde du ski, en ouvrant le slalom de Madonna di Campilio: son temps était proche de celui des meilleurs!

Devenu Luxembourgeois, pour éviter les tracas autrichiens, il est monté pour la première fois sur le podium d'une Coupe du monde en 1981, à Wengen, aux côtés du grand Stenmark.

Slalom, géant, super-G et descente, Girardelli a tout gagné. Son titre du combiné en Sierra Nevada devait être son chant du cygne. Depuis quelques saisons, seul le combiné lui réussissait d'ailleurs, sa dernière victoire en Coupe du monde dans une spécialité remontant au super-G de Wengen en 1994.

En Sierra Nevada, il avait fait un ultime pied de nez à son destin de «grand blessé», en remportant le combiné sur une piste espagnole qui lui avait «explosé» les ligaments du genou gauche en 1993.

ASSOCIATED PRESS

Marc Girardelli salue une dernière fois en annonçant sa retraite.

La vérité, toute la vérité, rien que la vérité

Chez Bélisle, nous vous donnons toujours l'heure juste. Tous nos prix incluent le transport et la préparation. Taxes en sus.

LE PETIT BELISLE GM

Plus près de vous!

CAVALIER 2 portes 1997
Moulures latérales, roues 15", déflecteur arrière, groupe instrumentation, gardes-boue, ensemble "Heartbeat" et plus.
14 997$

CAVALIER 4 portes 1997
Automatique, groupe instrumentation, coussins gonflables, freins ABS et plus.
15 497$

BLAZER 4X4 1997
2 portes, automatique, air, différentiel barré, cassette, coupe démarreur, bandes décoratives et plus.
EXTR'AVANTAGE
28 872$

PICK-UP CHEYENNE 1500 1997
Climatiseur, différentiel barré, automatique, cassette, coupe démarreur et plus.
22 217$

VENTE lun. au jeu. 9 h à 21 h vendredi 9 h à 17 h samedi 9 h à 16 h
SERVICE ET PIÈCES lun. au jeu. 7 h à 21 h vendredi 7 h à 16 h

GÉO CHEVROLET OLDSMOBILE

5 9% Sur approbation de crédit. Voir concessionnaire pour détails.

LE PETIT Bélisle
Si facile d'être mobile

Au bout de l'autoroute 50 Masson-Angers
986-3311

FINANCEMENT 3,9%+

VOS SUPER CONCESSIONNAIRES DE L'OUEST D'OTTAWA!!!
Les plus bas prix en ville
Les meilleurs crédits-bail en ville... C'EST GARANTI!!!

PLUS DE 200 VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASION POUR PRISE DE POSSESSION IMMÉDIATE

NEUVE
GRAND CHEROKEE 1997
Moteur 6 cyl., vitres teintées foncées, aut., clim., 4x4, deux coussins gonfl. et 75 caractéristiques standard.
à partir de 31 995$* ou 399$**

NEUVE
CHEROKEE SPORT 1996
Moteur 6 cyl., vitres teintées, 4 portes, 4x4, aut., clim., 65 caractéristiques standard.
à partir de 23 995$* ou 339$**

VIVE LA SWIFT!
4.9%*
SUZUKI SWIFT 1997
FAITES VITE! TEMPS LIMITÉ SEULEMENT!
Sièges en tissu, assistance routière dégivreur arrière, barres stabilisatrices latérales, deux coussins gonflables

CR-V 1997
TOUT NOUVEAU MODÈLE EN STOCK!
4 portes, 4x4, aut., clim., deux coussins gonfl., vitres et verr. électr., nombreuses autres caractéristiques
348$**

*Transp., prép., options, taxes et immatric. en sus. Remise au concessionnaire. Modèles en stock seulement. **Prix basé sur crédit-bail clé d'or 30 mois, options et taxes en sus. Acompte de 4 000 $ requis. Allocation de 1 700 km par mois. Sur approbation de crédit. +Montant basé sur les 6 premiers mois d'un contrat de 60 mois. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.

*Sur approbation de crédit, montant basé sur prêt de 48 mois avec TPS/TVP en acompte

**Prix basé sur crédit-bail HCFI 48 mois. Acompte de 1 800 $. Transp., prép., taxes, premier paiement et dépôt de garantie en sus. Sur approbation de crédit. ***Paiements différés durant les trois premiers mois d'un contrat de 60 mois. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Sur approbation de crédit.

SERVICE DES PIÈCES ET DE L'ENTRETIEN OUVERT LE SAM. DE 8 H À 16 H
KAYDEE JEEP EAGLE
1075, CH. RICHMOND 820-3131
TOUTES LES CHEROKEE ET TJ 1997 NEUVES EN STOCK SONT PRÊTES À PARTIR

SUZUKI of Ottawa
1071, CH. RICHMOND
Le concessionnaire ayant le volume de ventes le plus élevé à Ottawa
La conduire, c'est l'adopter
728-7474

OTTAWA HONDA
955, chemin Richmond (à l'ouest de Woodroffe)
726-0333

Durant le match

Thibault déçu de ne pas jouer

Guy Robillard — Presse Canadienne — Montréal

Jocelyn Thibault a bien tenté d'atténuer sa déception de ne pas revenir au jeu hier contre les Sharks de San Jose, mais celle-ci était bien visible.

Il l'a même avoué une fois hier matin: «Je suis surpris et un peu déçu.» Mais quand on a voulu l'aiguillonner plus en profondeur sur le sujet, il s'est contenté de répéter qu'après avoir discuté avec Mario Tremblay, il allait maintenant se préparer pour le match de demain à Buffalo.

Quelqu'un a posé au jeune gardien une question un peu emberlificotée pour en venir à lui demander si le remplacement de Pat Jablonski par José Théodore ne changeait pas les données puisqu'il a été fait, semble-t-il, pour lui fournir une meilleure compétition.

«Je ne sais pas. Tu demanderas à Mario», a simplement répondu Thibault.

Une réponse qui voulait tout dire, à savoir que la situation n'est effectivement plus du tout la même et que sa vilaine grippe est tombée à un bien mauvais moment. S'il fallait que Théodore, qui a battu les Whalers de Hartford 3-2 samedi avec l'aide d'une défensive nettement améliorée, ait connu un autre bon match hier...

Il est évident que Thibault est plus pressé de revenir au jeu avec Théodore dans le décor et qu'il aurait été moins préoccupé si Jablonski avait entrepris le match d'hier. Celui-ci se contentait d'être son second. L'autre, de deux ans son cadet, vise son poste de numéro un, tout à fait légitimement.

«Je m'étais préparé (pour jouer hier). J'étais prêt, la santé est bonne», a raconté Thibault.

«Je n'ai pas repris toutes les livres que j'ai perdues (six), mais ça va beaucoup mieux. Les derniers jours, j'étais encore fatigué sur la glace. Je ressens beaucoup moins cette sensation de brûlure que j'avais dans la gorge.»

Il a vraiment été attaqué par un fort virus au début de la semaine dernière: «J'ai frappé un mur. C'est comme si j'avais été malade depuis deux ans.»

Pourtant, il voulait revenir au jeu dès hier, fouetté par la compétition. Il devait plutôt se contenter de regarder le match du bout du banc.

À moins d'un malheur à Théodore.

2 4

Encore blessé

Shayne Corson aurait-il la trentaine fragile?

Son nom a été remis sur la liste des blessés et il ne jouera pas avant au moins la fin de semaine. Présentement blessé à la hanche, après l'avoir été à un genou et à un pied, il n'a pris part qu'à 35 matches cette saison, et à seulement 24 sur 48 depuis son retour avec le Canadien.

Scott Thornton, grippé à son tour, a également raté le match, tandis que François Groleau a dû céder sa place à David Wilkie à la défense. Ce dernier a quitté la liste des blessés après avoir subi une commotion cérébrale qui lui a fait rater les quatre derniers matches.

Richer en uniforme

Stéphane Richer, qui n'est pas le douillet que ses nombreux détracteurs aiment décrire, a endossé l'uniforme même si son pied le fait encore souffrir. Il a d'ailleurs sauté l'entraînement matinal.

Parlant de Richer, 88 % des répondants à la question du jour du journal *La Presse* ont estimé qu'il a eu raison de rappeler qu'il n'y a pas que le Canadien dans la vie.

Hasek absent

Le Canadien aura la chance d'affronter demain des Sabres de Buffalo privés de leur gardien Dominic Hasek (en plus évidemment, de leur meilleur attaquant, Pat LaFontaine).

Hasek se trouve dans sa famille où un de ses proches est gravement malade.

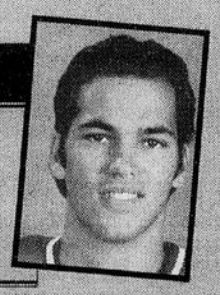
Nolan le meilleur

Owen Nolan est le meilleur compteur des Sharks (22-23-45).

Mais il est aussi le pire avec un différentiel de moins-14, avant le match contre le Canadien.

Nos trois étoiles

1. José Théodore
2. Vincent Damphousse
3. Stephen Guolla



Théodore a été brillant en faisant face aux 49 lancers des Sharks.

PROCHAIN MATCH: DEMAIN SOIR, MONTRÉAL À BUFFALO

Deuxième victoire de suite

Pas si facile que ça

Le Canadien devrait déménager à Hawaii.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

En disposant des Sharks de San Jose 4-2 hier, le Tricolore a porté sa fiche à 11-7-3 contre ses adversaires de l'association Ouest cette saison et à 6-3-1 contre ceux de la division Pacifique.

Mais cette sixième victoire en six matches contre les Sharks à Montréal n'a pas été facile et le Canadien, malgré un deuxième gain consécutif depuis le retour de Saku Koïvu, n'a pas convaincu qu'il était de retour sur la bonne voie.

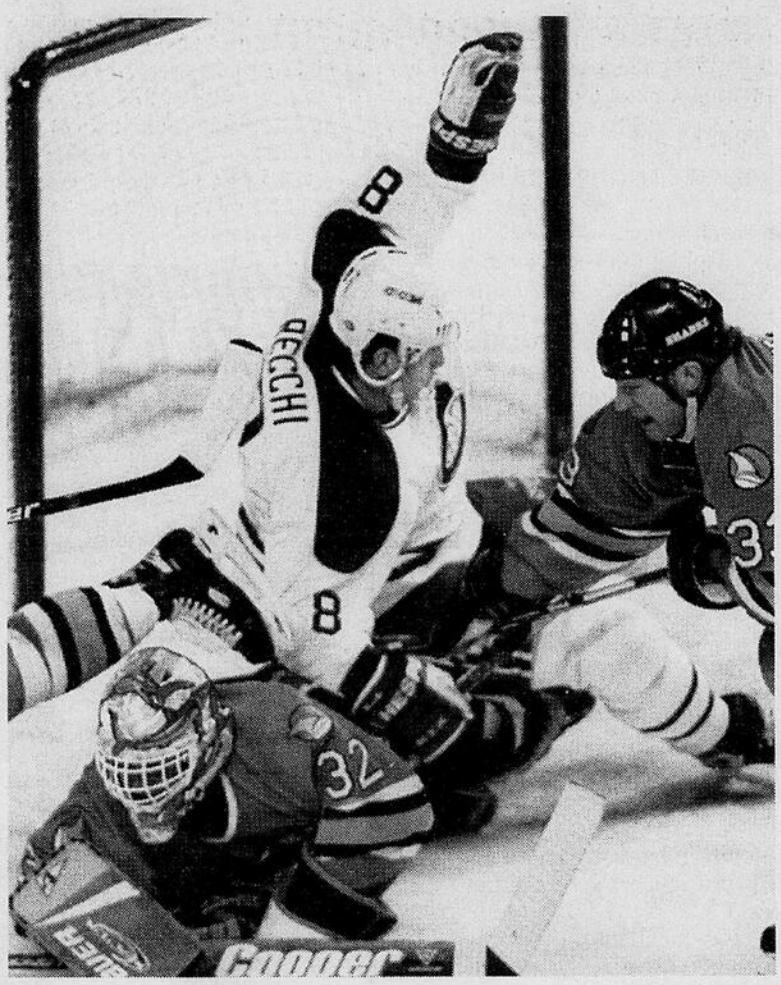
On aurait pu croire qu'il connaîtrait enfin un match relativement facile après une première période qui s'est terminée 3-1, face à un adversaire peu redoutable et décimé par les blessures.

Mais c'était mal connaître nos moineaux, qui ont concédé 21 tirs au filet au second engagement, et 49 en tout, la 16e fois en 58 rencontres qu'un de ses gardiens affrontait un barrage de 40 lancers ou plus.

Heureusement que José Théodore s'est drôlement ressaisi après avoir fait cadeau du premier but.

Dody Wood a même fait 3-2 à 13:15 de la troisième période, mais Martin Rucinsky a redonné une avance de deux buts aux siens à peine 11 secondes plus tard en marquant son septième à ses sept derniers matches.

Vincent Damphousse a dirigé l'attaque du Canadien avec un but et deux passes, ses 799e, 800e et 801e points en carrière. Son but était son premier en 10 matches, mais il en était à sa cinquième partie de suite avec au moins deux points, sa sixième à ses sept dernières, au cours desquelles il totalise 14 points.



PRESSE CANADIENNE

Mark Recchi s'est retrouvé sur le dos du gardien des Sharks Kelly Hrudey en première période.

Le Canadien a terminé le match sans les services de Marc Bureau, qui n'est pas revenu après la première période, ayant ressenti une douleur à son genou imparfaitement guéri. L'autre grand revenant, Saku Koïvu, avait sans doute moins d'adrénaline qu'à son premier match en neuf semaines samedi, et il s'est fait discret, même s'il a obtenu une passe sur le but de Vladimir Malakhov.

Turner Stevenson a été l'autre marqueur du Canadien, tandis que la recrue Stephen Guolla a marqué le premier but du match.

Mark Recchi, qui a vu sa séquence de matchs avec au moins un point arrêtée à six, a visé le poteau deux fois en quelques secondes au début de la troisième période et il a été privé d'une passe quand Koïvu a tiré à côté d'un filet désert en toute fin de match.

Le Canadien a donc porté son avance sur les Whalers de Hartford au septième rang de l'association Est, mais les six équipes qui le suivent de près ont toutes entre quatre et six matches en main.

Théodore brouille les cartes

José Théodore a continué de mêler les cartes avec une deuxième solide performance de suite devant son filet hier quand il a repoussé pas moins de 47 lancers des «faibles» Sharks de San José.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne— Montréal

Au point que Mario Tremblay, qui aurait laissé entendre à Jocelyn Thibault qu'il serait son homme demain à Buffalo, a dit après le match que ses plans n'étaient pas encore faits.

Tremblay a déclaré sur ce même sujet délicat: «Je suis très heureux de pouvoir compter sur deux bons jeunes gardiens, c'est tout ce que je peux dire.»

Et encore: «Nous voulons gagner et nous faisons appel au meilleur personnel que nous avons.»

Théodore a eu droit aux éloges de son capitaine, Vincent Damphousse, l'autre grande vedette de la victoire de 4-2 avec un but et deux passes: «C'est le signe d'un bon jeune gardien, a-t-il commenté. Il s'est levé et a offert une grande performance. C'est lui qui nous a gardés dans le match à la deuxième période.»

Plus confiant

«Je deviens plus confiant à chaque jour», a déclaré Théodore, qui devait ajouter: «J'ai été rappelé pour être le gardien numéro deux. L'autre (Jocelyn Thibault) a quatre ans d'expérience.»

Damphousse, qui a obtenu au moins un point, et 14 en tout (1-13), à ses sept derniers matchs, a atteint et dépassé hier le cap des 800 points: «Un de mes objectifs à long terme, a-t-il confié, est de disputer 1000 matches (il est rendu à 828) et obtenir 1000 points. Je m'en approche et c'est aussi une indication que je me fais vieux.» Il a eu 29 ans en décembre.

La victoire du Canadien, finalement, n'a pas été très glorieuse.

«Le plus décevant a été la deuxième période, a reconnu Tremblay. On a accordé cinq surnombres (et 21 tirs au but) et on s'est compliqué la tâche. On a été très indiscipliné, avec du jeu échevelé. Ce n'est pas reposant pour un entraîneur.»

Toutes ces déclarations ont été faites pendant qu'un groupe de journalistes et 14 personnes en tout poireautaient pendant plus de 50 minutes dans un ascenseur en panne et non climatisé du Centre Molson.

Durant le match

Une bouffée d'air frais

François Foisy - LeDroit

Après l'amère défaite de dimanche soir à Shawinigan, le gain d'hier a été pris comme une bouffée d'air frais chez les Olympiques.

«C'est sûr que des matches comme celui-là redonnent confiance, a expliqué Claude Julien après la rencontre. Mais d'un autre côté, ce n'est pas le type de rencontre idéal pour notre préparation. Il leur manquait plusieurs joueurs de l'autre côté, et dans ce genre de match, on a tendance à tomber dans de mauvaises habitudes.

«On a bien joué offensivement, mais on a eu de petites lacunes défensives», a fait remarquer l'entraîneur.

Comme c'est souvent le cas dans ce genre de rencontre où une équipe prend les devants rapidement et par plusieurs buts, les Olympiques ont visiblement diminué leur intensité après qu'ils eurent pris une avance de 4-0 après moins de quatre minutes de jeu dans le match.

«Quand t'as une grosse avance comme ça, on dirait que le match n'est plus pareil», a expliqué Francis Bélanger, qui a connu un autre fort match en remplacement de Peter Worrell, suspendu.

Christian Dubé était du même avis. «Quand tu commence le match en prenant les devants 4-0 aussi rapidement, c'est sûr que tu ne peux pas continuer toujours comme ça jusqu'à la fin, a-t-il expliqué. Je pense qu'on a bien travaillé offensivement, en tout cas on a beaucoup lancé. Des matches comme celui-là donnent confiance.»

Lui qui a traversé ses pires moments de la saison au cours des dernières semaines, Pavel Rosa était bien content de son but marqué en début de match. Le Tchèque est ainsi devenu le premier joueur du circuit Courteau à atteindre le plateau des 50 buts cette saison.

«J'étais content de récolter mon 50e, bien sûr, mais j'étais surtout content de marquer, a-t-il avoué après la rencontre. C'était un but important pour moi, un filet qui, j'espère, me permettra de sortir de ma léthargie.»

Avant le match d'hier, Rosa n'avait récolté qu'un seul but à ses cinq derniers matches, et seulement trois à ses 10 dernières rencontres.

Mais après un filet dimanche à Shawinigan et un autre hier, la malchance a peut-être enfin fini de s'acharner sur le meneur de la colonne des marqueurs de la LHJMQ.

1 8

Le développement avant tout

Malgré le fait que l'équipe qu'il dirige n'ait pas de très grands espoirs cette saison, Guy Chouinard affirme ne pas avoir de problème à motiver ses troupes.

«C'est sûr qu'en tant qu'entraîneur, tu veux toujours gagner tous les soirs, a-t-il expliqué hier. Mais je sais que je n'ai pas l'équipe pour faire ça. L'important chez nous, c'est de constater une certaine progression chez les joueurs et là, ça va bien à ce chapitre parce qu'on connaît une bonne séquence.»

Avant le match d'hier, le Titan avait une fiche de cinq gains contre trois revers et deux verdicts nuls à ses 10 derniers duels.

Rosa: enfin un but

Pavel Rosa espérait bien connaître une grosse soirée hier, lui qui a finalement marqué un but dimanche soir, à Shawinigan, après quatre matches sans point.

Malgré cela, Rosa n'avait que trois buts à ses 10 dernières rencontres avant celle d'hier soir, lui qui était talonné de très près par Daniel Brière, qui n'avait qu'un seul point de retard sur le Tchèque au classement des marqueurs avant le match d'hier.

Les absents

Pour un deuxième match, les Olympiques étaient privés hier soir des services de Jonathan Delisle et Peter Worrell, tous deux suspendus.

Worrell sera de retour demain, contre Beauport, alors que Delisle devra attendre à lundi prochain, lors de la visite des Faucons de Sherbrooke, avant de revoir de l'action.

De son côté, le Titan était privé de plusieurs joueurs. Chris Gusa, Dan Marcotte, Philippe Gervais, Jonathan Girard et Mike Ancuta n'étaient pas en uniforme, tous blessés. L'ex-Intrépide de Gatineau Gregor Baumgartner était quant à lui à Toronto où il participera au Défi des Espoirs, demain.

Nos trois étoiles

1. Martin Ménard
2. Donald MacLean
3. Pavel Rosa

Ménard s'est distingué avec deux buts et deux passes.

PROCHAIN MATCH: DEMAIN SOIR, BEAUPORT À HULL

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Cette scène de félicitations s'est déroulée à plusieurs reprises, hier, au cours du match remporté par les Olympiques.

Un baptême pénible

Pauvre Pascal Gosselin. Le jeune gardien de 17 ans fraîchement arrivé des Dragons de Saint-Hyacinthe, de la Ligue junior A, a trouvé pénible son baptême dans la LHJMQ hier soir, alors que les Olympiques se sont farcis le Titan du Collège français de Laval par la marque de 8-1.

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

«Je savais que ce serait dur, mais pas autant que ça», a avoué le jeune athlète après le match.

Appelé en relève à Jean-Sébastien Aubin, blessé, et à Maxime Gingras, qui s'est décommandé à la dernière minute en raison d'une forte fièvre, Gosselin a dû faire preuve de sang froid à son tout premier match dans le circuit après que les Hullois eurent pris les devants 4-0 après moins de quatre minutes de jeu et seulement 10 lancers au filet.

La soirée s'annonçait longue pour le pauvre Gosselin, et elle l'a été. Les Olympiques ont en effet effectué un grand total de 56 tirs en sa direction, contre 25 par le Titan.

Avec ce gain, les Olympiques se sont approchés à cinq points des détenteurs du premier rang de la section Robert-Lebel, les Prédateurs de Granby, sur qui ils ont toujours un match en main. Ils affronteront d'ailleurs les champions en titre de la coupe Memorial vendredi à Granby, après avoir fait face aux Harfangs de Beauport mercredi soir à domicile.

Le match d'hier constituait l'occasion parfaite de refaire le plein de confiance après des matches difficiles contre Shawinigan, Val-d'Or et Victoriaville.

Tout a commencé avec le premier but du match de Martin Ménard, sur le cinquième tir au but des Olympiques. Sur le tir suivant, Francis Nault portait la marque à 2-0 Hull.

Guy Chouinard a alors cru bon d'appeler un temps d'arrêt, mais les choses ne se sont pas améliorées par la suite pour les pauvres visiteurs.

Sur le huitième tir des Olympiques, Pavel Rosa atteignait le plateau des 50 buts à son 54e match cette saison grâce à un tir sur réception d'une belle passe de Ménard, le 8e tir au but des Olympiques. Puis, sur leur 10e lancer, les Hullois portaient ensuite la marque à 4-0 par l'entremise de Francis Bélanger.

Les hommes de Claude Julien ont augmenté leur avance en début de deuxième avec des buts successifs de Donald MacLean et Christian Dubé, puis Ménard a enfilé son deuxième en profitant d'une rondelle laissée libre à ses pieds juste devant Gosselin.

Marty Johnston a complété la marque sur un bel effort en zone offensive en fin de match.

Biron rappelé par Buffalo

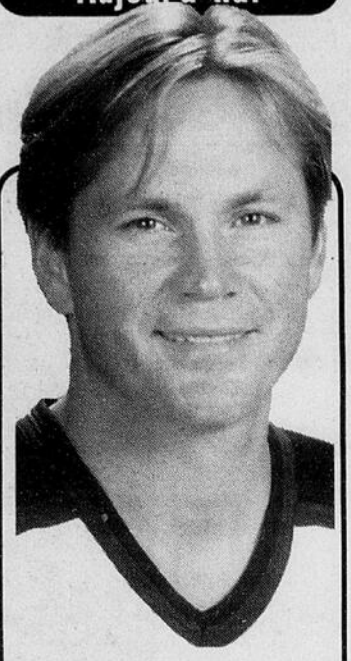
À la surprise générale, le gardien des Olympiques Martin Biron a été rappelé d'urgence par les Sabres de Buffalo, hier.

L'athlète âgé de 19 ans, qui a compilé jusqu'ici une fiche de cinq victoires, deux défaites et un match nul depuis son arrivée à Hull, comblera le poste laissé vacant par le gardien étoile Dominik Hasek, qui est rentré en République tchèque où la maladie a frappé un membre de sa famille.

Biron pourrait toutefois être de retour dimanche, alors que Christian Bronsard se verra confier la responsabilité de protéger le filet hullois demain, contre Beauport, et vendredi, à Granby, face aux Prédateurs.

Pour le seconder, les Olympiques ont rappelé Sébastien Montmigny de sa formation de Saint-Jérôme, dans la Ligue junior A.

Aujourd'hui



Joueur de la semaine

Andy Moog, gardien des Stars de Dallas, a été choisi le meilleur joueur de la semaine dans la LNH, grâce à deux victoires en prolongation et une moyenne de 2,34. L'athlète de 37 ans a porté sa fiche à 22-11-3 et sa moyenne à 2,18, la troisième meilleure du circuit, en 38 parties.

Tennis

Qui s'intéresse à la coupe Davis?

Page 39

Les Sénateurs

Jacques Martin a ménagé sa troupe

Page 44

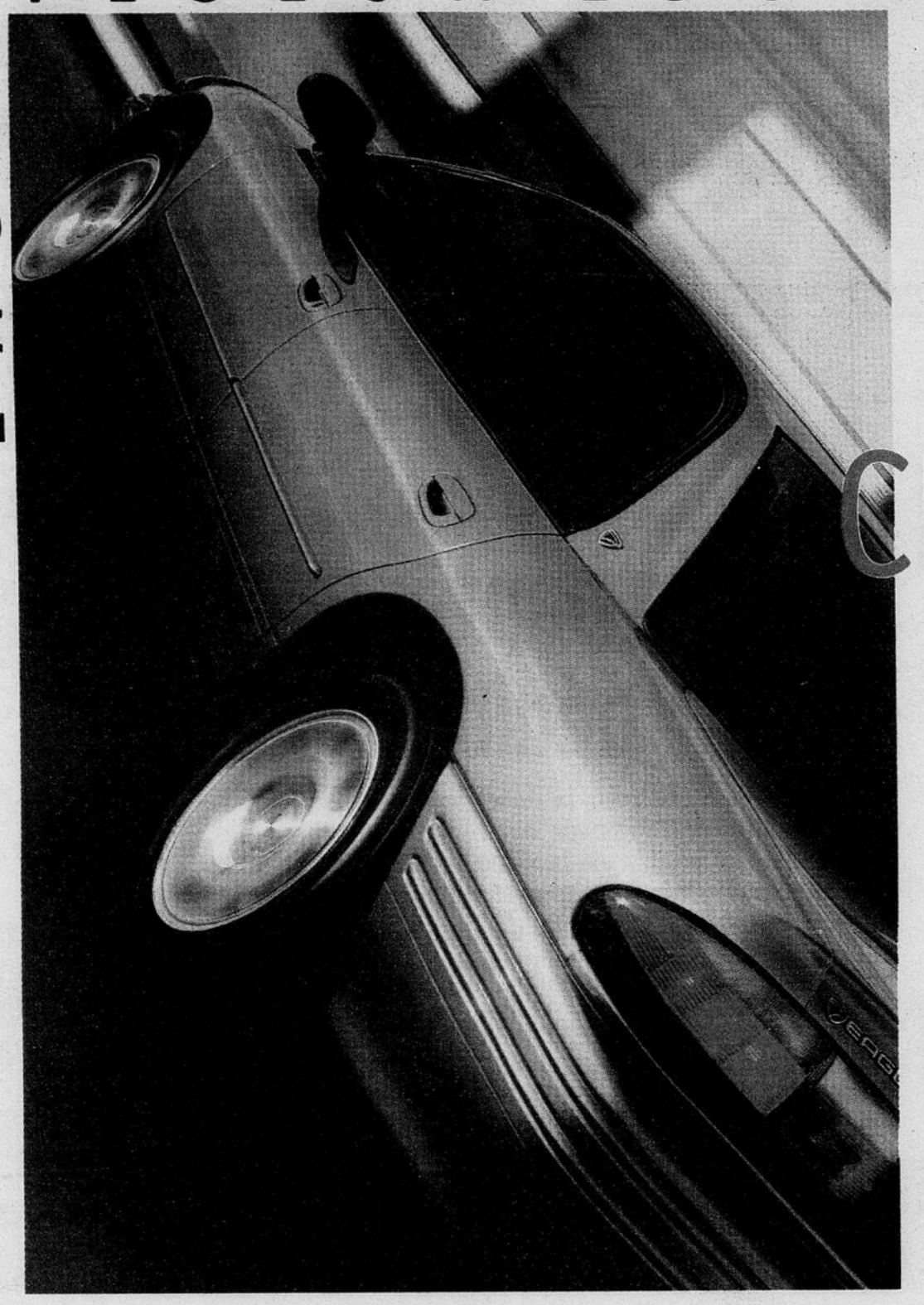
La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7704

48

EAGLE VISION 1997



ELLE EST DANS UNE CLASSE À PART, SAUF POUR SON PRIX.

22 997$* **Transport inclus.**

299$ par mois**	**avec échange d'une valeur de 3 660 $**
363$ par mois**	**avec échange d'une valeur de 1 960 $**
435$ par mois**	**sans valeur d'échange**

Ensemble 22B • Sacs gonflables passager et conducteur • Transmission automatique • Moteur V6 de 3,3 litres • Suspension de type tourisme indépendante aux quatre roues • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Climatiseur avec réglage automatique de la température • Radio-cassette AM/FM • Glaces teintées • Lève-glace et verrouillage électriques

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.

VOTRE CONCESSIONNAIRE Jeep | Eagle QUELQU'UN DE FIABLE

* **Remise du fabricant incluse.** Immatriculation, taxes et assurances en sus. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre et avoir à commander.
** **Remise du fabricant incluse.** Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 50 000 km au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.

Gloucester Orléans Cumberland

Chants du coeur

MARTIN ROY, LeDroit

Une demi-douzaine de chorales dont les Cumberland Community Singers ont pris part samedi à Chantons en coeur, dans le but de recueillir des fonds pour la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario. Organisée par le chapitre de Gloucester-Cumberland de la Fondation des maladies du coeur, Chantons en coeur s'est déroulé à la Place d'Orléans. L'argent n'a pas encore été comptabilisé mais les organisateurs sont confiants d'atteindre l'objectif de 3000 $.

Lalonde réclame l'élargissement avant le retrait de Queen's Park

Urgence, route 17

Jean-Marc Lalonde revient à la charge et parle de la nécessité d'élargir la route 17 à quatre voies, entre Orléans et Clarence.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le député de Prescott-Russell à l'Assemblée législative a demandé au ministre des Transports, Al Palladini, d'inscrire ce projet à la liste des priorités. M. Lalonde en a fait une demande formelle lors de la période de questions à Queen's Park.

«J'ai un rapport de la Police provinciale de l'Ontario (PPO) qui indique que 23 accidents majeurs et quatre fatalités sont survenus sur cette section de la route 17 au cours des huit derniers mois», a affirmé le député.

«Je demande au ministre de remettre ce projet sur la liste des priorités et de trouver les fonds nécessaires pour entreprendre les travaux le plus tôt possible», a-t-il ajouté.

M. Lalonde est surtout préoccupé par le fait que la province a annoncé le transfert éventuel des routes provinciales aux municipalités. Le député de Prescott-Russell souhaite que ces travaux soient effectués avant que la province ne se délaisse de ses responsabilités.

Autrement, les municipalités n'auront pas les ressources financières pour entreprendre un tel projet. Les travaux que réclame le député consistent à élargir la route 17 de deux à quatre voies sur une distance de 20 kilomètres, du chemin Trim, à l'est d'Orléans, jusqu'à la sortie menant à Clarence Creek et Clarence Point.

«Il y a trop de gens qui ont perdu la vie ou un être cher sur cette section dangereuse de la route 17», a déploré M. Lalonde.

«Les études démontrent que pas moins de 18 000 voitures circulent chaque jour sur cette route. De plus, une bonne partie des travaux de préparation, l'achat de terrains et des audiences publiques ont déjà eu lieu. Il faut que le ministre reconnaisse la nécessité d'une route à quatre voies d'Orléans à Clarence», insiste M. Lalonde.

400 élèves font le serment d'allégeance à la reine

«Oui, je l'aime mon pays»

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

«Est-ce que ton pays est le plus beau pays? Est-ce que tu es fier de ton pays?» Voilà deux questions posées par Suzanne Pinel auxquelles les élèves de l'école élémentaire catholique Préseault, à Orléans, ont répondu un «oui» retentissant.

Les quelque 400 écoliers ont participé, hier, à une cérémonie de réaffirmation de la citoyenneté canadienne, en cette Semaine de la citoyenneté. C'est M^me^ Pinel, une résidante de Gloucester — que les enfants connaissent surtout sous le nom de Marie Soleil — qui a fait prêter le serment de citoyenneté, à titre d'Officier de l'Ordre du Canada. «Je déclare solennellement que je serai fidèle et que je porterai sincèrement allégeance à Sa Majesté la reine Élizabeth II», ont déclaré les élèves.

Suzanne Pinel leur a lancé un message: «Moi, j'ai découvert ce qu'est la chose la plus importante. C'est le coeur. Ce dont on doit être fier, c'est le coeur de chaque citoyen... J'espère que chaque jour, tu vas fêter le privilège que tu as d'être Canadien et Canadienne», a-t-elle dit.

Bon nombre d'enfants et de membres du personnel ont revêtu des habits rouges, hier, à l'occasion de la cérémonie qui se déroulait au gymnase, décoré de plusieurs drapeaux à la feuille d'érable.

MARTIN ROY, LeDroit

La feuille d'érable était à l'honneur hier à l'école Préseault d'Orléans.

Greffière à la Cour de la citoyenneté du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, Nicole Demers a expliqué le sens de la cérémonie. «C'est pour dire devant tout le monde comment on est fiers d'être Canadiens, que vous allez continuer à bâtir le Canada pour qu'il soit toujours un pays de paix. En prêtant le serment de citoyenneté comme le font les gens de l'étranger pour devenir des citoyens canadiens, vous dites à tout le monde que vous êtes contents d'être Canadiens», a -t-elle dit.

Il s'agit du 50^e^ anniversaire de la citoyenneté canadienne. «Avant 1947, les gens qui habitaient ici étaient des citoyens britanniques», a rappelé la greffière.

La chorale de l'école et le directeur Gaston Ouellette, soliste, ont présenté *This Is My Home,* le chant thème du pavillon du Canada à l'Expo 86. La classe de troisième année de l'enseignante Chantal Lemay a entonné *Les enfants de la paix.* Dans un sketch intitulé *J'aime le Canada,* les élèves ont parlé du Canada, de ses animaux, ses plaines fertiles, des sports qu'on y pratique, et des pionniers qui l'ont défriché. C'est un pays, ont-ils expliqué, où l'on peut s'exprimer et circuler librement. «Oui, je l'aime mon pays», ont-ils conclu en choeur.

«Le Canada, c'est une grande famille», a ajouté Eugène Bellemare, député de Carleton-Gloucester à la Chambre des communes.

La cérémonie a pris fin avec le lever du drapeau par cinq agents de la Gendarmerie royale du Canada et par le *Ô Canada* interprété par tous les participants.

Millions fédéraux disponibles

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le programme Travaux d'infrastructure Canada a permis d'injecter des fonds fédéraux totalisant près de 5 millions $ dans la seule circonscription de Carleton-Gloucester. Le député Eugène Bellemare souhaite le prolongement du programme.

Député libéral à la Chambre des communes, M. Bellemare fait le voeu que les provinces répondront de nouveau à l'invitation du fédéral. Le ministre responsable de l'Infrastructure, Marcel Massé, a proposé aux provinces le prolongement d'un an du programme.

«Le programme Travaux d'infrastructure Canada (...) permet de créer des emplois et de moderniser notre infrastructure. Ce partenariat entre trois paliers de gouvernements (fédéral, provincial et municipal) s'est traduit par des avantages durables pour les collectivités canadiennes.»

«Le programme a permis de créer plus de 200 emplois», a fait valoir M. Bellemare.

La nouvelle bibliothèque municipale à Orléans ainsi que les travaux de construction du boulevard St-Joseph, à Orléans également, ont fait l'objet de financement dans le cadre du programme.

La ville de Gloucester et le Conseil des écoles catholiques de langue française de la région d'Ottawa-Carleton figurent parmi les bénéficiaires.

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.**

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513.
Télécopieur : 562-7539.

Edgard Demers

Carrefour

La Saint-Valentin fêtée sur la rive ontarienne de l'Outaouais

Une chose est certaine quant à la Saint-Valentin. La fête des amoureux sera célébrée sur la rive ontarienne de la rivière des Outaouais. Toutefois, les manifestations ne rassembleront pas nécessairement les gens le 14 février.

Par exemple, demain, les membres des *Mercredis culturels* ont rendez-vous à la chapelle Rideau du Musée des beaux-arts, à 14 h, pour une conférence-récital dans l'esprit de cette fête avec Cécile Desrosiers au clavecin et Robert Cramm à la flûte. Frais de 3 $ ou 4 $. Détails: 241-3100.

Par contre, le député provincial Gilles Morin et Serge Arpin, président de l'Association libérale de Carleton—Est, ont tenu à ce qu'un souper informel et une soirée dansante en l'honneur de Dalton McGuinty, nouveau chef du Parti libéral de l'Ontario, tombent exactement le 14 février, journée officielle de la Saint-Valentin. Il y a sûrement un message quelque part là dedans. Les agapes se dérouleront à la Cité collégiale et débuteront par le repas à 18 h 30 et la danse par la suite. Bien entendu, il y aura des occasions pour rencontrer les libéraux de haute gamme entre les services et les danses. Les billets se vendent 15 $. Le président Arpin (824-2930), Roger Brûlé (837-6101) et Raymond Gauthier (824-6229) sont au nombre des vendeurs.

Valentin au chef Dalton McGuinty

L'Association des auteur(e)s de l'Ontario français, en collaboration avec le Conseil des arts du Canada, a également convié ses membres et leurs amis pour le vendredi 14, à 20 h, au café Comid'art, 282, rue Dupuis, à Vanier. Il y a de quoi, car on propose une «odyssée au coeur des mots et des émotions où l'amour sera l'espace d'un doux moment». Au menu romantique: les poètes Margaret Michèle Cook, Nancy Vickers, Michel Dallaire et Paul-François Sylvestre. Entrée libre, mais il serait bon d'aviser de votre présence: 744-0902.

Il y aura sans aucun doute des échos de la Saint-Valentin, le dimanche 16 février, à midi et 30, lors du déjeuner-causerie de l'Association France-Canada au restaurant Le Panaché, 634, rue Somerset ouest. Les conférenciers sont deux jeunes étudiants de Grenoble, Rachel Bourg et Renaud Welti, en stage à la Cité collégiale. Ils livreront leurs impressions de leurs expériences au Canada. Renseignements et réservations: 733-0596 ou 741-6303.

La Société des écrivains canadiens de l'Outaouais fermera le défilé, le mercredi 19 février, à 19 h 30, au Cercle universitaire, lors d'un café-dessert mettant en évidence «une pléiade de membres-écrivains» qui diront des extraits de leur cru. Détails auprès de Bernard Weilbrenner: 731-9708.

9e Classique de volley-ball au Patro d'Ottawa

En fin de semaine, le Patro d'Ottawa était l'hôte pour une 9e fois de la Classique de volley-ball regroupant 17 équipes mixtes, trois d'Ottawa, deux de Montréal, Drummondville et Charlebourg, cinq de la région de Trois-Rivières et trois de la ville de Québec. Le tournoi a été organisé par un comité, sous la direction d'André Potvin, animateur athlétique et culturel au Patro.

Plus de 150 athlètes entre 19 et 45 ans, secondés par une centaine de bénévoles, ont participé à cette rencontre. Dans la catégorie A, le Patro s'est mesuré en finale au Centre Landry, équipe gagnante. En catégorie B, le Centre Jean-Noël-Trudel de Cap-de-la-Madeleine a remporté les honneurs. Mais la victoire semblait moins importante que les liens établis entre ces amateurs de volley-ball, m'a déclaré André Potvin. Dans un message, le père Fernand Lacombe, s.v., directeur général du Patro d'Ottawa, qui célèbre cette année son 40e anniversaire de fondation, appuyait aussi sur l'importance de créer des liens solides.

Les équipes ont été hébergées au Patro de la rue Cobourg. Outre les matches, plusieurs activités sociales, dont une soirée dansante avec le groupe Impact, formé de José Bergeron, Marc Lalonde et Gilles Mongeon, figuraient au programme.

André Potvin attribue le succès du tournoi aux membres de son comité, Karina Verdon, Raynauld Côté, Jean-François Levasseur, Éric Ménard, Martin Ménard et Marc Parent, ainsi qu'aux bénévoles du Patro d'Ottawa.

LA CLASSIQUE

PATRO D'OTTAWA

De ceci et de cela...

À travers le Canada en patins... La compagnie de haute technologie The Fulcrum pose une question: «Pouvez-vous patiner à travers le Canada?»... La réponse est affirmative... On ajoute même «sans quitter le canal Rideau»... Il s'agit d'un concours au profit de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario (HEEO) ouvert à patineurs et patineuses de tous les âges et aux prouesses à divers degrés... Le défi consiste à chronométrer par équipe la distance d'un océan à l'autre, soit 3427 miles Les participant(e)s doivent s'entourer de personnes qui auront promis des dons pour chacun des miles parcourus... Cet événement aura lieu le 22 février... Toutefois, il faut s'inscrire dès jeudi, le 13 février, entre 11 h 30 et 19 h, au Centre municipal du parc Lansdowne, entrée de la rue Bank... Les patineurs ont une chance de gagner deux billets d'avion d'Air Canada pour une destination desservie par cette compagnie au pays... Pour de plus amples détails: 738-3969...

Association des festivals et d'événements de l'Ontario... On demande des amuseurs publics, des interprètes et des musiciens pour une conférence annuelle devant se tenir à Ottawa du 6 au 9 mars... Les artistes auront la chance de faire valoir leurs talents devant des intervenants de festivals et d'événements dans la province, le 7 mars, à Barrymore's, le 8 mars, au Musée canadien de la nature... Pour des formulaires d'inscription, prière de joindre **Anne Klamm**, Festival canadien des tulipes, au 567-5757... Il faut expédier ce formulaire à Brantford, Ontario, soit au siège social de l'Association des festivals et d'événement, avec un dépôt (remboursable) de 100 $ avant le vendredi 14 juillet...

Échos... L'autobus maquillé de la ligne 21... C'est là un signe concret du nouveau partenariat pour le développement d'un véritable circuit touristique au coeur de la communauté des affaires... Il s'agit d'une collaboration entre le Casino de Hull, qui vient d'accueillir son trois millionième visiteur en 10 mois, le Musée canadien des civilisations et la Société de transport de l'Outaouais (STO)... L'aspect de l'autobus maquillé le rend très reconnaissable et apporte «une connotation moins urbaine et par conséquent plus récréotouristique» à la ligne 21... En 10 mois, il y a eu quelque 75000 usagers... La ligne dessert maintenant les centres commerciaux du boulevard Saint-Joseph...

CHRISTIAN COULOMBE, Rideau Hall

Un beau souvenir — Pascale Bellemare, de Nepean, étudiante en ingénieurie à l'Université d'Ottawa, se souviendra longtemps d'avoir reçu sa bourse Dupont Canada des mains du gouverneur général Roméo LeBlanc, à Rideau Hall.

Le 19e Concours des jeunes Desjardins... Il tire à sa fin... La compétition, qui se termine à la Saint-Valentin, s'adressait aux élèves du préscolaire, du primaire et du secondaire... Sous le thème *Mon rêve le plus fou*, ils devaient faire preuve de créativité et d'imagination en produisant une illustration ou un texte contribuant à leur épanouissement... Plusieurs prix sont offerts aux jeunes... Il y a des bourses en argent, des sacoches pour bicyclette, des baladeurs discman, des médailles de bronze, etc... Le ministère de l'Éducation et le milieu scolaire appuie ce Concours des jeunes Desjardins... On connaîtra les résultats dans les semaines à venir...

Protection de l'environnement... Remise d'une plaque honorifique de la Fédération québécoise de la faune (FQF) par **Guy Séguin**, président de l'Association des chasseurs, pêcheurs, trappeurs et archers de la Petite-Nation, à **Marc Daoust**, président des Industries James Maclaren... Selon M. **Séguin**, un employé de la Maclaren, par cette plaque, la FQF a voulu «souligner les efforts déployés par la compagnie au niveau de la protection environnementale ainsi que l'importance qu'elle y attache quotidiennement dans ses activités»... Le président **Séguin** a lui-même été honoré lorsque **Gilles Bergeron**, responsable du bureau de a Conservation de la faune à Gatineau, lui a présenté un certificat de reconnaissance «pour son dévouement en matière d'éducation en sécurité naval de l'école Le Carrefour de Gatineau... Une série de coups de foudre dans l'esprit de la Saint-Valentin... Demain... Impro-Valentin... Jeudi... Finale planche à neige...

des chasseurs et pêcheurs et pour ses efforts incessants en faveur de a conservation de la faune»... **Guy Séguin** est la deuxième personne à mériter telle honneur...

Le calendrier... Aujourd'hui... À la Maison Alonzo-Wright... De 19 h à 21 h, au 850 A, rue Principale, à Gatineau... Sous le thème *Quand j'entends TOUT de toi, je te détruis*, réflexions sur la fragilité de l'amour et de la vie de couple émises par le psychothérapeute **Marc Brondex**... Frais de 10 $... Réservations: 246-7277... **En cours...** Car-

Également le 13 février... À midi et 15, au Musée des beaux-arts du Canada... Mini-causerie donnée par **Adélia Antunes** sur *Tête de vieille femme* (vers 1615), oeuvre de **Pierre Paul Rubens** (1577-1615)... Tous les matins, à 11 h, les jeudis, à 11 h et 14 h, il y a des visites guidées de la collection permanente... Entrée libre... **À 19 h 30...** 2e de six séances du Ciné-club de l'Université d'Ottawa, sous la direction du professeur **André Fortier**... *Les visiteurs du soir*, de **Carné**, a attiré un bon public... Le second film a pour titre *L'Amant de madame Vidal* (1936), d'**André Berthomieu**, avec l'unique **Elvire Popesco**... Frais d'entrée: 3 $ (adultes) et 2 $ (étudiants)... À la salle 203 du pavillon Montpetit... **À la même heure...** Conférence de **Raymond Ouimet**, auteur d'*Une ville en flamme*, qui parlera des incendies du début du siècle à Hull aux membres de la Société d'histoire de l'Outaouais au restaurant Sirolas, boul. Saint-Joseph... Détails: 778-3152...

Deux fins de semaine... Atelier organisé par le Centre diocésain de Hull sur *Comment gérer son temps de façon efficace* avec le dominicain **Luc Aubin**, professeur à l'Institut de pastorale des Dominicains de Montréal... Les vendredis et samedis, 14 et 15, ainsi que 21 et 22 février, de 9 h à 15 h, au Centre diocésain... **Denyse Tremblay** donnera aux intéressé(e)s les détails supplémentaires au 771-8391.